華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第二〇四三六號
每份零售港幣壹元

今日出紙八大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

電話：總社H491181 中區H231637 北角H640693 旺角K840749

正式動議要求外相先訪本港

（刊第二張第一頁）

西德舉行地方選舉
高爾志在必勝 重振個人聲威
政治醜聞破壞波恩政府聲譽 高爾四出演說爭取選民信心

（路透社西德司徒加廿五日電）西德巴登州今日開始選舉，廣泛認爲，此次選舉是西德總理高爾聲望的試金石。殊不知在去冬的政治風暴中，高爾總理的個人聲望曾經大受影响。雖然此次選舉不會影响到國會，但高爾總理已經表示，決心要在該地區八個羣衆集會上發表演說，爭取選民支持，以求在是次選舉中取得勝利。政治評論家們相信，高爾總理所在的基督敎民主黨將會保持在巴登州議會中的大多數議席。該黨在巴登州的主要競逐者是州長史巴夫。有消息說，假如西德政府內閣改組，他可能會有機會擢升入波恩政府。然而，在去冬，由於政治醜聞事件叠次出現，已損及波恩政府內位重要部長的聲譽，因此，亦可能會危及史巴夫的地位。他最近在一次羣衆大會上宣稱，他不會致慮在巴登州成立基督敎民主黨和自由民主黨結合的聯合政府。在去年稍後，當第一宗政治醜聞內幕爆出來時，經濟部長藍士多夫被指接受賄賂，而成爲事件的衆矢之的。西德當局將會盡快決定他是否要出庭受審。接踵而至的是國防部長華爾納將西德駐「北大西洋公約組織」司令基斯靈革職，原因是指基斯靈同性戀。及後，感到證據不確，華爾納只好向基斯靈道歉，並恢復其原職。此前後兩宗事件，對高爾的聲望打擊至大。也正因爲如此，他決心要在此次選舉中示振聲威。

法總統繼續訪美行程
參觀美國尖端科技
吸收先進科技協助發展法國經濟

（法新社三藩市廿五日電）法國總統米特蘭，今天開始他到美國的一星期訪問的第三階段，前往此間東南的高技術「矽谷」參觀。這地區已經成爲美國電腦和生產微型電子元件的心臟地帶。該地的電子工業，透過投資人士與大學研究與愉快的合作，不斷革新，而欣欣向榮。這位法國領袖今日將訪問戴維斯附近的一條太陽能村，該地有一處大部分利用太陽能發電的市中心區。米特蘭定期明天參觀柏克萊大學和史丹福大學，這兩家大學的研究工作對新技術的進步，作出了重大的貢獻。到這兩間大學參觀都是米特蘭個人最感興趣的。法國是研究代換能源的世界領袖國之一，發展微型電子和電腦化的工業是法國社會黨經濟計劃的基礎。法國總統並將於星期二日繼續他的採尋事實的旅行，他將參觀伊利諾州芝加哥新近的美國農業部長布洛克的一個農場。其後他將前往賓夕凡尼亞州的匹茲堡，參觀卡尾基美倫大學的研究工作，該大學在巴黎設立了一個世界電腦中心。米特蘭總統最後將在紐約市停留，與美國作家及商人會談，然後於星期三乘和諧式機飛返巴黎。米特蘭昨天曾得到喬治亞州阿特蘭大市長楊格的熱烈歡迎。楊格是上一任美國總統的第一位黑人駐聯合國的大使。米特蘭總統曾以榮譽章授贈給楊格。楊格讚揚法國總統在國際政治中所作的貢獻。

米特蘭促請 美蘇讓步 恢復談判

（路透社阿特蘭大，華盛頓廿五日電）法國總統米特蘭表示美國與蘇聯應作出犧牲及互相讓步從而使軍備管制對話得以進行。他又宣佈，希望於本年內前往莫斯科。米氏利用其在華盛頓的兩天會談，提醒列根總統，注意法國作爲歐洲可靠盟友的重要性，並向蘇聯發出一些外交訊號。在一九八一年因激進左翼政綱而當選的米特蘭，在其政府中任命了四名共產黨人爲部長但在上任後未訪問過蘇聯。他證實有可能訪問莫斯科，但仍未作出最後決定。他曾嚴厲批評蘇聯在波蘭及阿富汗的行爲，以及蘇聯在歐洲增加核子武器之舉。消息靈通人士指出：米氏相信，由於在歐洲部署美國新式潘興二型及巡航飛彈的行動，已在去年十二月開始進行，現時是西方勸誘蘇聯展開更積極對話的時候了。他昨日曾表示，若要重開對話會需時甚久，但他希服蘇聯會作出反應。他表示：他雖未被要求在列根政府與蘇聯之間担任仲裁人，但法國將會盡力讓東西方對話得以進行。米氏利用其在華盛頓發表的聲明概述法國在第二次世界大戰時與蘇聯結盟，及蘇聯爲法國的鄰邦，從而奠下與蘇聯改善關係的基礎。他在昨日記者招待會上的自在情緒，顯示他現時深信，他可能實現的訪問莫斯科之行，並不會引起列根政府的疑慮。

會員國家只談利害
共市靜渡廿七週年
經費負担分配問題陷僵局

（路透社比京布魯塞爾廿五日電）今日係「歐洲共同社會組織」（「歐洲共同市場組織」）簽署成立協定的廿七週年紀念日，不過該組織目前正陷於成員國經費負担分配問題爭持的僵局，所以沒有人有心情去慶祝這一個紀念日。在過去幾個月來，有關上述問題的僵局迄今沒有改善迹象，爭持的焦點在於英國認爲她對該組織所負担的經費過重，請求減輕，但其他成員國家則幷不同意這種看法，因爲如果減輕英國的負担，無疑問接加重其他成員國的負担。此外，法國對該國所生產農產之外銷價格所受到的限制，也感到不滿，擬議之聲直接發自法國農民。目前法總統米蘭特雖然仍然極力斡旋此一事件，但危機之消降迄未見使人感到放心的迹象。

蒙代爾在紐約拉票

美前副總統蒙代爾廿四日抵紐約夏龍市場展開總統競選拉票活動。他手持木瓜作狀向人兜售。（合衆國際社）

肯薩斯州民主黨初選
蒙代爾後來居上 擊敗參議員哈特

（美聯社紐約廿五日電）前副總統蒙代爾昨在肯薩斯州（哈特故鄉）民主黨幹部會議中取得決定性的勝利，擊敗參議員哈特。肯薩斯州一百一十七個幹部會議中，已有一百一十六個報告結果。據結果顯示，蒙代爾佔百分之四十八點四，哈特佔百分之四十一點六，傑克遜佔百分之三點三，未表立場代表佔百分之六。蒙代爾料將獲得肯薩斯州卅七名已表立場代表中的廿或廿一名，哈特獲十五或十六名，一名仍未表立場。

（合衆社華盛頓廿五日電）美國黑人領袖傑克遜在維珍尼亞幹部會議選舉中勝利，贏得十一張代表票。在維珍尼亞的選舉中，計票三分之二的結果，傑克遜獲十一張全國代表票，蒙代爾獲九票，哈特獲三票，而另有兩代表未表立場。

農業政策 法國酒商 破壞鐵路 抗議共市

（合衆社法國卡加宋廿五日電）不滿的葡萄種植者上週六使法國西南部的鐵路交通爲之中斷。他們以炸藥炸去頭上架空的電線及掘去鐵軌，以此抗議歐洲經濟共同體的農業政策。自一區域的首邑士魯斯而來的數約六百名之旅客，滯留在此間的火車站數小時之久，因上述的忿怒農人炸去了電線與火車路軌。鐵路當局職員如此說。

六合彩 香港獎券管理局

多寶 $2,686,402

第24/84期中獎號碼 1 6 17 19 30 34 +21

下次攪珠日期三月二十七日 星期二下午六時五十分

請於當日下午六時前在各馬會場外投注處 或攪珠前一日下午八時前以電話投注戶口投注

查詢開彩結果請電5-7587

金多寶彩池已累積至

金冠大酒樓夜總會

夜總會夏季翅席

每席特價六百八十元免收入場費

口福・耳福・眼福・最高享受・每晚三場精彩表演

特價酬賓 超值享受

菜譜如下：一品金冠大拼盤 高麗明蝦球 桂花炒瑤柱 紅燒雞絲生翅 北京片皮鴨 蟹肉扒時蔬 肘子燉三寶 或三脚燉冬瓜 火腿麒麟斑 生炒雞絲飯 長壽燒伊麵 蓮子紅豆沙 美點或桃包

（足十二位用）

上列價目每次祇限三席一、三樓 夏季雀局通用（另加一小賬）

九龍彌敦道66號 電話：③六六六二九一

尖沙咀加拿芬道地下鐵車站門前

德士古道工業中心

荃灣德士古道，橫龍街，前後馬路

特平租售 月租每呎1.68元起

出售由416,400元起

面積由2,149呎至18,368呎

全海景・獨立廁所

- 外牆玻璃紙皮石
- 厚料鋼窗
- 每層全無柱位
- 停車場通道寬敞

怡華置業有限公司 香港雪廠街10號新顧利大廈97室 電話：五・二二九一六二至五(四線)

金新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五・二五三〇〇一(十線)

地盆售樓處：假日照常辦公 電話：0-265653

清潔香港 人人有責

安福樓 皇后大道18-24號（近雲咸街）

租

鋪位：五百餘至一千呎

二、三樓辦公室及醫務所：380至720呎

八樓起住宅實用面積430至600呎約三千左右水電費可即入住

歡迎參觀：英皇道十八號本大廈管理員引看（由留仙街入）

知租處：（辦公時間）英皇道18號本大廈三樓209室洽 電話：六六八四一三

灣仔旺舖商廈租售

恒發商業大廈

駱克道348—350號

適合酒樓・餐店・銀行各業

請電：5—250211(鄧)

救童助學 善長仁翁 請解善囊 福有攸歸

囍

我倆定於公曆三月二十六日 農曆二月二十四日 在港訂婚 謹此敬告 諸親友

伍祖宜 劉惠玲 鞠躬

出口激增 利率續降 置業合時
商廈廠房 投資自用 最佳選擇

寫字樓		面積	特價
新港中心	尖沙咀廣東道/海防道交界（海港城對面）	1,382呎至全層22,803呎	每呎$848起
星光行	尖沙咀梳利士巴利道	327呎至17,222呎	每呎$667起
紅磡商業中心	紅磡馬頭圍道37-39號	1,158呎至29,000呎	每呎$350起
富益商業大廈	屯門新安街2號	1,008呎至1,404呎	每呎$250起
工廠			
太平工業中心	大埔汀角道	3,574呎至41,570呎	每呎$126起

僅餘少量單位・欲購從速

洽購處 長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行20至22樓 電話：5-266911（30線）

中環地王德輔道中一六一至一六七號

香港貿易中心

二樓由1100-4400呎

10樓由700-800呎 尚餘二個單位有裝修

中央冷氣管理完善

電話：五—四五四三四八洽

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-462583

尖沙咀高級寫字樓租售

柯士甸道152號

租：由$1800.起

售：由拾捌萬元起

地點鄰近：佐敦地鐵站 紅磡火車站 過海隧道

十四樓最佳單位

設備齊全：中央冷暖氣 金色玻璃幕牆 雲石大堂 天花燈飾 124個車位

啟明建業有限公司 柯士甸路26號好兆年行902室 電話：3-7232393

囍

謹訂於公曆一九八四年三月二十六日爲五男興富 小女婉貞 在九龍新蒲崗婚姻註册署舉行結婚典禮特此敬告 諸親友

葉周流 吳羅潔玉 敬啓

住宅商業租售

常康園何文田常康街1號

高尚住宅向東南 月租：$ 11,000.

面積1813呎連車位 售：$1,100,000.

泰盛商業（油麻地）大樓

彌敦道498—500號

寫字樓面積546—1146呎 月租每呎$6.20

中央冷氣 管理完善 售每呎$800

泰盛發展有限公司 ☎5-254571☎

屯門建發路/建基路161地段（近大興邨）

新興工業大廈

層次	單位	建築面積	訂價（HK$）
地下	03	2,316呎	600,000
地下	07	1,187呎	410,000
5樓	10	1,091呎	143,100
8樓	11	849呎	115,000
8樓	12	849呎	115,000
8樓	13	799呎	108,000
8樓	14	1,001呎	145,000

首期一成，月供$1,190起

貨車位、私家車位：特價租售

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中建大廈9樓・5-236866・5-243261

鄧小平面告中曾根

中日今後需要加强民間合作

希望日本政府推動企業人士了解投資中國對日本更有利

（北京三月二十五日電）鄧小平今天上午在會見日本首相中曾根時說，中國要爲一九九零年後更大的增長率做準備，需要大量資金。因此，中國將繼續堅持對外開放政策，歡迎國際資金合作。中國外交部新聞發言人王振宇在今天中午的吹風會上介紹了鄧小平同中曾根的會談。鄧小平所說的準備包括能源、交通、材料和智力四個方面。鄧小平說，中日兩國間的經濟技術合作還很薄弱。他說，日本企業家的積極性還沒有發揮出來。他建議日本政府推動日本企業，特別是中小企業到中國投資。鄧小平希望日本企業家能了解，中國的發展對日本的將來有利，日本在中國的投資會給日本帶來更大好處。中曾根表示，日本願在中國的現代化建設方面進行合作，並希望在政府和民間開辟一些新的渠道。

（北京三月二十五日電）中共中央顧問委員會主任鄧小平今天上午在會見日本國內閣總理大臣中曾根康弘和外務大臣安倍晉太郎時說，在發展中日關係這個問題上，我們兩家都看得遠一些，廣一些，這對雙方都有利。鄧小平對中曾根說，我很贊成閣下的話：不要只看近利。去年胡耀邦總書記訪問日本時同首相閣下一起作出了把中日友好推進到廿一世紀以至更遙遠的未來的決策，這是具有遠見卓識的決策。

過去十年有成就　担心今後十年是否繼續進展

中曾根說，我們兩國照各自目前的政策執行下去，兩國之間就不會出現矛盾或對立，日中友誼可以世代相傳。鄧小平說，中日關係發展到現在的水平，我們雙方確實都很滿意，但是我相信首相閣下也同意，兩國的民間經濟技術合作還很薄弱。中曾根說，的確是這樣。日中之間官方合作很重要，但是民間交往同樣重要，我們要鼓勵更多的日本中小企業同中國合作。鄧小平告訴日本首相，中國正同美國一家公司在談一筆大買賣。這家公司在南海海南島附近鑽探到一個可年產相當於一千萬噸石油的天然氣田。他們提議就在海南島同我們合資興辦一家化肥廠，利用天然氣每年生產七百萬噸。在介紹了中國爭取在本世紀末使工農業總產值翻兩番的目標後，鄧小平說，從最近三年的情況來看，這個目標是可以達到的。按照我們的設想，在前十年裏，工農業生產每年應遞增百分之六點五。實際上這三年已達到百分之七點二。前十年實現增長百分之六點五是可以做到的。鄧小平說，我們担心的不是前十年的速度，而是要後十年的更大的增長率做準備。這種準備包括能源、交通、材料和智力四個方面，需要大量資金。所以，我們要堅持開放政策，歡迎國際資金的合作。

鄧小平參透禪機　不重視人壽修短

與中曾根閒談表現冲淡情懷　坦言道五年後我大約不在這個世界

（美聯社北京廿五日電）中共領袖鄧小平今晨在北京人民大會堂對日本首相中曾根康弘說：「五年前，我訪問日本，見過閣下，那時我是七十五歲。今天，我八十歲了。五年以後，我大約不在這個世上了。」鄧小平說這些話時，記者們也在場。鄧小平於一九〇四年生於四川。官方沒透露他的生日。中曾根問鄧小平：「閣下身體好嗎？」鄧小平說：「還可以。不過，我不要像以往那樣辛苦工作了。現在，由胡耀邦總書記和趙紫陽總理做我的工作。如果天要塌下來，會由他們頂住。」胡耀邦今年六十八歲，趙紫陽六十四歲，都是鄧小平的心腹，極可能是他的繼承人。鄧小平今年仍然很活躍，會去視察經濟特區，不久前又參加植樹。

（北京三月二十五日電）今天，北京風和日麗。上午九時四十五分，中共中央顧問委員會主任鄧小平在人民大會堂福建廳會見中曾根首相，會見洋溢着老友重逢的親切氣氛。賓主熱烈握手之後，合影留念。中曾根向鄧小平介紹了他的夫人、兒子和兒媳，鄧小平高興地再一次同他們握手問好。鄧小平在走向座位時問中曾根：「這兩天過得怎樣？」中曾根高興地說：「過得很愉快」。賓主坐下以後，鄧小平指着自己的耳朵，笑着說：「因爲這個不好，所以換了位置。」本來按中國禮節鄧小平應坐在中曾根的左邊，因鄧小平的右耳朵不大好，現在坐在了右邊。中曾根聽後也笑了。

後事交給胡趙掌握

中曾根說：「上次您到東京來的時候，我見過你一次。這次看到您非常健康，心中很高興。」鄧小平說：「已經五年多了。五年這個時間不短了。那個時候我才七十五歲，現在八十了。」中曾根說：「一看不出來您是八十歲的人了，非常健康。」鄧小平笑着說：「還可以。現在少做工作，多一點『官僚主義』，所以能夠長壽。現在我的事情，主要是胡耀邦總書記、趙紫陽總理他們在第一綫。天塌下來，他們先頂。」

中曾根面對北大學生　保證不復活軍國主義

但懷疑中國能否長期推行四化　憂慮中國會不會威脅亞洲安定

（路透社北京廿五日電）日本首相中曾根康弘昨天在北京大學發表演說。他說：身爲一個對日本政治負有最大責任的人，我毫不猶豫地宣佈，日本絕不允許國主義復活。我也必須指出，你們前進的道路上，還有不少障碍有待克服。瞭解到你們經過的長期摸索以後，我必須承認，正如你們對日本是否復活軍國主義有疑慮，我們日本對你們是否能長期堅持推行四個現代化計劃和對外開放政策也有疑慮。中曾根說：中共目前的整黨運動，消除西方精神污染運動等內部問題，是不是會影響到四個現代化計劃和對外開放政策呢？日本也是有疑慮的。還有，中國會不會對日本的安全，亞洲的和平與安定施加影響呢？日本其鄰國也有疑慮。外國使節稱：中曾根上述聲明顯然反映了日本人民的曾過担心，那就是一旦鄧小平退休或去世，中國能否繼續對外開放。中國當前推行的四個現代化與對外開放政策，完全是鄧小平一手制訂的。

（路透社北京廿五日電）日本首相中曾根康弘訪問中國大陸期間，中日都表示當前它們與蘇聯之間的關係不會有實質性進展。

日首相中曾根官式訪問北京第四天，與鄧小平在北京人民大會堂會談。（合衆國際社）

中曾根招待記者

聲言遵守四項原則　鞏固中日和平友誼

盡力支持中國現代化建設

（北京三月二十五日電）日本首相中曾根康弘今天在北京舉行的記者招待會上說，我這次對中國的訪問極爲充實，并且取得了豐碩的成果。我同中國領導人廣泛交換了意見，談話極有意義。中曾根說，我自就任內閣總理大臣以來曾一再表明，日中兩國應當超越社會制度的不同，朝着二十一世紀，發展經得起風吹雨打的牢固的和平友誼。這不僅對兩國而且對世界和平十分重要。他說，趙紫陽總理前年訪問日本時，提出了指導兩國關係的「和平友好、平等互利、長期穩定」的三項原則。胡耀邦總書記去年訪日時又同意加上「相互信賴」成爲四項原則。這也是符合我的想法的。我這次訪華的最大目的，中曾根說是探討如何落實這一基本認識的途徑。經過同趙總理的會談以及同其他領導人的交談，我可以有把握地說，我們已經爲達到這些目標採取了堅實的步驟。談到在他訪問北京期間，雙方同意建立的由老中青代表組成的「日中友好二十一世紀委員會」，中曾根說，他期望這個委員會將爲鞏固發展兩國關係發揮積極的作用。

（北京三月二十五日電）日本首相中曾根康弘今天在此間舉行的記者招待會上說，在力所能及的範圍內，同中國在資金、技術、開發調查等方面進行合作，是日本的基本方針。他說：中國領導人向他表明了四化建設的熱情，並且強調中國將長期堅持對外開放政策。爲此，日本政府將從一九八四年度起向中國提供第二批貸款，以便協助運輸、郵電、能源等方面的七個項目的建設。中曾根還強調了除官方合作之外的民間力量的合作。他說，去年兩國間簽訂了稅收協定，目前正在商簽投資保護和技能合作協定。兩國政府將繼續做出努力，爲民間的交流創造條件。他還指出，文化、青年交流是兩國間相互了解和信賴的基礎。

在南極考察的中國科學家，圖爲機械工程師許昌在新西蘭的南極斯科特站附近的冰面上。

社論

日本首相來訪大陸的意義

三月廿三日起，日本首相中曾根，偕同外相安倍來訪大陸，北京準備在天安門廣場，作盛大歡迎，並鳴禮炮十九響。過去中曾根雖來過中國，但自前年十一月出任首相，這却是第一次可注意的外交活動，因此意義重大，與十二年前（一九七二年九月）田中首相飛到北京，承認北京相同，値得注意。

中曾根之來訪，不消說是東亞時局之巨變，現在進入一個新時代，這是去年十一月中共黨書記胡耀邦訪問東京的成就。八十年代起，文革後的北京決定大開門戶，實行四個現代化，因此需要對外加强友好關係，擴大科技合作。且由廿一世紀的到來，如增進靑年文化交流，成立中日廿一世紀友好委員會，有其必要。

日本與中國，同在東亞，同文共種，是所謂兄弟之邦，但目前世紀中葉，百年以來，成爲不能兩立的敵人。如在六十年代明治維新後，即南併琉球，改爲神繩，並竊同台灣，淸廷因此成立行省。日本自此轉而北向，以朝鮮爲目標，擴張其勢力，於是第二個時期開始，中午戰爭，馬關條約，朝鮮獨立，既割台灣，又割遼東，俄國干涉還遼，造成日俄衝突。因爲對抗帝俄，於是有英日同盟，而爲反對日本，淸廷與俄訂立密約，許其經由東北築路直達海參威，且租借旅大，因此乃有日俄戰爭。俄國戰敗，日本從此稱霸東亞。因爲德國勢力在歐洲的興起，俄與日本妥協，平分滿蒙勢力。不久大戰爆發，日本利用與英同盟，出兵山東，圖謀繼承德國權利。

第一次大戰終結，俄國革命，勢力衰落，日本在東亞更獨自稱雄。但由美國勢力的興起，華府會議，要求日本歸還山東利權與中國，英並對日取消同盟。中國因爲反日而有五四運動，蘇俄乘此交好中國，於是有中共建黨，並國民黨的聯俄政策。正如由中俄密約而造成日俄戰爭一樣，到本世紀的三十年代，日本利用世界經濟恐慌，英美無力他顧，當時中國軍閥內戰，長江大水，日本乘此發動九一八事變，進佔東北。從此終結第二個中日對立的時期而開始對日抗戰，直到一九四五年戰爭勝利，日本投降，今忽四十年，又是一個新時代。

在這時代中，軸心國家戰敗，國際時局分爲東西兩大陣營。蘇俄對日，雖援助中國抗戰，却對日本訂約中立。但因美國的原子彈而日本準備投降時，史太林却對日宣戰，不到一週，大得勝利。國府因爲長期抗戰，勢力衰落，中共乘時興起，一面倒於蘇俄。朝鮮因分爲南北，發生戰爭，北京出兵抗美援朝。於是由美蘇對立，美對日本化敵爲友，日本從此復興，成爲經濟大國。入七十年代後，中蘇共黨發生相爭，由北京的乒乓外交，七二年美總統尼克遜訪問北京，承認北京，七九年正式建交。現在美總統列根定四月來到大陸，表示在今日八十年代，又將開始一個新時代了。

新時代的特點，是中共自居第三世界，謀在美蘇兩大勢力之間，實行等距外交，而保持和平。但自淸末洋務運動不成，戊戌政變失敗，辛亥革命，對日抗戰，直到今日，中國的政治經濟社會，常在落後狀態，未有進步可言。而共產主義只知階級鬥爭，共財產，口號是「大家有飯吃」，但是結果一窮二白，大家無飯吃。成爲無產階級，我們須知中國今日的毛病是貧窮，必須增加生產，化無爲有，得到挽救，北京此時提出現代化的口號，可謂適應時宜。共產主義的蘇聯，其生產的落後情況與中國相同，因爲過去的君主政治，不過把貴族官僚統治，由共產革命而成爲共黨幹部政治。但是北京以蘇共爲師，致文化革命反造成空前浩刼。因此乃思轉向資本主義，而以美日二國爲學習對象。

就今日世界言，美日二國不僅是經濟大國，且在東亞，只有二國的實力，可與蘇共抗衡。因爲日本控制三個海峽，使蘇聯艦隊要想出日本海而至太平洋，爲事不易。所以今日蘇聯勢力雖南到越南，美國並不感到威脅。至於北京知道日本經過抗戰，已有覺悟，「人心不足蛇吞象」之事，不能再演，只有中日和好，乃可共保興盛。北京在東南沿海復興，對於中國，印象最深。北京的維新與上海等地，就是要實行科技合作。據說日本首相此次訪問，有意於第一次低息貸款三億美元即將滿期後，再借出二十一億。而廿一世紀委員會之成立，尤可見其對長期友好合作的用意。

中曾根遊覽武漢　趙紫陽殷勤話別

（北京三月二十五日電）趙紫陽總理今天中午在人民大會堂同中曾根首相、安倍外相等話別時說，中曾根首相這次訪華取得了很大成果，在兩國人民中產生了强烈反响，引起了世界矚目。趙紫陽總理告訴中曾根首相，今天武漢的天氣很好。他祝日本貴賓們旅途愉快。中曾根對此表示感謝。他說，他這次選擇到武漢訪問，是因爲那裏是辛亥革命的發源地，而且風景秀麗。中曾根首相再次感謝中國政府和人民給予他們的熱情款待。今天下午三時十五分，中曾根首相和夫人一行由陪同團團長、石油工業部部長唐克和夫人陪同，已乘專機離開北京前往武漢參觀訪問。外交部長吳學謙前往機場送行。

在布里斯本舉行的歐洲足球錦標賽，賓菲加與利物浦對壘，雙方擁躉打鬥，警察立即採取行動制止。（合衆國際社）

美國「新聞週刊」調查結果

美國大學生七成人　婚前已有性愛行爲

對未婚同居大多數意見分歧

（合衆國際社紐約廿五日電）星期六發表的一份新聞週刊的大學生調查結果顯示，有過半數的美國大學生認爲婚前的性行爲是對的，其中有百分之六十八說他們早已有過第一次的性接觸。四月份新聞週刊的調查結果，是大多數大學生反對隨便的性行爲，百分之九十八說他們贊成有操守的婚姻。這次調查，發覺全國百分之九十八的大學生，對於未婚而同居的問題，意見分歧。

接受調查的大學生有五二三人，他們分別就讀於九十八間大學的，調查的日期是去年九月十二至十八日。調查的結果顯示，百分之五十九的男學生與百分之六十的女學生，認爲與（她）極相好的人在婚前發生性行爲是對的。調查的結果並獲悉百分之七十七的男生和百分之六十五的女生，於入大學讀書前，已不是處男或處女。有百分之廿一的男生和百分之卅二的女生說，他（她）們第一次的性經驗，是在大學裏得到的，總共有百分之廿七說他（她）們是處男或是處女。只有百分之五沒有作答。有百分之六說隨便與剛相識的人交合是對的，調查的結果顯示，有更多的男性——百分之十一——覺得婚前同居對婚姻有幫助，百分之四十八的女性亦同意同居是重要的。兩性都說，男子性慾較强。

美國女青年　性活動開放

（合衆社美國阿里桑那州鳳凰城廿五日電）據美國加州大學醫學院「靑春期醫藥中心」主任費力斯教授指出：根據可靠方面的數字，美國十九歲的未婚女靑年，有三份之二性活動非常開放，應該獲得「醫事指導」以免危害她們的健康。費力斯博士指出：「爲了幫助這些女孩子，醫生們有責任去紀錄她們的性歷史，而且要建立她們的信心，使她們可以將所有資料都告訴醫生。」費力斯教授透露：根據可靠的統計數字，據「性開放」的十九歲女子在一九五三年僅佔全數的百分之十，到了七二年便佔百分之四十七，到了七九年更佔百分之五十九點四，幾及全數之三份二。

英女首相兒子馬克

在美國有新工作　推銷蓮花牌跑車

每年可獲薪金六萬四千美元

（法新社倫敦廿五日電）今天此間報導：新聞最多的英首相戴卓爾夫人兒子馬克，在紐約找到了一份全職工作。「郵報」在週日報導：英國蓮花牌跑車廠僱用馬克在美國及加拿大擴展其生意網。據稱，他每年將可獲薪金四萬五千英鎊（六萬四千美元）。英國汽車拍賣行主持人韋察斯（他去年控制蓮花車廠）稱：馬克熟識跑車和車賽，賦是難能可貴。

中國採金業與黃金儲備

李學明

路透社發自北京的一則消息說，中國正在經歷黃金熱潮，如果能令採礦工業更有效率的話，便可能成爲世界主要產金國之一。

西方專家對中國的產金前景提出了樂觀的預測。以英國爲基地的跨國公司「聯合金礦」執行董事舉傑說，中國現在每年約產金四十五噸。到了九十年代中期，可能增加一倍，成爲世界第四或第五大產金國。

目前，中國的黃金，大部份是由農民開採的。由於國家收購黃金的價錢在一九八〇年從原來的每安士九十五元人民幣，提升至四百零六元（約等於五十到二百美元）後，農民便湧去開採新的小型礦坑，並在一些溪澗河流淘金。開採方法很原始，每個農民的平均採金量很少，但把幾百萬人的開採數量加起來，便十分可觀。

現在由於中國人民再獲准購買黃金首飾（私人出售黃金及其製品仍屬違法），使國內對金飾需求大增。而在一九六六年至七六年的文革期間，這種東西被指斥爲「資本主義」，受到嚴禁。有很多城市的手工藝品商店現在黃金搬指和金頸鍊，售價有些高至一千元人民幣（約合五百美元），雖然中國人的工資一般很低，但看來仍不乏顧客。

西方專家說，阻礙中國產金量進一步增長的主要原因，是管理不善和機構冗員太多，這又幾乎是中國所有工業普遍面對的問題。專家指出，「關鍵在於沒有利潤動機，原則上是有金礦便要開採，但這些金礦却與任何經濟管理脫了節。」一官方經營的金礦，在管理上存在着嚴重的「大鍋飯」現象，就算是最懶的工人也不會被解僱。現在雖然努力要改變這種制度，但要增加黃金的總產量，這仍是個重大障礙。

二

西方專家認爲，中國的黃金工業除了在炸藥上選擇有限以及對國外情況所知不夠外，面對的技術問題並不多。與大多數共產國家一樣，中國的產金量是保密的，部份原因，可能是它與軍事方面有密切關係。

中國官方通訊社曾透露過一些粗略數字，報道說，自一九七六年後，每年黃金產量平均增加百分之九點八。但西方專家認爲，「就算有世界上最好的計劃，也很難相信可以維持這種增長率。」他們的估計是，產量可能是每年增加百分之五。但由於缺乏資料，所以很難作出準確的判斷。據悉，目前中國一般金礦產量在一至三噸之間，最大的一個金礦，每年也只有五噸。

西方專家說，中國的領土只有少部份是用現代化技術進行過測量，因此金礦的蘊藏程度到底有多少仍無法確知，所採明的只佔極小的部份。由於「中國方面不想讓外國控制自己的資源。」故外國公司在中國採金受到限制。不過，外國公司用電腦和其他先進探測儀器去進行測量的餘地是很大的，另外最有機會的做法可能是合營開採。

英國「戴維．麥基公司」正在山東省兩個金礦研究增加生產的可行辦法。山東可能是中國最大產金省份，而加拿大的「懷特工程公司」也同意擴展在該省的第三個金礦。據英國「聯合金礦」在公開山東省金礦的報告裏說，山東省在一九七九年產金九至十一噸。在八十年代有能力每年生產十五到十七噸。報告估計，山東省有二、三十個由農村社、隊擁有的小型金礦，每年生產五至七噸黃金。農民個體戶生產的黃金每年由五十公斤至半噸不等。

三

雖然中國的黃金工業近年來有相當程度的發展，但部份地區仍存在嚴重問題。中國官方在去年說，幅員廣大的新疆地區，產金量仍低於一九四九年前的最高紀錄。

據官方公佈，中國有一千二百六十七萬安士黃金儲備量，以目前世界市價計算，約値五十億美元；此外中國且有超過一百四十億美元的外匯儲備。而且，自一九八一年第一次公佈財政統計數字以來，中國官方的黃金儲備數字便很少波動。但據悉，中國在國際黃金市場很活躍，加上生產正在增加，所以儲備數字變化不大的現象，是令人感到奇怪的。

不過，部份專家相信，中國可能除了已發表的儲備數字外，並擁有一些「非貨幣性質的黃金儲備」。由此推想，中國的黃金儲備是相當雄厚的。專家同時相信，中國在未來十年間，將成爲世界產金大國。

對外經委主任葉澄海說

廣東將進一步開放

吸引更多外商僑商投資設廠

（廣州三月二十五日電）廣東省對外經濟工作委員會主任叶澄海在今天開幕的廣東省投資促進會上宣布，廣東將實行對外更加開放的政策，切實貫徹平等互利的原則，歡迎更多的客商前來投資設廠，他說，一九七九年以來，廣東省實行特殊政策，對外經濟技術合作有了較大的發展。到一九八三年止，全省已與十七個國家與地區簽訂各類經濟合同三萬二千多宗，合同規定外商投資總額四十六億四千萬美元，已投入使用十一億五千萬美元。特別是一九八三年，廣東省吸收外資文出現了新的勢頭，共簽訂各類合同一萬零八百宗，投入使用外資三億一千多萬美元，分別比上年增長百分之三十二百和分之十三點七。其中新簽合資經營合同七十八宗，比前四年的總和還要多。目前，全省已有二十多個較大的項目建成投產。

葉澄海說：「廣東對外經濟合作項目已擴展到能源、交通、郵電、農業、工業、科技、文教、衛生、旅遊、服務業等國民經濟的各個領域，遍及全省各地。全省已引進各種技術設備三十多萬台（套），價値五億四千萬美元。他說：廣東省吸收外資，今后將引進技術設備，以農業、能源、交通、科技、教育、電子、輕紡、化工、建材等爲重點，這次廣東公布的一百零二個合作項目，正是按照這些要求提出的。葉澄海向參加開幕式的與會者說，平等互利是我們在發展對外經濟貿易關係中一貫遵循的原則。

廣東人大　六月召開

（廣州三月二十五日電）日前結束的廣東省六屆人大常委會第六次會議決定，省人大六屆二次會議六月份在廣州召開。是次會議的主要議程爲：聽取廣東省人民政府工作報告；審查，批准廣東省一九八三年財政決算和一九八四年國民經濟和社會發展計劃；審查，批准廣東省一九八四年財政預算；聽取和審查省人大常委會工作報告；聽取省高級人民法院和省人民檢察院的工作報告。

蘇聯沒有開明領袖

（法新社倫敦廿五日電）十七年前投奔西歐的故蘇聯領袖史達林的女兒阿里雷伊娃在接受「觀察者報」的訪問時表示：「蘇聯總有一日會出現一個較爲開明的領袖。」阿里雷伊娃告記者：「在森險可佈的蘇共黨中，總有些人渴望能使蘇聯人過較爲自由的生活，當這些人晉至高位時，他們便會成爲較爲開明的領袖」。

江西又有奇女子

十年不吃油鹽　氣力大挑百斤

（北京二十五日電）據（健康報）報道，江西省安義縣丁湖公社一名廿二歲熊姓女子，十年來不食飯菜，油鹽不沾，只靠爆米花度日，却體力超羣，能挑百斤重擔。熊氏身高一點五五米，體重五十公斤。據其父介紹，十二歲前孩女飲食正常，十年前突然開始厭食，飯量逐減，未及三個月便粒米不進，臥床不起。經醫生檢查，除發現她有心肌炎外，未見其它症狀，治療半月未見起色，直至骨瘦如柴。半年後，家人無意中抓了把爆米花給她，她竟胃口大開。此後不久，她身體逐漸康復。現在，她每天要吃七兩爆米花，却和飯菜油鹽絕緣，並只喝生水，不飲開水。專家稱，該女子不食人正常需要的鹽等，此生理現象實屬罕見。

中國人更長壽

平均活到六十七歲

（北京二十五日電）據國務院人口普查辦公室提供的最新數據表明，一九八一年中國人口的平均預期壽命爲六十七點八八歲（男性爲六十六點四三歲，女性爲六十九點三五歲），這比新中國成立前的中國人口平均壽命三十五歲幾乎延長了一倍。這是中國第一次根據一九八二年七月一日全國人口普查資料，用電腦計算的平均預期壽命，數値較完整、準確。國務院人口普查辦公室同時提供的一九八一年全國嬰兒死亡率爲千分之三十四點六八，其中男嬰死亡率爲千分之三十五點五六，女嬰爲三十三點七二。中國在一九八二年七月一日進行的第三次全國人口普查的數據，已於一九八二年十月公佈了第一批手工匯總的主要數字；一九八三年十二月公佈了第二批由百分之十抽樣資料的電腦處理的數字；用電腦處理的全部資料，將於今年十月處理完畢，編印發表。

蚯蚓製成食物　有助解決饑荒

法國專家建議

（法新社法國、史特拉斯堡廿五日電）一位專家建議，蚯蚓可以製成食物，有助於解決世界各地的饑荒。蚯蚓繁殖專家羅斯切爾指出，蚯蚓體內百分之七十爲蛋白質，而魚肉至牛扒之中則分別只有百分之四十及三十的蛋白質。法國家研究所認爲這項建議頗有價値，已準備研究其可能性，相信不久將來作出報告，指導人們應怎樣利用蚯蚓，製造一種動物性食物，以助解決世界糧食不足之危機。

蚯蚓的另一好處是可以幫助清除大量廢料，其排泄是一種極佳的肥田料，法國每年進口約五十萬噸含有蚯蚓糞便的泥土，主要由意大利及德國輸入。羅斯切爾指出，繁殖蚯蚓最大的困難來自鼠，鳥類和野猪，因爲蚯蚓亦是牠們的美餐。他又表示中國人早在數百年前就以發現蚯蚓含有某種抗體，因此用以製藥。

胡耀邦早上到釣魚台賓館

看望日本首相外相　再三表示衷心敬意

（北京三月二十五日電）中共中央總書記胡耀邦今天上午到釣魚台國賓館看望中曾根首相和夫人、安倍晉太郎外相和其他日本貴賓。中曾根首相等在住所門口迎候胡耀邦總書記。當胡耀邦來到這裏時，同中曾根首相和夫人握手問候。胡耀邦同安倍外相握手時說：「我今天來這裏的重要任務之一就是看望你，我要是不來，就沒盡主人之誼」。然後，他們來到室內花園，圍坐在桌旁進行了親切交談。胡耀邦對中曾根說，我昨天看了你在北大演講的電視實況轉播，今天清早又看了（人民日報）的報道。中曾根對此表示感謝。他說，北京大的學生很好、很聰明，我很羡慕他們。胡耀邦接着說，日本的大學生鑽研精神很好。胡耀邦對日本貴賓們說：「首相和外相的訪問對中日兩國的長期和平友好做出很大貢獻，今天我來這裏再次向你們表示敬意。」他說：「人們將如何評價我們已經揭開的中日友好的新篇章呢？我認爲，第一，我們兩國人民會興高彩烈。第二，其他國家關心亞洲的和平與穩定的有識之士會說我們干得好。第三，我們後代子孫會拍手叫好。」

小童找尋愛犬跌沼澤中

全靠吃小魚樹根充飢　三天後獲救皮外輕傷

（合衆國際社佛羅里達州基斯頓海斯二十五日電）一名十三歲的男童爲找尋他的狗，跌落一沼澤中，失踪了三天，後來被救出。據說，在這三天內，他吃小魚和樹根，直至聽到電動鋸木起重機的聲音才獲救。這名男童，名叫福勒，身上除開被蚊咬和若干擦傷及擦瘀外，一切完好。福勒星期五與父母重聚時說：「我很冷，我要冲一個熱水浴，飲一杯熱朱古力」。當局說，這名男童離家六英里，跌於山谷下被叢林所遮蓋的沼澤中。星期二晚他未返家，搜索開始。他的父母對警方稱，福勒爲找尋他的狗，進入屋後之叢林中而發生意外。他的失踪，使附近二百多人加入搜索之行列。福勒說，他當時口渴就飲池水，肚餓難忍時，就吃蝌蚪和樹根。在晚上，他用衫蓋着頭部，以防蚊咬。

日本時裝設計師在巴黎冬季時裝展上，介紹一款針織套裝。由頭至踵都象顱，頗有禦寒之功。（合衆國際社）

在國民大會七次會議閉幕禮上 蔣總統致辭申明三要點

貫徹憲政是重光大陸主力 實施三民主義足致富圖强 確保基地安全是最高目標

（中央社台北廿五日電）蔣總統在國大閉幕大會上，作下列三項鄭重申明：

一、確信力行民主法治，是復國建國的康莊大道，維護憲法，貫徹憲政，是重光大陸的主要憑藉和力量。

二、確認三民主義統一中國是全中國人的公意，是掃蕩馬列邪說的利器，也是中國致富致强的唯一出路和必然歸趨。

三、確保復興基地安全，鞏固團結，壯大國家建設，充實反共戰力，是自立自强的基礎，是實現一切目標的前提。

第一屆國民大會第七次會議，今天上午十一時，在陽明山中山樓中華文化堂，舉行閉幕典禮，由主席團主席何應欽主持。蔣總統經國先生應邀到會致詞。

嚴前總統、謝副總統、李登輝先生、五院院長、各部會首長等政府高級官員及外國駐華使節，均應邀前往參加閉幕典禮。

國民大會第七次會議閉幕典禮中，主席團主席張希文，也代表大會宣讀大會宣言。

今天中午，第一屆國民大會第七次會議代表，在中山樓設宴，邀請中華民國第七任總統當選人蔣經國先生、副總統當選人李登輝先生會餐，恭賀他們當選。今天下午，第一屆國民大會第七次會議代表，將前往國父紀念館及圓山忠烈祠，祭告 國父暨革命先烈，以這次會議的成就，告慰國父在天之靈及表達緬懷革命先烈之意。

第一屆國民大會第七次會議，依照憲法規定，自二月二十日集會以來，歷三十五天，今天完成全部會議日程，這次會議的成就，也將爲我國帶來光輝璀璨的遠景。

決將中華民國憲法完整無缺帶回神州 典禮主席何應欽將軍强調

（中央社台北廿五日電）第一屆國民大會第七次會議，經過三十五天的集會，今天於再次肯定戡亂與行憲並重的基本國策下，圓滿閉幕。蔣總統經國先生今天再次重申政府力行民主法治，加强復興基地建設與致力以三民主義統一中國的決心。

一屆國民大會七次會議，上午十一時在陽明山中山樓中華文化堂舉行閉幕典禮；一千多位國大代表，以及嚴前總統家淦、謝副總統東閔，第七任副總統當選人李登輝、五院首長等政府高級官員與外國駐華使節，都參加了典禮。

典禮主席何應欽代表，首先在典禮中致詞表示，一屆國大七次會議，經過三十五天的集會，圓滿達成憲法賦與的職權，今天宣告閉幕，全體代表同仁在本次會議中，共同爲維護民主憲政法統而奮鬥的精神，全國同胞及國際人士同表欽佩。他接着說，本次會議依據憲法檢討國是，提供建議，分別作成嚴正的決定與主張；在大會宣言中，昭告海內外及大陸地區全體同胞，以及全世界自由國家，充分反映了我全國國民的意願，發揮了民主憲政的功能。

何應欽强調，大會選舉蔣總統經國先生連任中華民國第七任總統，選舉李登輝先生爲第七任副總統，乃是順應海內外全體中國同胞一致的意願，全體代表深信，中華民國政府與國民，在蔣總統經國先生卓越領導下，必能和諧團結，建立一個民富國强，充滿愛心的社會，加速三民主義建設，貫徹反共復國基本國策，完成以三民主義統一中國的使命，將中華民國憲法完整無缺的帶回大陸。他也敬祝蔣總統經國先生政躬康泰，中華民國國運昌隆，三民主義統一中國大業勝利成功。

國大會議已達成三大任務 蔣總統勉全國同胞同舟共濟開創新運 與李登輝一本精誠將不負國人

（中央社台北廿五日電）蔣總統經國先生對於國民大會代表對國家、對民族、對歷史所作的重要貢獻，深致欽佩之忱。蔣總統表示，要和全體國大代表、全國同胞同舟共濟，肝膽相照，團結再團結，奮鬥再奮鬥，克服一切困難，開創新局新運。

蔣總統在廿五日中午，應全體國民大會代表之邀，參加午餐會。在餐會中，特別提出共同的四大任務。蔣總統指出，從國民大會第一次會議到第六次會議，達成了三大任務，即是確立了民主憲政的大業，維護了中華民國的法統，鞏固了反共復國的基礎，而第七次會議，就是開啓了光復大陸的大道的任務。蔣總統認爲，光復大陸國土的任務，一定能在全體國大代表和全民的共同奮鬥之中達成。蔣總統又引進了一段記載，敘述先總統蔣公感人的故事。當先總統蔣公十一歲讀書的時候，有一天，蔣謹藩老師講美國共和國的歷史，說到「美國大總統是國家公僕，出入的時候，隨從人員非常少」。同學們聽了覺得很奇怪，但是先總統蔣公站起來說：「大總統是一個人，平民也是一個人，大總統應該非常平實，這又有甚麼奇怪？」蔣謹藩老師聽了，對先總統蔣公這一番見解，感到非常驚異。

蔣總統強調，由這一段記載，可以仰見先總統蔣公從小時候就有非常熾烈的民主思想，而革命一生，無時無刻不是以爲國爲民，救國救民爲職志。今天我們所有的公務人員、各級幹部，更要能深切體會，人人以平民自居，人人以公僕自勉，犧牲奉獻，建設國家。蔣總統接着指出：今天世局動亂，國家多艱，但是只要我們不惑不懸，接受挑戰，精誠團結，堅忍奮勵，即必能克服萬難，終底於成。蔣總統更對全體國民大會代表表示：今天我們共聚一堂，一方面極爲愉快，一方面亦倍感於責任的重大；所以，蔣總統堅定的說：個人接受公務以來，一直是抱持「一千斤重担壓肩頭，一片忠心報黨國」的心志和責任感，自修自勵，今後更當相與副總統當選人李登輝先生，一本精誠，不負國民大會和全體民衆的付託。蔣總統和副總統當選人李登輝，舉杯祝福國民大會代表精神愉快，身體健康。主席團主席谷正綱也邀請全體代表，祝福蔣總統政躬康泰，國運昌隆。

蔣經國李登輝接受當選證書 昨由孔德成及郭驥分別致送

（中央社台北廿五日電）第一屆國民大會第七次會議總統選舉大會主席孔德成，今天上午十一時三十分，由國民大會秘書長何宜武陪同，到蔣總統經國先生的大直寓所，致送總統當選證書。

總統親自歡迎和接待他們，在接受總統當選證書後，並發表談話如次：

「經國和李登輝先生以中華民國第七任總統、副總統中國國民黨候選人的身份參加競選，已承國民大會之選舉而告當選，今天並承國民大會致送當選證書，經國謹敬提受之餘，對國民大會的支持，內心深致感謝，同時經國並鄭重表示，在和李登輝先生宣誓就職之後，謹當秉承憲法及大會賦予之職責，爲國效命，爲民服務，爲達成以三民主義統一中國的神聖使命而全力以赴。」

（中央社台北廿五日電）中華民國第七任副總統當選人李登輝先生，今天上午接受由國民大會致送的副總統當選證書。

第一屆國民大會第七次會議主席團主席郭驥，今天代理副總統選舉大會主席薛岳，由國民大會兩位副秘書長夏爾康、劉政原陪同，於九時三十分前往台灣省政府主席李登輝官邸，致送副總統當選證書，由李登輝先生暨夫人親自接待。

郭驥在致送當選證書後，代表全體國民大會代表向李登輝先生表達慶賀之意，同時對於李登輝先生虛懷若谷，勤政愛民的卓越表現，表示敬佩。

李登輝在接受當選證書後發表談話時表示，這是他個人至高的榮幸，內心的感謝，實在難以言宣！

他說，這一次國民大會依照中華民國憲法，代表中華民國全體國民，選舉蔣總統經國先生爲中華民國第七任總統，向全世界表達了海內外中國人一致的心願，鞏固了國家領導中心，不僅爲復興基地的繼續壯大、進步、與復國建國勝利成功，提供保證，也是大陸十億同胞，即將恢復自由民主，光明在望的宣告，更爲弘揚民主憲政，維護國家法統，寫下歷史上光輝不朽的一頁。

李登輝表示，他將以戰鬥兵接受命令的心情，全心全力，善盡輔弼蔣總統職責，在蔣總統經國先生領導下，與全國同胞同心一德，爲完成以三民主義統一中國的歷史使命，作最大奉獻，期能不負全國同胞的付託。

蔣經國李登輝接受當選證書

（上）第一屆國民大會第七次會議總統選舉大會主席孔德成（中），廿五日上午，由國民大會秘書長何宜武（右）陪同，到蔣總統經國先生的大直寓所，致送當選證書；蔣總統經國先生（左）親自歡迎和接待他們。（中央社台北傳真照片三月廿五日）

（下）第一屆國民大會第七次會議主席團主席暨副總統選舉大會代理主席郭驥（左三），廿五日上午，由國民大會副秘書長夏爾康（左二），劉政原（左）陪同，前往李登輝先生寓所，致送中華民國第七任副總統當選證書，由李登輝先生（右）親自接受。（中央社台北傳真照片三月廿五日）

約旦重新檢討保護女皇措施 安曼突出現炸彈恐怖事件 恐怖組織聲明報復行動將升級

（路透社大馬士革廿五日電）一個激進的巴勒斯坦游擊隊組織，聲稱安曼市「州際酒店」門外的爆炸案，是其所爲。

尼杜爾組織說昨天的爆炸事件是其傑作，有兩名途人受了輕傷，英國政府說，英女皇預定明日啓程前往約旦的行程，不會改變，但要重新檢討保護女皇的安全措施。

（路透社安曼廿五日電）負責報導伊利莎白女皇此行的外國新聞從業員，正居住在該幢位於安曼市商住宅區美國大使館對面的酒店裏。爆炸發生後數小時，大馬士革的尼杜爾組織發表一份聲明，說這是「報復約旦政權爲了壓止巴勒斯坦人掙扎，而強行向巴人實施的不合理拘捕和恐怖主義手段。」

聲明中文告說：不滿英國政府對待目前扣押在英國的尼杜爾組織成員之態度。

一九七四年被驅逐出巴勒斯坦解放組織的尼杜爾，揚言一九八二年槍擊駐倫敦以色列大使的事件（在以色列派兵入侵黎巴嫩之前發生），也是他幹的。

聲明還說：該組織有意把在約旦境內的報復行動升級，並勸喻約旦人盡量不要接近政府的設施及建築物，避免受傷。爲着安全起見，約旦及英國官員，均拒絕透露英女皇的訪問計劃，她將由丈夫菲臘親王的陪同下前來。

英女皇昨首途 今日可抵安曼 座駕機裝上反飛彈設備

訪問行程計劃將不會公開

（路透社倫敦廿五日電）英女皇伊利沙伯二世今日起程前往約旦訪問，縱然她曾經爲訪問中東的安全而有所顧慮。

英女皇現年五十七歲，她和夫婿菲臘親王在今日格林威治標準時間（香港時間下午六時）由倫敦乘坐專機飛往塞浦路斯過一宵，然後在明日轉往約旦首都安曼。英女皇此行到約旦是爲了進行爲期五日的官式訪問。在昨日，她尚未最後決定是否如期起行，原因是駐安曼的英國大使館附近一間酒店門外發生一宗炸彈爆炸事件。正因爲如此，英國首相戴卓爾夫人與其高級同僚昨晚立即舉行緊急會議，持續三小時始宣告結束，他們在會上決定英女皇如期在今日起程訪問約旦。

爲了英女皇此次外訪能夠順利進行，英國政府已經採取前所未見的保安措施。女皇的專機已裝上反飛彈設備，而她在約旦訪問的程序計劃將絕不公開。日昨安曼的炸彈爆炸事件，調查人員認爲是一個巴勒斯坦組織所爲，該組織的三名成員正在英國坐牢，理由是他們在一九八二年企圖暗殺以色列派駐倫敦的大使。

該組織在大馬士革發表的一項聲明中表示，此項爆炸行動乃事非得已，目的是要英國付出較高的代價。該組織的首領已於一九七四年被「巴勒斯坦解放組織」驅逐。

使用武器實況 在兩伊之戰中 調查國今報告

（路透社英國倫敦廿五日電）據本社一項調查顯示：西方醫學專家一致認爲在兩伊戰爭中伊拉克曾使用化學武器來對付伊朗軍。一個由六名醫學專家組成的聯合國事實調查小組，去週已由兩伊戰區返回紐約，他們將於明天向聯合國秘書長甘爾拉報告。

伊朗指責伊拉克於最近數週中在南部戰場曾幾次使用化武攻擊，引致二千多伊朗軍傷亡。雖然醫學專家並無暗示他們之發現，惟在紐約但週二將會發表他們發現之結果。一名高級聯合國官員去週五被詢以是否發現足以支持伊朗所稱之證據時，他答說：他可以肯定，他們已發現證據。

孟加拉總統呼籲反對派 致力恢復國家民主

（路透社達卡廿五日電）孟加拉總統艾爾沙德今天呼籲反對派，共同致力合作，結束戒嚴法管治及使國家重回民主體制。他在全國廣播的節目中發表演說，慶祝明天是國家獨立十三週年紀念日，他說：「雖然各派系意見不盡相同，但態度應具建設性，我深信能獻出真誠及互相了解，則一切政治難題都可和平地迎刃而解。」

兩年前政變成功登位的艾氏，最近面臨好些反對他統治的暴力示威，他認爲政府本身願意結束戒嚴法管治及交出把權力轉移的時候，根本無必要發動任何反政府的運動。他補充，重回民主政制的先決條件是國內一片昇平，所以促請反對派各政黨，顯出忍耐友好和合作的態度。

印度販賣人口組織有十二個

（美聯社新德里廿五日電）印度時報星期日報導說：有一萬多名兒童，已由布拉達殊被運出口，私賣給人永遠當奴隸，受約束的勞工或當娼妓，每名售價爲一千至二千盧比（約一百至二百美元）。

該報說：有一個大集團專門從事綁架或引誘十六歲以下兒童離家出走的勾當。該報引述消息靈通人士的話說：販賣兒童的事，早已有之，這是由組織良好的商業集團所幹的勾當，一切按照需求進行價錢是固定的。在尼泊爾邊界的布拉達殊省有十二個這類綁架及偷運兒童出口的組織，每個集團都有劃定的活動地區。這些十六歲以下的兒童或則被綁架，或則是因爲受到家人的虐待而被引誘逃出來的。

尼日利亞兩大石油公司因特別潤滑油缺乏 一週後將被逼停產 新政府上台後潤滑油無法進口

（法新社拉果斯廿五日電）石油工業消息透露：尼日利亞兩間最大的石油公司已向政府表示：由於缺乏潤滑劑，兩間公司可能一星期之內被迫停止產油。蜆殼及高富兩大石油公司向尼日利亞石油部長威斯特表示：由於供應井設備用的特別潤滑油之儲存量只夠七日之用，如果政府不立即採取補救行動，兩間公司都將被迫停產。

消息來源指出：這種情形的產生，主要由於去年年底舉行政變而上台的新軍人政府控制簽發入口證。

蜆殼公司是尼日利亞最大的原油生產公司，產量達超過該國原油總產量之一半。由於尼國目前外匯嚴重短缺，新軍人政府執政後立即停止簽發所有進口證，使該國經濟各方面都受到影響。

石油生產爲尼日利亞賺取百分之九十五的外匯，平均每日產量約爲一百五十萬桶，這比石油出口國家組織所規定的最高產量每日一百三十萬桶略高。有些觀察家指出：尼日利亞身爲該組織的成員，但對規定的石油產量感到不滿，該國希望將產量提高至每日一百八十萬桶。

越盼以外交途徑解決柬埔寨問題 五月起可能少量撤軍

（法新社河內廿五日電）此間觀察家今日表示：隨着越南外長阮基石最近訪問印尼、澳洲及泰國取得一些有限度的成就，越南在柬埔寨佈署的軍隊，將採取行動。

觀察家謂：河內希望尋求以外交途徑解決柬埔寨問題，尤其是現在印度尼西亞担任東南亞國家協會主席的期間，印尼被認爲是東協國家中對越南採取最中立態度的一國。河內希望利用兩國都認爲中共是亞洲地區之最大威脅這一共同立場，得到更多的支持。

觀察家表示：這雖然不足以分裂東協組織，但至少該組織對待越南支持的柬埔寨傀儡政權的態度，有較大的彈性。

阮基石較早時曾宣稱：於今年五月至九月間，駐柬埔寨的十五至十七萬越南軍隊將部份撤出，而於五年之內全部撤回所有駐柬軍隊。

台開辦國際快捷郵 五年來成長達五十倍

（中央社台北廿五日電）我國開辦國際快捷航空郵件以來，五年間成長達五十倍，通達地區達廿一國，成爲郵局最賺錢業務之一，也顯示我國對外經貿發展迅速。

交通部郵政總局今天說，快捷郵件是一種特別加速處理的航郵件，只需兩國郵政換文同意或簽約約定，便可在雙方指定的城市間以最快速方式處理互寄郵件。例如，香港地區可在交寄後第二天，最遠的瑞典可在第五日投遞。

日兩左翼激進派再抗議增建跑道 機場未受阻如常作業

（路透社成田二十五日電）兩個敵對的左翼激進派別，今天在此間的東京國際機場外，分別舉行集會及示威，反對興建第二條跑道的計劃。

警方說沒有人被捕，機場作業如常。警方說：近萬名防暴警察已部署妥當，防止該羣經千五百多名的示威者闖進位於東京以東六十千米（四十哩）的單跑道飛機場去。

該兩個左翼激進黨派，已誓言用「武力」阻撓興建第二條跑道。激進份子刻正支持拒絕交出土地的十二位農民。支持農民的左派激進份子與防暴警察之間十年來的流血衝突結束後，機場始於六年前開放。因此而喪命者六人，受傷者達八千人。

今日的集會，是紀念機場啓用前兩月，激進份子襲擊控制塔的行動。兩黨分開進行示威，反映兩黨在抗議的策略上，產生歧見。

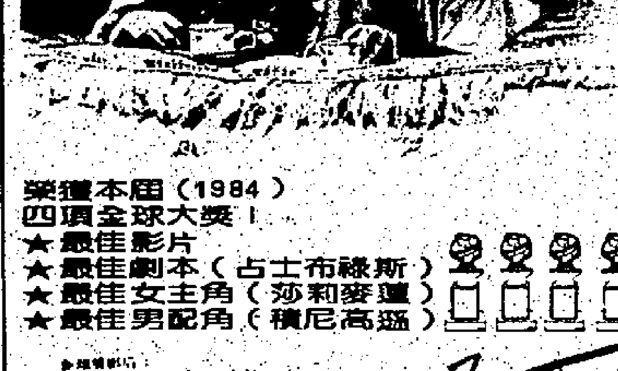
美國影評人選出 本年十大名片榜首！

本屆11項奧斯卡金像獎

★最佳影片 ★最佳女主角（兩項）莎莉麥蓮 狄寶娜穎嘉 ★最佳男配角（兩項）積尼高遜 莊烈高 ★最佳導演：占士布祿斯 ★最佳編劇：占士布祿斯 ★最佳藝術指導 ★最佳剪接 ★最佳音响 ★最佳配樂

獻給天下母親與女兒！

破涕爲笑！盡釋前嫌！



榮獲本屆（1984）四項全球大獎！
★最佳影片
★最佳劇本（占士布祿斯）
★最佳女主角（莎莉麥蓮）
★最佳男配角（積尼高遜）

莎莉麥蓮 狄寶娜穎嘉 積尼高遜

Terms of Endearment XXX

兒童不宜

更勝當年的「春風秋雨」！

聯合國際公司（遠東）發行

麗宮

最後五場請勿錯過

鎖不住的誘惑

最具誘惑性青春艷星 庇雅杜拉

春意盎盈的嫵媚之作

成功要代價 代價要犧牲！

兒童不宜觀看。

明天獻映 半推半就

榮獲邀請參加 五月法國康城影展！

自三月三日優先場以來：
停不了的叫好！
停不了的叫座！

靚妹仔續集之 停不了的愛

麥當雄監製 麥當傑導演

劉德華 溫碧霞 領銜主演

瀉到滿 嘉禾紅磡京華 海運加午夜場

Everlasting Love 兒童不宜

麥當雄製作公司出品

晉慶‧明珠 越映越盛 今天五場

梅甫布祿士 自製自演大傑作

TO BE OR NOT TO BE

本港新聞

山翠苑對上柏架山樹叢
發現赤裸女屍
死者仰臥屍身已腐爛疑遭殺害
六名年輕爬山愛好者揭發命案

（特訊）港島柴灣大潭道山翠苑居屋對上之柏架山山腰樹叢，昨午發現一具赤裸腐屍，初步相信死者是一名女性，死因極可能是被人殺害之棄屍。

由於赤裸腐屍的伏屍現場十分荒僻，只有隱蔽小山徑或一條石澗通往，昨日下午該處山腰又爲濃霧所蓋，加上微雨紛紛，無論山徑或石澗均十分難行，雖然初步認爲腐屍的死因是有可疑之處，但現場的驗屍情況，是死於被殺抑或其他原因，相信要今日早上始能揭曉。

據現場查案之警官表示，腐屍是在半山一條小山徑對下約卅呎的樹叢中，屍體是仰臥的，全身赤裸，無鞋，面部側向，頭髮頗長，由於屍體已開始腐化，但從身型擬側及其輪廓觀之，相信死者是一名女性。此外，在該處小山徑離腐屍約五分鐘路程之遙，並發現一件狀似婦人穿著的衣服，除此之外，在腐屍的左邊範圍內，也未有發現任何衣服或鞋襪之物體。

進往腐屍現場的山徑，起自大潭篤水塘，環山腰可達筲箕灣，通常是人跡罕至者，至於發現此具腐屍者，是六名四男兩女的爬山愛好者，他們六人是於昨日早上，在大潭篤水塘出發，沿該條小山徑步行，目的是在筲箕灣區下山者，當他們步行了一個多小時至大潭道山翠苑對上山腰時，六人中其一叫「發仔」者，他突嗅得一陣臭氣，自樹叢吹來，當時他也打了一個「突」，並表示附近有屍體之譏，但同行各人也不以爲意，再過了一段路，發仔因肯定其嗅覺沒有出錯，此時，六人又再回頭，由三名男性同行者下樹叢察看，當真正肯定是發現是有屍體後，始於下午二時許下山報警，揭發此宗裸屍案。

由於現場山路崎嶇，港島東區刑事指揮官文成演於傍晚六時十五分到場，也因現場環境惡劣離開，相信現場之驗屍工作，要今晨始能展開。（合）

（上）柴灣山翠苑對上山腰發現疑是女性赤裸腐屍，圖中六人是首先的發現者。（下）柴灣發現腐屍的山腰現場，大批記者雲集，苦候採訪新聞。（本報記者攝）

上屆格蘭披士電單車賽揚威
新手賽冠軍黃志泉
氹仔練車失事喪生
同行另外兩好友亦重傷

（特訊）本報駐澳門記者長途電話報導：曾奪得去屆格蘭披士電單車新手賽冠軍黃志泉，於昨日下午與一班友好，在澳門氹仔雞頸路練習時，突然失事，三輛電單車發生相撞後，並撞向路傍燈柱，三人均告重傷，其中黃志泉於送抵鏡湖醫院時證實不治，另兩車手則傷重垂危。

曾奪得上屆格蘭披士電單車新手賽冠軍黃志泉傷重死亡，死者與家人同住路環石街六號地下，另兩名傷者，一名馮友强，十九歲，是澳門特警，右手折斷，內部出血，情況危殆，他住公局市前地卅五號，另一名傷者名梁國霖，十七歲，住雅廉訪馬路一百號地下，腦部有震蕩，胸部重傷，腳骨折斷，情況危殆。

據稱，在昨日下午四時卅分，死者同一班愛好電單車友好，前往氹仔雞頸公路飛車練習，詎料於飛駛時三車突然發生碰撞同時撞向路傍燈柱，電單車毀爛不堪，三人均被拋跌丈多遠地上重傷昏厥，其他同伴見狀，除搶救外，並立即報案，後由警方救傷人員抵場，將之送往鏡湖醫院救治，想不到曾奪賽車冠軍之電單車英雄，竟於練習中失事斃命。（合）

紅綫女之女參加旅行團來港失踪
紅虹傳已赴新加坡
亦有說芳踪現美國

（特訊）粵劇紅伶紅綫女的女兒紅虹，本月初從廣州參加旅行團來港，期滿要離港時突然失踪，有說謂她去了新加坡或美國，但均無從證實。

廣州市粵劇團一位副團長說：紅虹於兩個月前往新加坡演出後未獲分派實際工作，因而可取得三個月假期往旅遊或探親，她這申請已獲批准，據說紅虹還領了三月份的工資，副團長相信她一定會返回廣州的，至於目前她的行踪，中共方面仍在追查中，紅綫女在穗對此避而不談，傳說她爲了女兒的事病了。

由於紅虹的家姑是美國華僑家屬，故有人相信她是去了美國，但另有一說她去了新加坡。

一項消息顯示，紅虹是於今年一月在新加坡登台演戲後，返回廣州參加「香港遊」旅行團。該團於二月廿四日抵港，逗留八天後於三月二日離開。

消息稱：全團三十六人來港後，安排入住尖沙咀美麗華酒店。但紅虹隨團抵港後，甚少在酒店留宿，亦甚少參加該團聯絡。

至三月二日該團各團員集合準備離港時却失去她的踪影。

但負責主辦「香港遊」的廣東（香港）旅遊公司負責人却表示，在三月二日結束的那一團「香港遊」，當日是點齊人數始離開酒店，至於抵人民入境事務處辦理離境手續時人數是否齊全，那是人民入境事務處的責任。

據說該團離港前一晚，其他團員仍見她在酒店大堂出現。

記者昨日到美麗華酒店查詢，職員表示廣州旅行團多住在該處，人客衆多，他們沒留意住客的身份，紅虹失踪的事傳出後，酒店職員才聽到有人提及，設在酒店大堂的廣東香港旅遊有限公司職員，表示對此事全不知情。

紅虹原名馬淑明，又名馬綠良，現年卅九歲，她乃紅綫女與馬師曾所出的長女，在肇慶出生，一九五五年她年僅十歲時，隨母與兩弟由香港返穗定居，十五歲在穗曾隨母及其他前輩習粵劇，長大後一直在粵劇團工作，看過紅虹演出的人，都說她的唱腔聲笑很似紅綫女。

紅虹已婚，其夫黃磊以前是運動員，後被調到一間肥料廠任職，他們育有一子黃勁現已十四歲。

紅虹是於一九八二年九月首次隨廣東粵劇團來港，其後隨團轉往加拿大，美國及新加坡演出，今年一月再到新加坡，其母紅綫女亦同行，紅虹除了扮演粵劇外，包括其母演過的名劇，去年更在廣州演一齣改自莎翁名劇「威尼斯商人」的新劇「天之驕女」。（合）

紅綫女與紅虹。

大三巴牌坊刦殺案
澳門警方追緝
一名姓潘男子

（特訊）澳門消息：大三巴牌坊前晚所發生的情侶刦殺案，死者鄧國駒的遺體，昨晨已由鏡湖醫院舁往山頂政府殮房，以便解剖進一步調查死因。

這宗刦殺案，警方人員憑死者女友何佩美所提供的綫索，目前正追緝一名姓潘男子，此人年約三十歲，且染有毒癖。

據悉：死者原本是名學生，已讀至中五，但上月開始突然輟學，到一間珠寶行做學徒，其女友亦是名學生。死者由於生得十分高大，在前晚遇刦時，見刦匪身裁却很細小，死者當時可能認爲敵得過對方而反抗，不料遭刺斃。（詳）

藍地福亨村路發生車禍
客貨車失事撞單車
男女兩童一死一傷

（特訊）新界藍地福亨村路，昨中午十一時許，發生一宗車禍，一部客貨車失控撞倒一部單車，單車上一雙堂兄妹，兄死妹傷，而客貨車的司機也受到輕傷，釀成此宗一死兩傷之車禍。

發生車禍之現場，是在福亨村路離青山公路一百咪附近，出事之客貨車編號CP六一九×，當時是由廿七歲司機戴國强駕駛，正圖出青山公路，至失事現場，客貨車突失控，先是撞及一部BMX型之單車，單車上一雙分別十一歲及九歲之洪姓堂兄妹，當場受傷，此時，客貨車仍繼續衝前，直至一間手袋廠前之大門，始告停下，司機也告受到輕傷。

車禍發生後，立即有人報警，將三傷者送院，但其中一名十一歲男童，於抵院時已證實不治，釀成一死兩傷悲劇。

慘釀一死一傷的一雙堂兄妹，死者名洪維恩，十一歲，傷者洪婚，九歲，傷者現時仍留醫治理中，情況欠佳。

死者洪維恩，是福亨村的村民，有一兄一妹，是家中之幼子，與父母居住該村內福成苑。洪童是附近一間小學之四年級學生，昨日是星期例假，與堂妹在村口玩單車時，豈料釀出此禍，警方對車禍起因仍調查中。（合）

皇后大道東髮型中心遭賊爆竊

（特訊）灣仔皇后大道東一髮型中心昨晨發現遭人入內爆竊，損失八百元現款，及一套價值約四千五百元音響器材。

現場爲灣仔皇后大道東八十二號地下妙匠廊髮型中心。

據一名姓許的店主稱，他於前晚八時上舖後，至昨晨約八時一刻返回上址開舖，隨即發現後巷玻璃門遭人撬開，店內有被人搜掠的痕跡，點算下發現損失八百元現款及一套約值四千五百元音響器材，合共損失財物約值五千三百元，警方到場後並展開調查。（合）

「香港遊」旅行團至今共有四人未有隨團離境

（特訊）由廣東（香港）旅遊公司主辦的「香港遊」旅行團，自去年十一月十五日開始以來，至本月十一日止，共有三女一男是未隨團離境的，其中包括本月二日的馬綠良在內。

人民入境事務處發言人表示，這三女一男中，有兩女一男是本年一月份沒有離境，但該三人中，有一男一女已被尋回及返回原地。現時共有兩女子未隨團離境，但其姓名不能透露。（合）

澳門四月十五開始
新立法會選民登記

（特訊）澳門政府將於四月十五日起進行新立法會選民登記，並表示越多人登記爲立法會選民，意味著立法會的代表性，另一方面，前任立法會主席議員，則於昨晚由葡萄牙返抵澳門。

澳門護督斐迪鑾上校和行政政務司賈連德昨日在會見澳門傳播界人士時强調，今次選民登記預料有很多市民參加，並指出今次是選民登記而不是簽發身份證明文件，表示新立法會的成立將更具代表性。

而前任立法會主席宋玉生及前任立法會議員李安奴華連達於昨晚由葡萄牙返抵澳門，他們會就解散立法會事件，前往里斯本會見總統恩尼斯及總理蘇亞尼斯。（合）

中國外交部釣魚台賓館明宴港記者

（本報記者北京長途電話報導）中國外交部昨日發出邀請，將於明晚宴請目前正在北京採訪中英香港前途問題會談新聞的香港記者團，地點在釣魚台賓館內。

不過，由於英方代表亦於當晚宴請中方，因此，中英雙方的代表成員均不會出席釣魚台晚宴，可能由中國外交部人員作陪。

賀維下月訪華參加前途會談
大使指純揣測

（本報記者北京長途電話報導）伊文思大使昨午四時半在官邸等候尤德爵士時，曾與香港記者閒敘了一段時間。

伊：在這兩次會談的短暫時間之中，有否離開過北京？

記：曾去過山西大同參觀。

伊：大同最有名的是煤礦，蒸氣火車及手藝。

記：外相何時訪問北京？

伊：（沒有作答）。

記：賀維會否參加再下一輪會談？

伊：純粹是揣測。

清潔香港　人人有責

旺角坊會粵劇晚會招待耆英

（國際社）旺角街坊會發揚敬老的美德，昨晚在該會陳慶社會服務中心禮堂舉辦「粵劇晚會」，招待區內八百耆英，此次晚會由旺角區敬老運動委員會及主席蔡福志贊助。

晚會七時開始，首由主席曹紹松、蔡福志、政務處譚成勳、紅伶紅星陳好逑、吳千峰、黃敏儀及首長主持剪綵，主席曹紹松、蔡福志分別致詞，闡述舉辦晚會的意義，除發揚中國敬老的傳統美德外，並藉此提醒社會人士需要敬老愛老及養老，使老年人都能得到關懷和安慰。

粵劇晚會由中山同鄉會粵劇團公演名劇「碧血寫春秋」，參與演出紅伶有陳劍峰、高麗、招石文、梁梅芳、梁森兒、白文彪、張成方、孫瑞亮等，表演精彩，全場掌聲雷動，大會並爲老人安排豐富獎品抽獎助興。

大家樂快餐店昨晚深夜被刦
三匪掠去逾萬現款

（特訊）三匪昨晚持兩刀一槍械刦旺角砵蘭街大家樂快餐店，將十多名職工綑綁入廚房，掠去萬多元現款逃去，刦案中無人受傷。

現場是旺角砵蘭街一〇八號大家樂快餐店，昨晚十一時左右，店中員工擬準備收拾關門，其間突然闖入三名持刀槍男子，喝令打刦，亦將十多名職工綑綁，掠去收銀機內萬多元逃去，其後事主掙脫報警求助。（合）

新界區籃球聯賽假新圍軍營頒獎
屯門勇奪男子組冠軍
北區榮獲女子組錦標

（特訊）第三屆新界區籃球聯賽經過一番爭逐後，男、女組冠、亞、季、殿名次經告產生，於昨在粉嶺新圍軍營舉行頒獎。敦請副新界政務署長吳國泰，北區政務專員胡德品及新界區際體育比賽統籌委員會代主席陳永堯主持。

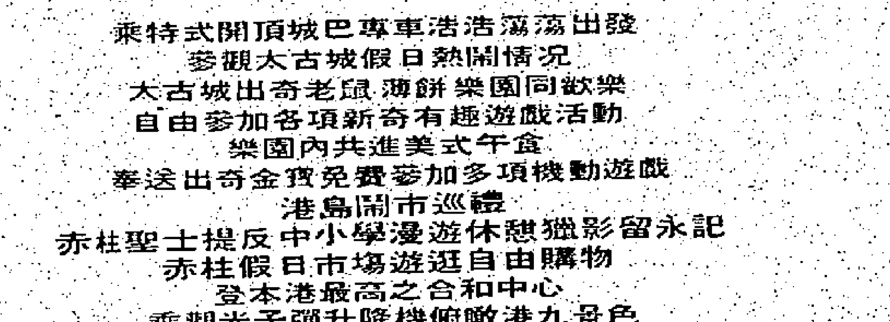
是屆比賽係由北區體育會籌備委員會負責統籌，主席莊金寧表示：「今屆參加者甚爲踴躍，全新界八區亦有派隊比賽，有助新界區體育活動推廣」。

比賽結果男子組：冠軍屯門，亞軍荃灣，季軍元朗和殿軍沙田，女子組：冠軍北區，亞軍大埔，季軍沙田和殿軍荃灣。

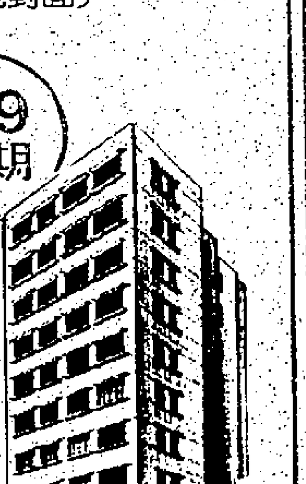
九龍旺角廣東道835－845號
利源閣
特平舖位
單位面積566呎至611呎
每呎特價售1900餘元起
樓底特高・合各行業
樓上住宅僅餘數伙
售廿五萬餘起・欲購從速
怡華置業有限公司 5-229162　益新置業有限公司 5-253001
地盤電話：3-310181

出租
馮氏大廈
干諾道中19號
・寫字樓全層2,574呎及4,162呎
・裝設隔音假天花及燈飾，地毡，垂直式百葉窗簾等。
・採用先進中央控制保安系統。
・中央冷氣。
・租金相宜。
・租約長短可商議。
租務代理
仲富物業顧問行
Delta Realty Co. Ltd.
3-7238660
物業顧問，代理及策劃經理

香港商業專科學校
HONG KONG SCHOOL OF COMMERCE
香港北角英皇道129號 5-781914　九龍尖沙咀柯士甸道81號 3-671353　九龍油蔴地彌敦道501號（夜校）3-854392
FULL COURSES
(1) IOB Local Stage 1 Course 香港銀行公會試課程
Law, Economics, Elements of Banking, English, Accounting
(2) IOB Banking Dipoloma: Stage 2 英國銀行公會專業課程
• Part A Law relating to Banking, Applied Economics, Accountancy
• Part B Nature of Management
ELECTIVE COURSES
Accounting & Costing
• Elementary bookkeeping
• Intermediate bookkeeping
• Higher accounting
• Advanced accountancy
• Intermediate costing
• Higher costing
• Management accounting
• Statements of standard accounting practice (SSAP)
Secretarial & General Business
• Shorthand theory 2000
• Shorthand speed 50-100wpm
• English for commerce
• Business correspondence
• Oral business English
• CIF & I/E documentation
• Inward & outward bills
• Elementary typewriting
• Intermediate typewriting
• IBM electric typewriting
• Telex operation
Professional
• Hongkong taxation
• Basic marketing
• Higher marketing (LCCI)
Banking
• Elements of banking
LCCI REVISION COURSES
• Elementary bookkeeping • Intermediate bookkeeping • Higher accounting
倫敦商會（LCCI）簿記會計及成本會計題解於各校備購。

華僑日報讀者聯誼會
慶祝兒童節特別主辦
幸福兒童歡樂日
日期：4月4日（公衆假期）
時間：上午九時正
乘特式開頂城巴專車浩浩蕩蕩出發
參觀太古城假日熱鬧情況
太古城出奇老鼠薄餅樂園同歡樂
自由參加各項新奇有趣遊戲活動
樂園內共進美式午食
奉送出奇金寶免費參加多項機動遊戲
港島鬧市巡禮
赤柱聖士提反中小學漫遊休憩獵影留永記
赤柱假日市場遊逛自由購物
登本港最高之合和中心
乘觀光子彈升降機俯瞰港九景色
360°旋轉66餐廳共享用中式歡樂天倫下午茶
大派兒童恩物歡渡兒童節 LEGO（樂高）玩具贊助大抽獎
大派珍寶珠人人有份
費用：$98
14歲以下小童每位特別收費$88
並獲贈小寶寶樂園益智禮物乙份
鳴謝
城市電腦教育中心
聖士提反中小學
樂高玩具大抽獎


報名處：七海旅運有限公司 德輔道中88號華僑商業大廈1802室 5-413081（四線）

英寶閣
香港西營盤西邊街50-52號（英皇書院對面）
高級洋樓
兩梯兩伙・地點適中
交通便利・設備齊全
建築完成・即將入伙
分層出售・歡迎參觀
特價優待
每單位五佰餘呎
廉售三十餘萬元起
999年期

東亞銀行提供二十年分期付款
洽購處：基利發公司
香港德輔道中21-23號歐陸中心11樓 電話：5-250221
地盤電話：5-407903（假日照常）

徵購發展住宅地皮
某大地產公司誠徵香港九龍或新界適合發展地段以供發展住宅等用途有意出讓者請撥電話3-682249與余君接洽

最高格調的享受，最夠派頭的停居
帝苑別墅 尖沙咀金巴利道54-56號一樓（近天文台道） 訂房：3-682582, 682668
百家樂別墅 尖沙咀漆咸道29-31號瑪莎大廈十二樓彼11字（近赫德道口） 訂房：3-665922, 665988
富苑別墅 北角七姊妹道25號二樓（即麗都戲院後面）（停車場在木街15號） 訂房：5-614388, 614618
九龍莉苑別墅 何文田窩打老道白加士街1-11號一樓（倫敦戲院後面） 電話：3-661113, 698863
姊妹模楷 香港莉苑別墅 灣仔告士打道175-191號五樓（彼1字）（菲林明道口） 電話：5-752026, 752028
設備超卓，優雅舒適，歡迎時租、日租

中華民國七十三年公曆一九八四年三月廿六日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆甲子年二月廿四日 第二張第一頁 本港新聞

本港新聞

李鵬飛將於週三會議提出
立法局議員要求 賀維訪華前來港
非官守議員草擬問題預料今日呈交
盼英外相瞭解港人意願才北上會商

（特訊）在本星期三立法局會議上，非官守議員將在辯論前提出一個問題，要求英國外相賀維爵士訪問北京前先來港，以便親身瞭解港人對前途意願，才與中國官員會談。預料問題今日將呈交布政司署。

立法兩局非官守議員譚惠珠昨日出席「大學挑戰杯」辯論賽評判後證實，立法局非官守議員將會在本星期三立法局會議上，公開要求賀維爵士改變行程，先來港才往北京。而立法局議員李鵬飛亦是担任上述辯論比賽的評判之一，他亦於事後證實，表示準備在當日的會議中，代表全體非官守議員，詢問香港政府這個問題。

他說：將打算詢問本港政府，可否邀請英國外相賀維爵士，去北京訪問前，先來香港。同時，其他立法局非官守議員，都希望賀維爵士先來港。

另一位立法局非官守議員伍周美蓮表示：非官守議員目前會議時，決定了於本星期三的立法局會議上，在未正式辯論財政預算前，先詢問政府這個問題，而問題的字眼正草擬中，然後會呈交有關政府部門。

英外相訪華必有因 顯然有事需要商討
范徐麗泰盼賀維先來港聽各界意見
李鵬飛預料中英七月達成協議

她稱：今次非官守議員所提出的問題，不同於較早時的「羅保動議」，根本沒有任何具大影响性，只是反映出對英外相重視的心聲。

另外，譚惠珠議員表示：英國外相賀維爵士訪問北京前能否先來香港，在來臨的立法局會議上將會有答案。

至於英外相訪問北京有何目的，譚惠珠認爲，可能會有一些特別意思，顯示有些事情需要直接的交談。

另一立法局議員范徐麗泰也指出：希望英外相訪問北京前來港，先親身了解香港各階層人士對前途的看法，然後才去北京。

她說：雖然英外相對港人意見在基本上已有了解，但仍希望他能來港，親身聽取立法局議員及其他人士的意見，才能深入知道我們的看法。

此外，李鵬飛認爲：中、英雙方香港前途會談進展良好，預測本年七月便能達成協議。

英國外相賀維是於本月廿二日在英下議院表示：將於四月中訪問中國，與中國外交部長及其他中國領袖討論香港問題，之後會到香港作進一步討論，並指出對這兩項訪問充滿期望。（延）

港督抵京即與伊文思（左）及麥若彬（右）前往召開會議。（本報記者陳喜來北京傳眞）

第二階段11輪會談今在釣魚台賓館展開
料中國今日向英方提交 解決香港前途問題草案
賀維下月中訪華將與中國高層討論草案 各跡象顯示會談將升級唯今次仍難突破

（本報記者陳喜來北京長途電話）在經過九日休會後，中英香港前途問題第二階段第十一回合會談，在新的環境及良好氣氛下，今晨再度在北京舉行。

據此間一項消息透露，中國方面在今日的會議桌上，將會向英方提交一份解決香港前途問題的協議草案。

不過，消息指出，雙方在今日會議上並不會就草案進行討論。但相信當英外相下月訪華時，會就草案與中國高層舉行討論。

此間政治觀察家認爲，今次的會談，正顯示出會談正向着升格及較實質性方面發展，其中幾點尤引起人們的注意。

其一是會談地點的改換。在過去十輪會談中，一直在市中心區的台基廠頭條的外交部國賓館舉行。從某種意義上來說，中英會談基本是處於外交部一級的水平，因此，在過去十輪回合中，會談雙方的團長級人物，始終是在副外長及大使一級。由於並非是政府決策官員，因此亦難指望有較大的突破。

而今次改爲在中央級的釣魚台國賓館舉行，雖然中英雙方均稱並無太大意義，但這實際已顯示出會談已經，或者正準備升級；而升級的水平，亦將由雙方的政策執行者之間，升格爲由雙方政策制訂者之間進行會談。

再者，將台基廠改到釣魚台之舉，亦非常符合中國一貫在禮儀等級制度上的傳統。

其次是英外相賀維下月訪問北京。而港督尤德爵士時亦將在北京與外相會合。

英駐華大使館發言人殷拿吉表示：相信賀維除與中國外長吳學謙會面，討論香港前途問題外，還極有可能與最高層官員，包括總理趙紫陽及最高領導人鄧小平會面。

由於賀維是英方主要外交政策決策者之一，亦是除首相之外的最高級外交官員，與中國最高層舉行高級及實質性的會談的可能性極大，亦順理成章。

由於中國早已宣佈，若會談不能於今年九月達成協議，中國將單方公佈方案，而英國國會將於七月休會，因此有需要在六月份或之前達成協議。

又由於賀維將於四月中旬訪京，因此，今次會談（第十一回合會談），應多少取得某些較爲實際的結果，或提出一些較具體的方案，在雙方各自取得對方意見後，以供雙方外長，或賀維與中國最高層會談時的依據。

其三是中英雙方最近發表不少有關談話，聲明或消息，反映出雙方均致力希望盡早達成滿意協議。例如，日前英外相在國會的聲明，與學謙與日外相有關香港的談話；以及「人民日報」昨日大篇幅報導等，均反映出雙方渴望盡快解決香港問題的急切心情。

而今次與上次會談時間縮短，亦多少可佐證。

不過，此間觀察家指出，雖然，會談前有良好氣氛與跡象，但今次會談不應有過多期望。實質和重要的會談在四月中下旬賀維的北京之行。

據消息透露，在四月中下旬舉行的高級會談之際，英方的伊文思大使、港督尤德爵士，中方的前任團長姚廣副外長及現任團長周南等均會出席。

第十一回合會談，今晨九時在釣魚台賓館舉行。而記者則將於八時四十分抵達會場。雙方人員依舊。在明日的會談結束後，雙方將仍依慣例發表新聞公佈。

英大使伊文思未計劃返倫敦

（本報記者北京長途電話報導）伊文思爵士透露，在中英第十回合會談結束以後，他經常與中國代表團團長周南進行非正式的接觸。該等非正式接觸主要視乎雙方需要而進行。

對於港督尤德下月初與香港行政局全體非官守議員往倫敦訪問。伊文思說，目前，沒有前往倫敦的計劃。

小評

區議員獲委市局議員

市政局有六位議員將告任滿，其中三位議員獲委連任，另有三位議員胡法光，何楊展姻及周梁淑怡則決定卸任議員之職，港督尤德爵士隨即宣佈另行委任三位新人補充，此三人一爲銀行家梁定邦，一爲港大學生輔導員李吳淑姬及一爲理工學院助理院長盧毅文。

此三人新任議員，其中梁定邦及李吳淑姬都是現任的區議員。

港府選拔區議員出任市政局議員雖是第一次，但在去年，港府早已有過委任陳英麟及伍周美蓮兩位區議員出任立法局議員的先例，因此，選拔區議員出任市政局議員，並不令人感覺意外。

區議會培養民意代表

港府目前致力推動行政改革，各方要求立法局有民選議員之呼聲高唱入雲。但是，推行行政改革，不少人認爲不應操之過急，應該循序漸進，因此，選拔區議員出任立法局或市政局議員，如果在循序漸進，更多選拔區議員的進展下，將具有間接民選的意味。

區議會是行政改革中的地方性諮詢機構，區議員所表達的意見也只限於「地方性」與「區域性」，但是，地方性的民意諮詢機構，將可成爲培養中央決策機構代表民意議員的最佳場所。

我們希望港府當局，今後如有立法局或市政局的委任議員卸任，選拔新任的議員，應先以民選的區議員爲對象，則中央決策機構的議員，更能發揮其民意的代表性。

港督病癒再度北上
爲免浪費時間伊文思不再接機
英外相下月中訪華未決定參加會談
賀維準備倫敦直飛北京與港督會合

（本報記者陳喜來北京長途電話報導）港督昨午到達北京準備參加今明兩日的第十一回合香港前途會談。

港督一行人是在昨午三時四十五分到達北京，英國大使館只是派出首席秘書殷拿吉到機場迎接。港督看來精神很好，當記者問他較早時所患的感冒是否已痊癒時，他說已完全康復，且狀態甚佳，可應付未來兩天的會談。

被問及英國外相賀維爵士訪問北京的時候，港督表示會陪同賀維爵士一起訪問，但詳細情形在稍後才會公佈；

他又重申，會談休會時間的長短，是視乎會談的需要，及各代表沒有其他工作的關係，並沒有其他特別意義。

英國大使館發言人殷拿吉在迎接港督之前對記者表示，駐華大使伊文思爵士由今輪會談開始，以後也不會到機場接尤德爵士，原因是爲了避免浪費時間。

中國外交部消息表示，星期三的新聞發佈會上會有透露。

有關賀維爵士訪問北京的目的，英國大使館發言人稱，賀維爵士將會與中國外長吳學謙進行會談，討論香港前途問題。

根據初步計劃，賀維爵士會由倫敦直飛北京，港督則由香港飛往北京與賀維會合。

英國大使館發言人表示，賀維爵士不會參加現階段的中英會談，故會談不會升爲部長級，但據北京消息人士透露，這次中英就香港問題的部長級接觸，是英方在上輪會談中主動提出，中方在翌日答覆表示歡迎。

（又訊）港督尤德爵士昨日離港赴京時說：感冒已痊癒，且心情很好。

尤德率同政治顧問麥若彬，及總傳譯主任鄭仰平，昨日中午乘搭中國民航一〇二班機赴京，參加第二階段第十一輪香港前途會談。

在機場送行者，有布政司夏鼎基爵士、行政局首席非官守議員鍾士元爵士、立法局首席非官守議員羅保及新華社香港分社外事秘書紀紹祥。

人民日報大篇幅報導 中國日本外相談香港 顯示中國關注港前途

（本報記者北京長途電話報導）中國「人民日報」，昨日在第四版以大篇幅報導，中國外長吳學謙與日外相安倍晉太郎，有關香港前途問題的談話，再次反映出中國對香港前途問題的關注，及對早日解決的期待心情。

另外，該報並引述了吳氏有關英外相訪華的談話，這亦是中國官方首次證實賀維爵士將於四月中旬訪問北京。

「人民日報」報導稱，英國外相賀維爵士會在四月中到北京訪問，並引述外長吳學謙對日本外務大臣安倍晉太郎之談話，謂他期待着與即將到訪之英國外相賀維爵士就有關香港前途問題，充份地交換意見。他認爲談判早日達成協議，對維護香港繁榮與穩定是重要的。

吳學謙指出，中英香港前途會談目前已有一定進展，中國政府在香港問題上採取了寬大及合情理之政策，只要英國政府採取合作態度，問題是不難解決，而中方亦期待著能早日達成協議。

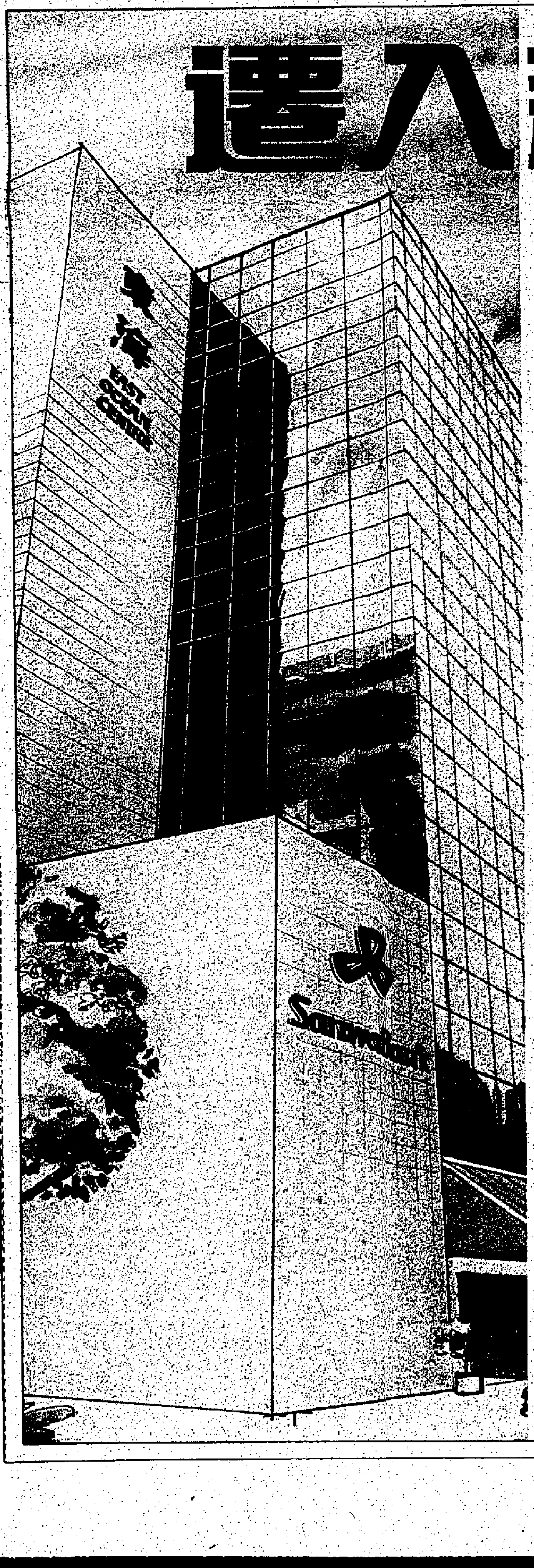
他同時表示，中國於一九九七年恢復行使對香港的主權後，要把香港作爲特別行政區看待，要在香港保持資本主義制度，要在現行的制度，生活方式，及法律基本上也不變，要實行港人治港，中國方面將不準備派人來港。

吳氏稱，如英國政府合作，中國準備在治理香港方面向英國學習，雖然英國可能會懷疑中國會許諾維持香港現行經濟及社會制度五十年的誠意，但中國方面是會實踐諾言。

該報導並稱，日外相在與吳學謙談話時表示：日本在香港有大量的資本投資，所以非常關心中英談判的進展。

安倍晉太郎說：聽過吳學謙的談話，使他對中國立場有更多的瞭解，同時亦更加放心。

遷入新址



三和銀行
九龍分行

新址：

九龍尖沙咀東部
加連威老道九十八號
東海商業中心
新電話:3-7237137

Sanwa Bank

其他分行：
香港分行 電話:5-218311
銅鑼灣分行 電話:5-768386
華潤大厦分行 電話:5-8933431
旺角分行 電話:3-324411

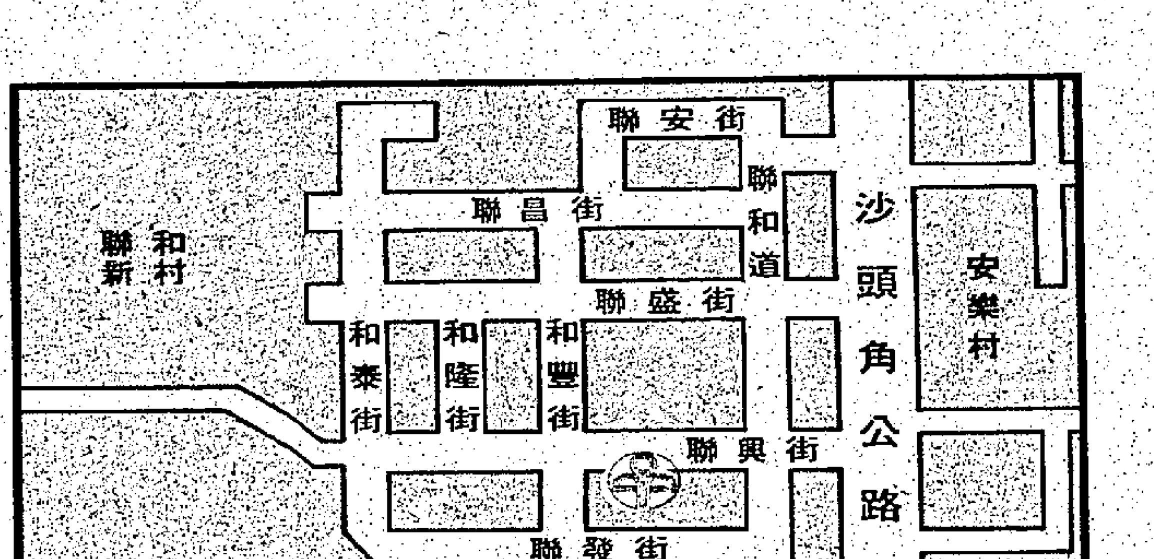
海外信託銀行

粉嶺支行

今天遷往

新界粉嶺聯興街十五號

電話：0-910111



酒會時間：
上午十一時至下午一時

本港新聞

反對新應課差餉租值 須月底前提出
由估價署重新考慮理由
倘不滿決定可上訴土地審裁處

（本報專訊）差餉物業估價署提醒市民，任何反對新應課差餉租值過高或過低，以及認爲本身樓宇不應估值或應估值而未估者，均需在本月卅一日或之前，向該署提出書面申訴，因逾期將不予受理。

而有關的建議書，將由差餉物業估價署重新作出考慮，如獲該署同意的話，則將會作出有關的更改。

但若有關人士對該署所作決定，仍感不滿時，可再向土地審裁處提出上訴，但需在決定通知書發出後二十八日內，向土地審裁處遞交上訴通知書（表格十二），並須繳交小額費用（現定爲廿五元）。而在遞交上訴通知書後的二十八日內，上訴人須以表格十六向土地審裁處申請定出聆訊日期，同時要另繳費用（現爲十元）。

上訴人及差餉物業估價署署長均有權出席土地審裁處聆訊，並可提出與估價有關的證據，而土地審裁處可維持、提高或減低原定的估價。

由于土地審裁處的決定乃屬最後決定，故除非屬法律問題，上訴人始可向高院上訴庭提出上訴。

至于現時已遞交建議書或提出上訴，是否仍須依照新的應課差餉租值繳交差餉的問題，發言人回答時說，即使已遞交建議書或提出上訴，但在有關方面作出決定之前，仍須最遲在四月三十日繳付根據新應課差餉租值評定的差餉，而逾期繳付者須加收附加費。

不過，發言人補充說，其後若應課差餉租值有所修改時，則差餉額將予以調整，並由今年四月一日起生效。

圖示：大批市民湧往督轅府，觀賞綻放的杜鵑花。拍友更紛紛攝影。（本報記者攝）

利便市民清明掃墓 中巴加開兩特別綫
途經墳場路綫均加密班次行走

（港訊）中華巴士宣佈：爲方便孝子賢孫於清明節假期前往掃墓，特別於該天（四月四日星期三）增闢第五十七號（中環總站至中華基督教墳場）及第八十九號（筲箕灣南安街至歌連臣角墳場），兩線循環巴士行走港島各掃墓區，上述兩線特別巴士均由上午七時至下午六時，行車每隔七至八分鐘開一班，全程收費一元七角（大小同價）。

此外並加密有關路線行車班次，以作配合。在清明節前後之星期日，並加派巴士行走來往港島各掃墓區之路線，茲將各有關巴士路線之行車詳列如后。

往西區墳場

（一）第五十七號循環綫：於四月四日行駛（經中環總站至中華基督教墳場）由中環總站開出經域多利道，沙宣道，及薄扶林道折同中環總站，沿途直達華人基督教墳場及東華義莊。

（二）第七十七及四十七號：沿域多利道來往西營盤荷蘭街與香港仔之第七十七號巴士及來往西營盤正街與華富邨之第四十七號巴士亦將於清明節及前後假期加密班次，每隔十分一班。

（三）前往中華基督教墳場近上路部份不掃墓者可乘搭由中環開出之第四、七及三十七路綫巴士，由金鐘站開出之第四十M號巴士及由灣仔碼頭開出之第四十號巴士。

往香港仔墳場

（一）前往香港仔華人永遠墳場掃墓者，仍可在中環總站乘搭第七、七十，七十一A及喳甸利街乘搭第七十一號。

（二）東區之乘客可在北角碼頭乘搭第三十八及四十一號。

（三）九龍及沙田乘客可乘搭一七〇號隧道巴士。

（四）灣仔及銅鑼灣之乘客亦可乘搭銅鑼灣開出之第七十二，七十六號及沙田開出之一七〇號綫。

往柴灣墳場

（一）第八十九號循環線：於四月四日行駛（筲箕灣至歌連臣角墳場），由筲箕灣南安街開出經柴灣道，環翠道，石澳道，連城道，歌連臣角道，大潭道，柴灣道折同筲箕灣，沿途直達柴灣華人永遠墳場，回教、基督教佛教等各墳場及火葬場。

（二）清明節前後欲前往歌連臣角掃墓者，可乘搭由筲箕灣至石澳，途經歌連臣角之第9號巴士。

爲配合柴灣區臨時交通措施，清明日（四日）中巴第80，82，83，83A，84及106號各綫巴士往柴灣時將直接經柴灣道，前往巴士總站而不繞經環翠道，而第82及84號前往北角及筲箕灣時將不途經華廈街及連城道，直接由柴灣道駛往環翠道。至於第81及81M號巴士由興華邨開出後將不駛經富柴邨戲院對面之一段環翠道而經由西面之一段環翠道前往柴灣道，而81M往中環時不駛經利衆街及康民街。

新增差餉數額 可轉嫁給住客
業主須先行發出通知書
不受租管樓宇則要視合約而定

談及新增差餉由誰人繳付時，發言人稱，受租務條例管制的樓宇業主，其樓宇若已租出，而其租金實際低于重估差餉租值時，業主雖不能加租，但其應繳付的新差餉額，可轉交由住客自行支付，故縱使新增的差餉額，加上租金額之後，超出租務條例的租金限額時，亦不算違法。

但業主須先行向住客發出有關通知書，始可加租。同樓二房東亦可以差餉增加爲理由，向三房客發出有關通知書，增加三房客的租金。

至於不受租務條例管制的樓宇，新增差餉便需視乎樓宇業主與住客本身先前所訂合約而定，發言人說，若已訂明是由業主繳付，則業主便得需繼續繳付該筆新增費用，反之，業主可將新增款額，轉交住客支付。

據悉，在全港七十四萬七千個單位內，大約有七萬五千個估值單位，即稍逾總數百分之十，差餉增幅少于百分之二十，而其中大約有三萬二千間樓宇的差餉較今年爲少。

在增收差餉的情況下，全港府在下財政年度的差餉收入，逾廿五億元，其中有十一億九千萬元撥付市局經費，另有十三億四千萬元則交予政府。（東）

時下青年 工作消極

（特訊）社署社工訓練組發言人表示，時下很多年青人對工作，抱着消極態度，且缺乏主動發掘工作樂趣。

該發言人指出，社會福利署有見及此，現已儘量多舉辦了解自己，增進各方面興趣的研討會，訓練營等活動，鼓勵青年朋友在生活及工作環境之範圍內爭取主動性。

發言人說，社署除了引導及訓練年青人抵抗外在不良因素外，並希望他們能採取較積極的態度，找出工作目標及本身所扮演的角色，並應在工作中尋找樂趣。

繳物業稅樓宇單位 全港約三十一萬個
下財政年度徵收率擬增百分二
以實際租金計算自住豁免繳付

（特訊）港府在下個財政年度就增收差餉而訂出百分之二十的寬減率，並不影響現行港府徵收物業稅的規定。換言之，物業稅與差餉的徵收對象，雖同爲物業樓宇，但所採用的徵收方式與辦法，則完全不同。

據了解，港府現行向樓宇徵收的物業稅額，是以出租樓宇每月實際所收租金，乘以既定的標準稅率，再減去百分之二十的樓宇修葺費用計算，故若樓宇本身並非出租，則便無需繳付物業稅。

但徵收差餉的方法則不同，因無論樓宇本身是否出租，樓宇之使用者，均需繳付差餉，而徵收該項間接稅的目的，原用作支付警察費用，但時至今日，該項稅收乃撥作政府及市政局所提供的各項公共服務的經費。

此外，現行物業稅率的徵收，與個人入息課稅的標準稅率相同，亦即假若港府擬在下財政年度內，將該項稅率由現時的百分之十五，增至百分之十七的建議獲立法局通過的話，則將樓宇出租的業主，便得需繳付較現行多出百分之二的稅款。

目前港府正接受市民對差餉物業估價署評估彼等樓宇的應課差餉租值過高或不合理的申訴，期限至本月底爲止，逾期並不受理，故連日來有關方面接獲的查詢個案，續有增加，這亦足可顯示市民對切身影響，異常關注。但在另方面，由于物業稅率的釐定，必需經由立法局通過後，才能定案，而定案後的稅率，便即成爲法例，稅務局副局長歐陽富指出，故港府並未有訂出期限，接受有關投訴。

至於因港府提高物業稅率，會否令物業稅出現倍增的情形，他解釋稱：又由于物業稅是按出租樓宇實際所收租金，而每年作出調整，與現行徵收個人入息稅的調整方法相同，故縱使港府在下個財政年度內提高物業稅率，亦只限於所提高的百分之二的水平內，故絕對不會出現較今年倍增稅款的情形，除非將樓宇出租的業主，在下財政年度內，增收住客租金，才會超逾該百分之二的水平。

據了解，本港現時共有七十四萬四千個估價單位，需繳付差餉，而需繳付物業稅的樓宇單位，則約有三十一萬個（東）

疋頭洋服業 四月起採用十進制單位

（港訊）疋頭及洋服行業，下月起將全面採用十進制量度單位。度量衡十進委員會昨日宣佈，由四月一日開始，量度布料長度時，應採用「米」而非「碼」，而以「厘米」來代替「吋」去量度布疋的「封」度。

該委員會發言人稱：「四月以後，布料的價格應以「每米」來計算，而不是以「每碼」來訂價。」

他說：「自一九八二年十一月開始的轉制過渡期間，疋頭洋服業同時採用十進制及英制，使市民漸漸適應及接受新的量度單位。」

「由於業內人士熱烈支持，普遍使用十進制量度工具，如用「米尺」來量度布疋長度，以及在裁縫西服時利用「半米尺」等，使整個轉制過程，十分順利」。

對於時裝業的轉制情況，該發言人表示樂觀，預料該行業的零售商及製造商，將全面採用十進制單位。現在從歐陸及日本入口的時裝，已採用十進制標簽，而大部份本港成衣製造商亦已採用雙制標簽，相信不久便會採用純十進制單位。

發言人說：「我們現正積極鼓勵時裝店售貨員及顧客採用十進制單位來量度身材及服裝尺碼。」

爲促進轉制，度量衡十進制委員會已印備大量宣傳海報，單張及換算表，免費分發各大百貨公司，時裝店及行內的商會及組織。

提高服務水準 勞工處研討會

（港訊）勞工處本星期爲該處各分區辦事處之人員舉辦三天之「提高工作效率與服務質素研討會」。研討會是由該處之職員訓練及拓展科及銓敘科合辦。

勞工處發言人昨日稱：此項研討會，目的爲配合政府之一貫政策，接高公務員的生產力及服務質素，特別是向市民直接提供服務時之表現。

研討會將在首兩天爲參與者簡述銓敘科在改進生產力試驗計劃中所取得之經驗。參與研討會之職員將有機會與參加類似計劃之人員互相切磋；同時，政府部門及私營機構之專業人士亦會就提高生產力之一般原則，爲參加者提供意見。

隨後，參加者將會在其所在之辦事處各自展開提高工作效率之計劃，並將在八個星期後在研討會之最後一天，提交報告。

賞花人潮不斷拍照留倩影
春花吐艷各顯嬌姿
萬人爭看督轅杜鵑

（特稿）昨日，天色晴朗，清晨開始，大批市民扶老攜幼，已在督轅門外輪候，觀賞杜鵑嬌姿，綻放吐艷，萬紫千紅，實令賞花客神往。

花兒看來較平常開得燦爛，難道它們曉得大批賞花客光臨，故各昂頭出牆歡迎，以期得到更多人垂青。

站在二旁選顧四周，靜心計計杜鵑花的株數，大大小小，約有數百株，但如果要計花兒，就得難於勝數。

熙來攘往的人潮，踐踏草地，遊於紅、白、紫色杜鵑的灌木叢間，在蒼翠樹木及宏偉建築拱托之下，猶如一幅美麗的圖畫。

昨日開放的範圍，只限於督轅花園，杜鵑花遍植於後面山丘之間，大批市民爭相在旁拍照留念。

這些場面，更是少不了拍友，他們多有備而來，用三腳架、卡紙等器材，蹲低俯下，找尋最佳攝影角度。

至於小朋友，亦玩得樂不可知，他們在草上翻跟斜，爬上大樹，及四處追逐，父母呼兒叫女之聲，此起彼落，頓使港督府成爲兒童樂園。

賞花最高潮時，要算在下午一時開始，園內職員解釋，可能是午飯過後，市民較爲空閑，據保守估計，整日賞花者，約有三萬五千人，較往年略多，惜花客中，亦不乏外籍人士。

靜坐山丘高處賞花，當感到有點涼意時，已是夕陽西下，嬌紅的杜鵑，佇立在夕陽中，顯得格外出色。

就是她的出色，腦海中突然湧現一段哀怨動人的傳說，原來與杜鵑花同名者，有一種鳥類，名爲杜鵑鳥，據說紅色的杜鵑花，就是由杜鵑鳥苦啼不休，嘴裏滴出來的血染紅變成的。

至於杜鵑花因何得名呢？據「廣東新語」記廣東的杜鵑花云：「杜鵑花以杜鵑啼時開故名。西樵巖谷間，有大紅粉紅黃者千葉者，一望無際。羅浮多藍紫者黃者；香山鳳凰有山五色者。是花均多變，而以殷紅爲正色。」予詩：子規魂所變，朵朵似燕支；血點留雙頰，啼痕漬萬枝。」杜鵑俗名映山紅，又名山躑躅。

本港的杜鵑花，共有六種，五種是野生，另有一種從廣東輸入，督轅府看到的，佔了其中三種，樹身很矮，平均高度，僅得數呎。

路上歸途時，偶然踐踏到一朵折落的杜鵑花兒，使我勾起無限的情懷，隨意寫了一首詩，形容督轅府一年一度開放讓市民觀賞杜鵑花的情景。「喜得羣芳逐翠枝，飛紅耀日艷如詩；可歸此地尋芳客，遊目開懷有幾時」（家）

廠商考察團 下月訪英國

（港訊）工業署署長易誠禮將率領一個由本港工業家組成的考察團，於四月九日至十一日訪問英國。

考察團共有十一名團員，代表九間公司。他們從事的行業，包括電子通訊器材、食品包裝及加工、電氣及機械工程、電腦週邊、精密五金壓印、電力開關製及不銹鋼產品等。

陪同考察訪問的還有首席顧問費力卓、顧問陳婉貞及吳永堅。

考察團將於倫敦逗留兩天，在紐卡素逗留一天，然後在愛丁堡逗留兩天。在這三個地方，都會舉行研討會，而工業署駐倫敦辦事處現正安排個別團員會晤那些有興趣與本港廠商合作發展的公司行政人員。

直至目前爲止，英國公司的反應十分令人鼓舞，預料團員的行程將會非常緊密。

在訪問美國之前，部份團員且會參觀漢諾威展覽會。在該展覽會的國際會場內，工業署將會設有一個攤位。

水費加幅料約一成
行政局本週內作出決定

（特訊）行政局會在本星期內決定水費的加幅，預料加幅會在百分之十一左右，新收費會在下月一日起生效。

水務局每年均會檢討財政收支情況，然後向行政局提交報告，今年的檢討報告經已遞交，預料行政局在本星期內決定加多少水費。

水務處長湯運生表示：新水費會在下月一日起生效，水務處檢討食水收費所考慮的因素，包括通貨膨脹率，水務處各項工程建設，向中國購東江水的數量及匯率問題等，在八四至八五年度，香港會向中國多買三千四百萬立方米食水，總數達二億八千五百萬立方米，而且預計在本年度會多用七千八百萬購買更多東江水，及應付匯率變動，增加人手，調整薪俸，敷設額外供水管，改善及擴展木屋區及新界村落的供水情況等。

去年四月，本港水費曾提高一次，加幅是百分之十五。（禮）

五十鈴「精英」揚威國際
刷新13項世界速度紀錄

五十鈴車廠精心設計的兩部裝配TURBO渦輪增壓式油渣引擎的JJ「精英」房車，月前在日本茨城縣谷田部試車場內，由FIA國際賽車聯會監察下，進行刷新13項世界速度最快紀錄，全部成績均爲國際承認，其中包括：24小時均速最快紀錄：205.35KM/H（舊紀錄161.75KM/H，保綽所創）。一小時衝刺最快紀錄：214.18KM/H（舊紀錄：202.36KM/H，愛快羅密歐所創）。

有先進精湛科技，然後能發揮超凡凌厲速度，五十鈴能創造此輝煌成績，充份證明其科技達世界巔峰水平。

五十鈴最新推出的JJ「精英」豪華房車，乃五十鈴以最先進精湛科技製成，其設計雖依據風靡歐美的J車意念，但製作質素則達至更高境界，完美結合華貴外型，舒適享受，強勁性能以及經濟慳油等衆多優點，正是今日駕車人士夢寐以求的理想座駕，備有千八CC電油及二千CC油渣引擎車款可供選擇。該車現正展出於中環恆生銀行地下商場及香港高士打道56-57號合衆汽車公司，歡迎參觀。

（上圖爲五十鈴JJ「精英」在日本試車場內連創十三項世界最快速度紀錄時之威勇雄風。）

（下圖爲科技先進之五十鈴JJ「精英」房車。）

維持港繁榮穩定 市民應同心協力
市局下年度動用百五萬 舉辦戶外免費粵劇表演

（港訊）市政局將於下一財政年度動用超過一百五十萬元，繼續在各戶外場地舉辦免費粵劇表演及免費粵曲演唱會。

市政局主席張有興昨晚說，市政局預算在下一財政年度動用超過一百二十五萬元，在各戶外場地舉辦一百四十場免費粵劇表演。

張氏在商業通濟公會舉行第五十六屆理監事就職典禮暨成立六十二周年會慶聯歡晚會發表上述談話。

談及香港前途問題時，張氏說香港處於這個時候，正須要大家同心協力，去維持固有的穩定繁榮和不斷發展。

辯才與詞鋒 中大勝港大
再奪第二屆挑戰盃

（特訊）本港兩間大學的六名代表，就「區議會既已成立，市政局便不應繼續存在」的題目，進行辯論比賽，爭奪第二屆「大學挑戰盃」，結果正方的中文大學再度蟬聯。

比賽於昨午十二時在香港電台舉行，正方中文大學同學指出：區議會既已成立，市政局便不應繼續存在，以避免香港的政制過份繁複，才可配合未來的發展。

正方又表示：新界目前是沒有市政局，但一切市政事務卻做得很好，而市政局目前所關注的事務，主要以公共事務爲主，對市政事務並不太重視，這點可從市民向市政局議員的求助事情中，九成都是不涉及市政範圍。

正方擬提出三點：（一）區議會的功能更符合地區發展，因區會可討論各有關民生的問題，但市政局只限於討論文娛康樂活務；（二）區議會中討論的問題，有關當局必須作出正面的解釋及答覆；（三）區議會與政府各部門之間的聯繫，比市政局更爲緊密。

正方更補充說：區議會更是一個培養政治人才及促進民主化的最佳途徑。

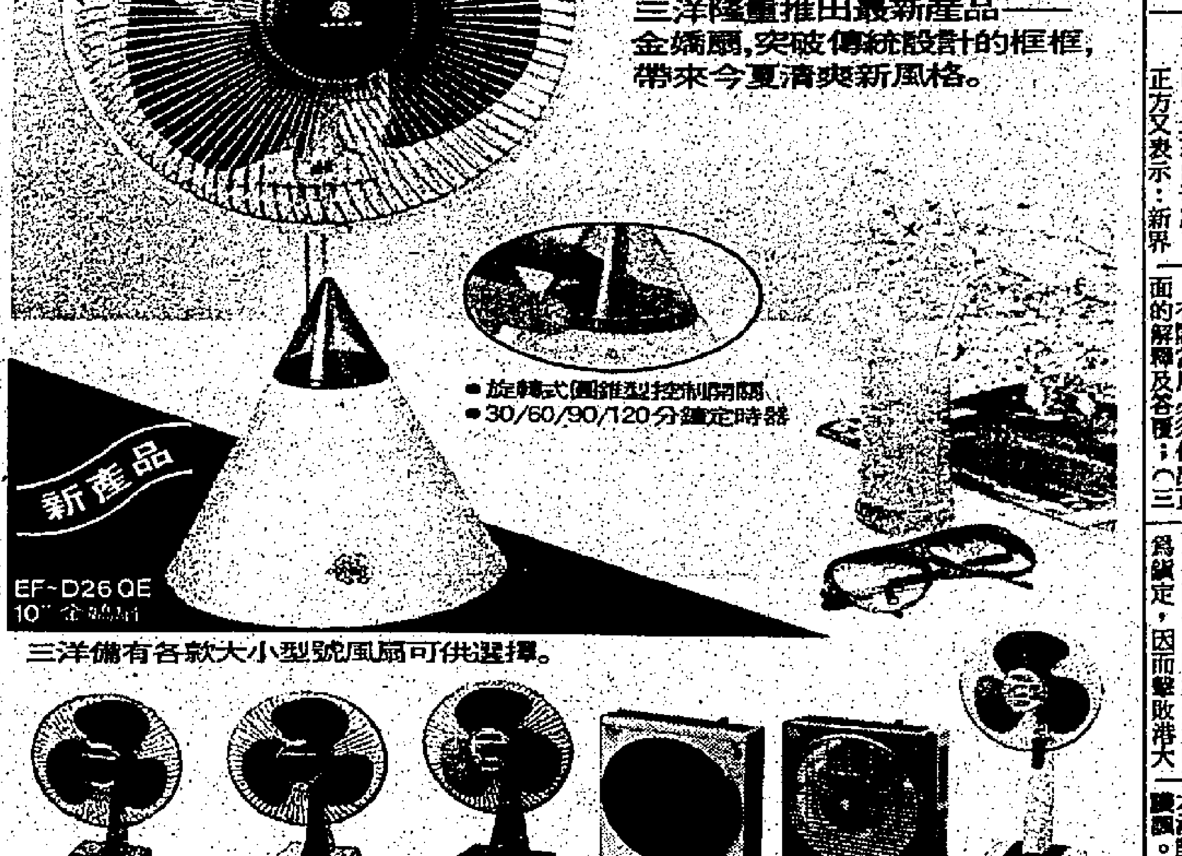
至於反方的港大代表則認爲：市政局是唯一有實際權力及有民選議席的組織，是真正象徵民主的一綫曙光，與只有諮詢功能的區議會比較起來，實際上是有很大差別的。

結果，正方中大的三位同學，臨場表現較爲鎮定，因而擊敗港大。同時，中大的其中一名代表林美秀，更奪得最佳辯論員獎。

本年度辯論比賽由李福善按察司，譚惠珠議員，李鵬飛議員，謝志偉博士及鍾景輝擔任評判，容永道任仲裁。

總結時首席評判李福善在評論時說：對於兩間大學同學的表現感到自豪，各同學都能適應這個爭論性問題，各人的滔滔雄辯及技巧都令人讚賞。同時，參賽者所說的純粹廣東話，更一洗本港語言是半中不西的譏諷。（挺）

"金嬌"送清爽 迎夏新風格



三洋隆重推出最新產品——金嬌扇，突破傳統設計的框框，帶來今夏清爽新風格。

●旋轉式圓錐型控制開關
●30/60/90/120分鐘定時器

三洋備有各款大小型號風扇可供選擇。

EF-E16V　EF-E16L　EF-E16DL　EF-E12BT　EF-E16BT　EF-E16GL

SANYO 達誠三洋電器有限公司

香港一九八四年

最值得購買的刊物

最暢銷的年報現已出版
- 報導詳盡，內容豐富
- 資料及統計數字最新
- 精美彩圖百多幅

每本只售三十二元，中、英文版現已在
香港中區康樂廣場郵政總局地下
政府刊物銷售處，各區政務處及各大書局發售

香港政府新聞處

體育

全英羽球錦標賽晉高潮
科斯特林水鏡 角逐單打冠軍
女單決賽中共韓愛萍李玲蔚爭后

（綜合倫敦廿四日電）中羽球手韓愛萍、李玲蔚相繼晉入女子單打決賽，今天將內鬨爭后，而女子雙打的一對拍檔林瑛與吳廸西亦贏得決賽權，男子單打方面，中共沒有羽球手能打入決賽，由印尼林水鏡與丹麥科斯特爭霸。本年度全英羽毛球公開錦標賽全部五個項目會於（廿五日）角逐冠軍。

女子單打 男女子準決賽場面未見激烈，進程平淡，女子四強全是中共球手的天下。首種籽李玲蔚與次種籽韓愛萍同以二比○挫敗四種籽錢萍及三種籽張愛玲，攜手闖入決賽，爭取后座，而吃敗的錢萍及張愛玲則同列第三。

男子單打 男子單打決賽方面，中共球手韓健中途因腿傷棄權，故此首種籽丹麥科斯特不費吹灰之力便晉入決賽；那邊廂，三種籽印尼林水鏡以十五比五、十五比一輕取丹麥基遜。林水鏡將與科斯特爭雄，而基遜及韓健則並列第三。

女子雙打 男女子雙打準決賽爆出冷門局面，上屆女雙盟主中共徐蓉及吳健秋竟飲恨負與南韓金鍊子及柳尚希、負一比二。成績五比十五，十五比七、十五比十三。徐蓉與吳健秋輕易以十五比五領前第一局。南韓球手看通對手球路後，頻頻上網扣殺，攔截中共球手的近網排球以十五比七追回一局，在決定性的第三局，雙方爭持頗烈，一度以五比五平手，南韓選手漸搶得優勢領前十三比七，徐蓉與吳健秋戰意鮮明，追成十三比十四。金鍊子與柳尚希贏得發球權後，再勝一球。另方面的準決賽，首種籽中共林瑛、吳廸西以二比○勝英國貝安及趙蓮嬌闖入決賽，成績十五比五及十五比十。

男子雙打 準決賽，印尼陳金德、楊榮美先失一局，在劣勢中反以二比一勝世界錦標賽冠軍丹麥費堡及希利特；成績十四比十七，十五比三，十五比四。上屆亞軍英國杜馬田、米德杰則以二比○挫大馬韋西廸與眞西廸。

混合雙打 四強賽事，首種籽除英國杜馬田、趙蓮嬌勝蘇格蘭基利蘭、印尼古莉雲二比○；那邊廂，英國戴亞、高華絲以二比一挫戴萊、蘇頓；混雙錦標將由英格蘭球手進行角逐。

傷健八四嘉年華會 昨午維園盛大舉行
傷健協會名譽會長李鈞洪致詞

香港傷健協會昨日下午二時在維多利亞公園舉行盛大的「傷健八四嘉年華」。是日場面非常熱鬧。主禮嘉賓有市政局議員楊孝華，香港傷健協會名譽會長李鈞洪，主席白端良，黃事容德根，盧兆廣等。據大會發言人稱，這個項目是他們舉辦「傷健雙週」最後的一個大型活動，目的在引發社會人士認識傷健工作，一起並肩參與這個有意義的行列。過去兩週內曾舉辦了多項活動，包括一個盛大的音樂晚會，薄扶林傷健中心開放日，傷健逍遙營等，反應異常熱烈，參加者超過三千多人。

昨日的「傷健八四嘉年華」節目非常豐富，計有香港皇家警察鼓笛樂隊表演，電視廣播有限公司派出歌星麥潔文及鮑翠薇小姐唱歌，別開生面的輪椅醒獅及花式表演，集體比賽遊戲則更為精彩，有「兒童填色比賽」，「七彩繽紛大宜地」，「擲位遊戲」，好幾個足球場都擠滿了扶老攜幼的傷健人士，小朋友們都在跑着跳着，推着輪椅持着拐杖找自己喜愛的項目，家長們亦非常緊張，不斷指指點點的為兒女們提供填色的意見。「繽紛大宜地」的新奇玩意一方面使參加者對傷殘人士有所認識，另一方面他們對所設計的新奇玩意，均表讚嘆不已，「擲位遊戲」的花樣更多采多姿，有傷健城堅壁清野，提防陷阱，繩上滾球，傷健本一家，三類接觸，妙手神揮等，數千位參加者及觀眾都是興高彩烈，無論是傷殘或健全人士，都是那麼投入，大家一同渡過一個愉快的下午。

△香港傷健協會名譽會長李鈞洪致辭稱：歡迎各位參加今日舉辦的「傷健八四嘉年華會」，此次賀蒙市政局議員楊孝華蒞臨主禮，使大會生色不少。香港傷健協會自一九七二年成立以來，一直努力推展傷健活動，以達至傷健一家為目標，歷年以來，深得社會人士廣泛支持。時至今日，「傷健」兩字雖然未至家傳戶誦，但我相信在各界人仕腦海裏面已有深刻的印象。

「傷健雙週」乃本會一項大型推廣活動，目的在引發社會人士認識傷健工作，進而參與這個有意義的行列。本年度的傷健雙週正是各社會團體合作的一個好榜樣，在此我們要多謝以下的表演嘉賓：皇家香港警察樂隊，電視廣播有限公司歌星麥潔文小姐及鮑翠薇小姐，全武聯，與及我們屬下的輪椅醒獅隊和輪椅花式隊。我們更加多謝以下的協助團體：市政局、聖約翰救傷隊、香港地域第十四旅童軍、新界地域第十二旅童軍、南葵涌童軍、紅十字會、基愛青年中心、路德社會服務處旺角聾人中心、路德禾輋青少年中心、錫安青年中心、聖公會沙田社會服務中心，大一設計學院及麥當奴公司。當然，我們更加要向各區傷健中心屬下的傷健社組表示深切謝意，沒有他們悉心籌備，這個盛會實在難以成功。本人希望此種合作精神會繼續擴展下去。多謝各位！」

傷健八四嘉年華會，昨午維園舉行，傷健協會名譽會長李鈞洪致詞。

傷健八四嘉年華會，傷健協會名譽會長李鈞洪（右二）、市局議員楊孝華（右三），傷健協會主席白端良（右四）等剪綵。

甲組足球聯賽形勢表

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
精工	十三	八	五	○	卅三	十四	廿一
寶路華	十一	七	二	二	二十	九	十六
愉園	十二	五	四	三	十五	八	十四
南華	十	四	四	二	十一	十二	十二
東方	十二	三	六	三	十五	十三	十二
流浪	十一	三	四	四	十一	二十	十
東昇	十二	二	四	六	八	十八	八
先特霸	十一	二	三	六	十四	十五	七
海蜂	十二	○	四	八	五	廿三	四

屢締世新未獲承認 畢特申請入籍英國

（法新社倫敦廿四日電）年僅十餘歲的中距離跑手畢特，經已抵達倫敦申請英國國籍。因為種族隔離政策而遭國際田總排擠的南非籍的健兒三次打破世界紀錄的演出未獲承認。

十七歲的傑出選手畢特，是亦足參賽的，最近打破美籍運動員達嘉所保持的五千米高級組世界紀錄，而去年亦創下初級組三千及五千米世界女子新紀錄。

畢特今天與父母一起到達倫敦，內政部表示，他們期待於未來數天申請入籍英國。

最近，畢特的父親在證實畢特的祖父為英國公民後便成功申請得英籍護照。

畢達的到英國已引起注意，她可能代表英國出席奧運的賽。

英聯賽盃大戰前夕 球迷鬧事多人被捕

（美聯社倫敦廿五日電）正當大約五千名敵對擁躉抵達倫敦，參觀星期日舉行的聯賽盃決賽利物浦對愛華頓，警方拘捕了七二名球迷，他們大部份是因為醉酒及行為不檢而被捕。蘇格蘭場警察總部一名發言人稱，大部份被捕球迷對警方說，他們來自英格蘭西北部港口利物浦，那裏是兩支決賽隊伍利物浦及愛華頓的基地。該發言人稱，大部份球迷是在星期六晚及星期日上午在倫敦西部被捕，罪名是醉酒及行為不檢。他們將於星期一出庭，地點是弓街裁判署。

此外，在倫敦北部麗晶公園附近被捕的八名球迷，將於星期一在另一法庭聆訊，他們被控一連串罪名，包括刑事破壞及藏有攻擊武器。

米蘭格蘭披治室內網賽 韋蘭特艾特堡爭霸
準決賽輕易淘汰謝拉提斯杜維

（美聯社米蘭廿四日電）在此間舉行的米蘭室內網球賽，兩名瑞典球手韋蘭特及艾特堡贏得決賽權。在星期六舉行的準決賽，韋特蘭輕取美國謝拉提斯，艾特堡擊敗澳洲杜維。

十九歲的首種籽韋蘭特，祇用了五五分鐘，即以六比○、六比二大勝謝拉提斯。十八歲的非種籽艾特堡挫杜維七比六（七比一），六比一，比賽祇打了六六分鐘。

韋蘭特連勝九局後，謝拉提斯始打破光蛋。決賽時他將與同袍艾特堡第六次交手，以前五次對陣，韋蘭特全部獲勝，賽後，韋蘭特稱與謝拉提斯的比賽來較預期容易。他說：「我沒有觀看艾特堡較早舉行的準決賽，因為我對他太熟悉，我在明天才考慮如何對付他。」

韋蘭特上次與艾特堡碰頭，是在去年的瑞典公開網球賽，當時韋蘭特奏捷。

公開單車比賽 各項賽程公佈

香港單車聯會主辦各項公開單車賽的新賽程，各欲參加運動員希特別留意，茲錄如次：

三月十八日（星期日）萬寶路超級賽高初級六十公里時間賽，新界上村舉行。

三月廿五日（星期日）高初級兩公里爬山賽，大浪灣舉行。

四月一日（星期日）市政局高初級公開讓賽，維多利公園。

四月十五日（星期日）萬寶路高初級追逐賽，大埔工業村。

四月廿九日（星期日）初級九十公里時間測驗，上村粉嶺舉行。

五月五日（星期六）港澳埠際賽，七十五公里公路賽，南涌舉行。

五月十二日（星期六）萬寶路高初級一百廿六公里公路賽，南涌舉行。

五月廿七日（星期日）一百公里時間賽，上村錦田舉行。

六月二、三日（星期六、日）萬寶路超級賽一百公里公路賽，時間賽，四五公里，追逐賽。

體育節射箭賽 四月一日舉行

第廿七屆體育節，射藝聯會主辦之射藝比賽，排在四月一日在九龍醫院運動場舉行。射藝比賽由上午八時即告展開，分男女子高初級組，以個人為單位，採用國際單輪項目，每人每個射程放箭卅六發，四個射程（男子組九十米、七十米、五十米、卅米，女子組七十米、六十米、五十米、卅米），共射一百四十四箭。每組均設冠亞季軍獎，各參加者欲參加高級組必須曾獲一級射藝資格（即在一次國際單輪項目中獲得八百六十四環者）而初級組則資格不限。現時該項運動正大力發展中，料會有好的成績，射藝愛好者不容錯過欣賞也。

英國足球射手榜

（美聯社倫敦廿四日電）經週末舉行之英格蘭甲組足球聯賽後，目前入球最多之球員仍屬利物浦箭頭辛殊，依次如后：

利物浦	辛殊	卅五球
熱刺	阿剌堡	廿三球
諾士郡	基斯提	二十球
維拉	韋特	十九球
屈福	韋遜	十九球

旺角場足球聯賽精采一役
東方挫先特霸 2—1
完場前尼圖射入十二碼球定勝局

（特訊）昨晚在旺角場舉行之甲組足球聯賽，東方於完場前憑一隻問題球獲判十二碼，尼圖操刀建功入網，以二比一氣走先特霸，半場兩隊一比一平手。

先特霸再失分後，降班危機更見嚴重，但在上半場演出較優之先特霸佔較多攻勢，兩隊快上快落及埋身肉搏使場賽進行非常緊湊。但下半場雙方呈膠着狀態。較心急的先特霸漸被東方控制戰局。

先特霸外援羅倫在上半場演出勇不可當，且能先拔頭籌，但東方乘對方後防出錯而立刻扳平。

當八百廿一名球迷俱認為兩隊要握手言和終場之際，蔡偉文攔截黎永昌之入滲時，皮球在兩名球員之身後，但黎永昌卻與蔡偉文撞作一團而倒地，球證立刻判處極刑。

先特霸球員昨役將士用命，而東方亦演出漸有起色，合演一場精采賽事。

戰情展開

四分鐘東方科里斯左軸踢出自由球，黎永昌禁區右面跳射死角，林春樹單手托出楣外。

六分鐘，先特霸後衛蔡偉文吊前，羅倫衝前禁區內「窩利」怒射，惜中楣彈出，先特霸失去入球機會。十四分，先特霸連續過得第二個角球，哥文走到右面斬入中路，身裁並不高大彈跳力卻驚人之羅倫凌空頭搥一撥，皮球彈地入網，先特霸領先不及兩分鐘，東方立刻扳平，尼圖界外球擲入禁區，林春樹接球甩手，干里達球員科里斯輕易門前送球入網。廿四分，東方尼圖犯羅倫被警告，上半場完，兩隊打成一比一。

換邊再戰

七分鐘，潘長旺踢東方盧斯曼奴被球證記名東方改向左面進攻，黎永昌吊球埋門，中楣彈出，先特霸虛驚一場。卅分，東方以溫政入替科里斯。卅二分，盧斯曼奴禁區邊胸前停球，會偉忠抽射高出。卅五分，東方徐國安入替顧錦輝，先特霸劉應泉入替何國樑，完場前，黎永昌高速入滲，蔡偉文攔截下黎永昌倒地，球證立刻吹罰極刑，尼圖操刀建功而勝出，雙方開賽時陣容如下：

東方 鄧兆明 譚耀華 黎永昌 陳慶榮 顧錦輝 盧斯曼奴 洪偉平 尼圖 張志德 會偉忠 科尼斯

先特霸 何國樑 潘長旺 哥文 波倫泰 林春樹 麥佳 古廉權 李志鴻 羅倫 蔡偉文 施維山

達拉斯女子網球賽 文迪高娃佐頓爭后

（美聯社達拉斯廿五日電）第三種籽文迪高娃，在星期六舉行的達拉斯女子網球準決賽，以爆炸性的反手擊球淘汰次種籽美國舒妮花，成績六比四、六比三。另一場準決賽，廿四歲的美國球手佐敦，以猛烈的發球搶攻擊敗同袍嘉維洛，成績六比四，六比四。比賽在南衛理公會大學體育館舉行，觀眾達六千五百人。

賽會為期一週，文迪高娃及佐敦將與星期日爭奪后座，冠軍可獲獎金三萬元。雙方曾交手六次，佐敦戰績較優，獲四勝二負，最近三次碰頭佐敦俱奏捷。

北京國際女籃賽 中共輕取日本隊

（新華社北京廿五日電）八四年北京國際女子籃球邀請賽今午在北京首都體育館揭幕。應邀參賽的隊伍計有澳洲，北韓，日本，波蘭，中共青年及中共八一與北京隊。

揭幕戰由中共鬥日本，結果中共以八七比四六獲勝，這場賽事雙方實力頗為懸殊，中共隊體形，籃板球，及二次進攻俱搶得優勢。日本表現靈活，反擊快及中投較準。中共宋曉波，邱晨突出，日本久保田久美中距板籃出色。

第二場北韓鬥澳洲，結果澳洲勝七四比四四，半場卅二比廿一。

萬公里接力運聖火 五十日選手送一程

（法新社東京廿五日電）五十名日本男女今天被選負責持奧運火炬運送往洛杉磯途中的一段路，由以東京為基地的公司以卅萬美元奪得提供跑家的權利。

年齡由十八至廿五歲的一萬八千五百卅四名日本申請者挑選五十名運動員——廿五男及廿五女——每人跑一公里，全程為一萬公里的越野接力項目。

公司董事長以卅萬元由洛杉磯奧運籌委會買得提供一百位跑家的權利。公司表示，短期內五十名美國跑手將會選出。參與費用，飛機票及生活開支俱由公司負責。日本的跑手將在七月中離開美國。

西班牙甲組足球 瑪德里作客告捷

（法新社西班牙華倫西亞廿四日電）週末在此間舉行之西班牙甲組足球聯賽，瑪德里體育會以二比一擊敗主隊華倫西亞。

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，可以怡神，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名嚴奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

香港九龍英記茶莊

中環 灣仔 北角 旺角 油麻地 青山道

英記茶莊第九分店九龍彌敦道旺角道口

ATTENTION

各銀行家，律師，會計師，財務顧問

請注意

INVESTMENT PROPERTY REVERSIONS LTD.有限公司現照交吉市值五成價格，推銷英國最佳之自由保有不動產權之物業。

投資「自由保有不動產未來享有權」適宜在通貨膨脹時期投資從而賺取利潤。通膨率越高，物業投資價值越大！一間摩登之「自由保有不動產」平房照交吉價應為三萬英鎊，但閣下現只須付一萬五千鎊即可購得！若以每年增值十巴仙計算，三年內屋價將增至四萬英鎊，五年為四萬八千英鎊；十年七萬八千英鎊，而十五年則為難以置信之十二萬五千英鎊，實賺十一萬英鎊！亦即以初期一萬五千英鎊投資，每年平均獲利七千三百三十三英鎊。每年盈利約五十巴仙！

誠投資保值及對抗通貨膨脹之最佳方法！

本公司尤為海外僑員，外僑，及一般享有英國免稅權者所歡迎。

物業售價由港幣十萬元起。

垂詢詳情，請函寄：

INVESTMENT PROPERTY REVERSIONS LIMITED

108 Stafford Road, Wallington, Surrey, UK Tel: 01-669-9444

儲蓄金中金 全球信賴 富格林

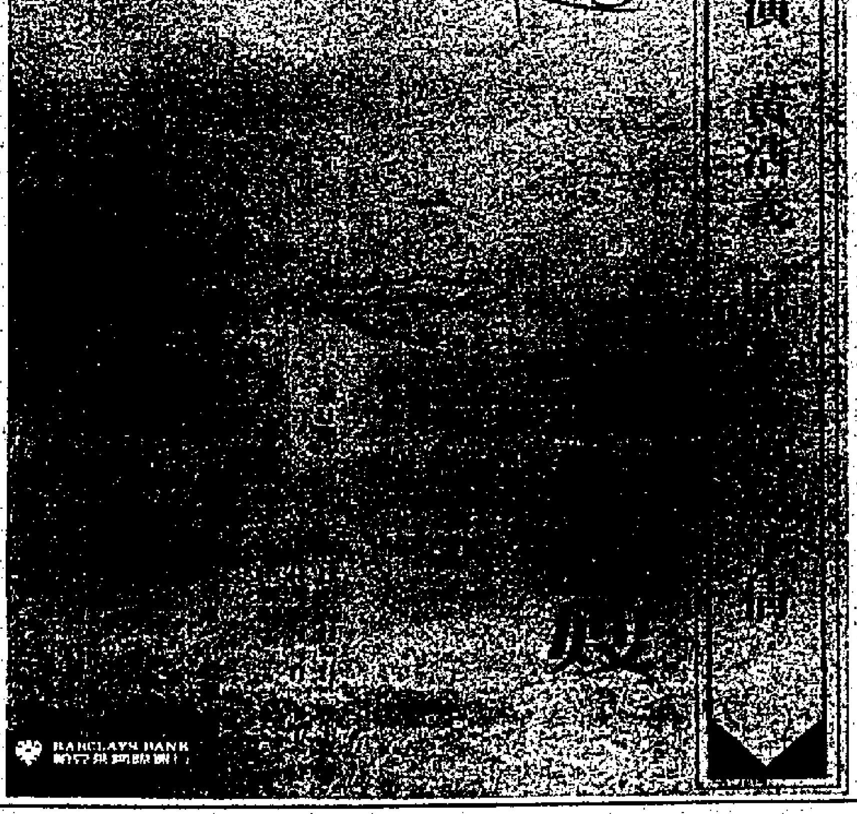
在世界各地，數以萬計具有遠見兼懂得為將來打算的人士，均選擇富格林為儲蓄對象，因為富格林通行世界，純金含量全球公認，買賣時毋須證書或檢驗成色，遠勝其他金條、金牌；到目前為止已經售出超過四千萬安士、舉世信賴，的確是金中之金。

富格林共有四種重量，分別含準1安士、½安士、¼安士及1/10安士純金，可按個別需要選購。

現時銀行利息全面偏低，投資富格林是更為明智的選擇。

富格林 全球信賴 金中之金

IGC-064D083



東華三院
屬下中、小學徵聘下學年度教師如下：

（一）學位教師（編號：PS/GM）

資格：申請人須持有認可大學之學位證書並主修任教之科目，持有教育文憑者，將獲優先考慮。

（二）文憑教師（中學）（編號：PS/CM/S）

（三）文憑教師（小學）（編號：PS/CM/P）

資格：申請人須完成教育學院二年或三年制之全日課程或工商師範學院畢業。

（大學或教育學院之應屆畢業生亦可申請上述職位。申請人可向其學校之就業輔導處索取申請表格。）

薪金：薪金及服務條件悉照教育署資助學校則例辦理。

應徵者請在申請表格上註明申請中學或小學教席。

應徵者請函（附同郵備封）或親臨上環普仁街十二號東華醫院鶴堅士樓三樓非醫務人事部索取申請表格，填妥後請於四月十八日前寄回東華三院人事主任收。信封面請註明職位編號。

本港新聞

第二屆青年科學家選舉 今起接受報名 得獎作品七月公開展覽

（港訊）由「香港青年商會」屬下之「九龍青年商會」所主辦的第二屆「青年科學家選舉」今日開始接受報名，本年度的主題為「美好家居在科技」，希望能通過有益及健康的比賽，藉以激發青年人的潛能，透過實踐的參與，使科學能更廣泛的應用在家居生活方面，為社會創造美好的將來。

是項比賽，歡迎所有年齡由十五至二十四歲的青年朋友參加，參賽者必須將其設計繪圖，用中或英文註解，連同參加表格於本年五月十一日前交回九龍青年商會，所有參賽繪圖將經評選團初次評核，而入選者將於五月二十日被邀請面見，面見及格者便可進行最後的產品制作，以參加在六月二十四日舉行的總決賽，所有得獎作品，獎於七月二十二日展覽及頒獎。

是次比賽獎項，包括有惠普HP—一五〇微型電腦，好利獲得M—一〇手提電腦，獎學金及贈閱微電腦專刊一年，參加者可前往香港中環皇后大道中二百七十二號中央大廈十五樓C座（九龍青年商會），各學校校務處，或致電聯絡電話〇—四九八四二六八索取參加表格。

港九敬老福利會歡宴國際敬老協會訪問團大會剪綵留影。

港九敬老福利會 歡宴國際訪問團 逾千中西耆老慶叙一堂

（特訊）國際敬老協會，日前由會長依士活率領十二個國家代表團四十餘人，由美及其他國家抵港訪問，同時匯合港九敬老福利會、香港資深公民協會及聯合國香港協會等團體在香港大酒店舉行第十一屆年會，為發揚世界人類敬老精神，達成多項具體的建設性方案，任務極為成功。

港九敬老福利會為盡地主之誼，日前下午七時，特假尖沙咀海域夜總會歡宴該訪問團，到有該團全體成員、社團首長及全體董事耆老逾千人，慶集一堂，場面極為熱鬧。

首為剪綵儀式，由夏春秋担任大會司儀，隨由大會主席該會榮譽會長李時佑致歡迎詞，繼由國際敬老協會會長致詞，略述該會宗旨及歷年在世界各地區開會之經過及盛讚香港志願機構對老人的貢獻。續由該會四年半來對敬老事工之努力，使敬老善業與日增進，會員今已遞增至六千餘人，高齡人士咸獲歡樂慰受，故該會已被譽為「老人歡樂之家」，詞畢由體育會代表姿劉羽碧女士報告香港今日老人近況，繼由朱伯奇博士致詞後，由國際敬老協會會長代表該會分贈紀念金杯與國際模範老人鄧肇堅爵士及馬沈慧芙女士，大會主席李時佑代表贈特別禮物給予王少清老人宿舍，九九高齡人瑞黎四女士聊表敬意，再由該會首席會長張寶桐致謝詞後拍照留念即告禮成。八時入席，筵開百桌，席間並由張寶桐夫人主持幸運抽獎，獎品名貴豐富，中獎者皆大歡喜及由海城酒樓夜總會報效表演歌舞助慶，全場充滿歡樂熱鬧氣氛。（燦）

士多東主揸大胆車 發生意外棄車逃去 判罰款二千不准領車牌十二月

（新亞社訊）一士多東主揸「大胆車」，因技術不精發生意外之後棄車逃去，事後警方將其檢控五罪，去周解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其罰款二千元另停牌或不准申領車牌十二個月。

被告彭觀生，廿歲，士多東主，被控五罪，指其於去年十二月二十九日在元朗地區不小心駕駛，無牌駕駛，駕車未有第三保險，行車證過期及未有在二十四小時之內報告意外。

案情透露，案發日凌晨零時五分，被告駕駛一輛私家車沿安樂路向鞠地駛去，禮駛至要業街時被告汽車駛入相反行車綫與迎面而來之私家車相撞，兩車均有損毀而對方車內一乘客受輕傷，被告闖禍後棄車逃去。

今年一月十一日，警方邀請被告前往元朗交通意外組協助調查，被告承認他是該肇事汽車之司機及遇事不報，警方發現該車行車證過期，被告沒有駕駛執照及第三保險，於是將其落案控以上述罪名。

中槍死者 昨日舉殯 敦煌酒樓事件

（特訊）廿五歲男子曾國基，日前在油蔴地敦煌酒樓遭警探開槍擊斃，遺體昨晨舉殯，其家人要求警方對當日開槍警探進行調查，並準備到廉政公署求助。

曾國基生前任職貨車司機，其遺體於昨晨十一時在紅磡萬國殯儀館舉殯，即隨下葬和合石墳場。

當日敦煌酒樓開槍事件，有兩名警探報稱見到兩批人持刀互斬，喝止時反遭人企圖襲擊，兩警共開槍三響，引致一死一傷，有另兩男子被斬傷。（合）

建築設計處招標承建 觀塘屯門垃圾收集站

（港訊）建築拓展署之建築設計處現正招標在觀塘及屯門興建兩個垃圾收集站。

在觀塘之垃圾收集站將在月華街遊樂場附近之一幅面積三百零五平方米土地上興建，以代替該處現有之一個臨時垃圾收集站。

屯門垃圾收集站將位於屯門公路置樂花園附近，面積一百六十八平方米。

兩個垃圾收集站均是一層高之鋼筋混凝土建築物。內有設施包括垃圾收集地方、清洗垃圾車地方、厠所、報到室、辦公室及貯物室。

上述工程將於五月展開，並於年底竣工。

甦醒之後進展良好 畢奇已能欣賞電視賽馬節目

（特訊）墮馬昏迷幾達六週的騎師畢奇，現時傷勢已大為好轉，而幫助他復原的，竟是一些賽馬評述的錄音帶。

畢奇太太說，最初她在畢奇耳邊播放法國的賽馬評述，但畢奇對此毫無反應。

她說：一個月前，畢奇的一個好朋友給她數盒賽馬評述錄音帶，其中有一盒是與畢奇的一匹馬有關，該盒錄音帶在畢奇耳邊播放之時，令他首次對外界產生反應。

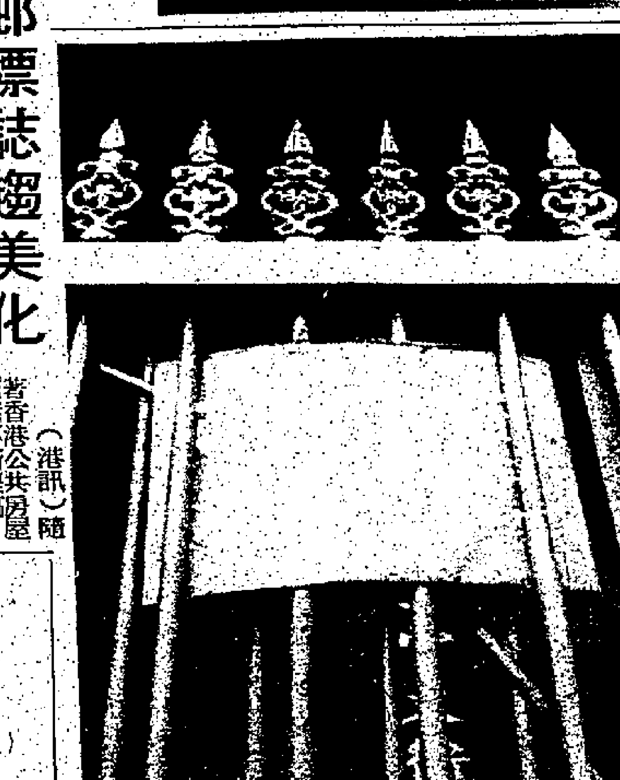
但其後，畢奇對賽事的錄音帶經常有反應，並逐漸開始對其他聽覺及視覺的刺激產生反應。

兩日前，醫生認為他已七成甦醒，而在前日下午，當畢奇接受特別藥物治療後，更可躺在病床上欣賞電視即場傳播的賽馬節目。

照原來估計，畢奇仍會昏迷兩週，並需要兩三年時間才可痊復。不過，若對目前的情況來看，他的復原速度會較預期為快。（合）

路邊沙龍 拒諸門外

—圖．文．郭立—



作為協助外埠來客到本港旅遊，替香港加強無煙工業多賺外客銅鈿的「香港旅遊協會」，理宜加强下開工作：不論在對外的旅遊刊物，甚或嚮導的作業指導上，都應更積極而廣泛地照會外地遊客，預早通知他們使知道他們大都渴望一遊的荷里活道文武廟，上午七時開閘，黃昏五時即閉關。

記者晚上返報社時，也曾當過無數次「義務帶街」，指引他們到那無門可入的文武古蹟！

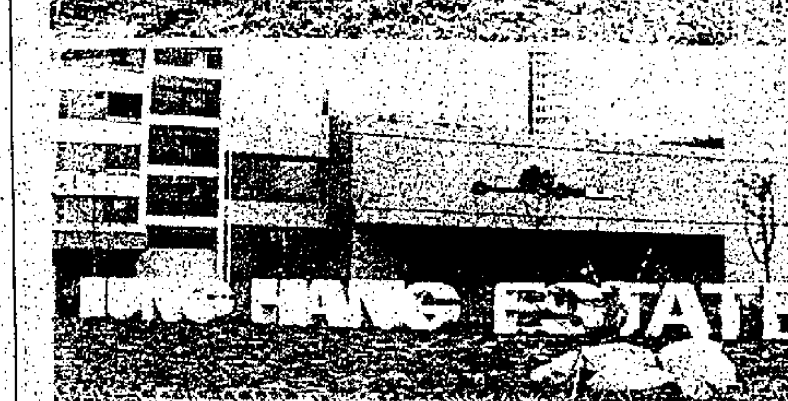
男子偷竊奶瓶 判簽保守行為

（新界訊）一無業男子，利便店內偷奶瓶，被揭發被控，去週解粉嶺裁判署審訊，被告認罪，法官判其簽保五百元，守行為十二個月，不留案底，不過要繳付堂費二百元。

被告許兆基，卅一歲，無業，被控於三月十九日在沙田利便商店內偷取六個奶瓶，共值廿七元八角。

案情透露，事發日下午四時半，該店職員見被告在店內行動閃縮，於是暗中留意他，後見被告將六個奶瓶放入他攜來之膠袋內，然後從架上取了一些物品，他只繳付收銀處其他物品之錢款，卻未有付奶瓶之帳，當他離開利便店時即被該名經理截停搜查及報警。

新屋邨標誌趨美化



（港訊）隨著香港公共房屋質素不斷提高，屋邨的標誌設計亦日益新穎。

房屋委員會轄下一些最新型公共屋邨，如圖所見新翠邨和隆亨邨，已在當眼處豎立起巨型的立體中英文名字，清晰奪目。

住戶及訪客可從這些美觀標誌及屋邨本身別具特色的樓宇，更清楚地辨別各屋邨。

壁屋懲教會 囚犯越獄 遍尋不獲

（特訊）一名因行賄罪被判入獄一年的男子，昨傍晚乘西貢壁屋懲教署職員大意之際，越獄而逃，懲教署職員事後在附近遍尋不獲，遂致電報警。

逃獄男子姓方，卅二歲，他在去年十月因行賄罪名成立，被判入西貢壁屋懲教署服刑，昨傍晚六時許，方氏因為煙霧瀰漫，於是乘此機會，當大夥兒在晚飯後返回營房之際，爬過鐵絲網而逃。

懲教署職員在稍後發覺走犯，遂在壁屋附近大舉搜索，但並無所獲，於是致電報警。（合）

官塘區會論壇週五舉行 暢談地方行政意見

（港訊）由港大學生會主辦，翠屏義工團關社組及關注官塘地方行政計劃協辦的「官塘區議會論壇」現定於三月三十日（星期五）下午七時三十分在翠屏道十七號官塘社區服務中心舉行。目的是希望區議員、區內團體和居民能夠藉此機會發表對地方行政的意見，例如對區議會的架構及官塘區議會對區內居民所起的作用等，作出交流及反映，以便區議會更能針對區內問題的根源作反應，發揮地方行政的功能。

今次論壇邀請了五位官塘區議員（林濤飄、盧寶娜、李燕兆、吳一超及李廷傑與及政務署代表出席做講者，大會並會邀請其他區議員及區內團體出席，以能廣泛地搜集意見。此等由區內組織主辦的諮詢大會，乃屬第一次，故意義深長，希望熱心區內事務的團體及居民於當日能踴躍出席，發表意見。

商業專欄廣告
集中宣傳　費廉效大
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

強腎丸
補腎壯腰　健腦強身　增強體力
固本培元　純中藥製　樂趣持久　重振雄風　一服見效
中西藥房及超級市場有售
香港經銷處　電話 3—310929
奕煋製藥廠精製

中醫陳養吾博士臨床實驗結晶
頭痛
祛風歸地丸
治：血虛頭痛、偏正頭痛、頭風、頭暈、腦痛、頂作痛、前額痛、太陽穴痛、婦女月事期內頭痛
功能：祛風、要血、滋水平肝

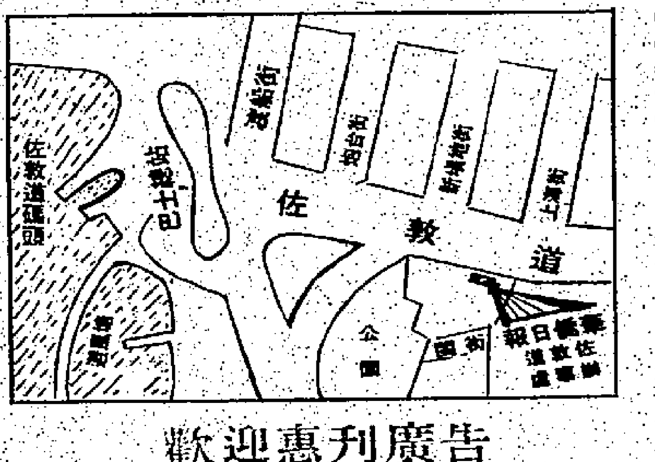
大漢文物館　德輔道中40號一樓　5—222976
古今真蹟名畫展銷
名畫滿堂 集千載精英 文物無市 售二折價錢
展品包括：宋元古畫　沈周　文徵明　八大　鄭板橋　黃慎　任伯年　吳昌碩　黃賓虹　高劍父　奇峰　陳樹人　潘天壽　徐悲鴻　齊白石　傅抱石　溥儒　張大千　及當代大小名家
全部照碼二折 切勿錯過 25歲以上 歡迎參觀

豐盛人生 在晚年
松柏國際（香港）協會屬下 柏苑護理中心
（專為身體虛弱行動不便乏人照料老人服務）
規模大環境好獨立三層別墅十餘間，花園六萬餘呎，設有電子電腦系統閉路電視，註冊西醫及物理治療師專業護士護理，每月只收2200元無其他什費。荃灣地鐵站坐51M到石崗羅屋村下車
歡迎參觀查詢電話 3-856177 0-986132

華僑日報讀者
七海旅行團

台北訂房　五折
富都大飯店
五折優待讀者
有效日期：由即日起至八四年四月三十日止
台北富都大飯店，是台灣最近開業之五星級國際觀光大酒店，歐陸風格，氣派豪華，擁有三〇四間豪華套房及達到世界水準的現代化設備，加以無微不至的服務，使每個旅客都有着賓至如歸的感受，現優待本報讀者，凡於四月三十日以前訂房，仍照五折特價優待，機會難逢，報名從速！
三晚四日富都假期　天天出發
酒店＋接送　每位祇收：H.K.＄690
十項貴賓服務
1. 三晚台北富都大飯店豪華客房
2. 桃園中正機場至市區酒店專車來回接送
3. 三天港式飲茶或西式早餐
4. 免費享用歡迎飲品（Welcome drink）
5. 免費享用桑拿浴及按摩九折優待
6. 免費使用健身院器械及各項設備
7. 房間供應水菓籃
8. 贈送當日港台中文報紙各一份
9. 個別印備貴賓私人名義之信箋及信封
10. 在富都商場購物及各餐廳飲食一律九折優待
＊代理各大航空公司機票，收費廉宜，服務忠誠。
＊特約代理台北環亞、希爾頓、香格里拉、富都、財神及美琪等一流大酒店訂房服務。
＊歡迎訂房及查詢，熱線電話：5-413083
詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中88號華僑商業大厦1802室 5-413081

華僑日報
佐敦道辦事處
九龍佐敦道44號左邊地下
電話：3—687682



歡迎惠刊廣告
每日下午五時截稿

加證顧問有限公司
香港灣仔高士打道227—228號生和大厦11字樓
電話：5-736177　5-736953
提供投資移民加拿大服務
本公司協助本港商人投資加拿大，介紹買賣物業地產專業化投資，指導及市場分析，特聘著名加拿大專業移民律師辦理各類投資移民計劃書，替本港投資人士代辦申請移民加國手續，成績彪炳，享有盛譽。歡迎各界人士於辦公時間內親臨或電話查詢。

美國 汽車焗油
車身燒焊，代報燕梳
保用三年

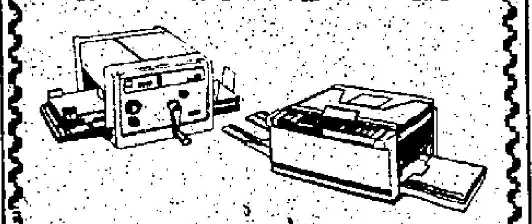
九龍灣偉業街87號
3-7570566 3-7570661

加州之旅
汎美航空公司 PAN AM
美國全達旅行社 TRADERS TRAVEL WORLD, INC.
聯合主辦
華僑日報讀者美國加州旅行團
＄5,999起
機票＋酒店＋早餐＋接送＋遊覽
（機票有效期一年，可自由返港）
＊天天出發＊
華僑日報．香港恒利旅運公司贊助
報名查詢：華僑日報辦事處
香港中區砵甸乍街華人銀行大廈地下
5-249509　5-251974
代購世界各地特價機票

廣東潮劇團
演出劇目：
4月6日至19日
6日（夜）袁崇煥（滿）
7日（夜）折子戲（滿）
8日（夜）袁崇煥
（日）六月雪
趙寵寫狀
桂枝告狀
9日（夜）嫦娥奔月
痴夢
王茂生進酒
10日（夜）龍女情
11日（夜）龍女情
12日（夜）龍女情
13日（夜）告親夫
14日（夜）告親夫
15日（日）時遷偷鷄
斷橋
王茂生進酒
（夜）潑水成親
穆桂英捧印
孟姜女過關
16日（夜）包公入獄
17日（夜）包公入獄
18日（夜）趙寵寫狀
花槍緣
19日（夜）斷橋
花槍緣
藝術指導：姚璇秋
主要演員：
姚璇秋．陳秦夢
鄭健英．陳文炎
鄭仕鵬．柯立正
徐永青．陳光耀
林玩貞．鍾怡坤
售票日期：3月25日起
售票地點：新光戲院
敦煌酒樓
中環通利琴行
新蒲崗東方國貨公司
票價：100，80，60，40，30，20元
廖創興銀行
南洋商業銀行
盤谷銀行
香港商業銀行
嘉華銀行
長江實業集團有限公司
中南鐘錶有限公司
鉅發源有限公司
香港潮州商會
贊助演出
新光戲院
4月6日起盛大演出
聯藝主辦

賈氏福日露止咳水
BEECHAM - CAZÉ LAB., FRANCE
百部洋行總代理
福日露立止劇咳
本露專治傷風咳嗽流行性感冒喉頭炎氣管炎百日咳各症一服見效立止咳除拔除病本治標兼治順氣潤肺味可口安全老幼可適用

油印機　影印機



合學校，社團，工廠。保用三年
出口特平
利保商業機器有限公司
電話：5—666318

金寶麗牌床褥梳化
香港註冊
新出品坐睡梳化拉床
剪報購買八折優待

款式繁多
永昌床褥梳化製造廠
地址
沙田大圍道90號電0—610750（第一門市部）
北角渣華道17號電5—668621（第二門市部）

執漏專門公司
樓房內外，天面地庫，升降機底，門窗牆壁，有關漏水屢修無效問題使用各國有效材料修葺立單保固。附設樓宇修葺裝修工程．免費查察。
電話 K849126　K849159港澳

大新銀行有限公司

（香港註冊）

依照本港銀行法例第三十七條（一）之規定公佈如下

綜合資產負債表

一九八三年十二月三十一日

		港幣 1983	港幣 1982
股　本			
註冊股本			
壹佰萬股每股壹佰元	$100,000,000		
實收股本			
壹佰萬股每股壹佰元（註三）		$ 100,000,000	$ 50,000,000
公積金及盈餘			
資本公積金（註四）		14,373,934	64,373,934
公積金（註五）		65,000,000	52,500,000
未分配盈餘		12,514,726	11,316,326
		191,888,660	178,190,260
流動負債			
各項存款及其他負債			
包括內部及盈利稅準備金		1,478,599,769	1,456,071,433
應付票據		16,056,883	1,534,804
擬派股息		5,000,000	4,000,000
		1,691,545,312	1,639,796,497
對銷賬			
信用證及代客保證款項		205,879,484	122,907,014
代收票據		77,778,119	63,283,280
		$1,975,202,915	$1,825,986,791

	港幣 1983	港幣 1982
流動資產		
庫存現金，存放同業及接受存款公司	$ 67,387,217	$ 67,754,036
短期拆放同業	486,064,113	651,932,360
各項放款，應收票據及其他資產		
已除呆賬準備	1,040,460,686	813,586,674
	1,593,912,016	1,533,273,070
各項投資		
本港非上市證券（原值）	150,000	2,130,000
海外上市證券（原值）	—	6,480,000
房地產，一九八一年估值除折舊	2,600,000	2,700,000
固定資產		
營業用房地產，一九八一年估值或		
原值除折舊	89,972,708	90,893,042
傢俬裝置，原值除折舊	4,910,588	4,320,385
	1,691,545,312	1,639,796,497
對銷賬		
應收保證款項	205,879,484	122,907,014
託收票據	77,778,119	63,283,280
	$1,975,202,915	$1,825,986,791

王守業 董事長　劉培康 董事　張定一 董事兼總經理

綜合損益計算表

截至一九八三年十二月三十一日止之年度

	1983	1982	港幣 1983	港幣 1982
本年綜合營業溢利			$18,698,400	$18,310,243
除溢利稅款後之營業溢利，				
已撇除下列各項開支：				
董事酬金				
董事袍金	$ 50,000	$ 50,000		
其他酬金	1,055,523	442,000		
	$1,105,523	$492,000		
核數師酬金	$ 260,220	$203,200		
上年未分配盈餘			11,316,326	9,506,083
			30,014,726	27,816,326
純利分配				
撥轉公積金			12,500,000	12,500,000
擬派股息共壹佰萬股每股五元				
（一九八二年：伍拾萬股每股八元）			5,000,000	4,000,000
未分配盈餘			$12,514,726	$11,316,326

資產負債表

一九八三年十二月三十一日

		港幣 1983	港幣 1982
股　本			
註冊股本			
壹佰萬股每股壹佰元	$100,000,000		
實收股本			
壹佰萬股每股壹佰元（註三）		$ 100,000,000	$ 50,000,000
公積金及盈餘			
資本公積金（註四）		14,373,934	64,373,934
公積金		64,000,000	52,000,000
未分配盈餘		10,680,506	9,282,161
		189,054,440	175,656,095
流動負債			
各項存款及其他負債			
包括內部及盈利稅準備金（註六）		1,492,428,748	1,464,650,116
應付票據		16,056,883	1,534,804
擬派股息		5,000,000	4,000,000
		1,702,540,071	1,645,841,015
對銷賬			
信用證及代客保證款項		205,879,484	122,907,014
代收票據		77,778,119	63,283,280
		$1,986,197,674	$1,832,031,309

	港幣 1983	港幣 1982
流動資產		
庫存現金，存放同業及接受存款公司	$ 67,387,217	$ 67,754,036
短期拆放同業	486,064,112	651,932,360
各項放款，應收票據及其他資產		
已除呆賬準備	1,040,355,446	813,531,192
	1,593,806,775	1,533,217,588
各項投資		
本港非上市證券（原值）	150,000	2,130,000
海外上市證券（原值）	—	6,480,000
房地產，一九八一年估值除折舊	2,600,000	2,700,000
附屬公司投資		
原值	11,100,000	6,100,000
固定資產		
營業用房地產，一九八一年估值或		
原值除折舊	89,972,708	90,893,042
傢俬裝置，原值除折舊	4,910,588	4,320,385
	1,702,540,071	1,645,841,015
對銷賬		
應收保證款項	205,879,484	122,907,014
託收票據	77,778,119	63,283,280
	$1,986,197,674	$1,832,031,309

王守業 董事長　劉培康 董事　張定一 董事兼總經理

損益計算表

截至一九八三年十二月三十一日止之年度

	1983	1982	港幣 1983	港幣 1982
本年營業溢利			$18,398,345	$17,959,983
除溢利稅款後之營業溢利，				
已撇除下列各項開支：				
董事酬金				
董事袍金	$ 50,000	$ 50,000		
其他酬金	1,055,523	442,000		
	$1,105,523	$492,000		
核數師酬金	$ 252,220	$197,200		
上年未分配盈餘			9,282,161	7,322,178
			27,680,506	25,282,161
純利分配				
撥轉公積金			12,000,000	12,000,000
擬派股息共壹佰萬股每股五元				
（一九八二年：伍拾萬股每股八元）			5,000,000	4,000,000
未分配盈餘			$10,680,506	$ 9,282,161

賬項註釋

（一）會計政策

（甲）綜合賬原則

本綜合賬項包括本銀行及其全東直屬公司截至一九八三年十二月三十一日已審核之業績。

（乙）大新銀行有限公司集團

本集團由大新銀行有限公司及其下列全東直屬公司所組成，各直屬公司均在香港註冊：

大新財務有限公司
大新信託有限公司
大新企業有限公司

（丙）溢利稅

溢利稅係以一九八三年全年估計應課稅之溢利照稅率百份之十六點五計算。

（丁）外幣折合伸算

外幣餘額係按照一九八三年十二月三十一日之滙率折合港幣伸算。

（二）最後股權控制公司

本銀行之最後股權控制公司爲於香港註册之大新投資有限公司。

（三）股　本

	港幣 1983	港幣 1982
上年度結存	$ 50,000,000	$50,000,000
加：一九八三年五月十四日派發紅股	50,000,000	—
年終結存	$100,000,000	$50,000,000

（四）資本公積金

	港幣 1983	港幣 1982
上年度結存	$ 64,373,934	$64,373,934
減：撥充股本賬作紅股派發	50,000,000	—
年終結存	$ 14,373,934	$64,373,934

（五）公積金

	港幣 1983	港幣 1982
上年度結存	$52,500,000	$40,000,000
加：由損益分配賬撥來	12,500,000	12,500,000
年終結存	$65,000,000	$52,500,000

（六）附屬公司存款

	港幣 1983	港幣 1982
附屬公司存款已包括在"各項存款及其他負債"項目內	$72,083,035	$72,398,004

核數師致大新銀行有限公司股東報告書

依照本核數師行意見，上列之賬項及註釋，均符合香港公司法例內有關銀行之規定，並足以顯示該銀行及其集團在一九八三年十二月三十一日之眞確而合理之財務狀況，及結至該日止之財政年度全年溢利。

黃秉章
陳乙明　會計師行
關文偉

一九八四年三月十二日

董事會

王守業　董事長
張定一　總經理
劉培康
王守成
陶哲甫
盧維士華利

附屬公司

大新財務有限公司

大新信託有限公司

大新企業有限公司

本港新聞

西灣河至中環航綫 乘客銳減下月停辦
中巴加强兩綫服務填補
區會將研究港島路綫發展計劃

（特訊）東區走廊第一期及第二期第一段銅鑼灣（維園道）至太古城將於六月七日，由港督尤德爵士主持通車啓用儀式後，翌日便開放給市民使用。

運輸署高級運輸主任王瑪利指出：運輸署在短期內會向中巴提交路綫發展計劃，不過，在未遞交時，首先徵詢港島區議會的意見，認爲部份建議具可行性時，便一併列入新路綫計劃提交。

東區交通運輸委員會主席張建忠解釋：東區走廊在六月八日開始通車時，中巴亦會派出五綫巴士行車，這些路綫包括有：

（一）二十號M筲箕灣至金鐘站。（東）

（二）二十一號M太古城至炭臣道。

（三）二十二號M鰂魚涌至金鐘地鐵。

（四）八十號E是新增綫由柴灣東至中環。

（五）八十一號E新增綫由柴灣（興華）至中環。

他說：由於運輸署在較早前曾建議利用「X」符號的巴士行走東區走廊，但經全體議員表決後，遂將X改爲E了。此外，東區區議會亦建議運輸署考慮增設一○六E及一○二E隧道巴士，以方便本港居民。

他强調：至於在車費調整方面，區議會是絕不願意中巴調整行走東區走廊巴士的價格，倘若真要調整時，也不要增幅超過原車費兩成。

目前，中巴已接納運輸署的建議，首先在西灣河巴士總站內，興建巴士上蓋，而陸續獲得優先興建的巴士站有北角總站及柴灣車站，其旨是避免乘客受那日曬雨淋之苦。

張建忠表示：西灣河碼頭中環至西灣河航綫，將下月於一日起停航，這是由於乘客的銳減所致，然而，爲方便此區的居民，運輸署已獲中巴同意，在八五年港島地鐵通車之前，中巴會加强服務，派出二十一號及八十三號巴士，分別行走西灣河至中環及柴灣至西灣河，此項措施在四月一日實行。

此外，油蔴地小輪也會在四月一日起，改派兩艘車客小輪行走觀塘至西灣河，以方便有需要的居民，目前，西灣河碼頭的三條乘客穩定之航綫有九龍城，三家村及觀塘。相信，當載客載車的觀塘新綫開闢後，便可減輕現時的筲箕灣交通。（鄺）

專業管理訓練需求 中小型企業尤殷切
職訓局應申請多撥款擴充設施

（港訊）根據調查顯示，有需要改進及擴充現有爲本港各行業現職管理及督導級行政人員提供的訓練設施。

剛出版的「東主經理及管理級人員訓練調查報告書」指出，中小型的企業對專業管理訓練的需求更爲殷切，因爲彼等大都缺乏內部資源。

是次調查是由職業訓練局屬下的管理及督導訓練委員會負責，範圍包括本港各行業內的七百一十四間大機構，及在六個主要行業抽樣選出的一千一百七十三間中小型公司，該六個行業計爲製衣、電子、塑膠、紡織、批發／入口／出口及零沽業。

訓練委員會主席畢烈指出：「調查結果顯示，很多公司不了解專業管理訓練的概念，尤以中小型企業爲然。」

畢氏又說，各類型機構內自設的訓練設施，一般而言，尚未發展完善。

他續說：「但調查結果顯示中小型企業的東主經理及管理級人員，均樂於修讀有關的管理課程。」

該項調查亦發覺大機構在訓練人手方面，極倚重外間主辦的管理課程。

畢氏說：「因此，教育及訓練機構應爲中小型企業開辦更多特設訓練課程。」

鑒於大機構的現職管理人員對任職後的管理課程的需求日益增加，該委員會建議教育及訓練機構應注視這方面的需求，並設法提高現有課程的水準，以符合需要。

該委員會並要求職業訓練局向政府申請更多撥款，俾教育機構能推行報告書提出的訓練計劃。

畢氏同時透露，將來由該委員會管理的香港管理專業發展中心，成立後將有助進行研究，發展，協調及推廣本港專業管理訓練的工作。

報告書亦臚列出多項建議，協助解決管理專業訓練方面所遇到的其他困難，諸如師資缺乏、管理專業訓練資料不足、現有教育機構的不協調現象等。

該份中英對照報告書，現於中區郵政總局大廈政府刊物銷售處發售，每本售價三十九元五角。

關於日前各大報張刊登之「司徒母陳太夫人訃聞」，內容刊述本人鄧麗華及陳淑敏爲司徒偉之妻。根據本港婚姻法例，本人鄧麗華乃係司徒偉之合法結髮妻，本人及司徒偉共育有子女六名。本人及六名子女並不接受陳淑敏乃司徒偉之平妻或妾侍，亦不承認陳淑敏之上述法律地位。特此敬告諸親友，以正視聽。

鄧麗華謹啓

一九八四年三月二十五日

當年今日

一九六九年三月廿六日
新蒲崗一工廠發生大火

九龍新蒲崗大有街中興工業大厦六樓一家假髮廠，今日下午三時許發生火警，廠內工人一方面奮力撲救，一方面向消防局求援，消防局動員了十七輛滅火車，逾百名消防員搶救直至五時十五分始將火勢撲滅，這場火警雖沒有死傷事件發生但是損失却十分嚴重，除該廠全遭焚燬，損失近百萬外，位於低層的各工廠，則遭受到嚴重的水漬損失。

學校保健計劃加强服務

學校保健計劃將採取步驟，以改進其服務條件，學校保健計劃委員會已委出一臨時小組委員會，徹底研究調查學童保健計劃之反應不佳情形，此保健計劃自於一九六四年設立迄今，參加保健之學童數字，每年均有減少。該小組委員會將盡力找出辦法，以滿足每一方面，如學生，醫生，學校及學校保健計劃委員會。

三年制工校短期可面世

醞釀經年之三年制初級工業學校計劃，將在本港實現，但是此等學校將不會由政府直接辦理，而係由政府資助之志願團體辦理，三年制初級工業學校，專供該等不能進入官立或津貼中學就讀，而又無力升讀私立中學，亦未達到工業最低就業年齡之小學畢業生而設，估計此類小學生，每年有二萬名以上。

本港資金外調暫告停頓

由於內外需求殷切已變成爲較長期化的現象，本港金融市場上銀根繼續趨於偏緊，在此影響下，現時本港資金之外調已告停頓，現時若干外國駐港工商機構在港就地用錢顯著增加，而工業發展迅速，一切均需銀行方面的支持，再者出口貿易活動蓬勃，故貿易性墊款之擬用有增無減，形成難有更多資金供作外調。

醫療服務極度需求人材 非英聯邦醫務人員 部份可獲放寬執業
物理治療化驗師放射員被考慮

（特訊）醫務衞生署正與律政署人員研究放寬部份醫務人員之執業資格，在非英聯邦地區畢業之部分醫務人員，經考試後便可正式執業。

醫務衞生署副署長藍新福表示：醫務署于五年前已開始考慮在非英聯邦國家獲得執業資格之物理與職業治療員、化驗師與放射治療員等爲有認可資格之醫務人員，經過多年研究後，相信不久即可透過立法程序執行。

藍新福解釋此程序與非英聯邦醫生考試差不多，是要經過語文測驗，筆試，口試與一年半的實習。建議已交予律政署研究及草擬法例。

他說：醫務署目前亦在考慮非英聯邦護士與牙醫的問題，目前醫務署已有一個考試給予在菲律賓返港之牙醫經過此項考試後，可獲得英聯邦牙醫的資格，但近年來，在其他地區，例如台灣及中國返港之牙醫愈來愈多，故醫務署亦打算設立一個公開試給他們，而本港護士一般，亦獲得一併考慮。

他表示：上月西醫註冊的人數有三十名，乃一個高紀錄，估計到年底，本港將五千名註冊名單，爲本港有史以來最多，屆時平均每千名市民便有一個醫生，此數字已算足夠。

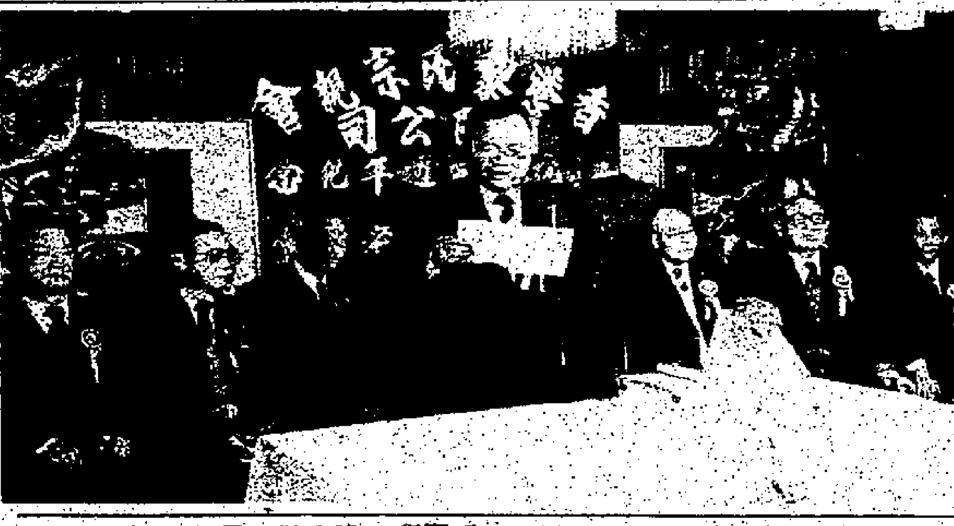
小學教育研究會發表聲明 全力支持羅保動議
已燃起港民意火炬

（港訊）香港小學教育研究會於本月二十四日，假座九龍瓊華酒樓五樓全廳舉行會員春節聯歡。到會有該會顧問陳志輝教授，何樹祥經理，吳啓明教授，李無逸校長，吳季卓，王煜培。嘉賓陳冠華，伍國洋校長暨董事，會員等二百餘人，場面異常熱鬧。

大會首由主席李樹芬致詞，吳啓明，何樹祥分別演講，吳毓綿副主席宣讀聲明，黎旺輝副主席致謝詞。

該會在大會發表聲明，全力支持「羅保動議」。該會稱：本月十四日，香港立法局會議，一致通過「羅保動議」，意義非常重大。它反映香港百分之九十五以上市民的願望，它告訴世人香港已燃起了民意的火炬。

事實上，香港從一九四九年的一個貨物轉運港，發展至今天的金融，工商業，貨物轉運的繁榮商港，香港每一個市民都付出了一份血汗和力量，香港人當然有權決定自己的前途和命運。所以我們要求中（共）英雙方必須把每次會談內容公諸港人，俾港人有討論和自決的權利。我們呼籲全港市民，爲己，爲人，爲下一代的自由和幸福，爲香港的民主和繁榮，勇敢地把自己的心意向當局表達匯集成一股强大的民意力量，以作解決香港前途問題的基石，捍衛香港的自由和繁榮。



黎氏宗親會卅四週年會慶春節聯歡敬老大會理事長黎崧致開會詞。（本報記者攝）

黎氏宗親會慶祝三十四週年紀念 舉行聯歡敬老會

（特訊）黎氏宗親會昨（廿五）晚假灣仔廣東酒樓舉行慶祝創會卅四周年紀念暨會員春節聯歡敬老大會，免費招待七十歲以上耆老三百人，每人致送禮物一份，以表敬意。嘉賓到有社會名流，社團首長及會員親友等六百餘人，筵開五十桌，席間有幸運抽獎，歌唱助興，場面極爲熱鬧。

六時未屆，該會首長活興、黎祥、黎福、顯華、時綏、覺非、黎金、黎燦、博然、黎振、泉光及各部門主任的臨場款接耆老入席八時正，理事長黎崧致開會詞，指出敬老尊賢，是我國倫常美德，本會歷年來均有敬老聯歡之舉，旨在鼓勵後輩青年人對老年人必須孝敬奉養，親切照顧，使其安享晚年，以盡人子之責，今晚晉見我們父老，聚首一堂，共話家常，暢談養生之道，本人深感高興，並代表同寅等致以熱烈歡迎盛意。

黎理事長又謂：本會成立，已具有卅四年悠長歷史，緬懷前賢及歷屆首長之辛勤策劃，建樹良多，豐功偉績，永記不忘，但展望將來，我們更應蕭規曹隨，繼往開來，爲發揚會務而共同努力，以期毋負前賢締造之苦心，同時希望各位父老昆仲時加策勵，羣策羣力，共謀福祉。使會務遞步向前，發揚光大。

監事長黎東海致謝詞，禮成歡宴。（濤）

石梨貝水塘水庫閘口發現浮屍

（特訊）石梨貝水塘下水庫閘口，昨晨發現一具女浮屍。死者年約卅五至四十歲，身上無表面傷痕，死因初步無可疑。警方目前仍在調查她的身世。（合）

浙江第一銀行董事 **張梵龍先生** 於公曆一九八四年二月二十八日在美國逝世謹定於三月三十一日（星期六）下午三時半在香港寶馬山道蘇浙公學禮堂舉行追悼會 特此

通告

發起人：簡悅强爵士（主席）

王統元　王劍偉　王惟翰　史寶楚　包從興　今村俊雄　朱敬文　朱孔嘉　阮維揚　吳中一　李家昶　李達三　沈熙瑞　金如新

周星培　胡鴻烈　徐季良　徐基元　陳廷驊　陳中和　陳兆康　馬臨　陸菊森　張楠昌　曹伯中

楊衍培　董之英　榮鴻慶　劉漢棟　劉天宏　樂彬庠　顧祥貴　龔甲龍　龔家麟　胡思紀　孔祥勉　潘光迥

（排名以筆劃爲序）

懇辭花圈 如蒙鼎惠 請賜賻金 撥充善舉

通訊處：浙江第一銀行 香港高士打道60號

聞

先慈余母黎太夫人 於公曆一九八四年三月廿三日上午九時壽終九龍浸會醫院積閏享壽八十有一歲遺體奉移世界殯儀館治喪謹擇公曆三月廿七日（星期二）下午十二時半在該館世界大禮堂大殮一時辭靈隨即出殯奉柩安葬柴灣華人永遠墳場哀此訃

孝男 長有 媳 鄧婉和
長深 梁瑞蓮
長坤
長鈿

孝女 碧蓮 碧蘭 碧玉 碧霞 婿 區健民 周君令 蕭慶源

孫男 潤興 潤傑 潤雄 孫媳 鍾藉新 李秀娟

孫女 彩瑶 彩儀 彩慧 孫婿 曹鏗生 陳大龍 曹鏗城

曾孫男 國賢 國樑 啓聰 曾孫女 詠詩 詠怡 詠芠

外孫男 區一鳴 周沛成 周有成 周禮成 蕭文傑 外孫媳 鄧蕙芬

外孫女 周淑華 周翠漪 周慕貞 周誌深 周美蓮 蕭文蕙 外孫婿 孔憲章 鍾世昌 呂富泉

外曾孫男 周兆聰 周兆能 周揚基 鍾曉基 鍾曉宇 曹鎮國 曹鎮杰 陳賜樂 陳賜平 曾水 外曾孫女 孔慧中 呂詠欣 陳狄嫻

誼外孫男 彭鏗然 誼外孫媳 周寶瑩

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡暢行道十號（連接火車總站紅磡碼頭海底隧道口） 電話：三—六二四三三一（十綫）

泣告

聞

先慈麥母鍾太夫人 於一九八四年三月廿四日上午五時正壽終九龍寶血醫院積閏享壽九十有七歲奉移九龍殯儀館治喪謹定三月廿八日上午十時大殮十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉安葬澳門孝思永遠墓園謹此報

孝男 幹彬 媳 李佩芳
幹燊 黃秀芬
幹銓 黃玉韶
超雄 黃愛群
秀雄 林素英

孝女 淑賢 婿 何長源

孫男 春榮 瑞坤 瑞棠 沛霖 建中 建華 建民 德森 浩森 孫媳 何玉卿 陳煥好 吳玉瓊 秦國英 韓雲儀 鄧佩玲 徐玲芝

孫女 仲卿 仲歡 念慈 彩萍 森森 森美 森怡 孫婿 莊仁祿 謝關其 劉學宏 何樹塔

曾孫男 思汗 德豪 俊傑 偉成 曾孫女 思聰 惠貞 惠紅 惠霞 德蘭 涓涓 翠盈

外孫男 何家安 外孫女 何佩碧 何少碧 何美碧 何家碧 外孫婿 彭鑑庭

外曾孫男 何雅仲 莊惠全 謝惠明 謝惠文 外曾孫女 劉能珊 劉能儀 劉能恩 莊惠妹

侄男 麥悅華 侄媳 鄭容嬌

侄女 麥瑞蓮 麥瑞英 麥麗英 侄婿 陳耀 羅北勝 張寶源

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：九龍殯儀館 楓樹街一號A 電話：九三—八二三—六 九—一六五三

通訊處：英泰塑膠廠有限公司 地址：香港香港仔大道二四四號英泰工業大廈 電話：H五二八一八五

泣告

謝

先慈司徒母陳太夫人之喪於昨（廿五）日在香港殯儀館出殯辱承

官紳姻戚世友鄉宗

誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情歿存均感

哀此鳴謝

孝男 聲卓 媳 方齊愛
新 吳漢萍
偉 鄧麗華 陳淑敏
象照 黃倩華

暨衆親屬 泣叩

華僑經濟

商業樓宇供求仍難平衡

本港目前商業樓宇供求不平衡仍十分嚴重，空置量高達八百萬方呎，在未來一兩年內實難免持續下去

現時本港一般廠房的售價，僅與建築成本相若，對於眞正用家而言，可說頗具吸引。再加上利率已接連下降，供樓的利息負担已大爲減輕。因此用家此際購買廠房，擴展業務，可說是大好時機。事實上，在過去一年多人來，本港工業持續露出強大的復甦能力，用家對廠房的需求實已大爲增加。不過儘管如此，由於政治際前景的並不明朗，廠家的再投資仍具頗大戒心，利用目前的低樓價與低利率的有利時機購買廠房的態度並不積極，他們寧可向出租市場尋求供應。因此工業樓宇市道，已「見底」的看法雖然是越來越普遍，但工業樓宇市道全面復甦的眞正來臨，起碼在現時而言，也仍並未有較強烈的跡象，工業樓宇市道的眞正好轉，仍需依賴興建速度放緩，供應量進一步減少，及現有的空置單位逐漸消化，待供求回復平衡去實現。但儘管現時的興建速度雖已明顯放緩，未來一、兩年內的供應量亦會隨之進一步減少，以目前的空置單位數量的龐大程度，及消化進度的未如理想，則供求要回復平衡，最低限度也仍需一至兩年的時間才可達致。換言之，在目前而言，全面強烈復甦的出現，暫時也仍相當渺茫呢！地產商的一力認爲復甦已來臨，未免過份樂觀。

如果說復甦渺茫的話，那麼，商業樓宇就顯然比工業樓宇來得更甚了。在過去一年來，商業樓宇單位的落成數量依然大增，供應量繼續增加，而消化進度則更爲緩慢，空置單位數量也就只有繼續上升。據估計在八三年內以商業樓宇的供應量爲六百廿萬平方呎，而空置的商業樓宇單位數量，則更達八百萬平方呎，求供不平衡局面而繼續惡化的情況可說日爲明顯，而且這一局面的繼續惡化，在未來一、兩年內也仍難免持續下去。其中又以商業中心區的港島中區之金鐘一帶的情況最爲明顯，因爲單是區地的交易廣場完成，即將令該區的商業樓宇單位供應量再激增達一百一十萬平方呎，而除了港島中區及金鐘一帶的商業樓宇單位供求不平衡情況目前固然嚴重，而未來一兩年內，嚴重程度也仍會有增無已之外，其餘各區的情況，實在也好不了多少。即使是地產商本身的估計，尖沙咀區的商業樓宇單位供求要回復平衡，也需兩年後始能出現，其他重要商業區如灣仔區等，情況亦大致一樣。供求回復平衡若能在兩年內達致，已足令人喜出望外。由此看來，商業樓宇的用家們，顯然比工業樓宇的用家們，有更充裕的時間，去從容比較及選購他們恆意的單位呢。（易平）

中南美經濟惡化 通貨膨脹日益猛烈

（聖保羅電）外債普遍甚爲沉重的中南美各國通貨膨脹日益猛烈，已成爲重建經濟的一大障礙。

目前，中南美各國的國內經濟情況已更趨惡化，在高度通貨膨脹之下，國民的實質工資每下愈況，如果各國無法促使通貨膨脹禍源財政赤字縮小的話，則中南美的政治經濟情勢恐有再度陷入混亂之虞。

據聯合國拉丁美洲經濟委員會（ＥＣＬＡ）的資料，在一九八三年，中南美各國的通貨膨脹率由一九八二年的八十五點六%大幅上升至一三○點四%，阿根廷、巴西及秘魯的通貨膨脹率均三位數。

進入一九八四年以後，中南美各國的通貨膨脹更爲加速，列如巴西物價去年每月平均上漲七點六%，今年元月再上升爲九點八%，二月爲十二點三%，三月已確定至少在一○%以上，據估計，巴西今年的通貨膨脹率至少會在一七○%以上。

另一方面，阿根廷的通貨膨脹率今年元月爲十二點五%，二月達十七%，呈狂亂狀態。

因是各國財政赤字均甚爲龐大，爲降低財政赤字，各國均未考慮大量削減公共支出，但此舉可能會造成國內景氣下降，故不敢大刀闊斧改革，以致財政赤字仍然居高不下。

另一方面，工人因實質工資下降，紛紛要求提高工資，因此，而發生的罷工事件已有多起，但是，如果提高工資，則對目前高漲中的通貨膨脹無異具有火上加油的作用，故中南美各國政府對通貨膨脹方面正面臨進退兩難之境。

歐市能源利用長足進步

對石油進口依賴 實際已減少一半

歐市正在減少她對石油的依賴。雖然在一九九○年的路線是正確的，但是她必保持動量，這是歐市執行委員會分析其會員國所追求的歐市策略後，所獲得的主要結論。在執委會看來，這證明了，由於政治承諾，協定和歐市階層所決定的精碩長期目的存在，國家能源計劃的凝結，獲得進一步推動。

歐市對進口石油的依賴，實際上已減半，從一九七三年的六二%減至一九八三年的三二%。

石油佔主要能源消費的比率則從一九七三年的六二%降成一九八三年的八%，到一九九○年則可望降至四三%。

不過仍有若干關切的地方：

——到一九九○年，歐市三分之一的能源供應仍有賴進口，鑒於中東的政治緊張，新的重大石油危機的風險仍然不能排除。

——有些歐市國家脆弱得多，因爲她們對石油依賴較深到了一九九○年，丹麥、愛爾蘭、義大利、希臘和荷蘭對石油的依賴，至少仍佔在能源需求的五○%

——歐市距離眞正的能源共同市場還遙得很。（例如需要改善運輸基本結構等）。

上述的改變主因有五：

①能源需求和國內生產毛額之間關係有了重大改善。

②北海石油源源流入。一九七三年，歐市石油實際全部進口，到了一九八三年，三○%石油來自北海。

③核能的增加使用。七三年核能發電佔電力的七點五%，不及能源需求的二%，八三年分別增爲二○%及九%。

④天然氣的利用增加，實際上增加部份均係進口。

⑤固體燃料發電增加，過去十年均增加二二%。一九八三年佔發電量的四七%。

台外銷訂單激加 上月逾廿三億元

增幅竟接近四分之一 美國單最多日本次之

（台北訊）根據經濟部統計：今年二月份廠商所接外銷訂單達二十三億一千萬美元，較去年同期增加四億六千萬元，成長幅將近四分之一，顯示我國外銷景氣仍持續上升，預期未來外銷情勢仍趨佳境。

今年二月份外銷訂單，雖較元月份減少三億一千萬美元，主要原因爲適逢我國農曆春節，廠商休假多，因而各類貨品接單減少。不過若合併一、二月份接單總額仍較上年同期增加九億三百萬美元，成長幅度達二二·四二%。

據經濟部指出：二月份接單狀況仍以電子產品、成衣服飾、鞋類、紡織品、橡膠塑膠及金屬製品爲最多；皆超過一億美元，其中電子產品達三億美元，成衣服飾二億五千萬美元，鞋類二億四百萬美元，紡織品一億七千萬美元，橡膠及塑膠製品一億六千四百萬美元，金屬製品一億三千七百萬美元。

接單地區則以美國最多，達十一億六千萬美元，日本次之三億二千四百萬美元，香港九千二百萬美元，沙烏地阿拉伯九千萬美元。

累計訂單餘額，尚未交貨訂單達三十七億一千萬美元，尚可維持五十三日生產。

英國經濟繼續復甦 個人支出强勁支持

單位勞工成本增速緩慢有關

利率差距與油價軟使鎊值續疲弱

英國刻正享有健全的經濟復甦，而且復甦今年會持續，但明年應該會減緩，國內生產毛額今年應該可以成長近三%，明年應可成長二點三%。復甦可以使今年的總就業擴增，但因勞動力繼續增加，今、明兩年內，失業率會維持在近十二%的水準上。

強勁的個人支出促成英國經濟成長，預料今年內，個人支出應該會再增加二%雖然去年消費增加有賴借貸，今年的可支配所得增加速度卻比物價漲速快，應該可使消費繼續維持強勁，而債務卻不致大幅增加。工資與福利每年約增加八%，消費者物價去年卻只上漲四點五%，今年漲幅應該增爲五點一%，明年爲增五點二%。

企業刻正提高生產，以應付消費者需求，但生產在去年增加三%後，目前增產的速度似比較快速，而非消費者、企業與政府支出數字所能充分解釋，而且若干經濟學家認爲，生產數字可能有所誇張。不過由於生產力提高，企業並未大幅增加用人，利潤卻已提高。

在利潤增加、市場展望良好之下，企業計劃提高投資，北海的石油探勘已經增多，今年民間固定投資總額會提高四%，住宅工業目前已轉趨強勁，連十年來始終萎縮的公共工程支出，也開始出現增加現象。由於單位勞工成本增加速度較緩慢，而且自一九八二年下半年以來，英鎊幣值降低，英國出口產品的競爭力增強，雖然過去英國在世界經濟繁榮時期，經常損失市場佔有率，這次在市場方面的損失應該很溫和，去年成長不多的出口今年應該會成長四%。

在四月開始的下一會計年度內，政府應該可以把預算赤字從本年度的一百四十億美元減爲一百一十二億美元，赤字減少可能代表提高若干稅率。據說英國新財政大臣勞森在預算政策上，比前任的侯艾更爲嚴厲，早在去年秋季，勞森就警告說，可能需要增稅。

赤字減少後，貨幣供給增加率應該縮減，消除通貨膨脹的恐懼，而可能導致今年利率略爲下降，不過如果美國利率繼續堅俏，而且英鎊對美元匯價繼續下跌，利率下降幅度就會太大，英國利率已經比世界平均水準低，利率差距加上油價疲軟，可能使英鎊在明年前繼續疲弱。（劉道捷譯自商業週刊）

五國鋼鐵產品輸美 初步裁決屬傾銷

（華盛頓電）美國國際貿易審議委員會（ＩＴＣ），就進口鋼鐵訴願案作了初步裁決，該會說，自阿根廷、澳大利亞、芬蘭、南非和西班牙進口的某些鋼鐵產品可能傷害到美國廠商。

ＩＴＣ這項裁決意謂，商務部須依據鋼鐵進口反傾銷法繼續進行個別調查。

若商務部與ＩＴＣ稍後均裁決傾銷事實成立，美國政府可就自這些國家進口的碳鋼產品徵收處罰稅。

據ＩＴＣ資料，調查涉及的五國鋼品，去年輸美總值將近三億美元。這些被控傾銷鋼品爲：芬蘭鋼板，阿根廷、南非和西班牙的冷軋薄鋼板，澳洲、南非和西班牙的鍍鋅薄鋼板，以及西班牙和南非的結構型鋼。

韓十大企業 大宇居首位

（漢城電）韓國發表一九八三年度（一－十二月）十大企業名單（以營業額計算），大宇貿易公司進續三年取得首位。

其他九大企業依次爲：三星物產、現代綜合商事、鮮京、大韓航空、樂喜－金星商事、大林產業、國際商事、金星社、雙龍。

總計在前十名大企業中，貿易公司竟然佔了七家，與去年度相比，樂喜－金星、現代及大宇的營業額成長率分別爲達百分之五十九、百分之四十六點三及百分之三十六點七。

水泥內外銷 上月晉幅大

（台北訊）月份我國水泥內外銷數量比去年同期增加百分之二十七，實際發貨數量也比去年同期增加二十萬四千二百二十公噸。

今年二月份我國水泥內銷量爲六十二萬七千八百七十九公噸，比去年同期的四十九萬六千百五十公噸增加了十三萬一千二百二十九公噸，增加幅度爲百分之二十六·四，外銷發貨量爲三十三萬一千四百三十四公噸，比去年同期的二十五萬八千四百五十三公噸，增加了七萬二千九百八十一公噸，增加幅度爲百分之二十八·二。

今年二月份我國水泥外銷大幅成長的主要原因，是因台泥公司開拓散裝水泥外銷成功，單單今年二月份台泥公司的水泥外銷量即達十餘萬公噸，幾佔全部外銷量的百分之五十，主要外銷市場是新加坡與中東地區。

內銷方面，今年二月份雖然正逢農曆春節過後天氣很少下雨，使建築工地開工率增加，以致水泥用量比去年同期增加不少。

但本（三）月份水泥發貨量將會減少，尤其是北部地區因爲連日陰雨，部發貨量大減。

美利率水平高 經濟復甦率 難維持現速

有望財政赤字削減

美國財長雷根說，今後數月美國經濟增長將放緩，美國國會將批准一項削減預算赤字的計劃。

他說，根據美國目前的利率水平，今後數月美國經濟復甦極不可能保持目前的速率。如果能保持目前的速率，那例是令人奇怪。

他說，根據美國目前的利率水平，今後數月美國經濟復甦極不可能保持目前的速率。如果能保持目前的速率，那倒是令人奇怪。

他說，國會將批准的一項計劃是將今後三年美國的預算赤字削減一千三百億美元。雷根也將訪問東京與漢城。

美國總統列根與國會領袖宣佈同意削減一千五百億美元預算赤字計劃後，紐約股市一度急漲，但國會民主黨議員批准計劃，認爲列根政府國防開支預算沒有足夠，應該再削減。

雷根說，美國貨幣政策必須提供足夠的金援來刺激經濟復甦。

倫敦銅價突回升 創六個月最高峯

鋁價卻下跌五十五鎊

（倫敦二十二日電）由於英鎊對美元匯價進一步趨軟，銅價自週二的下跌反彈回升，創下六個月來最高峰。

賣出鋁的投機客也積極買進銅，現貨銅一度揚升十八鎊，稍後回跌二鎊。期貨場外最後交易價上揚十六鎊而爲一○七六鎊，賣主要價爲一○七七鎊。

鋁價一度下跌十四鎊，但期貨場外交易價回升爲一○二三點五鎊，賣主要價爲一○二四鎊。

國際錫理事會平準存貨經理顯然沒有進場買進，期貨場外交易價爲八五五○鎊，比週三場內交易收市價跌了五十鎊。

瑞士對外來銀行 已收緊監管規例

瑞士聯邦銀行委員會收緊一些管理外國銀行在該國設立附屬機構的規例。

委員會主席說，一項新法令會規定管理和組織標準，以及對每銀行監察的最低要求。

富格林金幣 出現負銷售

由於黃金價格於二月份企於較高水平，持有富格林金幣的投資者紛紛獲利回吐，使二月份的富格林金幣出現七千安士的負銷售量情況，與一月份出現破紀錄的三萬六千四百八十九安士銷售量的現象，完全不同。

二月份的平均金價上升至三百八十五點九八美元的水平，而一月份則爲三百七十點八一美元。因此投資者在金價於二月下旬接近四百美元的水平時，即獲利回吐。

歐洲共市失業人數 上月份創新紀錄

高達一千二百九十萬人

（布魯塞爾電）歐洲共同市場委員會統計數字顯示，歐洲共市各國二月底的失業人數，達到創紀錄的一千二百九十萬人，比一月份增加十一萬人，並佔整個勞動力的百分之十一點五。

然而，這一增幅並沒有從去年十二月底到今年一月底的失業增幅那麼大，在那一個月期間，失業工人的人數增加了四十萬。

經過季節性的調整之後，共市部份國家上個月的失業增長率分別爲：法國百分之二點七，愛爾蘭百分之一點四，英國百分之一，荷蘭百分之零點五，西德不變。

從一九八三年二月到一九八四年二月，共市失業人數增加了百分之五點五，盧森堡增幅最大，達百分之二十五，接着依次爲愛爾蘭（百分之十四點七），法國和義大利（均爲百分之八點三）及英國（百分之四點八）。

啓事

本飯店日前委託香港三星旅行社有限公司在港澳地區發售之麒麟假期酒店代用劵，自即日起停止使用，敬希垂注。

此致

港澳地區旅遊同業先進及旅客

台北麒麟大飯店啓

中華民國台北市康定路一○三號

一九八四年三月廿六日

啓事

本公司營業部鄧維勝君已於一九八四年三月廿四日辭職，今後鄧維勝君在外之一切行動及華洋轇轕概與本公司無涉

特此聲明

基立工程有限公司啓

一九八四年三月廿四日

中國聯合銀行派一九八三年股息通告

敬啓者本銀行訂於一九八四年三月廿六日（星期一）起派一九八三年度（截至一九八三年十二月卅一日止）股息（每股港幣五角正）請各股東到香港德輔道中三十一號本行按照手續領取爲盼 此佈

總理 余兆麒謹啓

一九八四年三月廿四日

華僑日報救童助學運動基金 普通年會通告

本會定於一九八四年四月三日（星期二）下午六時十五分假座香港希慎道利園酒店一樓嘉蓮貴賓廳舉行普通年會，議程如下：

（一）省覽帳項及義務秘書工作報告。

（二）選舉下年度（一九八四至八五年度）普欵支配委員會委員。

（三）選舉下年度主席，副主席、義務司庫、副義務司庫、義務秘書及聯席義務秘書。

（四）選聘義務核數師。

（五）其他事務。

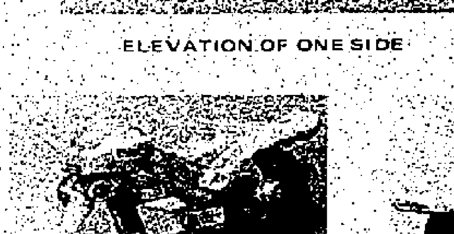
承委員會命

義務秘書 汪石羊 謹啓

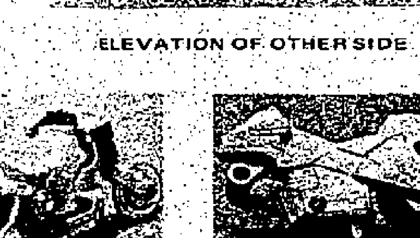
一九八四年三月廿六日

通告

啓者，SHINSEI KOGYO CO.，LTD.，其辦事處位於「27—23 SUMIDA 2—CHOME，SUMIDA—KU，TOKYO，JAPAN」，已依據英國一九四九年註册法案註册爲下開一款「玩具電單車」之主權人，其註册號碼爲 1011844 號及於一九八三年三月八日起生效：



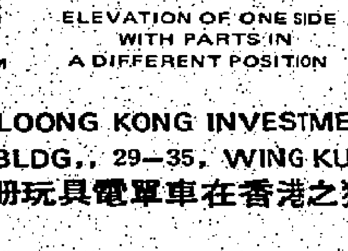
ELEVATION OF ONE SIDE



ELEVATION OF OTHER SIDE

PERSPECTIVE VIEW FROM FRONT AND ONE SIDE

PERSPECTIVE VIEW FROM REAR AND ONE SIDE



ELEVATION OF ONE SIDE WITH PARTS IN A DIFFERENT POSITION

又者，SHINSEI KOGYO CO.，LTD.已委派 LOONG KONG INVESTMENTS LIMITED，其辦事處位於 4TH FL.，HARVEST BLDG.，29—35，WING KUT STREET，CENTRAL，HONG KONG」，爲上開註册玩具電單車在香港之獨家總代理。

依據香港法律第四十四章之英聯邦設計（保障）法例，上開在英國註册之玩具電單車在香港亦生效。任何人仕未得 SHINSEI KOGYO CO.，LTD.之書面同意而在香港製造或使用，或 LOONG KONG INVESTMENTS LIMITED之書面同意在香港出售上開之玩具電單車，均屬侵犯上述註册主權人及其獨家總代理之權益，而 SHINSEI KOGYO CO.，LTD.及LOONG KONG INVESTMENTS LIMITED有權向香港最高法院申請對該等人士或公司頒佈禁制令及要求彼等賠償。

再者，SHINSEI KOGYO CO.，LTD.及/或LOONG KONG INVESTMENTS LIMITED將會採取一切可行之步驟以防止任何人士或公司在香港侵犯上開之註册設計，同時亦會向侵犯該註册設計之人士或公司提出法律訴訟。

又再者，任何人士均可向太古大厦601室之的近律師行申請一份上開註册設計之副本。

SHINSEI KOGYO CO.，LTD.

及

LOONG KONG INVESTMENTS LIMITED

之代表律師

的近律師行

香港太古大厦601室

一九八四年三月二十六日

香港工商銀行 通告

自一九八四年三月二十九日起，有關本行股票登記事宜，改由協和證券登記有限公司辦理。

該公司之地址爲香港德輔道中二五九－二六五號海外信託銀行大厦十六樓。電話號碼爲五－四一二三三九。

特此通告。

公司秘書 歐李小燕

一九八四年三月二十六日

開業啓事

本醫生定於一九八四年三月二十六日（星期一）在香港德輔道中七十七號恒生銀行大厦一六○八室開始應診。

電話預約：五－二四三三六六 五－二三○三八○

英國劍橋內外全科醫學士 英國皇家內科醫學院院士

蔡偉達醫生啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣 CHEUNG KONG SHOES MARKET & CHEUNG HUNG LEATHER SHOES CO. 之鞋各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.19753 OF 1983準於一九八四年三月二十六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍慈雲山毓華里（譯音譯意）門牌二十八號 MAN PO BLDG. 樓下二號 YIM KAM CHEUNG T/A CHEUNG KONG SHOES MARKET & CHEUNG HUNG LEATHER SHOES CO.（NATURE OF GOODS—VARIES SHOES (LEATHER & CLOTHS）貨物性質——鞋）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捐之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三零三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

拍賣什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物

承政府物料供應處處長命定於一九八四年三月廿九日（星期四）上午十時卅分在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二○五室本拍賣行內將什貨車輛充公貨銀器及無人認領之貨物一大批拍賣本行備有看貨證及目錄表投得者於下槌時須照投價交現欵按金五成其餘之欵（現金）限於翌日交清但銀器則即日出清

電話：五－二二九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

羅兵咸會計師事務所 遷址通告

本公司下列部門將由一九八四年三月二十九日起遷往香港中環遮打道十號太子大厦：

客戶會計部及秘書部 20/F

企業管理顧問部 25/F （入口在24/F）

中國事務部 25/F （入口在24/F）

核賬、稅務、公司事務顧問及高級職員招募各部門仍留在太子大厦21/F及22/F

本公司電話號碼保持不變，仍爲 5—222111 及 5—262111。

香港中央證券登記有限公司 central registration hong kong limited

搬遷啓示

香港中央證券登記有限公司宣佈，該公司在香港銅鑼灣蘭芳道二十二號及希慎道一號八樓之一切業務現已遷往該公司之總辦事處辦理，地址爲：

香港灣仔

皇后大道東

一百八十三號

合和中心

十七樓閣樓

電話：5-286270

凡持有由蘭芳道辦事處發出之股票過戶收據者，請按指定日期逕往合和中心辦事處領取股票。

欖勿兄弟拍賣行拍賣音响冷氣彩色電視廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.20465 OF 1983. 準於壹九八四年三月二十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美孚新邨百老匯街第一期第十八座九字樓B室 MR. YAN CHEUK TIM (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捐之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三零三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

欖勿兄弟拍賣行拍賣雪櫃彩色電視住宅傢俬廣告

啓者茲承粉嶺地方法院命 UNDER FANLING DISTRAINT NO.20 OF 1984 準於一九八四年三月二十六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田 CITY ONE（第一城）第九座二十八字樓C室 KAMPING IP (NATURE OF GOODS—ONE COLOUR T.V. SET ETC. 貨物性質——彩色電視各物）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下捐之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五－二三○三二四 香港欖勿兄弟拍賣行啓

法律援助編號：LU/WU 89/84 TLC/DH

香港最高法院公司收盤案一九八四年第九十八宗

關於公司法案第三十二章

及

佳士郎有限公司

啓者：謝啟兒寓香港灣仔道177號保和大厦H座三樓及黃志文寓香港謝菲道138號鍵利大厦A-3座二十三樓已於一九八四年三月十九日向香港最高法院入稟申請將上述公司收盤，此項申請經定於一九八四年四月十六日上午九時十五分由法庭聆訊。凡該公司之債權人或出資人無論贊成或反對法庭對該項申請頒發諭令可屆時親自到法庭或委託律師代表到庭。又該公司之債權人或出資人欲獲得該項申請書之副本，可繳納例定費用後向下開簽署者領取。

法律援助署署長

（甘明輝代行）

地址：香港德輔道中一七三號先施大厦十九樓

附註：凡有意出庭聆聽上述申請案之人士須以書面派人或由郵政通知代行人。該通知書內須列明該人之姓名地址，如係商號則列明其名稱地址，且必須由該人或該商號或如聘有律師者由其代表律師簽名。該通知書必須在一九八四年四月十四日下午一時前送達代行人，如用郵遞者必須及早投郵俾能於上述時間前送達代行人。

本港新聞

又有兩船被扣押菲島

在南中國海作業遇炮艇

最少有三十名本港漁民被扣留

上次陷身菲島的鄭金樹再被捕

（特訊）繼前年本港有五條漁船被菲律賓扣留後，香港仔及長洲各有一艘新式鈎艇於本月十六日在南中國海民主礁附近海面遭菲島炮艇扣押回馬尼拉港，艇船在港的家屬目前正設法營救。

據稱，漁船中有一名漁工，還是前年事件中被扣押者。

這兩條遭菲政府扣押的新式鈎艇，船長七十多呎，一艘屬於長洲漁民何錦文，香港仔那艘的船主為鄭伙勝，兩船本準備於前日返港，但於本月十六日在南中國海民主礁附近作業時為菲律賓炮艇扣押回馬尼拉。據稱，事發地點接近前年五艘漁船被押的三門礁。

被扣押的漁船，連同船工，每艘最少有十多人，亦即是說最少有卅名香港漁民被扣在菲島（包括船中在內），其中一名船工鄭金樹、也是前次扣押事件當事人之一。

漁船於十六日被扣押後，遇事者於目前才獲准致電家人報訊，他們在港的家人希望港府通過外交關係要求菲政府釋放事者。

菲律賓扣押本港漁船，今次以是第二次事件發生於八二年農曆年間，被扣留的五隻漁船，經漁民互助社協助家人多方奔走，歷時一年後才能「破財擋災」回港。（合）

青衣橋擬安裝安全警報系統

減低撞船意外造成損毀

（特訊）路政處計劃在青衣大橋安裝一套安全警報系統，安裝工程預計在明年開始，估計全部費用約需百多萬元。

路政處發言人表示：此套警報系統是全世界首創的，現時正由政府機電工程署設計。

該發言人指出：船隻撞斷大橋，使在橋上行走的車輛掉下海中的意外，他們遂考慮在青衣大橋裝置安全警報系統，由於世界其他國家暫時仍未有類似的警報系統，路政處只有委託政府機電工程署來設計，預計今年內可完成。

路政處構思的警報系統包括兩方面的意外，一是在大橋兩岸安設警報燈號，假如大橋被船隻撞斷或嚴重損毀，燈號便變為紅色，禁止車輛繼續使用大橋，另一類的意外，便是現時有船隻經過大橋時，船身會碰到煤氣管或水管而做成破壞，設計中的警報系統可使發生類似意外時有訊號傳送至警署或路政署，通知他們到場檢查其損毀程度。

發言人說，整套大橋警報系統，費用約為百多萬元，可望在明年安裝，另外新青衣大橋亦會安裝類似的安全警報系統。（禮）

荃灣兩宗工業意外

鐵架壓傷地盤工　女工被夾傷手指

（特訊）荃灣昨日下午發生兩宗工業意外，一名地盤工人先遭高空壓下鐵架壓傷頭部，情況欠佳；另一名女工在工廠操作時，不慎夾傷手部，敷藥後出院。

首宗：下午三時四十五分，荃灣柴灣角街與青山公路交界處，發生地盤工人受傷的工業意外。

現場地盤，為屯門公路荃灣第二期支路，興建連接德士古道天橋。

據悉該處建有橋躉，並建有鐵架，作為支撐橋躉用途，由於橋躉工程完竣，支撐的鐵架遂要拆除。

昨日下午，三名工人負責拆除鐵架，在上述時間，鐵架塌下，壓傷其中一名走避不及工人。

另兩名工人覩狀，急忙協助救出傷者，並發電報警求助，召救傷車將傷者送院急救。

傷者謝宗偉，三十歲，傷頭，情況欠佳，當住院留醫。

次宗：荃灣九咪半一間工廠，一名女工在作業時，不慎夾傷手指，送院敷藥後，已無碍出院。（合）

香港經濟繁榮可確保無疑

華新會常委黎兆霖稱　英外相四月訪華　對前途會談有助

（港訊）華新會常務委員黎兆霖表示，英外相賀維爵士四月訪華，對中英香港前途會談有裨益。

黎兆霖說，英外相此行與中國領導人會晤，是一次高層面的接觸，舉足輕重，會促使中英會談早日協議，在九月之前，相信中英雙方有公佈。黎兆霖認為中英關係良好，香港問題必達致圓滿解決，同時，中英有共同目標確保香港的經濟繁榮穩定，這是毫無疑問。

黎兆霖較早時指出，會談露端倪，經濟樂觀，與實際相近，今年二月份港製品出口創高紀錄，一月份港府財政盈餘十三億八千萬元，股市活躍，恒生指數升過一千一百五十點，官地拍賣滿意，物業市道轉暢，經濟情況顯著向好，反映投資信心。

督轅賞罷杜鵑花歸途惹祝融

私家車行駛中焚燒　一家五口及時逃生

（特訊）新界大埔太和道近汀角道交界處，昨午一架私家車駛經上址時，失火焚燒，車上一家五口，幸而及早發覺，在司機呔盤標板冒出濃烟時，及早離開該車，因而意外中，並未有人受傷。

行駛中遭祝融肆臨的私家車，車上一家五口，包括三名成年人及兩小童，在出事前，曾到港督府欣賞盛放的杜鵑花，但在駛返新界家園途中，司機突發覺座位的標板冒出濃烟，五人遂立即下車。

當司機揭開車頭蓋欲查究時，發覺車頭內機件失火，立即偕同家人走避。

現場離大埔消防局不遠，消防員迅即趕抵現場，雖然如此，該車已燒得火光熊熊。消防員開喉灌救，數分鐘已將火勢撲熄，惟該私家車已遭嚴重焚毀。

北角樓宇週三停水

（港訊）水務署宣佈，北角若干樓宇的食水供應將由星期三（二十八日）晚上十時至翌日早上六時暫停，以便進行水務工程。

受影響樓宇位於英皇道五一〇至六一二號、天后廟道一五一至一七一號、丹拿道四十四至六十號及繼園台包括繼園上里與繼園下里。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

歹徒飛車而至　劫銀行存人欵

男子被劫三萬元現欵

（特訊）元朗大馬路匯豐銀行門前，於昨晚七時卅分，發生劫案，一名男子將三萬元現金，準備送往該行夜間存欵部時，突被乘私家車駛至之搶匪搶去，事後報案，警方展開調查，並通電設路障，截查該可疑車輛及劫匪之下落。

據悉，失主姓郭，卅六歲，當時他挽着一個白色旅行袋，載着三萬元現金，前往大馬路匯豐銀行分行，擬將欵項存入夜間存欵部，當走至銀行前時，突然有一輛紅色私家車，高速駛至他身旁停下，車上一名男子打開車門跳下，以迅速手法搶去他載有三萬元之旅行袋，隨即跳回車上，絕塵逃去，據稱當時他發現車上約有三至四名男子，但車牌無法看清。

依照情形來看，利用私家車進行襲劫的搶匪，似對該男子之存欵情形頗為熟悉，於是適合時間進行搶掠。

警方對該案非常重視，刻正展開追查中。（合）

讀者來函

歡迎讀者來函投訴或討論香港社會問題。來函請附眞實姓名、住址，編者當代守秘密。但來函請勿橫寫，勿一紙書兩面，勿用鉛筆寫，務請合作爲感。

賣地收入雖減少但非財政赤字主因

編輯先生：港府政府收支預算已連續第三年出現龐大赤字，來年度高達卅六億元。一般都將赤字歸咎地產業不振，導致賣地收入不如理想。筆者並不完全同意此一見解。

由七五—七六年起，七年來都有盈餘，（實際數字表列於後），其間三年即使全無賣地收入，都有盈餘，政費支出依賴賣地收入最多之一年爲四四十億七千二百萬，若以平均數計，每年爲十一億一千二百萬，若按該七年度總支出計，政費依賴賣地收入尚不足百份之八〇年來度賣地收入，預算仍有四十二億元，佔預算總支出百份之十一點二六，故此導致龐大赤字，自有其他複雜原因，而非單因賣地收入不理想。至於七年內有超過二百〇二億盈餘，則可說幾乎全部都從賣地收益得來。

鮑潤光謹上。

（數字單位：百萬元）

年份	歲入	歲出	盈餘	賣地收入	歲出來自賣地收入
75/76	6,519	6,032	487	346	--
76/77	7,493	6,590	903	557	--
77/78	10,232	8,996	1,236	1,831	6.61 %
78/79	12,556	11,090	1,466	2,007	4.87 %
79/80	16,796	13,872	2,924	2,845	--
80/81	30,290	23,593	6,697	10,769	17.26 %
81/82	34,312	27,778	6,534	9,676	11.31 %
合計	118,198	97,951	20,247	28,031	7.95 %
來年預算					
84/85	33,700	37,300	(3,600)	4,200	11.26 %
84/85 預算與75/76實際收支比較	5.16倍	6.18倍		12.13倍	

讀者建議改善巴士服務　九巴調查中

（一）逕啓者：貴報三月廿日刊登讀者來函，投訴巴士服務各點，請予改善一事，本公司已交由有關部門展開調查，一有結果，當即奉告一切，以釋錦注。

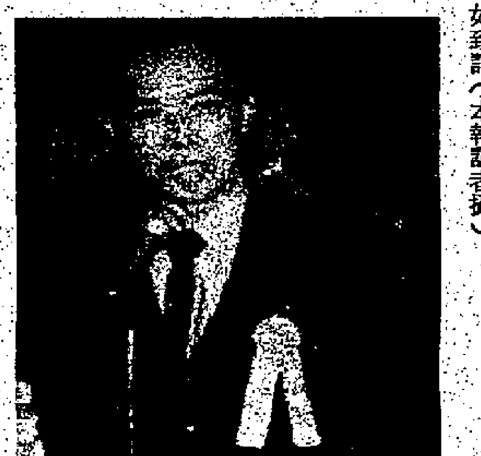
謹先佈達，敬希查照，爲荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖　一九八四年三月廿一日

（二）逕啓者：貴報三月廿一日刊登讀者來函，對巴士服務之各點建議，請予改善等情，本公司現已交由有關部門研討及調查，一有結果，當即奉告一切，以釋錦注。

謹先佈達，敬希查照，爲荷。此致華僑日報編輯先生台鑒。

九龍汽車（一九三三）有限公司公共關係部經理王霖　一九八四年三月廿一日



潮商學校家長教師聯誼新春晚會，校長李達如致詞（本報記者攝）

香港潮商學校　家長教師聯誼

校長致謝教師努力家長支持

（特訊）香港潮商學校家長教師聯誼會新春聯歡晚會，昨假國泰酒樓舉行，到會嘉賓有潮商同學會副會長紀釋然及各委員，家長等數百人，筵開卅餘席。

宴前，首由校長李達如致詞頌賀新春納福，萬事如意，並感學校與家長互相合作之緊密，提供改善要點，協助學生學習，使教導方法得到完美，希望對學生們之功課及品德之進修相並，課餘亦可關心及參與社區工作，關心社會即關心學生子弟，社會進步即可安居樂業，感謝各家長對學校之支持鼓勵，並對教師們之盡責表示致謝。

詞畢，高級教育官謝錦城，同學會副會長紀釋然，家長代表陳黎明英女士，許鴻銘先生分別致詞均表示學校與家長互相經常聯絡，提供及接納好的意見，增進教育目的。

最後由代校長孫城樑致詞感謝與會家長教師之參加及晚會工作辛勞，禮成，隨即宴會，為增加熱鬧氣氛，設幸運抽獎，獎品均由熱心家長，教師捐出，人手一份，席間觥籌交錯，與會者廣泛交換意見，咸認聚會聯誼，對學校家庭有所幫助，鼓勵子弟學生課餘參與社區工作，因使多取經驗，增加認識。（天）

多雲微雨　最高溫廿度

天文台報告，一度高壓脊帶着華東及中國東南部沿岸地區。預測今日吹和緩東風，離岸地區風勢清勁，多雲，有陣陣微雨。預料早上沿岸有霧。最高氣溫約廿度。

徵求校舍

現誠徵夜校校舍。請詳列租金，課室數目，地址，聯絡電話。寄華僑日報1175信箱收。

道歉啓事

華夏褲屋因曾無意購入假冒JORDACHE ENTERPRISES INC. 之香港註册商標登記第1130／1979及438／1981號"JORDACHE"（第二十五類成衣類）及其馬頭牌之牛仔褲而侵犯其上述之註册商標，及影射，於此鄭重向JORDACHE ENTERPRISES INC. 道歉及承諾今後不再侵犯或影射上述商標及馬頭牌。

華夏褲屋啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣住宅傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.14794 OF 1983 AND K.C.J. 14795/83 SEIZED CONCURRENTLY 準於一九八四年三月二十六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍土瓜灣 WYLER GARDEN. WEI CHIEN COURT（偉景閣）（譯音譯意）十二字樓一—七室（FLAT 1-7）HENRY CHOW MAN CHUNG T/A OVERJET EXPRESS TRAVEL (H.K.) CO.（NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）（以上中文譯音譯意如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SUN MAI WATCH & PARTS MFY. 之石英表零件冷氣系統各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.1271 OF 1984 準於一九八四年三月二十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍成業街（譯音）門牌十五號—十七號一字樓單位二號 SUN MAI WATCH & PARTS MFY. (A FIRM) (NATURE OF GOODS—QUARTZ WATCH. SPARE PARTS. METAL WATCH CASES. AIR CONDITIONING SYSTEM 貨物性質—石英錶，零件錶殼冷氣系統）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

拍賣大帮珍貴寶石首飾廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.9790 OF 1983 定期於一九八四年三月二十八日即星期三上午十一時在香港畢打街畢打行地庫本行拍賣房內將屬於 ALEENLAM CHAN MUI YEE & LEE YUK LUN T/A PROUDS JEWELLERY COMPANY 現封存在本行之寶石首飾包括戒指耳環心口針手鈪共約三百八十件照法院所封者作壹單當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九八四年三月二十六日

香港畢打街畢打行土庫　電話五—二二〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

一九八三年公司清盤案第二百八十五宗拍賣永華鑽石有限公司之柚木紅木及鋼寫字樓傢俬 BURROUGHS B80 電腦分重量電子磅量度器顯微鏡寶石鑑定器大夾萬打字機計算機寫仄機影印機電器用具閉路電視及其它廣告

茲承永華鑽石有限公司之清盤人之命定於一九八四年三月二十七日星期二及二十八日星期三每日上午十一時十五分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將永華鑽石有限公司現貯在香港干諾道西一至三號億利商業大廈十九字樓內之大帮紅木柚木及鋼寫字樓傢俬包括寫字枱椅文件櫃梳化砵櫃茶几 BURROUGHS B80 電腦 IBM及其它電動打字機計算機寫仄機打咭機閉路電視黑白電視 METTLER及GEM 分重量電子磅量度器顯微鏡寶石鑑定器大夾萬多個影印機電櫃水晶吊燈座枱光管電器用具及其它生財用具分號公開出投（注意看貨時間由上午十時至下午四時三十分止），歡迎參觀及參加競投

香港畢打行土庫內　電話五—二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣電器零件鑽機傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.430 OF 1984 準於一九八四年三月二十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍五芳街（譯音）門牌二十六號 WING SHING INDUSTRIAL BLDG. 樓下單位六B LEUNG YUI KWONG (NATURE OF GOODS—ELECTRIC SPARE PARTS, TABLE DRILLER MOTORS 貨物性質—電器零件，鑽機）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣冷氣雪櫃住宅傢俬廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K.C.J. ACTION NO.15293 OF 1983 準於一九八四年三月二十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角通菜街（譯音）門牌四十九號閣樓 POON YAT SUN (NATURE OF GOODS—DOMESTIC 貨物性質—住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 KAI WAH INDUSTRIAL COMPANY 之切機衣車模手袋傢俬各物廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.423 OF 1984 準於一九八四年三月二十七日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗爵祿街（譯音）門牌三十三號 HIP LIK INDUSTRIAL BLDG. 七字樓單位B KAI WAH INDUSTRIAL COMPANY (NATURE OF GOODS—PLASTIC MATERIAL HANDBAG, SAMPLE, SEWING MACHINE METAL MOULDS 貨物性質—膠料手袋衣車模）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二零二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿兄弟拍賣行拍賣 SHUN YIP SHOES FTY. 之衣車童裝鞋傢俬各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.14284 OF 1983 準於一九八四年三月二十六日即星期一日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍青山道（譯意）門牌六〇八號 WING KUT INDUSTRIAL BLDG. 四字樓B座單位 HON PUI KWAN T/A SHUN YIP SHOES FTY. (NATURE OF GOODS—CHILDREN SHOES AND SEWING MACHINES 貨物性質—童裝鞋及衣車）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五—二二〇二二四　香港攬勿兄弟拍賣行啓

一九八三年公司清盤案第二百八十八宗拍賣 GEMSTRADE FINANCE LTD. 寶業財務有限公司之防火夾萬冷氣系統寫字樓傢俬電動打字機閉路電視水晶吊燈及其它生財用具廣告

茲承寶業財務有限公司清盤人之命定於一九八四年三月二十七日星期二上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將寶業財務有限公司現貯在九龍廣東道五百六十六號地下內之寫字樓傢俬電動打字機防火夾萬冷氣機計算機閉路電視水晶吊燈風扇雪櫃及其它生財用具作一單公開拍賣（本行備有看貨證——注意看貨只限於一九八四年三月二十六日星期一上午九時三十分至下午四時三十分）投得者於下槌時須即將全部價以現金或銀行本票交清

香港畢打行土庫內　電話二二零二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應舞台燈光及特別效果器材（招標編號：UCQ 808/83 (B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈地下市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年四月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應植物（招標編號：UCQ 840/83 (B4)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年四月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司供應碎米及乾墨魚（招標編號：UCQ 4089/83 (B2)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年四月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司出租樂器，供戶外娛樂節目用（招標編號：UCQ 784/83/S (B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年四月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局招標佈告

茲招請聲譽昭著之公司為何文田臨時停車場提供護衛服務（招標編號：UCQ 780/83/S (B1)）。

二、投標表格可向香港中區雪廠街十六號西洋會所大廈七樓市政局物料供應組投標事務課索取，一切詳情亦可向該課查詢。

三、投標書必須在一九八四年四月十九日（星期五）上午九時前，放入香港雪廠街十一號中區政府合署西座十三樓市政總署接待處之投標箱內。

市政局投標委員會秘書　余寶兒

市政局投標佈告

售賣小食

本局茲招商承投九龍高山道公園及高山劇場小食亭之專營權，期限由一九八四年九月一日至一九八七年八月三十一日止。

投標表格及其他詳情可向九龍農圃道政府合署新翼市政總署九龍城辦事處索取。如有疑問，請致電三—七一一三三二一向區秘書查詢。

投標書必須於一九八四年四月十九日星期五上午九時前，投入香港雪廠街政府合署西座十三樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者須繳付港幣二千元正作為投標保證金。

一九八四年三月二十三日

市政局投標委員會秘書　余寶兒

新界市政署佈告

茲擬聘請臨時拯溺員，在新界市政署轄下之公衆游泳池及泳灘工作。是項職位屬短期合約性質或按日計酬性質。

二、資歷
（甲）持有皇家拯溺會銅章；
（乙）年齡以三十五歲以下者為佳；
（丙）體格健全及視力良好而無需佩戴眼鏡；及
（丁）男性身高最少一點五九米，女性身高最少一點五五米。
（凡持有聖約翰救傷隊救傷證書或更高級之救生獎章，以及前曾担任救生工作之人士，將獲優先考慮。）

三、薪金
（甲）短期合約性質，月薪固定為二千四百八十元正。
（乙）按日計酬性質，日薪為九十八元正。如在星期日或公衆假期當值，而在該週之值班時間超過每週標準工作時間四十八小時者，則該日薪金可等於平日一倍半。

四、當值時間
每週標準工作時間四十八小時，每日八小時，在上午六時卅分至晚上十時卅分一段時間內輪班當值，輪班時間表由有關主管編訂。

五、職責
（甲）照顧公衆游泳池內及各處泳灘泳客之安全；
（乙）拯救遇事之泳客；
（丙）維持游泳池／泳灘週圍地方之秩序；
（丁）保持游泳池／泳灘及其週圍地方清潔。

六、申請辦法
申請人必須填寫適當之申請表格（G.F.340）並列明所申請之職位屬何性質，該等表格可向各區政務處或政府部門之人事科索取。填妥之申請表格應於一九八四年四月十六日前寄交九龍尖沙咀柯士甸路十九至廿三號太古貿易大廈、康定商業大廈③字樓新界市政署秘書。

七、申請人如在截止日期後一個月內仍未獲通知約見，可作落選論。

新界市政署佈告

一九八四／八五年度新界泳屋分配之公開抽簽結果

一九八四／八五年度新界部份泳屋分配之公開抽簽已於本年三月廿一日在九龍柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈⑧字樓本署演講室如期舉行，茲將中簽者名單公佈如下：

泳屋號碼	中簽者	申請書編號
近水灣		
5	AMF海外遠東機構	506
10	興利絲印公司	477
18	正興貨倉有限公司	496
24	經瑋車行	505
25	榮豐製衣廠	493
27	聯生機器廠	512
29	聯達金屬錶帶廠有限公司	481
32	寶地波貿易公司	516
38	公記織業公司	482
39	合發工程公司	508
40	偉大毛織廠	497
麗都灣		
2	美美多泳園有限公司	491
3	聯華風電焊鐵工廠	500
7	燊華藥業有限公司	480
海美灣		
3	志成發織造廠	488

有關繳交許可證費用事，將另函通知。

一九八四年三月廿六日

新界市政署署長　希活

孟加拉國慶日
■專刊

雅沙總統出身名門
力掃貪污倡導民主
改革法制增加農產

孟加拉總統雅沙於一九三〇年二月一日出生，父親是一位有名氣的律師。雅沙於出生地接受早期教育，並於一九五〇大學畢業。

他於一九五二年獲委任入軍部，統領若干不同的部隊和編隊。而於一九六六年在參謀學院畢業，繼而率領東孟加拉團的第三及第七步兵營。當他從巴基斯坦返回宣佈獨立的孟加拉後，他於一九七三年十二月被委任爲孟加拉軍部的將軍，及於一九七五年就讀印度德里的國防學院，於同年八月晉升爲陸軍少將以及於七八年被委任爲副軍部參謀長，並在一九七九年十一月七日升爲中將。及於一九八二年三月二十四日成爲部長級委員會主席。

雅沙於一九五六年結婚，有一子一女，他在大學生活中，沉醉於藝術及文化，愛閱讀以及聽音樂，他並且是個運動好手，現時仍愛找時間打高爾夫球及網球。

孟加拉雅沙總統。

當前孟加拉總統利文於一九八一年五月三十日被刺殺後不久，由雅沙統領的軍隊在堅持民主制；以及於八一年十月透過新總統競選以繼續憲法程序等事件上扮演重要角色。但不幸地由於賄賂勢力以及既得利益導致整個社會和政治生命處於完全混亂狀態。

孟加拉總統曾於八二年二月十一日在電台廣播中向人民講述該國賄賂情況正猖獗，法律和社會秩序受到破壞，以及政府的低效率功能。儘管總統發出提醒及眞誠的呼喚，但情況持續惡化。他並於一九八二年三月二十四日再次向國民呼喚並下台，由中將雅沙接管處理行政上重要事項。

雅沙將軍立時採取其權力實施政府的主要目標：此爲掃蕩貪污事件，並在政府部門使用現代化的機器，加強效率。增長經濟，確保人民參與政府職能和構限的活動，以及建立一個可行的民主制度。並立例成人有全國選舉權。

孟加拉從一個殖民地統治下宣佈獨立，故未能解決現代化和繁複發展的困難，因此現時政府致力於再組織孟加拉，首先會由行政著手，設計行政內容是符合人民的需要以及對人民負上責任。政府的努力已使行政功能更可發揮，以及發展完善，同時，掃蕩貪污行動亦同時進行。

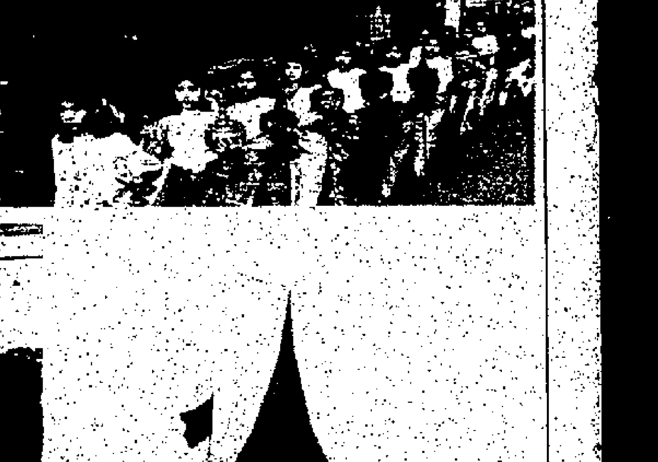
最主要的政府改革政策是轉移行政體系，在草根階層提供民主，並確保人民可參與政府職能活動。

雅沙政府爲加速司法的執行，故改革法律制度，建立民事與刑事法庭，設立高等法院，並限定偵查時間以簡化民事與刑事的程序。

此外，增加農產品，現時政府已準備合理地改革農業輸入的分配制度。農業信貸、灌溉設備、肥田料以及農民等均由政府提供予農民。政府還推出土地改革以保障小農夫的利益。政府更推展自由市場經濟，在工業界中採習用方法以鼓吹私營行業發展以及減少公共開支。政府並公佈一項非常具吸引力的海外投資政策。

而在人口控制方面，經過兩年的計劃，終於可確保於八五年，現時百分之二點三六的把出生率減低至百分之一點七。

雅沙同時已宣佈於一九八五舉行總統競選以及國民議會。雅沙深信一個具代表性的政府是國家繁榮與民主的基礎。（鳳）



（一）佛祖華誕，信徒列隊奉獻。（二）民族英雄紀念碑（三）織蓆工廠一角

獻詞

孟加拉駐港專員
SHARIFUL HAQ

欣逢孟加拉國慶日，本人僅藉此機會代表我國政府及人民向港府及香港市民致意問好。

吾人常藉此機會衡量過去得失，並再作從新努力追求我們之目標以建立一個愉快及興旺國家。

本人高興告訴各位去年兩地貿易有相當增長，同時港客到孟加拉亦有所增加。香港投資者對孟加拉政府之開放政策留有良好深刻印象，而且若干已與當地企業家合作聯營。

事實上，本人覺得我國人民應學習香港之經驗及先進工業發展，特別是低科技工業及管理技術方面，將可獲益良多。本人在此值得一提的，就是香港製衣、紡織、電子及塑膠業企業家，如能充份利用孟加拉政府對投資者所予特別方便及鼓勵，在當地生產將可獲利。本人希望更多投資者爲着兩地之互利前來孟國投資。

本人藉此機會再向香港政府機關、民間團體及傳播界過去之合作及支持表示感謝。

但願今年兩地友誼有進一步加強及人民合作更有成果。

孟加拉駐港專員。

孟加拉簡介

孟加拉國被譽之樂土，這過綠土從東喜馬拉雅山伸展到孟加拉灣海灣，構成一幅美麗之綉綉。經歷因政治背景帶來之騷動、叛亂、甚至一刻不能停下抗拒政治及商業上的搶刦者，以及天災和人爲禍害的蹂躪，加上滅絕種族的屠殺。孟加拉終於在一九七一年成爲獨立主權國。

描述孟加拉國之過去，充滿傳奇性，時光倒流，追溯最初來此地移民者是歐座人，跟着便是DRAVIDIAN移民，其後幾個世紀，雅利安人便一窩蜂到這寧靜之平原，而且陸續生根。追查這歷史遺留下來的痕跡，人們只要溜進於波格拉區內之PURDRANAGAR RAJSHAHI區內之LAKHANMATI，從旁鑑看有關古董文物便可一覩那段逝去之陳蹟。

緊隨着雅利亞人便有來自西藏及緬甸之蒙古人，還有阿拉伯人，波斯人，土耳其人及阿富汗人，接後亦有葡萄牙人及英國人。

這過孟加拉土地有著與生俱來的特色，接受所有的移民和不同人等混成一體。從一個學者至一個侵略者，一個海盜至殖民地家[illegible]，每個人像經歷魔術棒改造成這個別均勻的，獨立語言的國民而且亦富于[illegible]斷，愛及感情。世界上沒有任何國家能夠融合無數不同種族及罕有文化，這便是孟加拉。

除了東部有山外，孟加拉大部份約五萬五千一百二十六平方哩地區都是平但地及沖積土，由沖積土形成了三角洲的河流系統，[illegible]從飛機[illegible]眺，可看到整齊的水稻田仿如綉花氈廊，而整齊的地勢亦[illegible]不和河流的穿插割破了[illegible]的展。

超過九千六百萬人的孟加拉現正致力於短時間內爭取在經濟上的[illegible]，全國的人民聯手努力達到這美滿目標。（鳳）

孟國致力發展旅遊 簽證海關手續簡化

天然：風光：美好：歷史：文物：眾多：狩獵：垂釣：俱宜

孟加拉擁有美麗的天然景色，深厚的歷史文化遺產，景色之美，使遊客猶如置身於另一個世界裏，可以恰稱風景如畫，別具洞天，實有非言詞所能形容的魅力和溫暖。

孟國政府有見及此，多年來儘力於多方面的發展，希望吸引更多遊客前往參觀。這些發展包括爲應付與日俱增的遊客需要而設的設備，例如酒店、旅館、青年旅社、餐廳、快速運輸等等。

其它的設施亦不斷在擴展中，對簽證及海關等手續儘量簡化、錢幣找換上亦省却不必要的麻煩。

孟國的旅遊地區甚多，其中以達卡、梅那馬帝、吉大港、加泰、蘭格馬帝、錫爾赫特、馬哈丹加、柏咯普及新德賓士等地，最具特色。

在孟國首都達卡裏，你會發覺新舊建築物同時存在。一方面，達卡仍然擁有不少古蹟遺跡，例如古墓、廟宇，在達卡博物館裏，蒐集了無數的歷史文物及考古發現。另一方面，錢幾高聳的大廈，或新穎的建築物亦不勝枚舉。喜歡幽靜環境的，可以僱用小舟，在城內的河上泛遊，享受個中樂趣。或者，你可到處購物，而喜歡講價的，會得到不少收獲。當然，達卡的粉紅色珍珠，是不容錯過的。

至於梅那馬帝，除了保存古舊皇朝的遺跡外，亦散佈着佛教的文化。在該地旅客可以見到部份中世紀皇朝的影子。喜歡鑽研文物的人，實在不容錯過。

孟國第二大城市吉大港，亦是發展得較好的地方之一，是一個理想的渡假勝地。吉大港擁有無數的山林，美麗的湖水和海灘，與及溫和的陽光，吸引着無數渡假人仕前往海浴，或是垂釣。此外，該處亦是一個繁忙的國際海港，交通亦很方便。

另一個海浴場地就是COX'S BAZAR。該地擁有一個全球最長的沙灘，足足長約七十五哩，而且沒有鯊魚的威脅。

此外，該處的「莫加族」相當友善，其獨特的習俗亦吸引了不少遊客。至於旅店、汽車租賃，與及餐廳酒吧的收費，亦很合理。

離開吉大港四十哩，便是加泰，亦即是以風景優美而聞名的湖城。著名的加泰湖，是一個人工湖，面積爲二百六十五平方哩。以前，加泰還是一個野生狩獵場地；不過，現已發展至一個現代城市。

對於遊客來看，加泰可提供無數的野外活動場地，滑水、垂釣、駕駛快艇，甚至祇是靜靜坐在一旁，觀察當地的少女等等。當然，這些活動可自行安排，或者僱用當地嚮導代爲安排參觀。

而離吉大港四十八哩遠的蘭格馬帝，仍未受到文明的進襲，亦是部落地區的心臟地帶。這些部落民族仍然住在傳統的竹舍，與野獸爲鄰。他們是靠手工業爲生的。在與他們討價還價的過程中，遊客可以得到不少樂趣。

每逢冬季一到，數以百萬計的候鳥便飛到錫爾赫特聚居。錫爾赫特擁有一大片茶園，亦以出產多汁、香甜的橙及菠蘿聞名。

喜歡冒險的遊客，當然不能錯過新德賓士。除了充滿了森林風味外，遊客亦會見到老虎、野鹿、猴子、鱷魚，及熱帶鳥類等。該地可以說是喜愛野外生活者的理想天堂。

其餘的馬哈丹加及柏咯普，亦有不少吸引的地方。

統計數字一撮

面積：十四萬三千九百九十八平方公里或五萬五千五百九十八平方哩

首都：DHAKA 面積爲一百六十平方哩，人口爲三百五十萬。

人口：於一九八一年統計約九千二百萬人。

密度：每公里九百五十六人或每平方哩一千五百六十六人。

識字人數：百分之二十三點八。

氣候：冬天天氣和暖，令人感到愉快，由十一月至二月底常見陽光。氣溫平均，一月份的氣溫華氏四十九度至五十六點二度之間，七月爲七十七點九度至七十八點九度之間。

報紙：共有四十二份報紙，每日銷量爲六十萬份，二百三十四份星期刊物，二十四份兩星期出版一次的刊物，一百八十份月刊，三十九份季刊以及一百一十八份定期刊物，總銷量達五十萬份。

電視：全國擁有黑白及彩色電視轉播，總電視台位於DHAKA，並擁六間有關連的電視台。全國擁有二十一萬五千架電視機，其中二萬架是彩色電視。

電台廣播：孟加拉電台擁有七個電台站，每日都有廣播節目，而對外廣播服務每日約五小時，以六種語言廣播。全國共有約四百萬個收音機。（鳳）

孟加拉歡迎投資者 可獲各種優惠待遇 又設出口加工區域

孟加拉歡迎外國資金作爲對當地資源的補充以及加速其工業成長的步伐。基于相信私營部門的推動是經濟成功的關鍵，政府在這些年來努力促進政策的轉形以期符合上述的要求。工業政策建立在自由的架構下，對本地及海外的投資人士，大大提高了投資的誘因，並因此促進了由私部門推動的發展。

海外投資者將發現投資在孟加拉將會有利，因爲該國的市場在擴展中，勞動力的價格低廉而有效率以及實行自由的工業政策以[illegible]資者，在孟加拉的海外投資者，將受到該國于一九八〇年制訂的海外投資（促進與保護）法案的保護，使外國投資者不應受到不公平的待遇。如果投資在較開發的地區，享有五年的免稅；如投資在較少開發的地區，更可享受九年的免稅優待。

至於生產設備的進口稅方面，發展地區者爲百分之十五，較少開發地區者爲百分之[illegible]之二點五的進口稅率。[illegible]之二點五。

在開發地區的投資的支出享有百分之五十的免稅優惠。

在孟加拉，資本形成較低，同時技術水平有限，因此需要國外私人投資的範圍是十分廣闊的。政府爲加速工業發展的步伐，正努力擴大外國私人投資的範圍，並盡量透過立法來對之加以保障。政府亦同時保證投資者能夠收回資本及應得的利潤，孟加拉出口發展區域管理局，是一個獨等的組織，設在該國在徹德港（PORT CITY OF CHITTAGONG）的全國首個出口發展區域。名爲徹德港出口加工區。（CEPE）。

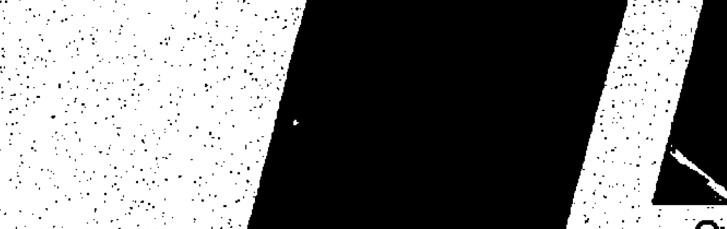
該出口加工區距離第一大港只有二點四公里，距離國際機場七點二四公里，距離商業中心五點六三公里。在此區內的投資，完全是由外國公司投資，或百分之百由外國所有，或由外國投資者與孟加拉企業合資。在區內註冊的企業，其製成品以出口爲主，而原材料方面，則可以使用本地的或外國進口的原料。投資者可以自由選擇其工業計劃。在此區設廠，可享受五年免稅的特惠期，出口外銷品可扣除百分之五十的所得稅。區內是已發展的工業重點，有適當的設施，可供投資者作長期發展之用，年租的每方呎爲一百美元。

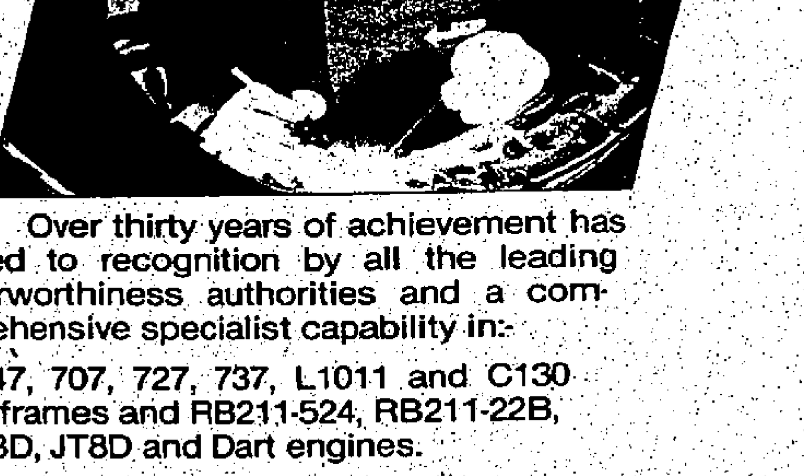
WITH THE BEST COMPLIMENTS
OF
AMEREX GROUP OF COMPANIES (ASIA)
雅美有限公司
致意
Amerex International (H.K.) Ltd. Eldex Building, Block B,
21, Ma Tau Wei Road, 2nd Fl., Kowloon, Hong Kong.
Tel: 3-330221 Telex: HX 43387 Cable: "AMINTOR" H.K.
香港九龍馬頭圍道二十一號義達大廈三樓B座
電話：三～三三〇二式一

TECHNOLOGY AT THE CROSSROADS OF THE WORLD.

Hong Kong Aircraft Engineering Company occupies a unique position in the world.

Based in this international centre of trade and tourism our 4000 staff provide technical services for over 27000 movements each year by the 50-plus carriers who serve Hong Kong. In addition, we provide four million manhours of maintenance and overhaul support annually for our worldwide customers.





Over thirty years of achievement has led to recognition by all the leading airworthiness authorities and a comprehensive specialist capability in:-

747, 707, 727, 737, L1011 and C130 airframes and RB211-524, RB211-22B, JT3D, JT8D and Dart engines.

For the kind of independent motivation and capabilities that deliver fast turnaround at competitive rates, contact HAECO.

WE WISH TO EXTEND OUR BEST WISHES FOR THE CONTINUED GROWTH AND PROSPERITY OF BANGLADESH

HAECO
Hong Kong Aircraft Engineering Company Limited
Hong Kong International Airport, Kai Tak, Hong Kong
Telephone 3-8297274 Cables AIRENG
Telex 74664 HAECO HX SITA HKGXSXH

With the Compliments of
OVERSEA MOTION CO. LTD.
海外資源有限公司
Room 709-710 Sincere Building,
173 Des Voeux Road, Central, Hong Kong.
Telephone: 5-422040, 5-422358, 5-448565.
Telex: 64925 WOSIN HX
Cable Address: 8566 HKG

WITH THE COMPLIMENTS OF
WAH WING TRADING CO.
華榮貿易公司
致意
721-725 NATHAN ROAD,
ROOM 1205, BELGIAN BANK BUILDING,
KOWLOON, HONG KONG.
CABLE: 2255. TELEX: 36755 WAHWG
香港九龍彌敦道七二一至七號
華比銀行大厦一二〇五室
電話：三・九二六二〇七～八

WITH THE COMPLIMENTS OF
大榮行
GRAND GLORY COMPANY
IMPORT: DEHYDRATED MARINE PRODUCTS, GARMENTS.
EXPORT: SEWING MACHINES/TEXTILE ITEMS RELATED TO GARMENT INDUSTRY, SPUN RAYON/COTTON/POLYESTER YARNS OF CHINA ORIGIN.
ROOM 605 GENERAL COMMERCIAL BUILDING,
156-164, DES VOEUX ROAD, CENTRAL,
HONG KONG.
TEL: 5-420712, 5-420761.
CABLE: "GRGLORYCO" HONGKONG
TELEX: 61255 GRGLY HX
POSTAL: G. P. O. BOX 11956 H.K.

WITH THE COMPLIMENTS OF
HYUP JIN TRADING CO., LTD.
協進
EXCLUSIVE AGENTS:
TEXTILE GARMENTS
SHIPPING FROM BANGLADESH
TO USA/ EUROPE
Rm.903 Connaught Bldg.,
55 Connaught Road C., H.K. Telex: 76576 HJHK HX
Tel: 5-410470 5-410674 Cable Address:HYUPJIN HK

WITH THE BEST COMPLIMENTS
OF
Dragon Crowd Garments Fty., Ltd.
聚龍製衣廠有限公司
FORTUNE INDUSTRIAL BLDG., 35 TAI YIP STREET, 3/F.,
KWUN TONG, KOWLOON, HONG KONG.
TELEPHONE: 3-7586241-4, 3-7586577-8.
TELEX: 54845 DGFHK HX CABLE: DRAGOFORM.
九龍官塘大業街三十五號福和工業大廈四樓
電話：三～七五八六二四一——四
三～七五八六五七七——八

With the compliments of
DACHING LIMITED
大慶有限公司
致意
ROOM 1909 WING ON HOUSE,
71, DES VOEUX ROAD, C,
HONG KONG.
TEL: 5-216541-6
TELEX: 86221 DACO HX
CABLE: "DJUWITA" H.K.

新界版

西貢區議會調查結果顯示
老人需關懷愛護
訪問六十歲以上老人二千二百多位
半數希望參加羣體活動獲更多家訪

（港訊）根據昨日發表的一項調查結果顯示，更多的關懷和愛護對居住於西貢的衆多老人甚爲重要。

該項調查共訪問了二千二百五十五名年齡介於六十歲至一百零五歲的老人，其中約有半數認爲進行較多家訪及羣體活動有助達致上述目標。

西貢區議會撥出二萬元及由六十名義工進行是項調查，作爲去年西貢青少年暑期活動的一部份。

區議會發言人表示，是項調查的目的在於瞭解老年人的居住環境及他們對社會的需要。

他續說：「收集得的資料對將來區內策劃老年人服務方面，極有參考價值。」

調查結果會在星期二舉行的西貢區議會社會服務委員會會議上討論。

接受訪問的老人之中，有一千〇三人（百分之四十四點四）表示希望他們的親友或義工能夠多些探訪他們，使他們不致感到被社會忽略或隔離。

另外有一百五十五人（百分之六點八七）覺得他們需要社康護理服務，八十六人（百分之三點八一）說他們需要伴侶，而八十四人（百分之三點三七）則要求家務助理服務。

至於老年人的居住環境方面，調查顯示一千六百三十三人（百分之七十二點四二）與親戚或朋友同住，三百三十一人（百分之十四點六八）則獨居，而二百九十一人（百分之十二點九）入住老人院。

調查顯示一千六百六十二人（百分之七十三）住在鄉村屋宇，一百三十人（百分之五點七六）住在私人住宅樓宇，一百二十四人（百分之五點五）住於床位，四十八人（百分之二點一三）住在住家艇上。

但是，大部份接受訪問的老人都居住在並非擠迫的環境中，其中一千五百六十五人或百分之六十九點四，每人佔用的面積超過十平方米。

經濟方面，一千二百七十五名老人領取政府的高齡津貼、公共援助或傷殘津貼。

大嶼山興建濾水廠
增加過濾食水供應
八六年初建成每日濾水六千立方米

（港訊）政府將在大嶼山長沙興建一個濾水廠，以增加大嶼山過濾食水之供應區。

長沙濾水廠於一九八六年初建成，每日之濾水量爲六千立方米。

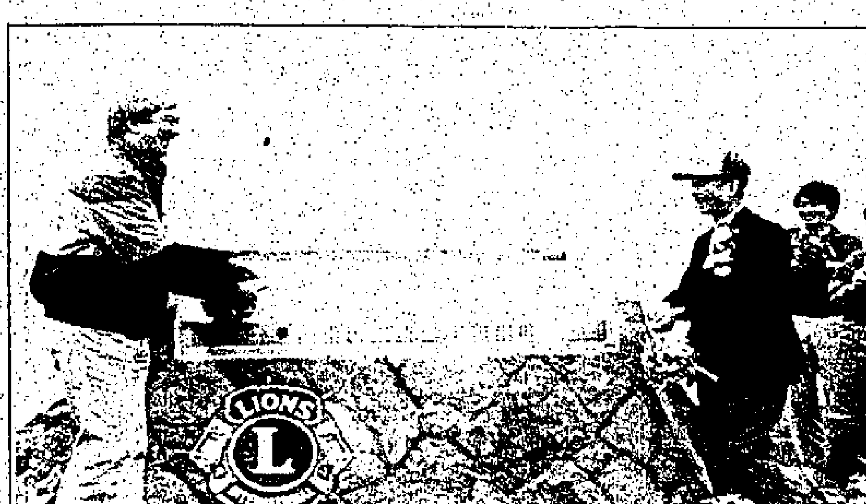
該濾水廠將由石壁水塘抽水，過濾後便以水管輸送至水口（西面）及貝澳（東面）之村落。

濾水廠之第一步工程已展開，水務署最近已批出一份價值三百一十六萬元合約予波爾多斯水處理（香港）有限公司，作爲供應及安裝濾水廠內之過濾設備，其中包括五個壓力過濾器及化學配置儀器。

波爾多斯水處理（香港）有限公司將繪製該等過濾設備之圖樣，於一個月後交予水務署。

水務署收到圖樣後，將着手濾水廠之設計工作。濾水廠將建於長沙附近一個山上。

波爾多斯水處理（香港）有限公司將於明年中運送及安裝該等設備。水務署將於六個月後招標承投該濾水廠之土木工程合約，包括打樁及興建上蓋工程。



大埔郊野步行徑啓用（上）新界政務署長麥法誠（左）、獅子會三〇三區總監畢禹徵剪綵；（下）從荔枝山峰頂俯瞰大埔新市鎮發展情形。

大埔郊野步行徑啓用
新界政務署長主持啓用典禮表示
漫遊步行徑可欣賞大埔郊區風景

（特訊）全長廿五公里供區內居民及喜愛遠足，郊遊漫步的大埔郊野步行徑昨上午十一時由新界政務署長麥法誠主持剪綵啓用。

典禮在荔枝山峰頂瞭望台舉行，麥法誠署長在致詞時說，在這郊野步行徑漫遊，實在是欣賞大埔郊區風景的最佳方法。在這裏旅遊人士更可以欣賞吐露港優美的景色，大埔新市鎮建設情況一覽無遺；同時亦可以從這條步行徑進入鄰近的大埔滘自然保護區。

他說：這些步行徑穿插在大埔郊野之中，剛好和現時計劃在大埔區興建的各項更具規模的康樂措施互相配合。預料至一九八八年時大埔將有游泳池、體育中心、室內運動館、足球場和運動場。

國際獅子會三〇三區總監畢禹徵致詞說：爲響應政府新市鎮發展及提倡戶外活動興趣起見與大埔政務處共同籌劃興建此大埔郊野步行徑瞭望台，以便郊遊及遠足人士觀覽附近一帶的優美景色。瞭望台的設計及建築費用共需款約三萬餘元，全部由青山獅子會負責籌付，大埔政務處提供石塊材料，建築行人通道監管工程等，瞭望台用大麻石建成，取其天然色澤與附近風景混成一色，不過份注重人工修飾，瞭望台之不銹鋼板刻有風景名勝圖案及地點名稱，方便遊人。

參與儀式有大埔區之議員何容生，張枝繁，黃立光，陳觀傑，鄧華，鄧佩遠，賴錦璋，漁農處饒久才，政務主任余嘉勳，前大埔專員羅家駿，及青山獅子會全體獅兄及來自曼谷，日本，菲律賓，星加坡，馬來西亞及溫哥華等地之獅兄，嫂多人，頓使平日寧靜的荔枝山峰，平添不少熱鬧。

大埔郊野步行徑是由區議會資助興建，並由政務處，大埔及粉嶺拓展工程處，漁農處，測量處及新界市政署共同發展。

步行徑系統的外圍自大埔滘的荔枝山起，途經大埔谷，再沿俯瞰大埔西部的山脊向下伸展至馬窩及半春園，沿途建有短程的迴路，讓遊人漫步。步行徑連接麥理浩徑，大帽山及城門郊野公園。

從市鎮地區前往大埔郊野步行徑十分方便，主要進口處有五個，分別在錦山，運頭街隧道，新火車站交匯處，下黃宜坳及大埔滘。每一進口處皆設有遊人指南，上爲詳盡的路綫圖，並同時顯示休憩處及瞭望亭所在，在步行徑的交界處則設有明顯的方向指示牌，說明步行徑延至何處及其距離；此外，沿途每隔一段路程即有若干路綫指標，使步行者知悉並無走錯方向，大可安心繼續前進。陡峭的山徑部份皆建有泥地梯級，並設置粗木長椅，讓遠足人士稍作歇息及欣賞四周的秀麗景色。

清除城門河沉砂及廢料
五月動工預料半年完成
工程拓展署現正招標承投工程

（港訊）清除沙田城門河沉砂之工程將於五月展開。

工程包括在下城門水壩至大圍附近之九廣鐵路橋之一段二公里長混凝土襯砌河道，清除積聚之粉砂、淤泥及其他廢料。

同時，一條旱季水道亦將在該段襯砌河道之中央開鑿，其作用是在旱季河水水位通常極低時作爲去水道，避免因河水流動緩慢而引致泥砂等物積聚於主要河床。

該旱季水道闊約二點五米及深一米。

工程拓展署現正招標承投是項工程，截標日期爲四月十三日，將可於十一月旱季來臨時完工。

投標書須寫明致中央投標委員會主席收，並放入下亞厘畢道政府合署東座地下低層電梯門廊之布政司署投標箱內。

投標表格及進一步詳細資料，可向九龍農圃道十一號政府分署三樓工程拓展署新界路政部總工程師索取。

獲許參加標投此項工程者，僅限於已在認可公共工程（建築、土木及水務工程）承建商名册第一册內列名獲准承造道路及渠務工程之甲、乙或丙類承建商。

西貢園藝班大受歡迎
今年再辦現接受報名

（港訊）西貢區熱愛園藝及種植之市民，現時有機會參加一項免費的園藝課程，學習更多園藝知識，以迎接即將來臨的種植季節，爲美化居室做好準備。

西貢去年曾先後舉辦兩個園藝班，並且大受區內市民歡迎，西貢市政辦事處今年乃再度主辦。

新界市政署發言人表示，園藝班將於四月二十九日（星期日）起，連續八個星期日，每日由上午九時三十分至中午十二時，在西貢郊野公園運動場舉行。

他指出，今年園藝班之課程，將比去年較爲深入，內容主要爲室內植物之繁殖及護理，包括仙人掌，肉質植物，紫羅蘭，蘭花以及亭景等等。

負責主講之新界市政署園藝專家，將爲參加者安排多項種植示範，實習以及戶外探訪，以增加各人學習興趣。

西貢園藝班現已公開接受報名，歡迎區內人士參加。申請表格可到西貢市政辦事處索取，地址西貢萬年街六十九號二樓。園藝班班額有限，報名將採取先到先得辦法。

青山灣售紀念品
兩攤位招標承投

（港訊）新界市政署現正招標，承辦屯門青山灣海灘兩個售賣紀念品攤檔。

新界市政署發言人表示，青山灣乃一處熱門旅遊勝地，有不少外國遊客前往觀光。青山灣海灘亦是屯門區一處大受歡迎的戶外康樂活動場所，該處設有燒烤爐，並有小艇出租，每逢假日，均有大批市民前往遊玩。

投得攤檔之人士，可於本年六月一日開始營業，合約爲期兩年，至一九八六年五月三十一日爲止。

投標表格可向下列兩處地點索取：九龍尖沙咀柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈（康定商業大廈）四樓新界市政署總部，或屯門德政圍六十至七十號桃苑大廈二樓，屯門市政辦事處。填妥之投標表格，請於四月十九日（星期四）上午九時前，投入新界市政署總部之投標箱內。

有意競投人士亦可致電〇－八二〇八〇〇內綫三〇一，向屯門市政辦事處查詢詳情。

沙田東莞青健會
敬老暨春節聯歡

（特訊）沙田東莞青年健身會，昨下午七時假沙田好運酒樓舉行敬老暨春節聯歡大會。參與盛會者有各界社團首長及東莞同鄉會首腦謝繼棠博士夫婦，楊錦泉，韋志雄，莫炳揚，周集培，梁堅，陳載璧，張平，丁順利，黃亞和，羅志強，袁茂渠，滿，陳森，尹祥，黎昇，賴濟民，嘉賓會員等六百多人。由會長陳少，羅滿洪，黃滿樹，主席莫淦枝，任高，尹楊全，周權及部門主任欵賓。

首由主席莫淦枝致開會詞，略謂：敬老是我國固有傳統優良美德，本會此次舉辦敬老運動，藉此引起各界及社會各界人士對倫理觀念加深認識，使有關當局關懷老人，使無依老人得到援助與照顧，安享晚年，更希大家對此項運動，繼續支持與發揚。

莫氏又謂：練武健身應重視武德，以發揚武術健強身爲宗旨。本會一向響應政府當局推行青少年康樂活動，協助推動撲滅罪行，清潔地方等政令。

會長陳少致訓詞，嘉賓謝繼棠，楊錦泉分別致詞後，末由副主席尹楊致謝詞，禮成聯歡，場面充滿熱鬧氣氛。（奕）

沙田東莞青年健身會昨舉行敬老聯歡，總會各首長、嘉賓與該會首腦合照。（本報記者攝）

星期日上水舉行
北區老人健康日

（特訊）北區敬老活動統籌委員會將於四月一日（星期日）上午十時假上水龍琛路大會堂舉行一九八四年北區老人健康日。

節目內容包括電影，播放高血壓和風濕關節炎病的成因和預防方法，老人社會服務展覽，介紹社會福利署的老人服務，和聖約翰救傷隊免費量血壓和驗尿，並有醫生在場檢查身體。

歡迎區內老人屆時到場參加。（三）

區議會選舉不容忽視
選票代表對社區熱愛
活力在離島帶動居民參與社區建設
離島政務專員呼籲居民登記爲選民

（特訊）離島政務專員葉采宇昨日說：「活力在離島」體育綜合活動計劃雖已告一段落，但意義深遠，因爲該計劃帶動了當地居民參與社會建設活動。

葉氏是在「活力在離島」計劃頒獎禮上致詞時作以上表示，昨日的壓軸戲在坪洲舉行，典禮上，各類球賽，包括籃球，足球及乒乓球賽事的優勝者獲頒發獎品。

他說，除了文娛康樂活動之外，社區建設工作並包括環境及交通方面的改善，及其他社會民生需要，社區發展的成功，代表着區內人士的一份光榮，而居民可透過參與地方行政作出貢獻。

因此，區議會選舉是不容忽視的，每一張選票代表個人對社區的支持和熱愛。葉氏希望居民在八月時登記爲選民，以便可在明年的區議會選舉投票。

「活力在離島」籌備委員會主席袁樹鈞在致詞時表示，是次活動自去年五月舉行以來，分八次在長洲、大澳、大嶼南、南丫南、南丫北，梅窩、東涌及坪洲進行，得到離島區議會、離島政務處、康樂體育事務處、新界市政署及離島區體育會贊助及協助，使參與的青少年達五千人之多，總算辦有成績。現計劃雖完結，還願它對社區建設能起一定的刺激作用。

是次計劃的各項比賽結果如下：全場總冠軍，坪洲。足球：冠軍，長洲；亞軍，坪洲；季軍，南丫北。男子籃球：冠軍，坪洲；亞軍，長洲；季軍，南丫北。女子籃球：冠軍，大嶼南；亞軍，坪洲；季軍，南丫北。男子乒乓球總冠軍，坪洲。女子乒乓球總冠軍，坪洲。（新）

活力在離島籌委會主席袁樹鈞（左）陪同政務專員葉采宇頒獎予全場總冠軍坪洲區，由林偉強夫人代表接受。（本報記者攝）

葵涌區增建兩個壁球場

（港訊）在葵涌區增建兩個壁球場之工程將於五月展開。

新壁球場將建於葵涌游泳池停車場底下。工程預計需時大約六個月完成。工程費用由英皇御准香港賽馬會捐贈。

建築拓展署之建築設計處現正招標承投上述工程。所有投標表格必須於四月十三日前遞呈該署。

上述工程落成後，葵涌區壁球場之總數將達至六個。

清潔香港 人人有責

體育

西德足球榜首三隊同分
3—0 慕信加柏勝慕尼赫
史特加乘科隆門將出錯扳成平手

（路透社波恩二十四日電）西德足球聯賽榜首隊伍拜仁慕尼赫今日於作客聯賽賽事中出人意表地受挫於慕信加柏。賽事最後十分鐘，主隊連進三球，使在場三萬五千擁躉高興不已。

慕尼赫

當拜仁比利時門將夫出接邊綫斬出球甩手時，有些球迷已經離座準備離開球場。四分鐘後，加連斯「高利」射入主隊第二球。米爾在九十分鐘射入第三球，該隻入球也是他於該仗第二隻入球。

慕尼赫「射球機器」路明尼加因爲患了嚴重感冒只踢了半場就被換出。他將會不能出席週三西德與蘇聯的國際友誼賽。

慕信加柏

淨勝三球之後，使他們能夠與榜首的慕尼赫同得三十五分，另外一隊同得此佳績的是衛冕聯賽錦標在賓士域賽成零比零平手的漢堡。

史特加

排在第四位的史特加在末段時間才回復雄風。他們面對科隆時先被對手前鋒菲沙射入兩球。中場球員維捷特乘對方門將舒密加首打擊攔截之下，射同一球，使球隊士氣重新振奮。維捷特更在下半場射入第三球，以二比二逼和科隆。

西德足球聯賽其他賽果有德薩多夫勝紐倫堡二比〇，比利菲特勝利華古遜三比〇。昨晚（週五）之比賽有德薩多夫與甸根一比一憾和，奧芬巴治零比零賽和多褒特，不萊梅與凱羅頓一比一握手言和。

西德聯賽前五隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
慕尼赫	廿五	十五	五	五	五九	廿五	卅五
漢堡	廿五	十五	五	五	五六	廿六	卅五
慕信加柏	廿五	十五	五	五	五七	卅四	卅五
史特加	廿五	十三	八	四	五四	廿六	卅四
不萊梅	廿五	十二	六	七	五一	卅一	三十

英國甲組足球聯賽
流浪四球挫修咸頓
熱刺擊敗高雲地利
榜首爭奪戰森林對曼聯因雨改期

（倫敦廿四日綜合電）修咸頓要打上聯賽榜首位置的希望，今日在昆士柏流浪人造草場上遭受到電殛似的打擊。

麥南美的球隊今日被正向歐洲錦標賽進軍的流浪以四比零擊倒，這是獲得足總盃準決賽資格的修咸頓今季以來最大的一次失敗。

修咸頓已失去因傷的隊長威廉斯，但在域克士在十五分鐘先攻入一球後，修咸頓亦有機會演出較爲好些，但始終沒有起色，繼後流浪維亞咸，阿倫及活鐸接連得手，終能將修咸頓擊崩。

三隊榜首隊伍週末沒有比賽，使英格蘭聯賽稍爲遜色，爭奪榜首大戰曼聯對森林，是因雨改期之十一場甲組賽事之一，而另一隊勁旅利物浦又要爲聯賽盃決賽而爭取休息。然而，對足總盃準決賽之隊伍而言，決賽之日子亦爲期不遠。

屈福與榜末隊伍榮士域治互交白卷，拔萊夫卻在丙組被牛津大勝五比零。另，牛津仍居丙組榜首。

榜首爭霸有關之錫週三對打比賽事，亦因天氣惡劣而改期。

在阿仙奴主場與般利今季入場數字最低之一役中，狼隊在一萬八千六百一十二人面前作客以一比四落敗，仍要被擠壓在甲組最底位置，看來降班厄運更難免。

諾士郡則能夠在苦戰下與伯明翰零比零賽和，奪得寶貴的護級一分。但另一隊要打護級戰的史篤則在西勃朗吞下三蛋。剛從高雲地利轉會過來的侯特射入他轉會後第一隻入球。

但侯特前效力之球會高雲地利，卻在熱刺敗北二比四。經抽簽後，熱刺週三將會在歐洲足協盃對奧地利維也納華達在四十三分鐘之入球已足以能夠使維拉在新特蘭贏波。而有因傷已休養了達五個月之久之前鋒莫斯復出之盛頓則與列斯特零比零賽和。

乙組球賽方面：榜首隊伍修爾斯在布克般吃敗仗，被聯賽主場從未敗過之布克般以四比一力挫。與他們爭升班之另一隊乙組勁旅曼城則在主場佔盡優勢下以二比一打退卡迪夫。

由愛華頓借來的臣在他初次穿上曼城球衣作賽中，打開紀錄，只七分鐘就射入一球，而柏加在最後一分鐘射入致勝之一球。

奇雲基謹射入他今季的第廿四球，使紐卡素能夠在主場以二比二逼和士巴利。而宮咸亦能以二比零擊敗米度士堡。

英格蘭足球聯賽前十隊形勢：

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
曼聯	卅二	十八	十	四	六三	卅一	六四
利物浦	卅二	十八	九	五	五一	廿四	六三
森林	卅二	十七	五	十	五五	卅五	五六
修咸頓	卅一	十六	七	八	卅九	廿九	五五
韋斯咸	卅二	十六	六	十	五一	卅六	五四
流浪	卅三	十六	五	十二	五一	廿九	五三
屈福	卅三	十四	六	十三	六十	五九	四八
維拉	卅三	十三	九	十一	四八	四九	四八
熱刺	卅三	十三	八	十二	五二	五一	四七
盧頓	卅三	十三	八	十二	四五	四五	四七

法國甲組足球聯賽
布達錫仍高踞榜首

（法新社巴黎廿四日電）摩洛哥本周末失去追平法國甲組聯賽榜首布達錫的黃金機會。

摩洛哥在主場以一比一賽和蘇查錫而布達錫則於月來未獲一捷，與密斯互交白卷〇比〇平手。

布達錫近態奇差，上週三於法國盃賽失手負於乙組隊茵哈斯，於密斯阿戰，打成平手，仍保持自十一月來的榜首地位。一分超前摩洛哥。

第六位的杜魯斯爆冷以二比三負於降班邊沿的杜倫隊，主隊杜倫奪聯賽重要的二分。

法國甲組足球聯賽前五隊形勢

隊名	賽	勝	和	負	得球	失球	積分
布達錫	三二	一八	八	六	五四	二八	四四
摩洛哥	三二	一七	九	六	四八	二六	四三
區式維	三二	一八	六	八	五二	二六	四二
聖捷文	三二	一五	一〇	七	五〇	三三	四〇
能斯	三一	一五	七	九	三六	二五	三七

香港人遊香港

首創本港高級旅行團 獲參加團友一致好評

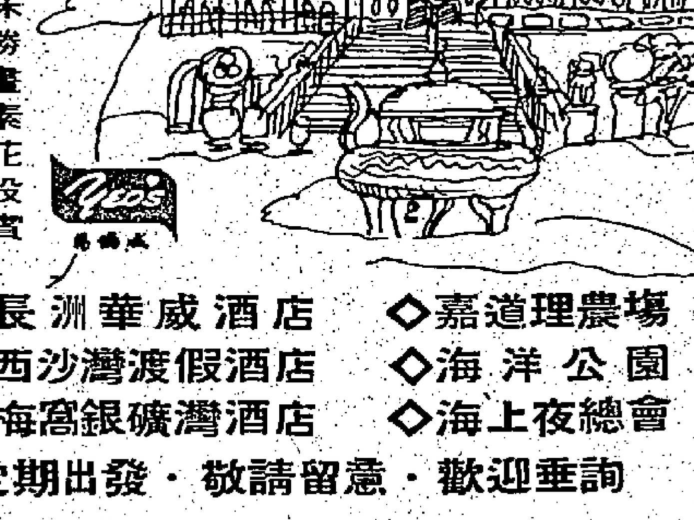
華僑日報讀者旅行團榮譽主辦

寶蓮寺大澳水鄉遊

出發日期：4月1,8,15（星期日）

梅窩專線冷氣船位
專車上山不必輪候
旅途舒適精美上素

時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$ 110.00



乘豪華客位專輪往返梅窩
瀏覽東方威尼斯大澳漁村
漫遊龍田新村觀最新建設
自由選購著名特產及海味
專車直達昂平寶蓮寺攬勝
遍遊大嶼山風光秀麗如畫
鳳凰山齋堂享用精美上素
漫遊茶園品嘗山水豆腐花
觀光石壁水塘賞偉大建設
楊協成贊助檸檬茶奉嘉賓

◇塔門歡樂遊　◇長洲華威酒店　◇嘉道理農場
◇西貢一日遊　◇西沙灣渡假酒店　◇海洋公園
◇新界環島遊　◇梅窩銀礦灣酒店　◇海上夜總會

以上各團・定期出發・敬請留意・歡迎垂詢

報名地點：
七海旅運有限公司　香港德輔道中88－88號華僑商業大廈1802室 5-413081（四綫）

香港人遊香港

華僑日報讀者七海旅行團主辦

塔門
歡樂遊

乘豪華舒適遊覽車齊齊出發
新鴻基中心麗斯餐廳進自助早餐
瀏覽山明水秀之西貢風景區
北潭涌郊野公園獵影留永記
船抵塔門漫遊島上漁村特色
新漢記海鮮酒家享用海鮮午餐
欣賞塔門叠石巨石相叠奇景
天后古廟懷舊弓背海天一色
午間進食特色鄉村風味甜點
尖沙咀客香村品嘗特式晚宴
送贈七海旅遊之寶及楊協成飲品

日期：一九八四年四月一日（星期日）
時間：上午九時正皇后碼頭集合
費用：$168.00

七海旅運有限公司

香港德輔道中88號華僑商業大廈1802室
電話：5-413081

善導會學生徵文比賽

善導會主辦
華僑日報贊助

宗旨：爲探討青少年對物質生活需求的見解，從而培養他們在此方面有一正確的價值觀，好使他們免受無止境之物質引誘而走上犯罪之途。

題目：論物質奢求對青少年犯罪之影响

資格：凡就讀各中學的中四、中五學生均可參加

獎勵辦法：
冠軍一名　獎學金港幣一千元
亞軍一名　獎學金港幣五百元
季軍一名　獎學金港幣三百元
優異獎五名　各獲紀念品一份
另各入選作品均可獲紀念獎牌一面

徵文評判：担任是次徵文比賽的評判包括：
善導會會長楊鐵樑按察司
中文大學中文系講師何文滙博士
善導會主席余錫光會計師

規格：字數不能少於一千五百字，以原稿紙直行書寫

參加辦法：參賽者只需隨參賽作品附上姓名，年齡，性別，身份證號碼，地址，電話，就讀學校及級別等資料一併寄回九龍東頭邨第九座十至卅六號地下善導會社區教育組收。截止日期爲四月十五日。如有任何查詢請於辦公時間電三－八三二三七七張惠君小姐洽。本會將個別去函通知各獲獎者。比賽結果一切皆以評判之判決爲準，不得異議。本會將保留得獎作品作任何用途之權利。所有參賽作品概不發還。

本港新聞

加強市民參與瞭解社區
九龍城正籌辦體育節藝術節

（港訊）九龍城政務主任高思雅昨日稱，政務處計劃於今年為區內居民舉辦康樂體育節及社區藝術節。

體育節及藝術節均長達兩星期，耗資總共二十萬元，分別於夏季及十一月間舉行。

高氏說，舉辦這兩個節的基本原則是首先要令居民直接參與，其次是要令居民了解本區和其居住的社區。

他說：「上述兩項原則非常重要，而一個真真正正屬於本區的節必須能夠做到這兩點，否則只能說是『輸入』本區的連串活動而已。」

他表示，雖然仍未為上述兩個節訂出具體計劃，但已有一些構思。

在康樂體育節方面，政務處考慮推出一些特別項目如環區健身跑、單車接力賽和在新界舉行風箏日。

他說：「九龍城內喜歡參與賽跑、游泳、田徑、足球、排球、籃球和其他競技項目的人，數以萬計。

「我希望康體節能夠吸引這些人在連串編排緊湊的活動中，一展身手。」

高氏又稱，社區藝術節的重點是要市民參與。因此，他建議舉辦大型拼畫活動，以多塊可移動的木板組成。先由區內各團體繪畫一連串有關其分區的拼板畫，然後再連接起來，成為一幅九龍城區全景的圖畫。

同時，政務處亦會舉行兒童音樂日研習班，兒童會在上午製作自己的樂器，下午則在戶外音樂會中全體一起演奏。

其他節目包括以九龍城區傳奇故事為題材的舞蹈及話劇，以及一些大衆化的節目如粵劇、中國古典音樂舞蹈和在嵩山劇場舉辦一個音樂晚會。

他說：「我們舉辦這兩個區節的總目標是要令市民了解，參與是發展社區責任感的重要途徑。如果能夠做到這一點，我們便算達到目標。」

圖示：貓展會場，觀衆濟濟一堂。

清潔香港　人人有責　大家合作　保護市容

懶洋洋「亮相」不失美態
五度蟬聯「貓王」「阿B」趾高氣揚

圖示：女主人陳太抱着香港「貓王」向記者展出，不過，「阿B」似乎並不高興。

（特訊）六歲大的純種波斯貓「阿B」，昨日在第九屆全港貓展大賽中，又第五度蟬聯香港「貓王」，令女主人喜形於色。

「阿B」有一身「忌廉」色柔軟而蓬鬆的毛髮，棕藍色的眼睛，體形碩大，重十四磅，似乎有點「發福」。也許經已見過「世面」，對觀衆評判一於「好少理」，只是懶洋洋地躺在房內，「嘆世界」。而當陳太應邀抱出「亮相」一時，不知是「害羞」抑是冒犯了「王者尊嚴」，「阿B」並不高興。女主人為令「阿B」掘出「王者之威」的「事士」而努力一番。

這位「貓王」雖然祖籍波斯，但卻在英國出世，其父亦曾獲得英國大賽冠軍，的確可謂名門世家，身價的確不同凡響。「阿B」亦是早婚主義者，現育子女十二位，似乎仍未滿足，其「太太」最近又「身懷六甲」，因而未能出席昨日的盛會觀禮。

其幼子「平安夜」，在是次大賽中亦旗開得勝，被評為「全場最佳藍色貓仔」。才三個月大的「平安夜」長着一身灰藍色的鬆毛，古桐色的眼睛，較之其父則要活潑生動得多，非常可愛。

貓主陳太表示，養貓是一種樂趣。雖養大小貓十二隻，但只要計劃得好，並不會佔用多少時間。

她認為養貓並沒有什麼特別之處，除先天條件外，主要是注意貓只的營養及勤於打理而已。

在營養方面，她餵以牛奶、雞蛋、魚、雞、牛肉等，因此，營養充足，貓的體形毛色很好。

這次貓展盛會，是由香港貓會主辦，假座九龍塘義德道畢架山小學舉行。該貓會現有學員九十一名，而參加是次大賽的貓只約六十隻。

貓展大賽負責人表示，希望藉此能交流經驗，及提高人們對貓的興趣和關注。

警方破獲專械劫金舖的犯罪集團
七男子涉嫌劫金舖　押候進行初級偵訊

（新亞社訊）警方人員，目前破獲一個專門械劫金舖的犯罪集團，先後拘捕七名涉嫌黨匪，並起出手槍及子彈，帶返警署經調查後，七人分別被落案檢控，去週再解新蒲崗裁判署提訊，法官循控方申請，將案押候至五月三日，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，第一至第三、第五及第六被告還押監房看管，第四被告則准以現金及人事共六萬元保釋外出候審其間需每日向旺角警署報到一次及需將旅遊證件交由法庭保管，而第七被告則仍因槍傷未癒，刻仍在醫院接受治療，不准保釋，故缺席提訊，仍還押伊院犯人留病房看管。

被告七人：（一）張志，二十八歲，（二）姜世忠，廿六歲，（三）雷瑞芳，廿五歲，（四）程浩生，卅一歲，（五）非法入境者，蘇進，廿八歲，（六）馮毅能，卅二歲，（七）梅志全，廿九歲，分別被控十七項罪名，（一）指控全體被告於今年一月十三日在九龍地區行劫勝元金舖，搶去一批金飾，總值三十七萬二千七百元，（二）指控第一及二被告於今年一月七日在港島區與其他在逃疑犯行劫成昌金舖，劫走一批總值達五十三萬九千一百元的金飾，（三）指控一、二、三被告於二月十五日在九龍地區與其他在逃疑犯打劫龍鳳金舖，劫去總值約八十二萬九千元之財物，（四）指控一、五被告於今年一月十九日在九龍地區與其他在逃疑犯打劫多寶金行，劫去金飾達一百八十七萬四千元，（五）指控全體被告於今年二月廿四日與其他在逃疑犯打劫九龍土瓜灣碼頭涌道五十四號地下百寶金行；（六）指控一及五被告於一月十九日在九龍地區與其他在逃疑犯意圖行劫日興金舖，（七）指控第七被告於三月廿四日在九龍地區開槍擊傷一名陳姓警員；（八）指控第七被告在同時同地開槍射擊一名警員，阻止其合法逮捕；（九）指控第七被告於三月廿四日在九龍旺角道四十號八樓內無牌藏有一支點二二口徑的手槍；（十）指控第七被告同時同地藏有八發子彈；及十二發子彈；（十）指控第七被告同時同地藏有八發子彈；（十一）及（十二）罪指控第六被告於二月廿七日在九龍長旺街十五號長興大廈六樓一單位內無牌藏有一點四五自動手槍，非法藏有五發子彈；（十三）及（十四）罪指控第四被告於一月三日和四日劫去九龍地區勝元金舖、（十五）控第四被告於一月十四日劫去香港成昌金舖；（十六）指控第四被告於一月十九日行劫九龍多寶金舖；（十七）指控第四被告於二月十五日行劫九龍龍鳳金舖。

樂富邨四大社團
聯合敬老聯歡會

（特訊）樂富坊衆事務促進會，香港公屋總會樂富分會，樂富邨第十二，十五座互助委員會，聯合主辦春節敬老聯歡大會，昨假嘉慶酒樓招待七十歲以上男女耆老一百七十餘名，請黃大仙政務處分處主任潘偉建，黃大仙警民關係主任梁雄偉，房屋署樂富辦事處事務經理梁鴻生，黃大仙議員黃勤方，樂富街坊會主席林泉，分別主禮。

嘉賓到有長官楊棨蓉，劉耀滔，甘少強，謝漢澤，蔡子君，朱子安，馮耀榮，謝就成，張鋒峰，黃譚生，區議員，社團首長，廖官勝，鍾熙然，陳秋帆，張禮炳，譚檀順，廖瑛，劉漢棠，朱國華，鄧啟燊，梁志剛，鄭之桂，李有榮，吉星照，周偉然，蔡文法，黃品端，莫洪，林蘇，潘棣芝，甄順榮，吳浩然，周奇偉，黃雲山，黃柱森，張响，鄧為中，鄧耀輝，潘學勤，黃林發，劉竟成，梁偉恩，鍾大華，嚴家新，及各互助會代表會員坊衆等數百人，由大會會長何雄，主席陸國忠，林進棠，少冰，張伍惠怡，萊敬光，郭炳隆，主任石興，梁秉漢，李基華，黃振華，戴柏，林杏蓉，陳維梁國平，余植珠，陳維成，黃協邦，陳定有，李少輝，岑基，朵偉民，張達長，黃振松，鄺寶柳，潘詠熊等款待。

樂富邨四大社團聯合舉辦敬老聯歡，主禮長官，大會首腦與最老耆英合照。（本報記者攝）

首由會長何雄致歡迎詞，繼由大會主席陸國忠致詞，略謂：「本會舉辦敬老春節聯歡，藉此發揚敬老傳統美德，從而引起後輩對倫理觀念加深認識，近年來政府在這方面已大力倡導，關懷老人，推動多項活動及福利，使無依老人得到援助與照顧而安享晚年，老人家在青年時代，為家庭養育兒女，為社會謀福利，貢獻良多，所以我們對老人應要關懷愛護與尊敬，際此最後並呼籲大家及社會各界人士對此項敬老運動，繼續支持與推擴。」

繼請主禮長官潘偉健主任，區議員黃勤方分別致詞勉，各主禮人分別代表大會致送十位最高齡耆英，何潔蓮（八十九歲），林旋女（八十八歲），簡興（八十九歲），羅潤（八十七歲），張月，傅織（八十六歲），黃貝（八十六歲），曹明（八十五歲），林天鳳（八十四歲），其他一百六十多位男女耆英均獲贈禮物一包。各首長分別向主禮人及有關人士致送紀念錦旗後，末由副主席林進棠致謝詞，禮成後聯歡，場面熱鬧。（奕）

工業廠廈保安欠善
易招老練竊匪光顧
高價手錶零件電子配件成目標

（特訊）「觀塘工業區內防止罪案之措施的推行，已收到顯著的進展，特別對於一些收藏容積小而價值高的財物樓宇，可能成為較老練罪犯之目標者仍有待改善的地方」。韋格里總警司，日前在觀塘扶輪社晚餐會演講時作此表示。

韋格里警司續謂：過去三年，每年平均在工業區約有一八〇宗爆竊案；與那些可能成為目標的樓宇作比較，這數字是相當低。無論如何被偷去財物的價值由一九八一年的三百三十萬元，明顯增至在一九八三年的六百五十萬元，其主要的理由，是在多數的爆竊案中，雖然損失是低，唯若干老練的爆竊匪或爆竊黨是專長偷竊高價的財物，例如手錶零件、電子配件、及次要的如皮革。因此，這些工業商戶便由防止罪案人員中得到優先注意。

他強調，為着工業區內的罪案能夠防止，故彼此要共同努力，其中必需符合下列三個基本防禦環節。

（一）財物本身及其鄰近之安全，如房間或夾萬；

（二）大廈安全，其入口及僱請人員對此防範；

（三）大廈附近之安全，罪犯犯案在通路上加以截查及阻止。

雖然警方隨時提供意見，以上第一及第二防禦環節乃屬廠東之責任，而第三之外環節，則為警方之責任，然而，警方可以保證對這責任認真承担。（天）

中國工藝品進出口公司
傘洽談會貿易小組抵港
今起與中外客商談業務

（港訊）由中國工藝品進出口總公司與上海、浙江、江蘇、廣東、湖北、福建等工藝品分公司組織的傘洽談會貿易小組日前抵港，並于三月廿六日至卅一日在九龍尖沙咀廣東道卅號新港中心中藝新港分公司三樓舉行中國傘洽談會，歡迎中外客商前往洽談業務，品種包括布傘、尼龍傘、紙傘、沙灘傘等。洽談業務時間每日上午十時至十二時，下午二時至五時半。

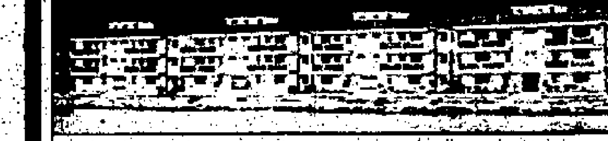
康福堂老人中心
月底舉行開放日

（港訊）中國播道會康福堂暨康福堂老人中心於三月三十一日（星期六）將舉辦「開放日」。開放日假該中心舉行，地址為沙田博康邨博安樓地下。時間由上午十時至下午四時止。開幕禮於上午十時正舉行。

據該中心主任江慧瑪姑娘透露，開放日旨在讓區內人仕了解該中心服務，藉此提高社區人仕對老人服務之關注。除此透過開放日，加強會員間之聯繫，提高團結合作精神。該日活動內容計有：開幕禮、會員示範表演及作品展覽、幻燈欣賞、服務資料展覽及參觀中心。歡迎各界參觀。

地產與樓房
買賣租賃·建築材料
瓷磚潔具·電器燈飾
傢俬裝修·居室設計
每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

鹿苑
屯門新市172地段
現貨樓宇出售即買即住
初售期間八五折優待
地下旺舖每呎由590餘元起
式樓商場每呎425元
兩房單位393呎十四萬餘元起
三房單位493呎十七萬餘元起
建築材料實際 歡迎參觀比較
本公司集團所建之樓宇，素獲好評
洽購處：陳氏企業有限公司
九龍尖沙咀東部麼地道67號半島中心619室
電話：3-679081
歡迎參觀示範單位 地盤假日照常辦公 電話：0-810292

西班牙式別墅分層出售

大嶼山大澳，山明水秀，環境清幽，為理想的安居及渡假之所
每層實用700呎另80呎露台，售18萬餘元起，每呎約260元平過居屋，間格水電俱全，可分期付款，銀行按七成，出國急售　查詢電話3-310962盧洽

房屋署
新型廠房招租
手續簡便　租金包差餉及管理費
地點/工廠大廈		查詢電話
九龍灣	業安	3-7507262
	九龍灣	3-7587613
荃灣	順基	0-299706
	晉昇	0-276324
沙田	穗輝	0-6058210
元朗	元朗	0-760778
歡迎蒞臨有關工廠大廈參觀

聯邦工業大廈
筲箕灣亞公岩村道八號
面積由6500至13000呎
金豐商業大廈
灣仔天樂里二至四號
10字樓面積1350呎
招租 電話：5-8919663

台灣世外桃園 租售
梅園　歡迎海外僑胞參加
位於桃園縣楊梅鎮蛙蛙路九一八號，花園佔地五十萬呎，建有二層高洋房共廿棟，實用面積由280呎起，售價由港幣五萬五千元起，園內鳥語花香設有各項運動，醫療，信仰更有廟宇及教堂等，室內一切傢具齊全備有專車接送。
參觀者壹星期免費食宿。
接洽處：九龍白加士街17-23號四樓C-D座　大新　電話：3-7210587，3-7210563

廉價廠房出租
香港仔天豐工業大廈
面積由6560呎至9710呎
每呎租2元
運輸交通　極為方便
適合各行業或貨倉
請電H630391　H633129

皇后大道中128-140號
威享大廈
新型寫字樓
高低層租售
接洽處
城記有限公司　六基有限公司
5-226009　5-252497

億兆工業大廈
屯門杯渡路·洪祥路·新安街1號（三面單邊）
特價租售
租：每呎1.20元起
售：由767,500元起
面積由5,311呎至33,100呎
南榮置業有限公司　電話：5-437071　5-437061
香港德輔道中253號東亞大廈1105室
地盤電話 0-828966、0-821288

碧栢苑出租
界限街154-156號/花園街交界
面積525呎
月租三千餘
租務代理：Vigers 香港威格斯 特許測量師
5-217355

廉租
金字架廠房
實用面積由6500呎起，全無柱位，特別適合染廠或貨倉用途，位於屯門，交通方便。
接洽處
田氏塑膠廠　電話：K-818276鄧小姐
高德測計師行　電話：K-676113劉先生

元朗擊壤路234號地段
安基大廈
連游泳池連更衣室及兩獨立單位租3000元，售50萬元
H252497六基有限公司
電 H226009城記有限公司 洽
0-834379 新界辦事處

中環威靈頓街
旺舖400呎另地庫520呎廉租$15,000
寫字樓450呎至650呎　廉租$3,150起
H252497　六基有限公司洽

九龍灣　偉業街
楊耀松第八工業大廈
招租
由千餘呎至弍萬餘呎
德福花園地鐵站對面　員工充裕
直通啓德機場及海底隧道
交通便利　電梯六部　上落快捷
洽租處：本廈管理處或電5-435244

大角咀福全街唐樓租售
每層700呎，一層交吉租售，另三層不交吉廉售。
錦上路露天倉廉租
正錦上路旁交通方便，一萬六千呎合各種露天存放用途（直接業主）
安泰置業有限公司③953171　郭先生洽

中區銀行大廈
寫字樓招租，面積由三百餘呎至千餘呎，詳情請在辦公時間內撥電話租務部洽商。
電話5-244133轉內綫259號

收益保值　旺舖租售
沙咀道，榮豐大廈，15號舖位，面積連閣1,000餘呎，租4,800.00售60萬。樺樹街48號大單邊，面積400餘呎，租5,500.00售78萬。
承租約樺樹街50號，面積300餘呎年租收4萬，售48萬。52號面積300餘呎，年租收4萬，售48萬。
中匯街六樓600餘呎吉售22萬　3-929646

新落成現成樓宇特平租售
灣仔謝斐道178-180號輝煌商業大廈
由三百餘呎至1600餘呎每呎售$610元起租$5.80元起
啓明建業有限公司
九龍尖沙咀柯士甸路22-26號902室電話3-7232393

地下廠吉售
葵涌地鐵站對面大連排道150號
建築面積6500呎另大車位一個
請電 5-445171大業公司洽

九龍塘花園洋房平售
九龍塘花園洋房佔地萬尺
有上蓋三千多尺交吉出售
有意者請辦公時間電K945830王洽
（經紀請免）

旺角旺舖租售
（砵蘭街近登打士街口）
舖約2000平方呎吉售300萬另獨立閣樓
現收年租廿萬連租約廉售，歡迎看樓
請電3-950277-0洽

本欄廣告·費用廉宜
集中宣傳·收效宏大

閣大孖舖吉售
九龍廣華街約1,600尺另石屎閣樓約1,400尺交通方便
電 K-7135522 洽

華僑日報讀者
七海旅遊
首創香港人遊香港 口碑載道 好評如潮
84展新猷推出海外高級超值遊覽團
報名處 香港德輔道中88號十八樓
電話：5-413081（4線）

台灣阿里山 $2550
8天超級豪華團（逢星期六、日、一）
住五星級酒店 · 台北環亞飯店
內陸機飛花蓮 · 專車上阿里山
夜總會賞歌舞 · 台灣分社直營
早機往夜機返 · 全程遊足八天
*7天環島 $2350　*6天台灣 $2180
*5天台灣 $1970　*4天台北 $1680

台北環亞飯店 $1680
4天台北逍遙遊（逢星期六）
*住全台灣最大最新及最豪華之台北環亞大飯店
*野柳、石門水庫、故宮博物院、陽明山、北投等台北名勝風光。
*包括來回機票、食宿及全部旅遊節目。
$480起

日本·韓國 $3290
6天本州迪士尼樂園（逢星期五）
暢遊日本本州各地名勝古蹟，觀光迪士尼樂園及富士山高原遊樂場，乘地下鐵往淺草，參觀富有傳奇性之雷門觀音寺，行程豐富，一流膳宿，超值享受。
*7天北海道 $4390　*8天北海道 $4690
*4天韓國 $2700　*5天韓國 $3000

星馬·雲頂 $3490
7天豪華遊覽團（逢星期一、三）
*全程乘搭新航豪華客機。
*暢遊新加坡、吉隆坡、雲頂高原、怡保、太平、檳城等名勝風光。
*一流酒店膳宿，眾多晚豪華夜總會。
*行程創新，節目豐富，分社直營，專人領隊。
*9天馬星泰（逢星期六）$4090

公益金善欵源源至

戒毒康聯會 捐二萬多元

香港戒毒會康復先進聯誼會，由一九七三年迄今，均有支持百萬行。今年更打破紀錄，除有百多位戒毒成功康復人士分別參加港九兩區步行外，更在荃灣圓玄學院辦戶外活動，播放反吸毒宣傳歌曲，及中樂演奏等，呼籲會友及家屬，及在場遊客樂捐行善，集腋成裘，令今年的籌欵數字高達二萬三千六百多元，成績至為美滿，熱心可嘉。善欵日前由該會監事長盧金，及執行秘書林錦，聯袂送交公益金董事岑才生。

可立中學師生 籌一萬七千元

新蒲崗可立中學的師生，多年來支持公益金百萬行的熱心不減，極為難得。今年該校又再大力組隊行善，籌得善欵一萬七千七百六十多元，打破去年的舊紀錄，而參加人數亦共有二百多人，陣容盛大。善欵日前已由其學生代表陳少瑟、及王偉送交公益金辦事處。今次該校籌欵成績優勝者，參加人數冠軍兼籌欵成績冠軍均為中一E班。

聯合船塢員工 慈善清潔籌款

香港聯合船塢有限公司的職工，支持公益金籌募「慈善清潔運動」，清潔郊野公園海灘之餘，又為公益金籌得善欵共二萬二千元，其中包括公司方面的贊助捐欵，及職員、友好的捐欵。其人事主任翟積昌，日前即代表將此筆捐贈送交公益金副贊助人李福兆。

保險從業華員會 齊心籌款萬多元

保險從業華員會的會員，為善不甘後人，今年繼續發揮團結一致的力量，參加百萬行，籌得善欵一萬二千六百八十多元，日前由會長林澤財、副會長麥鈺池、康樂組主席吳顯星聯袂送交公益金籌募委員會名譽顧問李鈞洪。

華都酒店支持 籌一萬二千元

香港華都酒店的職員工友，亦未忘發揮行善助人的公益精神。踴躍支持公益金百萬行，組隊出席參與行善之列，在港島區百萬行中，共籌集得欵一萬二千二百六十多元，令本港八十六個志願福利機構得益；善欵日前由華都酒店之人事部經理黃耀佳送交公益金公共關係委員會委員汪石羊。

潮商學校師生 團結便是力量

潮商學校的校董、師生上下齊心，同為善舉而出力，踴躍積極組隊參加百萬行，共有數百位同學支持，結果人人落力，共籌獲善欵一萬零七百六十多元，發揮可敬的助人精神。潮商學校校長李達如，日前即將該筆善欵送交公益金籌募委員會名譽顧問廖烈科。

東九龍扶輪社 社員捐公益金

東九龍扶輪社的社員，秉承該會服務社會的宗旨，支持公益金不遺餘力，今年再次支持九龍區百萬行，社員的努力，為公益金帶來善欵一萬一千元，月前在其例會上，由去屆社長李鉅能、本屆社長梁衛民、副社長陳樹貴、秘書曾永森等聯袂遞交公益金籌募主任黃潤鑫。

各界人士掀起捐欵熱潮 公益金善欵再衝昇 總數破二千五百萬

本屆公益金籌募，現正踏入最後衝刺階段，在下月初前，公益金必須籌得善欵二千七百萬元，完成本年度之籌募目標，以使將善欵全部分配給屬下八十六個會員福利機構。

踏入籌募的最後階段，各界支持公益金的熱誠亦愈益高漲，在最近一週內，各界的捐欵紛紛送到，令善欵總額衝昇至二千五百一十九萬一千三百七十八元五角，距離二千七百萬元的籌募目標又進一步接近。

再獲學界捐欵

九龍瑪利諾小學捐一萬五千元、聖保羅男女中學及小學合捐八千元、明慧幼稚園捐三千五百元、培英中學捐三千元、佛教沈香林中學捐二千六百元、聖羅撒學校捐一千六百元、聖公會幼稚園捐一千元、英華女學校捐一千元、長洲順德公立學校捐九百元、眞道幼稚園捐二百元等。（以上捐欵，並不包括百萬行，慈善清潔運動及慈善獎券的捐贈。）

公益少年團員 慈善清潔籌欵 已獲廿一萬元

東區委員會 獲五萬餘元

教育署公益少年團「東區委員會」的所屬學校，其中共有十八間支持公益金慈善清潔運動，聯合組成的清潔郊野之餘，共為公益金籌得善欵五萬二千七百多元。籌欵冠軍北角衞理小學（一萬三千多元）、亞軍香港中國婦女會中學、季軍香港中國婦女會丘佐榮學校、殿軍協同中學。成績極為美滿。善欵日前由冠亞季三校之代表學生鄺綺信、鄺家棟、張鳳儀聯袂送交公益金慈善清潔運動主席張彬彬。

元朗區委員會 籌四萬六千元

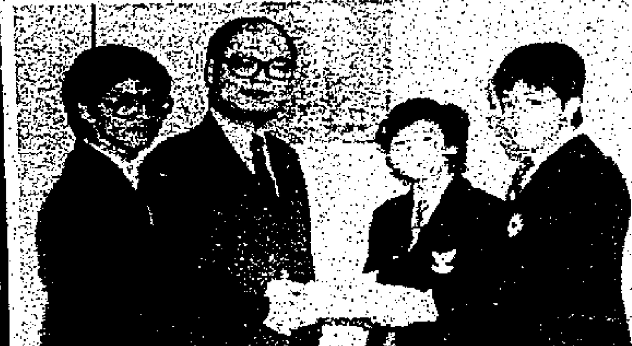
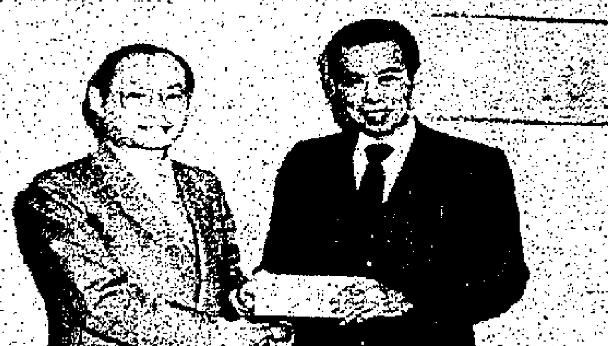
教育署公益少年團「元朗區委員會」區內中小學的團員，踴躍參加二月二十二日在甲龍郊野公園舉行的「慈善清潔運動」，人人落力熱心，共籌得善欵四萬六千四百多元，由元朗區委員會主席譚萬鈞校長（伯裘英文書院）、程長濟校長（元朗官小上午校），率同今次籌欵冠軍：元朗官光學校學生代表杜慈敏、李振邦，將捐欵送交公益金董事岑才生。

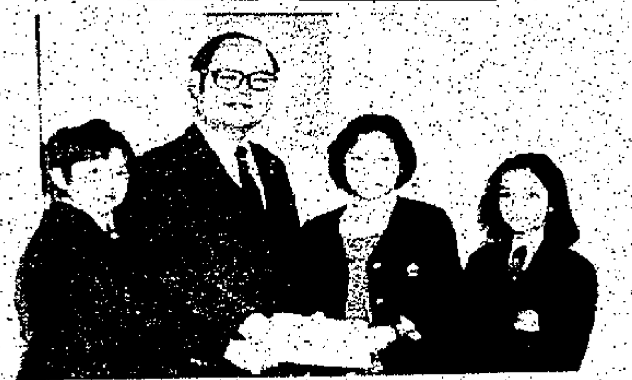
中西區委員會 籌二萬三千元

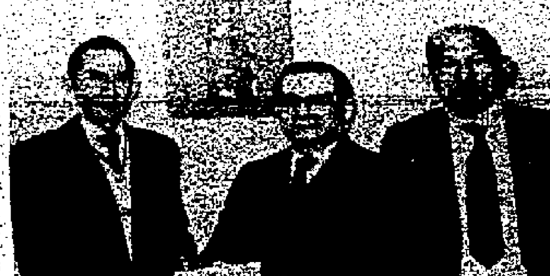
教育署公益少年團「中西區委員會」支持慈善清潔運動，亦得到區內九間學校的團員大力支持籌得善欵共二萬三千多元，成績美滿。而今次籌欵冠軍則為潮商學校，亞軍則為高主教書院，季軍香港培英中學。冠亞季三校之團員代表陳文俊、周秉熙，及黃鳳如，日前亦聯袂將善欵送交「慈善清潔運動」主席張彬彬。

聚沙成塔十五載
繼往開來為公益

公益金所籌得的善欵，全部均會不除不扣，送交屬下八十六個會員福利機構，這些福利機構，從事各類社會福利服務，經費有賴社會人士支持捐助。公益金每年一度的籌募，即為這些福利機構統一籌募善欵。





（右一圖）公益少年團「中西區委員會」優勝學校代表陳文俊、周秉熙、黃鳳如送交捐欵。（右二圖）保險從業華員會會長林澤財（左二）、麥鈺池、吳顯星將善欵送交公益金代表李鈞洪。（右三圖）東九龍扶輪社送捐欵。左起李鉅能、梁衛民、公益金黃潤鑫、陳樹貴、曾永森。（右四圖）戒毒康聯會代表林錦（左）、盧金（右）送交支票公益金董事岑才生。（左一圖）可立中學參加人數與籌欵雙冠軍中一E班與班主任陳太合照。（左二圖）潮商學校校長李達如（右），將善欵送交公益金籌募名譽顧問廖烈科。（左三圖）公益少年團「東區委員會」今次之優勝學校學生鄺綺信、鄺家棟、張鳳儀，與慈善清潔運動主席張彬彬合攝。（左四圖）公益少年團「元朗區委員會」捐欵。左起委員會主席譚萬鈞、公益金董事岑才生、教育署林中文、杜慈敏、程長濟、李振邦、及容華經。

為甚麼成立公益金？

香港有許多福利機構，分別從事各種社會福利工作，經費除部份由政府補助外，其餘不足之數有待自行籌募。加入成為公益金會員後，這些福利機構的籌募工作，即由公益金統一進行；機構本身便可以全力推行服務，毋需為經費來源而憂心。

公益金籌募有甚麼好處？

統一籌募的好處很多，包括：省時、省人力、省物力。公益金籌募所需的行政管理開支，更毋需自捐欵中扣除，因為有些善長已特別捐出「特別基金」，各項利息所得，足以彌補一切開銷。

公益金勸捐的善欵，將全部撥給會員機構，不扣除任何開支。

會員機構的服務範圍

本年公益金會員機構總數共達八十六間，服務範圍廣泛，包括：傷殘、社區發展、問題兒童、青年、老人、貧困家庭、職業訓練、醫療、托兒、遲鈍兒童、庇護工場、復康、盲聾、精神病者、無依老弱。

如何處理善欵？

公益金是個非牟利的機構，各委員均為義務的熱心人士。每年，公益金屬下的會員機構均呈交下年度工作經費預算，由公益金的「入會預算分配委員會」詳細審核研究，根據會員機構的需要，社會福利的需求，及考慮善欵資源的多寡各個因素後，即訂出一個撥欵額，而該年度之籌募目標，即是撥與各機構之善欵之總額。

距離籌募目標尚有一百八十多萬元，距離籌募結束的日期只有幾個星期，公益金和屬下的八十六個福利機構，在此熱切呼籲各界善長，請慷慨捐助，為萬千有需要的人士伸出援手。

你的捐欵，多少不拘；可用劃綫支票，郵寄香港郵箱八八八號。亦可將現金，存入本港各間代收公益金善欵之銀行「公益金賬戶」，然後將銀行存欵單映印本，連同地址，寄回公益金（郵箱八八八號），以便寄發正式收據。

（上圖）聯合船塢代表翟積昌，將支票送交公益金副贊助人李福兆（左）。（下圖）華都酒店人事經理黃耀佳（右），公益金公關委員汪石羊。

截至：三月二十四日

已收公益金捐款：

$ 25,191,378.5

捐款可用劃綫支票
寄香港郵箱八八八號

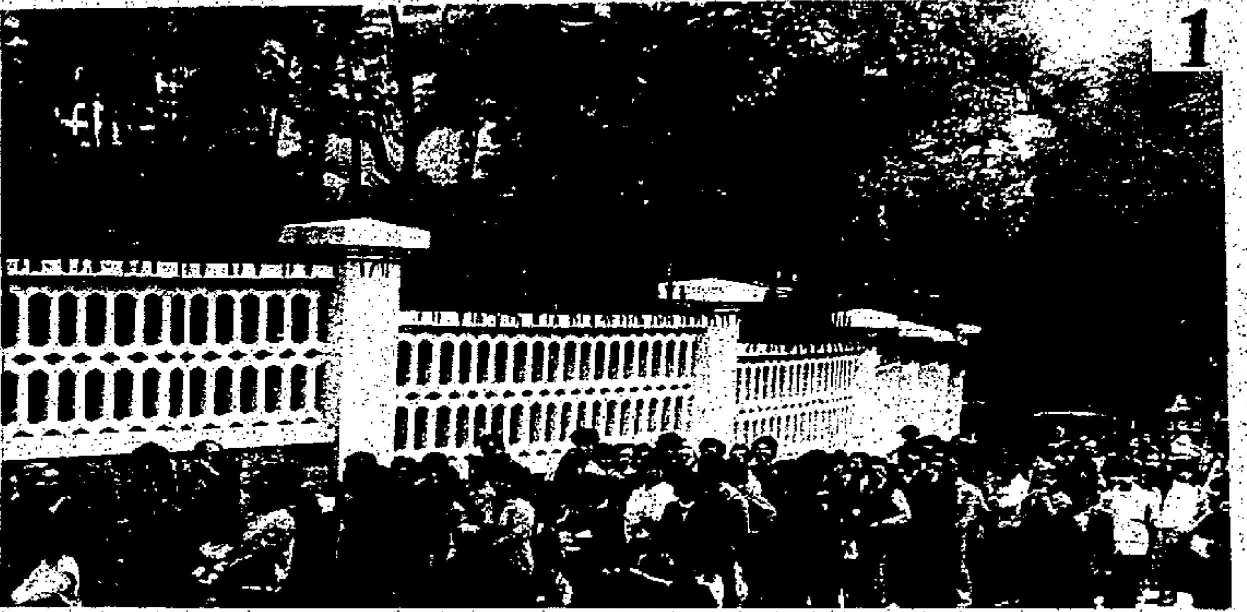
·請捐公益金·

善款支票請寄香港郵箱 888 號

姓名：________

地址：________

捐款金額：________　謝謝！



1

2

3

4

5

督轅府開放 市民賞杜鵑

守衞森嚴的港督府，昨日開放，一年一度讓市民入內欣賞杜鵑花的燦爛吐艷；清早開始，就有大批市民，扶老攜幼，排隊輪候，觀看萬紫千紅的杜鵑花。

市民賞花之餘，還可順便參觀督轅府四週優雅的環境。

望過山丘之間，看到很多遊人各適其適，進行自己喜歡的活動：有些拍照，有些野餐，有些爬樹……等。

一、市民排隊輪候，進入督轅府。

二、遊人在花叢中賞花。

三、兒童爬上樹嬉戲及拍照。

四、外籍人士亦是惜花者，拍照留念。

五、外籍小童在杜鵑花叢中捉迷藏。

六、小童嘻嘻哈哈，騎膊賞花。

七、外籍女童拾起折落的杜鵑花，送給媽咪。

八、一家大小遊督轅，肚餓了，來個野餐式午膳。

本報記者：陳家樂

6

7

8

華僑教育

為中小學生提供溫習場所 教署於港九新界區七十學校設自修室

四月一日至六月底期間開放
設於中學之自修室只限供中學生應用 設於小學者中小學生於規定時間使用

教育署將由四月一日至六月卅日期間，於晚上在港九及新界區的七十間學校開放臨時自修室，供中小學生溫習。

該署發言人稱：「自修室於考試期間開放，是使家居環境嘈雜的學生能在清靜環境下做家課及溫習。」

開設在中學的自修室只供中學生應用；逢星期一至五下午七時至十時開放。而設於小學的自修室則供中小學生使用，時間由下午七時至九時。

發言人說：公衆假期間自修室將不會開放。

他繼稱：文化署、社會福利署及志願機構亦有提供自修室服務，該等自修室全年開放。

詳列自修室地址之海報已派發給各中小學校。

自修室內將有督導員負責管理，但他們將不會為自修的學生提供個別指導。

設有自修室之學校名稱轉錄於下：

下列各自修室開放時間為逢星期一至五下午七時至十時。（公衆假期除外）（只為中學生而設）

（甲）香港區

潮商中學、梁文燕紀念中學、鶴山學校、堅尼地城官立中學、皇仁書院、鄧肇堅維多利亞工業中學、余道生紀念中學。

（乙）九龍區

路德會協同中學、路德會西門英才中學、四邑商工總會黃棣珊紀念中學、可立中學、開平商會中學、旌澤中學、以馬內利英文中學、世界龍岡學校劉皇發中學、樂善堂余近卿中學、樂善堂王仲銘中學、民生書院、五育中學、青年會書院、聖道女子中學、丘佐榮中學。

（丙）新界區

長洲官立中學、中華傳道會安柱中學、下葵涌官立工業中學、沙田蘇浙公學、路德會呂明才中學、李惠利中學、元朗鄉識局中學。

下列各自修室開放時間為逢星期一至五，下午七時至九時（公衆假期除外）（為小學及中學生而設）

（甲）香港區

海面傳道會漁民學校、鄧肇堅小學、海星小學、柴灣信愛小學、勵志會馮瑞璋紀念小學、永光學校。

（乙）九龍區

佛教慈敬學校，彩雲聖約瑟小學，五邑工商總會甄球學校，可正學校，佐敦道官立小學，基全小學，基聖學校，閩僑小學，慕光小學，坪石天主教小學，普灣小學，寶安商會第二學校，故世軍光慈學校，秀茂坪新區街坊福利會慈愛學校，聖公會靜山學校，聖公會紀岳小學，聖公會兆強小學，旅港新會潮連同鄉會張祝珊紀念學校，聖若翰小學，牛頭角聖鮑思高學校，東莞同鄉會學校，黃大仙官立學校。

（丙）新界區

佛教陳式宏學校、佛教林金殿紀念學校、佛教黃筱煒紀念學校、孔教三樂間（一）梔學校、伊斯蘭學校、基理小學、龐濤譚肇康紀念學校、閩僑第二小學、萬宜灣鄉立學校、坪洲志仁公立學校、石碧公立學校、大埔公立學校、台山商會學校。（成）

學能推理練習

智慧社提供資料

文字推理練習五

（一）文字推理（閱讀理解）

細閱下面兩篇文字，然後選出每題最適當的答案，並在它的下面畫一橫線。

甲、乙、丙、丁、戊五位小朋友，各人喜愛的顏色如下：

甲喜歡黃色和紅色，

乙喜歡白色，紅色和黃色，

丙喜歡紅色，

丁喜歡黃色和黑色，

戊喜歡黃色、藍色、紅色和白色。

在一次敘會中，他們所穿衣服的顏色，都是自己喜愛而又與其他四個不同的顏色。

1．甲穿什麼顏色的衣服？
A紅色　B黃色　C藍色
D白色　E黑色

2．誰穿白色的衣服？
A甲　B乙　C丙　D丁　E戊

3．誰只喜歡一種顏色？
A甲　B乙　C丙　D丁　E戊

4．那兩種顏色只有一個人喜歡？
A藍色和黑色　B紅色和黃色
C黑色和白色　D藍色和黃色
E紅色和黑色

5．那些人喜歡白色？
A甲和乙　B乙和丙　C丙和戊
D乙和戊　E丁和戊

六種動物各有一個代號，在下列圖表中，每種動物名稱的排列和代號排列的次序並不相同。

動物	代號
馬　牛　羊	○　△　☆
狗　兔　馬	△　□　×
貓　羊　狗	□　▽　○

6．羊的代號是什麼？
P△　Q☆　R○　S□　T×

7．狗的代號是什麼？
P□　Q△　R▽　S☆　T○

8．×代表什麼動物？
P牛　Q羊　R兔　S貓　T狗

9．☆代表什麼動物？
P馬　Q牛　R羊　S兔　T貓

10．貓的代號是什麼？
P☆　Q○　R□　S△　T▽

（二）語文練習（文句串連）

把每題乙組的語句，適當地續在甲組語句的後面；然後選出每題的正確答案，並在它的下面畫一橫線。

11．這個態度傲慢的傢伙，
花園裏落花遍地，
久別的親友忽然到訪，
經不起我們誠懇地再三邀約，
頑皮的弟弟，
①春天在人們不知不覺中溜走了。
②他終於答應參加我的生日會。
③常常捉弄妹妹。
④引起我強烈的反感。
⑤爸爸和媽媽都殷勤地招待他們。
A④①②⑤③　B①④⑤②③
C④①⑤②③　D④⑤②①③
E③②⑤①④

12．站在山巔遠眺，
小海狗的泳術純熟了，
這個口齒伶俐的孩子，
白雲舒卷，
加里福尼亞洲的「狄士尼樂園」，
①海狗媽媽就開始教牠捕魚。
②大自然的美景都展現在眼前。
③是一九五五年開幕的。
④更加添了藍天的美麗。
⑤像百靈鳥那樣善解人意。
A①②⑤④③　B②①④⑤③
C①④②⑤③　D②①⑤③④
E②①⑤④③

13．冰心是現代中國女作家，
我自信行事光明正大，
月亮的光輝，
郊外的清新空氣和花香鳥語，
我對她好言相勸，不料竟遭辱罵，
①使我心曠神怡，流連忘返。
②她原名謝婉瑩。
③她真是不知好歹。
④不怕別人惡意中傷。
⑤把海面照得銀波閃爍。
A②④⑤③①　B②④⑤①③
C③①⑤②④　D②④①⑤③
E④②⑤①③

答(一)①B　②B　③C　④A　⑤D
⑥R　⑦P　⑧R　⑨Q　⑩T
案(二)⑪C　⑫E　⑬B

初中成績評核預習

雄風出版社提供資料

中國語文練習三

第一部分——多項選擇題

細閱下面一段文字，然後根據內容回答所附問題。

山茶花原產於中國，一度是西方貴族專有的寵物。這種亞喬木，不需小心栽培就能由秋季一直盛開到翌年春季。而且業餘的園藝家也能培育出美麗的新品種來。

山茶花有三個優點：不但春秋，就連冬季也好花常開，所需的肥料和水極少；不加人工修剪，枝幹的姿態自然成趣，葉光滑美麗，昆蟲疾病不生。

種山茶花的人都可以培育出新品種的花，因為用種子繁殖的山茶花、成長後所開之花，株株不同。取自老株的種子，種出的新花，與原株也不一定相同。小朵紅色山茶花的種子，種出來可能是大朵白色的山茶花。為什麼會這樣呢？原來山茶花是很古老的花卉，在其本種之內，各種山茶花均可混種繁殖。經過數千年野生混種之後，每株山茶花均帶有非常複雜的遺傳因子。互相配合起來，所生之變種，實在難以計數。

1．用種子繁殖的山茶花，成長後怎樣？
A每株所開的花都相同。
B每株所開的花與老株的花相同。
C每株所開的都是大白花。
D每株所開的花都不相同。

2．下列那三項是山茶花的優點？
(1)枝幹的姿態自然美妙。
(2)春、夏、秋、冬四季都開花。
(3)葉子光滑不生昆蟲疾病。
(4)所需的肥料和水極少。
A(1)(2)(3)　B(1)(3)(4)
C(2)(3)(4)　D(1)(2)(4)

3．山茶花的原產地是那裏？
A歐洲。　B美國。
C中國。　D西方。

4．為什麼山茶花的變種那樣多？
A因為它可以混種繁殖。
B因為它所需的肥料不多。
C因為它是野生的植物。
D因為它是西方貴族的寵物。

在下列第5至第8題每句的括弧內，應分別填入那一個字詞？

5．你相機行事吧！我有（　）你一定會成功的。
A決心　B野心　C用心　D信心

6．我收到的不是禮物，而是一（　）珍貴的友誼。
A個　B份　C種　D團

7．立刻（　）那不良的嗜好吧！它會毀掉你的。
A戒掉　B除下　C放棄　D丟掉

8．（　）怎樣，我（　）不會改變主意，你不用多費唇舌了。
A(1)就算(2)仍　B(1)不管(2)才
C(1)假使(2)都　D(1)無論(2)也

9．真的幽默是來自理性的，也是來自心靈的。幽默的本質是仁慈，它不在哈哈大笑，而在會心的微笑。
上文所說的是
A幽默的定義。　B幽默的起源。
C幽默的作用。　D幽默的效用。

10．下面那一個句子最適宜用來描寫初夏？
A那炎炎的烈日，正在逞着它的威勢，把火焰般的光芒，猛射着大地，像要曬焦一切，毀滅一切似的——夏日真的可畏！
B天有南風了，在太陽底下走已覺到熱。樹葉都長滿了。風前雨中，蕭蕭沙沙，好似留春不住的自語。春天去遠了，南風帶來了夏的足音。
C酷熱瀰和在空氣裏；許多狗都拖出舌頭來，連樹上的鳥鵲也張着咀喘氣，一切的生物都充份地感覺到「夏」的威力。
D那一隻隻的知了，不住的在枝頭發出一聲聲破碎的噪音，像大鑼大鼓地鬧着；似為那夏日吶喊助威。

第二部分——簡短寫作題

1．試把下面的複句改為兩單句。
他不但比我聰明而且比我用功。
（一）
（二）

2．試把下面句子中畫有底線的部分，改用語體寫出來；改寫部分在文意上必須跟原句配合。
余等小憩於半山亭上，但覺綠陰四合，了無暑氣。
了無暑氣：

3．以星期日的家居生活為內容，寫一篇150字至200字的日記（標點符號包括在內）。

答　第一部分：
①D　②B　③C　④A　⑤D
⑥B　⑦A　⑧D　⑨A　⑩B

案　第二部分：
①（一）他比我聰明。
（二）他比我用功。
②全不覺炎熱。
③無肯定答案。

內外篇

何芸

明日世界

香港年報的「一本港教育何去何從」一文，在談及師範教育提出問題說：「這些（師資）訓練能否幫助教師為學生準備面對明日的世界，而非僅將教師本身接受教育時的情況在課室裏重演一遍？」

做老師的都是接受過高等教育的「戰士」，身經百戰，考過無數的校內試、公開試，殺開一條血路，才爬上今天的位置。他們的同學之中，有些戰績更為輝煌，成為大醫生、大律師、大工程師。

教師根據本身和別人的經驗，自以為找到了一條通往明日世界的鑰匙，就是一定要考好公開試，這包括如今的中三評核，中學會考，高等或高級程度會考。

於是最受欣賞、重用、崇敬的教師，也就是最善於指導學生應考的教師。現實情況的確如此，校長、教師、學生、家長都被這個制度牽着鼻子走。「明日世界」是怎樣的，大家連看也看不清楚，只知道你如果不通過那些關卡，你就達不了。於是久而久之，關卡已和明日世界合二為一了。

樹仁擴大辦理學分暑期課程

樹仁學院日前宣佈擴大與美，加著名大學合作，推出多項授學分暑期課程後，反應甚佳，該校為符各方垂注，特詳加介述如下：

該學院今次擴大主辦多項授學分課程，乃為配合本港社會發展，為校內外青年提供較大選擇的高等教育機會，親學體驗美，加大學不同的教學方式，吸取最新的專門學識，以提高專業水準，同時也是該校近年推行的「國際高等教育合作計劃」具體化，藉以促進該校之學術水平。

即將開辦的七科暑期課程中，有三科與新聞工作有關，（一）「現代傳媒」，由加拿大康可第大學傳播系主任葛普能博士主講，葛氏在出任系主任之前，已有二十五年新聞工作經驗，是資深的名報人，曾任加國滿地可政府官報主編，又任CBC電台新聞評論，并發表過不少專文，其主講之「現代傳媒」，旨在將日見繁複的新聞傳媒結構剖析，使能獲一全面瞭解，包括新聞機構的組織，運行，實際操作中有關問題的探討，特別著重傳媒日常活動的主要功能，及某一年度中若干大事的發展加以深入研究。

（二）「採訪原理」，由美國俄亥俄州立托特多大學新聞系名教授衛可詩博士講授，衛博士也是一位資深的新聞工作者（超過十五年）和電視教育主持人，著述豐富，主講採訪學，將指導學生如何增強採訪技能，啓發受訪者作答，在採訪現場如何達致簡潔明確的溝通目的，如何運用技巧以應付兩人間可能遭遇的困難，或改變對方的態度或行為，以便在面對面或電話訪問中，均能快捷地取得新聞等。

（三）「企業與組織上之人際溝通」一科課程亦由衛博士主講，課程主旨在探討如何解決傳播機構中上下級所面臨的溝通問題。內容包括：①如何有效地與各類型的人溝通和保持良好關係，②如何處理人際間的互相關係，③如何消除上下級之間的隔膜，④如何影響共事的人，⑤如何發揮其積極性，⑥如何處理兩人溝通可能出現的困難局面，如何有效地處理衝突的局面等。

至於「心理療法的輔導」則將理論融合實際運用，從精神分析的心理治療的輔導技巧加以闡述，對現職社會工作者提高其專業認識與靈活運用。

至於「加拿大與英美關係」，「加拿大商業環境」等課程，對嚮往彼邦的人當有一定的助益與吸引。

上述各項課程除為樹仁學生及校友提供進修機會外，部份學額亦將採開放予校外人士，現正接受申請，額滿即止。

•免費普通話每日一分鐘•

熱線電話：3-325787　（內容每週刊登一次）

香港普通話研習社提供資料　華僑日報教育版主辦

第十七講　約會

1. Zhèige xīngqī liù nín yǒu kòng ma?
這個星期六您有空嗎？
2. O! Duìbuqǐ, gāng hǎo yǒu yuē.
噢！對不起，剛好有約。
3. Búyàojǐn.
不要緊。
4. Zhèige xīngqī liù yǒu shénme huódòng ma?
這個星期六有什麼活動嗎？
5. Wǒ yuē le yìxiē jiù tóngxué, zài wǒ jiāli kāi cháhuì, liáoliaotiānr.
我約了一些舊同學，在我家裏開茶會，聊聊天兒。
6. Zhēnbuqiǎo, wǒmen gōngsīde tóngshì yuēhǎole nèitiān yíkuàir qù chī hǎixiān. Zhēn bàoqiàn!
真不巧，我們公司的同事約好了那天一塊兒去吃海鮮。真抱歉！

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

(Founded 1970)

日夜校校址：九龍油麻地彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-858577　3-853568
九龍旺角彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大厦）
校務處：二樓（2字）3-306173　3-305487
香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四至六樓（金聯商業大厦）
（雞魚枷樓上）校務處：四樓（3字）5-8912090
香港德輔道西119—127號三樓（2字）近高陞酒樓　5-461226
夜校校址：九龍大埔道244—248號（夜校）近嘉頓酒樓（聖路加書院內）
3-853568（日）3-7770282（夜）3-7798811（夜）

New Classes Commence in April 1984　（四月份新班通告）

Banking Course 英國銀行學會試（AIB）全科班

簡介：本校為一商科及銀行專業學制訓練學校，採用英國專業學制，並於1972年開辦英國銀行學會（The Institute of Bankers）考試之課程，學生修業期滿可參加該會Local Stage I考試。
學制：三個月結業
課程：Local Stage I Examination of The Institute of Bankers
科目：經濟學，法律概論，銀行學，英文，會計
上課地點：銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及油麻地校（彌敦道500號）

Electric Typewriting Course 電機打字全科

學制：兩個月結業，在銅鑼灣校（軒尼詩道458號）及旺角校（彌敦道570號）上課。
科目：IBM電機打字（包括Telex）

Hong Kong Taxation 香港稅例

學制：兩個月結業，在油麻地校（彌敦道500號）上課。

Costing 成本會計

學制：三個月結業，在香港校及九龍校上課。

Commercial Course (Evening) 夜校商科全科班

學制：三個月結業
科目：簿記，商業書信，進出口實務及C.I.F.
地點：夜校商科全科班在下列校址上課：
(一)香港西區校：德輔道西119—127號三樓（近高陞酒樓）5-461226、5-476464
(二)九龍大埔道夜校：大埔道244—248號（聖路加書院內）3-7798811（夜）

Single-Subject Courses 選修科

Elementary Bookkeeping	初級簿記	Shorthand Theory	速記理論
Intermediate Bookkeeping	中級簿記	Shorthand Speed	速記速度
Higher Accounting	高級會計	Typewriting	打字
Costing	成本會計	Electric Typewriting	電機打字
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation	進出口實務及計價	Elements of Banking	銀行學
		Economics	經濟學
Commercial Correspondence	商業信札	Principles of Law	法律概論
Professional English (AIB)	專業英文	Hong Kong Taxation	香港稅例

ST TC SPANISH TUTORIAL & TRANSLATION CENTRE
西班牙文專科中心
INTENSIVE SPANISH COURSE

* With audio aids, library, professional teachers
* Levels: from Elementary to GCE "O" level
* Morning, afternoon and evening classes
* Medium of instruction: English
* Commencing date: the beginning of every month.

Add: 40, Carnarvon Rd., 8/F., TST 3-679916 (Mon.—Fri.)

實用英專日夜校 NEWTON E.T. SCHOOL

（創辦於一九五八年）

擴辦：彌敦道旺角分校　必嘉街紅磡分校

增辦每週上課三天班　上午特早班（7:55—9:30）

各校招早、午、夜各班生

班別：
● 英文拼音班
● P.4初學班至F.5會考班
● F.6劍橋文憑班　● G.C.E.倫大班

牛頭角英文夜中學 F.1—F.5文理組 課程與日校同

校址：
（日夜校）：旺角水渠道38—42號二樓（近凱聲戲院）
（日夜校）：旺角彌敦道644號三、四樓（旋轉餐廳對面）
（夜中學）：九龍牛頭角定業街48號（聖思定英文中學內）
（夜　校）：紅磡必嘉街老龍坑街口（聖思定英文中學內）
（夜　校）：牛頭角定業街44—54號（近友聯銀行）

豐富英專經驗

英國文化協會 THE BRITISH COUNCIL

英語課程

一九八四年四月份全部英語課程新班
現已接受報名。

入學測驗日期：四月一日（星期日）
開學日期：四月三十日

就讀本會課程者須經入學甄別試，投考者須於入學測驗前攜備伍元考試費到以下地點辦理預約入學測驗手續。

軒尼詩道255號本會　電話：5-738815，5-738966
星期一至五　上午九時至晚上九時
星期六　上午九時至晚上七時
佐敦道一號拔萃女校（正門入口處）
星期一、二、四、五　下午五時半至八時
香港電視服務站（尖沙咀，旺角及觀塘地鐵站）
每日上午八時至下午八時

加拿大瑪利亞預科書院 MARIA COLLEGE OF CANADA

（香港瑪利亞書院直屬預科分校）

68, Daisy Avenue, Etobicoke, Toronto, Canada.

入學申請通告

入學申請：凡具中四、中五、中六或同等程度之男女生均可申請入學，校方將按申請學生之學校成績，編讀十一、十二或十三班。申請同學須攜同近期學校之學業成績副本、近照兩幀及繳交報名費加幣拾圓正。

報名日期：由即日開始。六月十五日截止。

報名處：
1. 北角英皇道恒生銀行大厦十樓加拿大瑪利亞預科書院香港辦事處　電話：5-668515-8 或
2. 青山道339號恒生銀行大厦三樓（長發街口）電話：3-616809
3. 青山道25號（嘉頓酒樓對面）電話：3-615147-9
4. 元洲街231號（金慶酒樓對面）電話：3-861365
5. 紅磡漆咸道272號（蕪湖街口）電話：3-330271

SOUTHERN ONTARIO COLLEGE HAMILTON, ONTARIO, CANADA
加拿大升學注意

本校為加拿大教育部註冊全日制高級學院 位於環境清靜之HAMILTON，鄰近多倫多，前安大略省高級教育官MR. COLIN CROZIER担任校長，素以校風優填，師資優良，紀律嚴謹，著學生品學修養而聞名，被界為HAMILTON首席學府
1 校園廣闊，自置獨立校舍，圖書館，實驗室，室內室外運動場
2 特設TOEFL英專課程，免費補習班，供英文水準較差同學進修
3 畢業後由安大略省教育部頒發証書並保送直升著名大學
4 校方專人護送集體出發安排住宿，機票預訂，接機，保健等
5 專人負責註冊及協助申請學生簽証，無需繳付任何手續費
6 備有一切加拿大升學詳細資料，幻燈，錄影帶，以供參考
各項入學詳情，簡章備索，歡迎各界電詢或親臨本校直屬辦事處查詢，一切疑難，當詳細解答
1984年6月9月第11至13班文，理，商，數，社會，電腦科及英專生，現在開始接受申請
有意於明年升學加拿大之F.3或以上同學，請即報名
香港辦事處：香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12樓F座
電話：5-7954189，5-7953913　A.M. 10.00 至 P.M. 5.00

CARIBOO COLLEGE
KAMLOOPS, BRITISH COLUMBIA, (Near VANCOUVER) CANADA
● A comprehensive, publicly-funded institution.
● Preparation for post secondary Study or a fully — accredited year of post secondary study. Courses include social studies, general science and Arts.
● A University Transfer Program is provided.
● Students of Form 5, 6, and 7 are welcomed.
*現已開始接受查詢及會見學生
Contact: Mrs. Angela Vogt, Mrs. Christina Tong International Education Consultancy. (5-230003)
國際教育輔導處

SAINT ALBERT COLLEGIATE
TORONTO, ONTARIO, CANADA.
● Aprivate high school with experience and qualified teachers.
● Preparation for university admission.
● Areas of study include languages, Pure and Applied Sciences, and Social and Environmental Studies.
● Students of Form 5, 6, and 7 can apply for Grade 13 for September, 1984.
*現已開始接受查詢及會見學生
Contact: Mrs. Angela Vogt, Mrs. Christina Tong International Education Consultancy. (5-230003)
國際教育輔導處

WYNDHAM COLLEGE
GUELPH, ONTARIO, CANADA.
● A well establish private high school.
● Arts, Science and Commerce subjects including computer science.
● Vacancies for Grade 12 & 13 for summer (June, 1984) and Fall Semester (September, 1984)
● Students of Form 5, 6, and 7 are welcomed.
*現已開始接受查詢及會見學生
Contact: Mrs. Angela Vogt, Mrs. Christina Tong International Education Consultancy. (5-230003)
國際教育輔導處

專業及持續教育學會
免費講座

①"How to earn an overseas recognised qualification without 2 'A' 3 'O'
By mr. Lam Siu Wing
BCom, FAAI, FFCS, MInstM, MIIM, MIDPM, MBIM
March 30, 1984 Friday 7:30—9:00 p.m. in Baldwin College

②"法律與你，權利及義務"
何京文大律師
April 5, 1984 Thursday 7:00—9:00 p.m. in Baldwin College

③"Negotiation for multi—million dollar business
By Mr. Fok Ying Leung
DipM MInstm, MIEX, FAAI
April 9, 1984 Monday 7:30—9:00 p.m. in Baldwin College

④"演說與聲藝"
彭永才先生
亞洲電視藝員訓練中心主任
April 17, 1984 Tuesday 7:30—8:30 p.m. in Yip's Children Choral & Performing Art Centre

⑤"Increasing learning productivity through speed reading"
Mr. Albert Moses
President, Reading Power Motivation System
April 24, 1984 Tuesday 6:30—8:00 p.m. in Yip's Children Choral & Performing Art Centre

⑥"What is Gemmology
Mr. Dominic Mok, F.G.A.
Mr. David Tam, F.G.A., G.G.
May 4, 1984 Friday 7:30—8:30 p.m. Baldwin College

歡迎各界人士參加，請先預約留位，電話：3—7212268

加拿大哥倫比亞中學 Columbia Secondary School of Canada

430 East 25th Street, Hamilton Ontario, Canada L8V 3B4

• 本校為安省教育局註冊，畢業証書均由教育局簽發。
• 本校百分之九十以上畢業生升讀美加各省立大學及學院。
• 本校乃加拿大移民局認可為學生之合法監護人。
• 設有英文語言中心輔導學生進修英文(E.S.L.班)以升讀中學。
• 駐港註冊主任親自接見學生，鑑定入學資格，指導申請入學及簽證手續，免除郵遞之繁複。
• 本校務處備有加拿大升學資料，各省立大學手冊及錄影帶，以供參考。
• 香港、澳門及台灣學生，均可申請入學。

Cosmopolitan College

229 College Street, Toronto, Ontario, Canada.

加拿大哥詩姆書院
理想升學於加拿大

本校為加拿大安大略省教育局註冊中學接受香港學生申請就讀84學年11至13班
• 校舍設備完善，師資優良，本校畢業生均獲各大學取錄，81—82年進入大學人數為270人，成績優異生，可獲獎學金
• 凡應屆中學會考，Higher Level G.C.E學生，可申請就讀預科13班，趕及明年9月進入大學
• 專人協辦入境簽証，安排學生住宿及接機事項
• 申請者需携帶最近兩年內成績影印本及相片，到本辦事處，經Mr. C.M. Xavier進行個別面試甄別取錄，備有資料待索
香港辦事處：星光行1720室
查詢電話：3-676769　3-7226617

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊

好兒童　安裝霧燈，不怕迷路　南凱

兒童天地

第六六一四期

開卷閱讀趣味生

小朋友：

我在圖書館看書也好，在家裏看書也好，當我選擇到一本喜歡的讀物時候，我一定從頭至尾把它看完，你們看書也是這樣的嗎？

不過，一次我在兒童圖書館，就看見這樣的一位小朋友，他把一本故事書還給圖書館，管理員打開書後頁的借書日期看了看說：「小朋友，你過期還書，下次不要這樣啊！」這小朋友伸了伸舌頭，放了幾角錢罰款在小箱子裏，取回借書證，繼續走到書架旁，東翻翻，西翻翻。

我想：這小朋友不知道想選些甚麼圖書？讓我幫幫他忙吧。於是我走到他跟前說：「小朋友，你要看些什麼書？讓我替你選擇一本好嗎？」

「我不知道呀！」那小朋友隨便回答。

「那你剛才交還的故事書，你看過了，覺得有興趣嗎？」「這……。」他很困難回答我的問題。後來只好誠實地說：「這本書我雖然借回去，可是一點兒也沒有看過。」

這位小朋友過期還書，而且借回家的圖書又沒有看過，這不是完全失去了借閱圖書的意義嗎？

希望你不要像那位小朋友，看書要有耐心，半途而廢固然不好，借回家的圖書根本看也不看，就更不好。大家以興趣去借書，同時要有興趣去閱讀呢。

・唐姨姨・

魚的年齡

魚有大小，要想知道魚的年齡，並不是件難事，只要從魚身上剝一鱗片，仔細看看，就一目了然。

為甚麼看魚鱗就能知道魚的年齡呢？魚類學家告訴我們，魚在生命開始的第一年，全身就長滿了魚鱗，魚鱗片是由許多大小不同的薄片構成的，好像一個截去尖頂的不大規則的矮圓錐一樣，最上面一層最小，但是最老，最下面一層最大，但是最年輕。在生長時，在它表層上就有新的薄片生成，隨着魚齡的增長，薄片數目也不斷增加。

一年四季中，魚的生命速度不同。通常，春夏生長快，秋季生長慢，冬季則停止生長。第二年春天又從新恢復生長，鱗片也是這樣，春夏季生長的部份較寬闊，秋季生長的部份較狹窄，冬天則停止生長。這樣不同的薄片有次序地疊在一起，圍繞着中心形成許多環帶，一個接一個，一個生長年帶叫做一年，正好和魚的年數相符合。

春天生長的寬闊薄片排列稀疏，秋季生長的狹窄薄片排列緊密，兩者之間有個明顯的界限，是第一年生長和第二年生長帶的分界綫，叫做「年輪」。年輪多的魚，年齡大，年輪少的魚，年齡就小。所以看魚鱗，根據魚鱗多少，就能推測出魚的準確年齡來。（毛毛）

小常識

△春雨以後，為甚麼蚯蚓就從土壤裏爬出來？

多雨的春天，如果你到郊外去，不難發現許多蚯蚓都從土壤裏鑽出來了。由於蚯蚓是一種喜歡陰暗潮濕的動物，已常常隱身於見不到陽光裏，或者雜草叢中的根上。春天的雨水，對蚯蚓來說是最好的水源，可是雨水積在地面上，太陽一曬，很容易蒸發掉，蚯蚓為了要把雨水積蓄起來，以保證生活在適宜的環境裏，於是就從地上到地下鑽了很多孔孔，這麼一來，雨水就流到地下去，蒸發受到了限制，所以春雨過後，地面的蚯蚓特別多。

△果樹為甚麼一定要開花後才結果？

以桃花為例，當春桃花怒放的時候，花中雄蕊頭上的花藥裂開了，散佈出一粒粒黃色的花粉，採花的蜜蜂便把花粉帶到雌蕊的柱頭上，花粉就往裏鑽，一直鑽到子房裏。子房裏有一個胚珠，花粉管經過胚珠的珠孔，伸到胚珠內部的胚囊中，從花粉管跑出兩個精子，精子進入胚囊後，便發生受精作用。受精以後，種子就形成了。這就是桃核裏的桃仁，這時桃花已經樹了！而子房也逐漸擴大起來，變成一個個的小果實——桃子了。所以，植物的一定先開花，後結果。（藍石）

不自量力的驢子

・安琪・

一隻驢子和一隻公雞住在一起。有一天，一隻獅子來，想捉驢子來吃。驢子嚇得發抖，想逃也逃不掉！獅子舉起前腳正要向驢子撲過去的時候，突然的，公雞叫了一聲：「哈、哈、哈。」獅子聽了公雞的叫聲，嚇得連忙放下驢子，飛也似的跑走了。

驢子心裏想：「哎呀！獅子敵不過公雞。那麼，一定也敵不過我。好！讓我追牠去。」

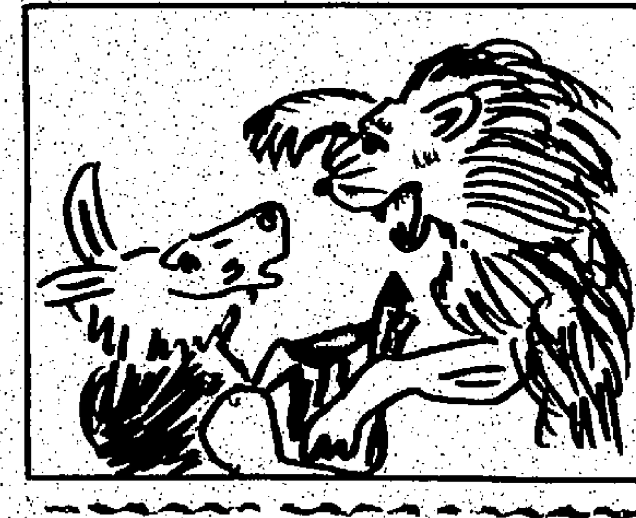
驢子說着，就很得意似的，追着獅子去了。

獅子心裏想：「這個傻瓜，不知道我只怕雞叫聲音吧了。好，既然來送死，那麼，我就裝着怕牠的樣子，繼續向前跑吧。」

獅子一直跑到聽不見雞叫的地方，就慢慢地走，等到驢子趕到後面來的時候，獅子一回頭就把驢子打倒！

可憐的驢子，就此斷送了性命，真是不自量力啦！

・伊索寓言・



康樂家庭

幼兒護理成專業化　有志學習前途大好

李惠利工業學院幼兒護理證書課程　足滿十六歲之中三學生可申請就讀

今天要兼顧家庭與事業的婦女愈來愈多，對託兒所照料孩子的需求也愈大。關心幼兒教育的一羣，不斷籲請有關方面提高幼兒工作者師資質素及公平待遇，而政府對學前教育亦特別關注。尤其師資訓練，除提供在職訓練，並歡迎中三程度，十六歲以上，對幼兒護理有興趣的青年，參加工業學院的「幼兒護理證書課程」。

本月初，李惠利工業學院幼兒護理證書課程舉行開放日，展出各項課程，如「幼兒生長發展」、「急救」、「特殊兒童之照顧」、「幼兒中心行政管理」，並有該課程特有的「視聽教材圖書館」介紹。又設「嬰兒護理」示範，「小食嘗試」示範，「音樂教材」、「託嬰所遊戲」、「視學輔導」、「同學會工作」等展覽。

另外，該課程同學共同創造了一「故事角」、「幻想角」及一「戶外活動場所」給數百名幼兒中心之兒童遊玩。

「故事角」主題是故事城，學員當天不停地向到場之小朋友講多個自創的故事。

「幻想角」的主題是聽覺世界。有學員用廢物創造的樂器，如利用廢棄的抽屜改造成的鋼琴，用紙盒造的低音結他，用紙盒造的唱機，收音機，用大紙箱改成的電話亭，大戲台等。讓到場的兒童盡量發揮又做又唱的天才。

至於戶外活動方面，該學院學員利用紙皮製成巨型迷宮，紙箱隧道。又自製高爾夫球，平衡木，彈跳床。用倒下的樹幹鋸成小型梅花樁等。更有學員用廢木造成水池。小朋友在現場玩得真開心。他們也可以自由地繪畫，畫圖案，或由學員替他們化裝。

據稱，開放日的舉行，是學員盡量發揮創作能力，將理想實踐，同時更令社會人士對幼兒教育有更深的認識。

李惠利工業學院開設之「幼兒護理證書課程」，目的為訓練幼兒護理工作之從業員，修業期為兩年，其中約一半時間需要在各幼兒中心實習，入學年齡必須為十六歲或以上。具中三或同等程度則可申請。凡修畢此課程，可獲幼兒護理課程證書及列名於社會福利署長設有之幼兒工作員登記冊內。

兩年受訓接受之理論課程包括：幼兒中心行政概念，兒童故事，專題英文課程，幼兒觀察，幼兒生長及發展，學習活動，幼兒心理學，音樂與律動，急救及兒童安全，初生兒護理，創作性手工藝，手工藝實習，食物與營養，音樂選修等。實習科目：託兒所同期實習，託嬰所全期實習，專題全期實習。

中三同學足十六歲擬申請入學者，可於本月份填妥申請表交就讀學校校長，經初中成績許核組分配學位，再經工業學院面試。非中三同學則須留意暑期該校招生日期。（文）

（圖：李惠利工業學院「幼兒護理證書課程」開放日，讓兒童在戶外發揮繪畫天才。）

少女注意社交儀態

亂送秋波和私語不休　都會使妳的男友感到尷尬！

每一位小姐，對於社交場合中的禮儀風度都應該重視，不應留給別人一個壞的印象，或者作為閒話的對象。因此，在赴約、宴會、或者參加舞會時，都必須注意一些應該遵守的幾點：

（一）化粧打扮——小姐們最怕別人把自己當作小女孩看待，同時又希望在公共場合中，能吸引別人的目光，於是便極力在服飾上去模仿別人，利用新奇古怪的服飾物去引起別人的注意。其實這是最不好的方法。你應該穿着和自己年齡身份吻合的衣服，輕描淡掃已經足以表現你底青春美了。過份的打扮只有嚇怕了你底身旁男友。

（二）遵守時間——沒有時間觀念是最要不得的。不要以為遲到是小姐們的專有權利，遵守時間是社交上的禮儀，無論男女都應該守時的。假如你經常故意遲到，以表示自己的高貴，那麼誰也不敢再來約會及等候你了。

（三）勿亂送秋波——和藹可親，面帶笑容，固然是小姐們應有的態度。但是卻千萬不要隨便和男友攬腰或者拖手等，更不可故意在言語中對人表示好感。這種亂送秋波的態度，決不是小姐們所應有的，這很容易使別人誤會你的身份及教養。保持大方的態度。

（四）勿私語不休——小姐們的「舌劍唇槍」是最厲害的。但當你在公共場合中，最好暫時把這兩種「武器」收藏起來。表現出一些大家閨秀的儀態。尤其是遇到了要好的女友時，就將同來的男友放在一旁，兩人談個不休，一面談一面笑，使你男友不知如何是好？應避談些大家都熟悉的話，同時最好不要得意忘形，忘記了你應有的風度及儀態。

（五）勿忘情狂舞——也許你的舞藝十分出色，但當你參加舞會時，你應該注意到男伴帶領你，而切勿一面跳舞，一面唱歌，即使你的歌聲多麼美妙，你的男伴也不會在此時欣賞的。或許他會因為你的表情狂舞而弄得尷尬呢！

（六）態度勿高傲——小姐們的儀表應高雅大方，而不是冷漠高傲。任何一位男性都不高興看到你那冷漠高傲的樸克面孔的。

小姐們大部是天真活潑，好動愛笑的，但也應同時具備沉默，害羞，內向和好靜的性格，雖然個性是與生俱來的，而且動與靜各有長處，不必改造自己。不過，活動好動的小姐在社交場合中，必須對自己的言談舉止多加檢點。因此，如果超過限度，就會被人視作缺教養的女性了。縱聲大笑，失聲怪叫，搔首弄姿，扭腰擺臀等動作，都不是一位高貴小姐所應有的。

藝術插花——「別有天地」

國際插花會香港分會最近應市政局邀請參加第十七屆花卉展覽。這是其中一款題名為「別有天地」的展品，還用花材有竹、玫瑰、丁香、靈芝、紅葉等。花皿為芒草製的籃子，頗有繁花吐艷，綽約風姿之態。

睡眠與美容

充足的睡眠使妳容光煥發

有些婦女時常對人們說：她每天都睡足八小時以上，沒有一天是睡眠不足的。但也不知為什麼，每天醒來後仍感到很疲倦，而且也沒有精神工作，以為自己病了，看過醫生證明身體正常。不過，人顯得很衰老，他的表現超乎他的年紀，真不知是何原因？反之，有些婦女卻終日保持容光煥發，而且精神奕奕，而她說，每晚只睡六小時左右他已足夠了。是否他有超人的精神？否則怎會有這樣好的表現呢？

根據這問題，經過專家研究所得，認為那完全關係在她們睡覺時是否甜睡；還是睡得不熟的原故。能夠甜睡的人，精神是振奮，而且容顏煥發的。反之，就會顯得精神頹喪、和蒼老之感。所以，睡眠對於美容是有很大影響。以下有幾點是值得注意的：

（一）保持甜睡：一般人硬性說，人每天必須要有八小時的睡眠，才算足夠。其實，如果能夠每晚睡得熟，七小時或六小時也足夠。不過，有一點，如能夠在午後再補睡一小時，這樣持續下去，必定會使皮膚光滑柔潤的，而且雙目精靈有神。在睡眠之前，最好做十分鐘健身操，使肌肉放鬆，不要胡思亂想，這樣，心無掛念，肌肉輕鬆，當會好好地熟睡。

（二）注意枕和被褥：許多時由於床上的用品，如被枕不夠輕軟，或者質料粗糙，甚至骯髒，都會影響睡眠的，其次習慣睡軟床褥的，一旦改睡硬板床，那是會睡得不舒服的，或者，睡在床上後，轉側或翻身，該床也發生搖動或聲音，這都會使睡者感到不舒服的。所以，床上的一切用品，應該保持清潔整齊，枕頭的高低也必須適合，加上一張舒適的睡床，那當可使睡眠進入甜美夢鄉。

（三）睡房的環境：關於睡房裏的光綫，空氣與及隔聲情況都很重要。例如，室內是否光綫充足，最好要有窗戶，但提防光綫太猛烈，最好有窗簾或布幔來控制光的透露。其次，室內一定要保持空氣流通。此外，室內的佈置也必須注意，最好保持清潔整齊，燈光的強弱雖然不大關係，但有些人習慣開燈睡覺的，那就要安裝一盞光較幽暗的燈。房間的間隔以梗房最好，否則也要用隔聲板來間房，因為雜聲也會使睡眠不安寧。

耐心教導子女　父母以身作則

謊言騙不了孩子！

每一個兒童都喜歡從自己的父母處學習到一些確實的知識。所以，假如你遇到孩子向你詢問的時候，應該要明確而徹底地回答他們所想知道的問題。假如這問題不能解答或者有忌諱而不便宜之於口，那末切勿用欺騙的態度對待他們，可以向他解釋不能告訴他的原因，或答應將來必定告訴他，這不是可免掉了孩子們的孤疑了嗎？

對孩子的態度要誠實，假如給他們發覺了你不誠實的時候，他們便會依樣學樣，變得愛說謊話的了。有些父母喜用謊言哄孩子，這是最要不得的方法。當孩子們漸漸長大之時，認識到這是父母說的謊言時，便對父母失去了信心。

——由於孩子們的辨別能力薄弱，時常可能做出無心之失，那麼做父母的應該要寬恕他們。對他們寬恕，並不是放縱他們，柔和地指出他們的錯處，告訴他們怎樣避免下次再犯，使他們有獲得改過的機會。

一般賢明的父母，是不會板起面孔對孩子們說教的。這樣只有使孩子和你有隔膜，什麼事情都不想和你商量，以致孩子學壞了也不知道，這又怎能培養出一個好的兒童呢？應該要經常保持愉快的笑容，而且兒童心理是極容易受父母的愛應，不安態度所影響的。應該避免在孩子面前發生劇烈的爭執，因為父母這種態度可能留給孩子們惡劣的榜樣，而且更影响到孩子們產生不安的情緒和不愉快的心境。

孩子們是很有想像力的。有些父母對孩子的想像力常常感到駭異，以為他們的思想可能有甚麼問題。其實，這是每個兒童必然的天性，作為父母的，不必多慮，而且還應該參加他們的幻想，從而瞭解他的傾向，而且可以使孩子們對父母有親切的感覺。父母對孩子親切，可以增加他們的安全感，使他們樂意遵守在親切下的指導，但切忌不要太過份而致於嬌縱。

對付小孩子太躁急是失策的，尤其是遇上屈強的孩子，如果當他做錯了事，無須苛責太甚，應該找機會慢慢地將他們開導，用毅力去糾正她們的錯處，孩子們是常要有耐心地循序漸進予以感化的，事後狠狠的打一場，或大罵一頓，往往會忘記指出他們的錯處，使孩子們不知道你為什麼責罰他。尤其當他們兄弟或姊妹之間發生爭執時，不要偏袒任何一方，假如父母的態度不公平，則很難令他們任何一方心平氣服。

想想你犯過這些毛病嗎？假如有的話，這對教導子女是非常不利的，應該設法改正才對。

實用典雅・仙奴時裝

天氣逐漸回暖，又是春夏時裝上場的時候，法國仙奴最近在港展出一批今季流行的衣着，設計着重實用典雅，黑白色彩最為普遍。

金輝假期　張輝旅運有限公司　3-916347 3-951635 3-916348 3-968132
菲島蒙地卡羅　3-4天$998
創新行程・妥善行程　豪華客機・一流酒店
九龍彌敦道655號胡社生行1010室

博覽　5-217205 5-268305 3-7236161 3-325655 0-420248 0-4981511
星期日及公眾假期照常辦公　業務專線：5 241292 5 241366
日本本州　六、七、八天　由$3290起　乘日航・早去晚返　先飛大阪・東京返港
全泰國　清邁四天、六天、七天、八天　由$2190起　曼谷四天、五天、七天　由$2150起
多增：長勝灘・仙猴山・暹羅人工海浪園・泰國夢幻遊樂園　乘泰航・早去晚返

佳麗安　CARRY ON TRAVEL　旅運有限公司　5-254549-0 5-241845
台灣專綫4,7,8天特級豪華團
美國關島投資，南美洲巴拉圭投資移民，有專業律師負責協助辦理一切手續事宜，詳情請到本公司查詢。
馬星$3299起　日本$3290起　菲律賓$2150起　夏威夷美加$4390起　韓國$2700起　歐洲$6690起　泰國$2380起　並代售世界各國平機票
香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層　吳冠垚主理

菲航美洲假期
美加豪華團　由HK$6,988起
特設：機票十酒店$4,388起
詳情請向各大旅行社接洽或菲航查詢　電話：3-7232882

加州假期
美、加豪華團　由HK$6799起
查詢詳情及報名請親臨或致電各大特約旅行社　熱線電話：5-266086

信譽的標誌
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會會員信譽可靠，如有不滿或貨不對辦，歡迎投訴。電話：五四五八三八四

長城中國旅遊服務社　3-930256 3-915327 3-847036
北京　六天直航團$4090起　逢星期二、六
七天航空團$3290起　逢星期二、六
八天火車團$2090　逢星期一、五
南京上海杭州$4290起　逢星期五、六
南京無錫蘇州上海杭州11天$2840起　逢星期五、六
北京鄭州洛陽10天　$2590　逢星期三
桂林・陽朔5天　$1590　逢星期一、三、五
旺角亞皆老街16號旺角商業大廈2103室　旺角彌敦道592號信和中心地庫B38

佳運　旺角彌敦道655號胡社生行1810室　中環皇后大道中158號華英昌大廈806室　3-953227 5-417060
全台灣　四天$1670　七天$2300　九天$2720　參團台証$120　天天出發　住希爾頓・環亞飯店　華航兩程內陸機
台証$180　專辦台証　穩健可靠
機票十酒店　天天出發　三陽・麒麟・華麗　華國・來來・環亞

字號老　環通　WONG'S TOUR LTD　5-776685 5-765017　信用好
代訂世界各地酒店機票
台北：環亞$480　第一$100　曼谷：文華$270　第一$240
芭堤雅：美輪$230　皇崖$300　星加坡：亞洲$330　公爵$330
特快台證$170十天　泰證$80四天
多倫多$2850　溫哥華$1950　倫敦$2200　羅省$1780　紐約$2480　澳洲$3650
歡迎信用咭及旅行支票
銅鑼灣渣甸街45號人人商廈4字樓（吉利市隔鄰）

東南　旅行社（香港）有限公司　尖沙咀金馬倫道27號A2F　東耀大廈3-689638-9
台灣環島豪華七天團　$2300　逢星期五出發
行程：故宮、野柳、忠烈祠、雙溪、花蓮、文化村、太魯閣、天祥、梨山各關、台中、彰化、台南、高雄、佛光山、澄清湖、日月潭、六福動物園、石門水庫、陽明山等名勝・住宿：六福、中信、龍閣、漢王、日月潭、環亞
環亞大飯店　每晚計：雙人房$480　單人房$460

欣欣　旅運（香港）有限公司　3-849192 3-842277 3-841331

台灣遊覽團四天	$1670
台灣遊覽團七天	$2300
台灣亞里山八天	$2550
東京廸士尼六天	$3290
曼谷芭堤雅七天	$2480
韓國遊覽四天	$2700
美國西岸六天	$6589
西岸加拿大十四天	$13689
歐洲遊覽十天	$7795

台北三晚・特價酬賓

	單	雙
太平洋／永安	320	350
麒麟／三陽	350	390
第一	350	450
康華	550	600
華國	990	1110
富都	1185	1290
環亞	1410	1470
財神	1470	1770
希爾頓	1530	1590
來來	1800	1950

以上飯店全部包10%服務費
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

捷威旅行社　開拓國內好享受　勝地何必再神遊
香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓　電話：5-2545969
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室　電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室　電話：3-320011
桂林五日豪華遊　$1690　逢週三、六　廣州←→桂林737噴射機　港←→穗直通火車
海南島　暢遊茂・湛江・海口十天遊$1690　飛機組九天$1690　逢週五、六
西麗湖　蛇口　深圳水庫　香蜜湖　惠州
一天遊$165　兩天遊$350　兩天遊$320　天天出發
遊蛇口・水庫・深圳購物　週末介紹天半遊
香蜜湖$350　西麗湖$320　坐嘆材食幽住　電直料足雅得　氣通唔四客開　化巴慳餐房朗
澳門・中山・西樵・順德　石灣・廣州・從化・佛山
西樵三天・從化四天　$690　$760
食住一流　住宿超國際水準之白天鵝賓館　噴射船去・直通車返　逢週二、六　行程優悠
沙坪野味四天團　石岐・江門$750　小欖・新會　高鶴・肇慶　逢週三、日　廣州・鼎湖
捷威再接又再勵　1.龍虎鳳大會　2.清蒸海上鮮　3.炒白鱔　4.家鄉肥王雞　5.炒八珍　6.鮮嫩野菜　7.豐富油蛇　8.清甜水膽　9.即沖酒　華客野味九大盞
澳門噴射船入・直通車返港
珠海賓館・石景山・中山溫泉　國父故居$420　長江樂園
獨家乘噴射船　天天出發　早去晚返　食足四餐
珠海賓館$440・中山溫泉$460　澳門兩天遊$290・珠海澳門三天$590
歡迎工廠、社團、學校、公司、個別組團，參加任何路線均可享團體折扣・營業時間朝九晚七・星期日、例假照常辦公

泰國　酒店訂房機票快證　5-447232 5-454455
國泰機票十4晚酒店早餐接送$2120起
曼谷：皇宮　文華　亞洲$250，門天　大都會$480
芭堤雅：皇崖　門天$300，麗晶　皇家花園$200
清邁：寶豐　清燕$230，布吉島渡假　珍珠$250
布吉島　5-7天$2590起　雙程內陸機
曼谷芭堤雅　4天$2150　6天$2300
請向各大旅行社報名查詢。

星晨　3-7231723 3-7230551 5-218161 5-243066 3-828227 0-440281 0-465473 3-320955
日本本州八天豪華團　直航大阪　東京返港　$4050
菲律賓　碧瑤　菲航正班機　七天超值　$1920
泰國・曼谷　清邁・芭堤雅　七天$2480　八天$2890
天天出發　日日成團

寶通　3-910377 3-969861
台灣渡假團　四天$1670　天天出發
中華民國護照　180綠印同價　快捷妥當
曼谷芭堤雅　七天$2480　逢二、六出發
韓國豪華團　四天單人房　逢週五、六出發
台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070　天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

敦煌旅運　九龍彌敦道469號新光商業大廈601室　香港德輔道中51號金城銀行大廈502室　K-323388 K-322688 H-266836-8
日本北海道雪祭迪士尼$4490起
一年一度國際藝術雪雕冰雕賽，作品晶瑩剔透，美景與您共享，全程食宿一流。
日本本州迪士尼六、七、八天　$3290起
泰國暹羅花園七、八天　$2480起
台灣花蓮日月潭四、七、九天　$1670起
北京長城觀雪團七、八、九天　$1998起
中山珠海長江樂園　$430起

金門　3-319151　即運輸處樓上
菲島蒙地卡羅　3-4天$998
逢星期三、五、日出發
CI免收簽証費
九龍登打士街56號柏裕商業大廈2010室

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631，0-432708
本州富士山迪士尼六天豪華團　$3290　日期：逢星期一、三出發
本州富士山迪士尼樂園八天豪華團　$4050　日期：天天出發
北海道東京迪士尼七天超級豪華團　$4350　日期：逢星期三出發
鹿兒島九州本州迪士尼八天超級豪華團　$4480　日期：逢星期六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　5-256243

永安　銅鑼灣：5-775655，5-775266　尖沙咀：3-694447 4線　旺角：3-846484，3-846555　九龍城：3-7566993 3線　荃灣：0-432631，0-432708
曼谷芭堤雅七天豪華團　$2480　天天出發
曼谷清邁七天豪華團　$2700　逢星期二、日出發
星馬（檳城）七天豪華團　$3590　逢星期一、三、六出發
菲律賓七天豪華團　$1920　逢星期四、六出發
台灣七天豪華團　$2300　逢星期一、四出發
台灣八天豪華團　$2510　逢星期三、六出發
總社：德輔道中50號裕昌大廈4字　5-256243

工人世界

普羅大衆體味適者生存的原則
嘆早茶祇花弍元六 吃午餐消費七元半
儘管有富人一食千金力求精美 低薪階級量力而爲營養經濟均要兼顧

在通貨膨脹中，衣食住行無一而不加價。作爲普羅大衆，穿衣不必講究體面，祇求稱身而價廉；住屋不必講究舒適，祇求足以蔽風雨；交通與飲食同樣有平有貴，當然唯價廉者是尙。

一個生活自由的城市，消費多寡亦各有其自由，因此有人一食千金，亦有人花三幾塊錢就「搞掂」一餐。

飲品食品加了價，老是長嗟短嘆，或怨天尤人，於事何補？還是踏實一點，精打細算——其實是自作打算較好。

不知是飲食業競爭劇烈，抑或爲了適應普羅大衆需求，在一片加價聲中，偏偏有些酒家、茶樓、餐室、快餐店居然以減價招待食客，白領藍領如知所選擇，便不愁沒有就食好去處。

去年，餐室的早餐多已提高至每客六元包括油多，煎雙蛋（或火腿通粉），咖啡或茶。在今天有些快餐店的早餐，分爲西式中式兩種，竟減價爲每客五元半。中式爲：豬及第粥一碗，腸粉一碟。西式爲：油多，火腿通粉或煎雙蛋，咖啡或茶。

酒家減價競爭 點心每碟弍元
下午三時至五時嘆茶有平嘢食 又 燒飯或燒鵝瀨粉每碗僅伍元

西區某一些食店設有廉價午餐，每客七元半，菜式包括：羅宋湯或忌廉雞湯，粟米石斑飯或豬扒飯，咖啡或茶。更有一些學生餐，每碟飯（豬牛魚之類）分六元、七元、八元三種，免收茶錢。

部份餐室另設一種午餐，每客十元（不收加一）菜式包括油多，忌廉雞湯或羅宋湯，豬扒飯或牛扒意大利粉，咖啡或茶，另有甜品。顧客以教師、學生及白領階級居多。

許多學生爲了趕時間，拿着飯盒到學校吃，有燒鵝，有叉燒，有牛扒，有豬扒，每盒由五元半至七元半。

如果飯盒吃得膩了，也可以改去廉價飯店，叉燒飯，油雞飯，燒鵝飯或燒鴨飯每碗七元，每碟八元，清茶免費。

打工仔外出進食，精打細算。西區有一些茶樓，點心單件計算，如叉燒飽，蓮蓉飽，燒腩捲，蛋撻，馬仔，芋角，餐飽之類，每件一元六角，有人嘆早茶或嘆下午茶，一盅（茶價一元）一件，消費僅弍元六角而已。早市或午市亦有糯米雞，每包六元，雞飯，牛肉飯，排骨飯每盅六元至七元半。如果食量不太大，七、八元便吃飽了。

也許是由於競爭劇烈吧，西區和東區都有一些酒家下午茶（三時至五時）大減價，部份點心每碟弍元（或二元二角），叉燒飯或燒鵝瀨粉每碗五元（或五元半）。

普羅大衆要是下午有空，也有機會嘆一頓廉價下午茶。

在一片加價聲中，普羅大衆量入爲出，外出進食，不必力求精美，首先要兼顧營養經濟的原則，所謂適者生存，大家都已體味到了。

交通情況漸有改善 職業司機已知自律

近年以來，陸上的交通情況，都有了輕微的改進。雖然在繁忙時間內，通衢大道中，塞車不免，但卻不如往昔之甚。工友們日中上下班乘車，也比較容易，登車後的情況，亦有異於從前。

閒談的時候，林祥工友就有如下的表示：「以個人直覺的感受而言，近來搭車比前稍爲順利。順利的原因很多。第一，有地下列車行走的地方，多了疏導，有助減輕了早晚乘客衆多的壓力。即使沒有地下列車行走的地方，不知是否大巴早晚增班行走，還是每車的儎客量增加了，深深體味到搭車不難。當然，這與道路通行無阻——最低限度減少阻塞，班次保持正常有關啦。

車上……吸烟……漸少

其次，講起搭大巴的情況，排隊上車，漸次成爲一般乘客所接受的習慣。一窩蜂式的爭擠少見了，預備輔幣入銀，登車之後，移向車尾，讓後來者有機會登車。平時，下層客滿，上層有空位。上下班時，因人擠仍有若干乘客擠企上層，但數字卻顯著減少。凡上種種，都是一種向好方面改進。

第三，往昔一些乘客，習慣上在上層中，於坐下之後抽烟，不管是晴日打開窗，或遇風雨時關上窗也如此。強迫不抽烟的人，吸入抽烟者所噴出的廢氣，使不抽烟者發出嗆咳。近日，這種情況少見，也許是基於爲他人的健康着想，說不定因烟價貴，不得不減抽，但願此種風氣得到延續，進一步自動自覺不在公衆場所抽烟。

注重……交通……安全

由於經常走動之故，察覺到一些車輛，於注重交通安全的同時，也禮貌地讓路，計程車如此，若干小巴也如此，在行人斑馬綫前停下來，揮手示意請橫過。過路的我，碰到這種情形，自動揮手向他們表示謝意。在這地狹人稠的空間中，人與人之間，保持友善互讓，誠是美德。（啓光）

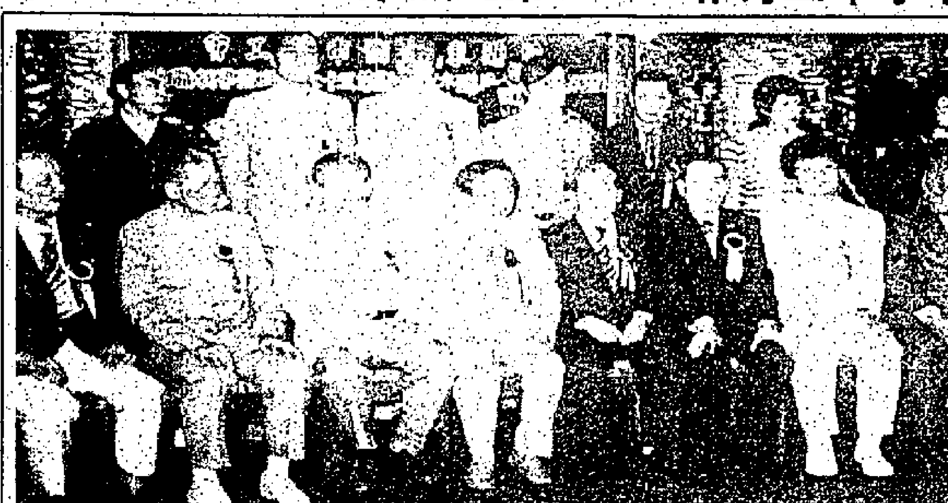
保護城市清潔 請勿亂拋垃圾

東安街市職工會 昨舉行就職聯歡

僑港東安街市職工會，昨日下午六時假國際酒樓慶祝成立三十五週年紀念暨第卅六屆理監事就職聯歡會。由該會會長何雅、李傑，永遠名譽會長馮志強、陳興、吳木壽、胡波、陳滾波、王桃，名譽會長葉森、馮晚東、馮國樑等主禮。

理事長黎鑑在致詞中呼籲各首長與會員加強團結，爭取合理權益，並謂：今年要辦多項有益身心康樂活動，爲會員謀求福利。詞畢，由各首長分別主持頒獎與各有功會員，禮成後聯歡，場面熱鬧。

第卅六屆理監事名單如下：理事長：黎鑑。副：黃漢、黃煥鴻。監事長：陶金，副陳日、盧廣福。會務：甄妹，副郭錦洪。財務：彭發、黃植彬。組織：李煜、鄭金旺。福利：麥德森、梁炳。康樂：黃志昌、陳頌文。教育：黃耀祥、張觀錢。調查：陳軒、黃貴泉。交際：鄭池、梁六。婦女：黎桂萍、馮福妹。候補理事：林甜、劉建德、劉祥。稽查：郭榮基、陳七勝。風紀：梁伙有、姜伙偉。候補監事：李煜游。康樂：梁兆基、羅培。（奕）



東安街市職工會昨舉行就職禮，主禮人與該會首長合照。

你想找尋工作嗎？
勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

電腦廠助理秘書
葵涌。女性。中五程度，需有關經驗，十八歲以上。月薪二〇〇〇元。

電子廠船務文員
葵涌。女性。中五程度（英文合格），打字，電訊，有二年有關經驗。月薪二二〇〇元。

樓面練習生
元朗。男女均可。十八至卅歲，二餐膳食，九小時輪班（上午十一時至下午十時）月薪面議。

收數員
元朗。男性。中五程度，廿歲以上，有舖保，有車牌一、二號，上午八時卅分至下午五時四十五分（六天）。月薪二〇〇〇元，加佣金三〇〇元以上。

車位
屯門。女性。生手均可，上午九時至六時。底薪五〇元。

雜工
元朗。男性。十八歲以上，供午膳，上午七時卅分至五時卅分。日薪六〇元。

打字員
尖沙咀。女性。F5程度，有經驗者爲佳。月薪一六〇〇元。

信差
油麻地。男性。F3程度，年十八至二十。月薪一四〇〇元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，携同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外須聘請職員之僱主，亦歡迎到該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港軒尼詩道四號先施保險大廈地下 電話：五—二七〇二七六
（二）香港北角電器道二百六十號華凱大廈地下 電話：五—七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九至三十號地下 電話：五—五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五—五二〇一三一
（五）九龍油蔴地廟街二百六十至二百六十四號地下 電話：三—六九五五二五
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三—九三六一七五
（七）九龍深水埗大埔道二百三十四號地下 電話：三—七九三六九〇
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三—六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府合署三樓 電話：三—四二四三二一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三—二六五一二一
（十一）九龍慈雲山慈樂邨樂安樓一至四及三十七至四十號 電話：三—二八〇一九四
（十二）新界荃灣大河道六十七至六十九號地下 電話：〇—四二〇一五四
（十三）新界屯門德政園三十一號地下 電話：〇—八一九三〇〇
（十四）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇—六六五一八〇
（十五）新界沙田禾輋邨厚和樓商場四樓平台四二五—四二八室 〇—六〇四七九一六

總統·麗聲（旺角）
連日爆滿 麗聲加映午夜場
孫越·劉瑞琪·吳少剛主演
搭車有錯 睇戲有錯 搭綫有錯 流淚有錯
搭錯車
新藝城公司出品！香港有史以來最賣座文藝片 一睇再睇 未睇快睇

普慶·明珠
笑聲震院今天五場
金像影后：安妮·寶蘿馥 歌星杜絲先生 巨星查理·丹寧士 影帝：何西拉
拐嘢奇兵
拐嘢玩死希特拉·鬼馬直綫納粹黨！
普慶 晚九點半後優先獻映：隔牆花
明珠

海運·百樂 H704646 K678091
影評齊讚 五場請早 榮獲四項金球大獎
狄寶娜·穎嘉、莎莉·麥蓮、積·尼高遜、莊·烈高
提名本屆十一項奧斯卡金像獎！ 兒童不宜
常在我心間 Terms of Endearment
12點四·兩點半·五點三·七點半·九點八
海運今晚午夜場：停不了的愛

宇宙·影都·國都·倫敦
今天五場請速訂座
巨星查理士布朗臣領銜主演 兒童不宜
辣手判官
恐怖活動殘酷迫供令人髮指
「六壯士」導演李湯遜傑作

新光 H632959
今天五場獻映
中國最新少林武林電影 聲威震環球 千萬鉅鑄！ 早場十一點半
新方世玉
兩屆武術冠軍 史寶華領銜主演
場面雄偉 氣勢磅礡

新大華 3-841199
今天五場衆衙獻映
求溫飽！思淫慾！孰輕孰重？最受談論性電影！
楢山節考
今村昌平編導 兒童不宜
性與生命的頌歌！愛與情慾的衝擊！

大華
今天五場請早定座
怡利公司發行 香艷彩色巨片 色情導演沙奇葛斯傑作
色情快活谷
·兒童不宜·
美艷玉女 瑪莉 愛麗 歌娜 性感嬌娃 珍娜 臣 寶 ... 英俊小生 利 德 章 蘭 夏
谷中美女天體示衆閨房樂事

南洋 5-737388 **南華** K881755
今天五場獻映
最新少林武術電影 聲威震全球 千萬鉅鑄！
新方世玉
史寶華 陳永霞 郭良衛 領銜主演
兒童不宜
午夜場：六合八法

凱旋（荃灣） 0-461419
今天五場續映
中國最新武術影壇聲威震萬千全球鉅鑄
新方世玉
楊帆導演 史寶華 陳永霞 領銜主演
兒童不宜
早場 一代劍王 午夜場 殘酷大分屍

華聲 H551449 **香港仔** K617169
今天五場
核戰之後
震撼億萬人心的核戰電影！
本片親歷其境 核戰後面目全非 兒童不宜
今早九點十：知法犯法 四點三：思春
今天五場請速訂座
孫越 劉瑞琪 吳少剛主演
搭錯車
新藝城出品
今天四點場 孖襟兄弟
今天五場獻映
霍士公司發行
靈體 兒童不宜
巴巴拉希西主演
請即定座

富都·樂聲
今天五場聯映
台灣83年最賣座電影！星加坡十大賣座電影？香港兩度公映進軍一千萬！
3度飲譽重來轟動
搭錯車
孫越·劉瑞琪·吳少剛領銜主演。新藝城出品。全家齊出動。
看戲聽歌十倍傳神
富都今早場：樂在其中

龍華·福星·油蔴地
今天五場聯映
台灣83年最賣座電影！星加坡十大賣座電影？香港兩度公映進軍一千萬！
3度飲譽重來轟動
搭錯車
孫越·劉瑞琪·吳少剛領銜主演。新藝城出品。全家齊出動。
看戲聽歌十倍傳神

新樂·寶石 K618167 K657116
今天五場聯映
洛杉磯第七屆色情電影金像獎
有求必應
迎送送迎 如美春夢花心動躍
今早新樂我爲色狂 寶石十室九春

新都·快樂 H773496 H666148
連日滿座 新都戲院暫停營業
有求必應
迎送送迎 如美春夢花心動躍
快樂今早場：殺入愛情街

元朗聯華
今天五場 請早定座
布衣神相
元朗鳳攸街329地段
劉永。萬梓良主演 魯俊谷導演

南昌·光華
今天獻映
劉德華溫碧霞主演
停不了的愛
麥當傑導演

帝國·帝后
狂滿五場請早
麥當雄監製 劉德華 溫碧霞 李麗珍合演 麥當傑導演
靚妹仔續集之 停不了的愛。 兒童不宜。

嘉華（太古城） H670421
嘉華今天五場請早
徐少強 劉雪華 陳觀泰 劉永 萬梓良 合演
布衣神相

嘉年（太古城） H670421 **麗華** 3-921958
狂滿五場請早
麥當雄監製 麥當傑導演
劉德華 溫碧霞 吳孟達 梁秋薇 八新演 四大出人
靚妹仔續集之 停不了的愛
麗華今早場：第一次

紅磡（黃埔新邨） 國際 K820749
口碑讚好 紅磡加開午夜場
劉德華 溫碧霞 李麗珍 周潔詩 蔣南欣 倪鶯娜 黃洪兒 歐玉清 聯合演出 兒童不宜
靚妹仔續集之 停不了的愛
麥當雄監製 麥當傑導演
參加法國康城影展巨製

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映
麥當雄監製·麥當傑導演
充滿青春活力勁道十足電影
參加今年法國康城影展
靚妹仔續集之 停不了的愛
溫碧霞。劉德華。新合作
一班新靚妹仔大鬥性解放

寶聲·明月·蘭宮·順利
今天五場 請早定座
東瀛心魔大法。迫人心裂！ 忍者奇門遁陣。陣陣殺機！
導演 魯俊谷
布衣神相
劉永。萬梓良。劉雪華主演

翡翠·娛樂·文華·黃金
今天五場 請早定座
神相武學現江湖！ 靈機妙算震武林！
導演 魯俊谷
布衣神相
劉永。萬梓良。劉雪華主演

珠江·銀都 (3)7123941 (3)891187
今天五場獻映
兩屆武術冠軍 史寶華 領銜主演
新方世玉
場面雄偉。氣勢磅礡
最新少林武術電影 聲威震全球 千萬鉅鑄！
銀都今早場：七百萬大劫案

華英（新蒲崗）·華榮（柴灣）·華寶（大埔）
今天五場獻映
孫越·劉瑞琪·吳少剛主演
搭錯車
新藝城公司出品！香港有史以來最賣座文藝片 一睇再睇 未睇快睇
寶華早場四點午夜場新方世玉

國泰·金門·民樂
連日爆滿 民樂加映午夜場
孫越·劉瑞琪·吳少剛主演
搭車有錯 睇戲有錯 搭綫有錯 流淚有錯
搭錯車
新藝城公司出品！香港有史以來最賣座文藝片 一睇再睇 未睇快睇

京都（香港仔）·凱聲（九龍旺角）
叫好叫座 第19天映 四場請早
注意放映時間12點三點六點九點 票價元元元 211815
阿爾柏仙奴爆炸性新作
疤面煞星
環球巨片聯合國際公司發行 兒童不宜
雙拳打天下 毒手 實現夢想

利舞台·華盛頓
第3週！全綫映
多情學生妹
成人電影 兒童不宜
華盛頓午夜場決鬥者的生命

金冠·京華①②③
今天獻映
停不了的愛
新方世玉
多情學生妹
停不了的愛

碧麗宮·域多利（屯門） 0-812795
五場請早
港片參展四度 康法國城
停不了的愛 兒童不宜
劉德華領銜主演
今天四場 定座從速
迷魂記
史士占 超域 金露華 主演

民航界消息透露

台灣美國原則同意
聯辦台北檀島航綫

倘一切進行順利五月一日啓航

（本報訊）據民航界消息透露：台北官員今天說，台北和美國政府原則同意批准「中華航空公司」和「夏威夷航空公司」定期飛行台灣和夏威夷。交通部官員說：這兩家航空公司將同樣經關島來往台北和檀香山，預料這兩家航空公司，將由本年五月一日啓航班機。

他指出，「夏威夷航空公司」希望開辦台北航綫，以塡補「汎美航空公司」停止關島至夏威夷的航綫所形成的缺口。

去夏開始國際民航業顯著好轉

金獅航展望盈利
將續有理想增長

（本報訊）金獅航空集團報告，截止一九八三年十月卅一日止，該公司未扣除稅項之全年盈利爲三百三十萬鎊，比去年同期增加一百五十萬鎊。

該集團最大之公司，金獅航空公司，獲盈利三百二十萬鎊，去年同期該公司則虧損六十五萬五千鎊。

該公司之營業額三億四千七百五十八萬一千鎊增至三億六千二百一十三萬五千鎊，定期班次載客量爲一百九十六萬客四百廿五萬人次，增幅爲百份之三，乘客運載率由百份之五十九．一增至百份之六十一。

金獅集團主席霍信會爵士表示，除有不可預料之事故發生外，否則將可預期本年之盈利會大有增長。

國際航空交通協會曾預測本年整個航空業會虧蝕三億美元，惟金獅航之盈利足顯示此行業之盈利有增長之傾向。雖然國際航空業於八二年至八三年度冬季虧損甚大，但去年夏季開始已有顯著好轉。

英航裝配降落系統
削減開支提高盈利

（港訊）英國航空公司曾耗資九百五十萬鎊，在旗下之機隊裝配自動降落系統，以便能於濃霧環境下飛行，現證實物有所值。

英航此項重要的投資不僅得回代價，並且替公司帶來額外盈利。

十九年前，一部「三叉戟」式客機在倫敦希斯路機場降落，成爲第一部採用自動降落系統之商用飛機。

自此之後，英航已進行超過十萬次「無需人手」飛機降落工作，其中更有一千一百五十六次是在非常惡劣之「第三級着陸情況」進行，即是濃霧或雲層在跑道上空一百呎內出現，而燈光只能透過最多四百米。

在此情況下，幾乎所有世界其他航機均被迫轉飛其他機場，無疑增加開支。

英航在此情況下進行之一千一百五十六次着陸，共接載約十萬位搭客，英航收入約爲七百萬鎊，同時又能避免轉飛其他機場所需之額外開支，包括汽油消耗，降落費，搭客酒店費，及交通費等。

此外，英航又能免受飛機被濃霧迫使滯留機場之利潤損失，更可令班機能按照行程如期安全把搭客飛往目的地而建立良好信譽。

英航班機利用自動降落系統在「第二級」着陸情況」下着陸的次數亦以千計，「第二級着陸情況」即濃霧在跑道上空二百呎內出現，視野不超過六百米，此天氣情況亦迫使大多數其他航機延遲飛行或轉飛他處，但英航在此情況下卻毫無影響。

現時英航之一百四十九部航機中，只有十二部未裝置全自動降落系統，而其「三星式」機隊更獲准在能見度爲零的最惡劣情況下降落。

主管英航技術發展與訓練部之署理首席機師洪平德機長稱：「自動降落系統目前是航空業之日常用具，在有需時使用。但不應忽略這是本公司之工程人員及機員，民航局與航空業同僚在過去二十年來之努力成果。」

自動降落系統需配合複雜之地面導航儀器，但世界很多機場仍未有此等設備。

世界最大滾裝貨船
第二艘將投入服務

（本報訊）百保時輪船公司已於本月中在南韓造船廠接收了百保達號，該輪是三艘世界最大滾裝貨櫃船其中的第二艘，將加入百保時作環球服務。

該輪的處女航將先駛往高雄，後往基隆、日本，然後至美國，百保達號會在今年六月抵港。

百保達的姊妹船百保得號已於上月在本港葵涌碼頭首次裝貨，開始其商業服務生涯，及後即往台灣及日本滿載貨物以完成其處女航。

百保得號將於三月二十八日在紐約正式命名，屆時世界著名女馬拉松運動員姬絲詩亦將出席參加命名儀式。

香港百保利輪船公司執行董事夏衞賓表示對上述超級貨輪的將來充滿信心，夏氏謂，全新的超級貨輪服務已有很好的開始，待第三艘超級貨輪百保樂號在四月抵達時，將會令上述服務更趨完善。

奧斯陸百保時輪船公司總裁李遜謂上述超級貨輪經已被形容爲世界上最先進的貨物處理工典，百保達號會經特別設計，不但可裝載貨櫃，更可以最有效及經濟方法裝載其他貨物如機器，遊艇及鋼管等。裝貨過程可經由岸邊起重機負責或經由一條長一百七十五呎寬度與雙綫行車公路相若的吊板滑道直接用車付運上船。

機房及控制塔先進儀器，其中包括電腦控制防撞雷達、駕駛導航儀，航海衞星接收器、回轉羅盤、回聲探測器，電子磁力計程儀、氣象傳眞機，電報設施及一接駁機房內二百五十處的安全警報系統。

百保達號在加滿油時航程可達四萬哩，足可環繞地球一週有餘。

東方大使月杪訪澳
大西洋丸經扶桑來

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之東方大使（ORIENTAL AMBASSADOR）號貨櫃輪，在本月三十日（星期五）自高雄入口，停泊在現代橋起落貨，翌日離港，經汶萊往澳洲雪梨、墨爾砵、比利士彬。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之大西洋丸（ATLANTIC MARU）號貨櫃輪，於下月四日（星期三）由日本到來，碇泊在A號泡上落貨，翌日啓航，直放瑪璐斯。

凱悅酒店
委任新職

（本報訊）香港凱悅酒店經理胡厚德宣佈，委任蔡麗玲小姐爲該酒店之營業總監，由即日起生效。

出生於澳洲及在當地接受教育之蔡小姐，畢業於墨爾砵著名的FOOTSCRAY INSTITUTE OF TECHNOLOGY，並獲得酒店管理及飲食系學士銜。蔡小姐於一九七九年在香港凱悅酒店爲行政見習人員，累積不少酒店管理經驗並在一九八一年正式加入香港凱悅酒店。在一九八三年，更獲選派美CORNELL UNIVERSITY進修酒店管理專業課程。在出任營業總監前，蔡小姐負責接待部的工作。

圖：蔡麗玲小姐

日航宣佈經營
平市京倫飯店

（本報訊）日本航空公司上週宣佈，屬下之日本航空開發株式會社已簽訂一項協議，將經營目前正在北京興建之京倫飯店。

京倫飯店爲十二層樓，共有六百八十六個房間，由北京旅遊公司及設在多倫多之本港公司NOBLE CHONG ANDASSOCIATES聯合投資。

該飯店工程已於十八個月前動工，今年八月底全部竣工，九月將正式營業，惟在七月中旬便開始提供房間服務。

京倫飯店總經理爲長谷部吉昭，同時日本航空開發株式會社將派出二十五名管理人員。

京倫飯店設施齊全，包括室內游泳池及健身室、銀行及郵局等。

該飯店位於天安門廣場東五公里北京市最繁華之街道之一，交通非常方便。

此外，該飯店亦將連接日本航空公司世界性之電腦訂房系統。

旅行社聯會年會
兩同業領袖演說

（本報訊）香港旅行社聯會第十三屆年會，今年由三月二十三日至二十六日在曼谷舉行，會上將有兩名同業領袖發表演說。

該兩位享有盛名之人士爲曼谷皇家蘭花酒店市場推展部董事韋思國先生，與旅遊服務訓練顧問楊蒂斯先生。

兩位將在席上以大會之口號：「創新管理，改進服務」爲主題，講述市場管理之技術。

該年會預料將約有一百二十位人士出席，他們均是本港旅遊業之代表，包括旅行社、旅行團、酒店及航空公司等人員。

韋思國先生在市場推展方面具豐富經驗，在會上將重點討論管理技巧，創作性之推銷方法，主要環繞於如業務會議及職員獎勵旅行等之多元化旅行社業務。

第二位講者爲巴夫瑪有限公司之楊蒂斯先生，他目前與國泰航空公司簽定合約，負責訓練該公司之中級及高級職員有關管理知識，今天將以同樣主題演講，並以訓練短片輔助說明。

今年之大會將由泰國總理辦公室局長布達丹主持揭幕禮，再由泰國旅遊局發表演說及舉行小組討論。

香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE

香港至美國西岸貨櫃航線
直航：長堤、羅省、屋崙、三藩市、砵崙。
內陸轉運至聖地牙哥、史托頓及其他主要城市。

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
坪洲輪 PING CHAU	（FULLY BOOKED）21-27/3	21-26/3	28/3
太平洋貨櫃輪 Pacific Container	30/3-5/4	30/3-4/4	6/4
綠島輪 GREEN ISLAND	7-13/4	7-12/4	14/4

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨，墨爾砵，比利士彬（兼收受德雷特貨櫃）

	全箱收貨期	散貨收貨期	開行
龍珠島輪 PEARL ISLAND	10-16/4	10-15/4	17/4
蒲台島輪 POTOI ITLAND	28/4-4/5	28/4-3/5	5/5

收貨站：九龍倉海運橋 散貨電話③678391 全箱電話③7213672

香港至遠東線 兼收名古屋經大阪
香港　高雄　基隆　大阪　橫濱

太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER 6/4 —— 8/4 11/4 13/4
綠島輪 GREEN ISLAND 14/4 15/4 17/4 20/4 22/4

進口船期
綠島輪 13/4　雅利洲輪 18/4
龍珠島輪 16/4　藍塘洲輪 23/4

香港高士打道77號華比大廈15樓
寫字樓電話：5-201611
海運收貨站：3-7213672　3-678391
澳門代理：富榮航運有限公司 電話：550368

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
香港海富中心・第一座卅一樓　電話：5-295541

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	MARITA LEONHARDT	4月7日	地中海各埠
	FUTAMI MARU	4月8日	紅海埠：遮打，亞卡巴，吉布地，亞撒，荷地打，蘇丹港，亞丁。
	TAISHAN	4月8日	
	DIDO	4月9日	
	LUPIN	4月10日	
	VIVIEN	4月11日	
	FUSHIMI MARU	4月11日	
遮打 全貨櫃船	KII MARU	3月30日	直航遮打
	KAI MARU	4月6日	
東非	LADY ULLA	4月8日	蒙巴沙，達巴斯撒拉姆。
南非	HAYAKAWA MARU	3月26日	德班，開普敦，伊利沙白港。
	S.A. VAAL	4月7日	
印巴	GALLEON INTEGRITY	4月14日	喀拉蚩，孟買。
吉大港	NAGANO MARU	4月7日	仰光、吉大港

T. S. K. LINE
香港至椰加達（全貨櫃服務）
往：星加坡、椰加達、泗水。（祇收貨櫃貨）

BLUE ACE	3月28日開行
GARSA LIMA	3月30日開行
WAKAKUSA MARU	4月3日開行
TOKYO MARU	4月3日開行
SOVEREIGN ACCORD	4月5日開行

入口船期表

船名	西名	何處來	日期	公司
民利	MIN LIE	台灣	廿六	鍏利
北山	BEI SHAN	天津	廿六	招商局
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	廿六	香島
歐洲快輪	EUROPEAN EXPRESS	台灣	廿六	安快
中華貨櫃	CHINA CONTAINER	歐洲	廿六	港郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	基隆	廿六	日郵
金希拉	GOLD HILLA	南非	廿六	新興
富拉維亞	FLAVIA	日本	廿六	大三
國利	KUO LIE	高雄	廿六	海昌
成都	CHENGTU	新畿內亞	廿六	太古
惠安	HUI AN	日本	廿六	協成
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	日本	廿六	大三
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	美國	廿六	總統
長貨	EVER VALUE	美國	廿六	利達
早川丸	HAYAKWA MARU	基隆	廿六	日郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿六	永裕
天翔	SKY HOVER	天津	廿六	華夏
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	新加坡	廿六	馬士基
海隆	HAI LONG	基隆	廿六	永裕
木星	JUPITER	釜山基隆	廿六	港興
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	欣洋
加西亞	ACACIA	日本	廿七	中央
巴越洋	PORT MORESBY	沙巴	廿七	國光
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿七	港興
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	新加坡	廿七	福來
海皇董青石	NEP. IOLTE	日本	廿七	大三
金必娜	CAMPANILLA	日本	廿七	中央
海國	HAI KUO	高雄	廿七	永裕
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	日本	廿七	馬士基
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿七	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	台灣	廿七	東洋
福春	FU CHUN	基隆	廿七	太古
寶利雅士	BONITA ACE	基隆	廿七	東洋
金風廿五	QIN FEN 25	日本	廿七	東源
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國	廿七	川崎
利來利文	NL. GLEMENT	基隆	廿七	大三
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	高雄	廿七	港郵
新馬尼二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	廿七	新興
惠華	WAI WAH	曼谷	廿七	珠江
渣華萊利	NL. LOIRE	基隆	廿七	渣華
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	廿七	大三
碧嘉	PICA PORTE	日本	廿七	美邦
瑪達娜	SL. MARINER	美國	廿七	海陸
九龍灣	KOWLOON BAY	歐洲	廿七	大三
紅和	ACCORD	台灣	廿七	利達
枝江口	ZHI JIANG KOU	上海	廿八	新僑
贊比西	ZAMBESI	基隆	廿八	亞聯
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	基隆	廿八	寶隆
生力	SAN MIGUEL	日本	廿八	海聯
迪嘉	TEKAD	日本	廿八	天祥
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	台灣	廿八	欣洋
漢穆拉比	HAMMURABI	台灣	廿八	怡和
愛利	ELLY	日本	廿八	大三
馬嘉烈尊遜	MARGARET JOHNSON	美國	廿八	寶隆
愛比	ELBE	新西蘭	廿八	森那美
藍雅士	BLUE ACE	日本	廿八	日郵
宮城丸	MIYAGI MARU	日本	廿八	天祥
長生	EVER VITAL	美國	廿八	利達
海興	HAI 平ING	上海	廿八	招商局
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	廿八	振盛行
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	馬尼拉	廿八	海豐
佳虹	FAIR RAINBOW	天津	廿八	華夏
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	馬尼拉	廿九	寶隆
紀伊丸	KII MARU	基隆	廿九	日郵
台春	TAI CHUN	基隆	廿九	太古
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	新加坡	廿九	新興
殼灣	SHELLY BAY	曼谷	廿九	海陸
門羅總統	PRES. MONROE	美國	廿九	總統
約翰遜總統	PRES. JOHNSON	美國	廿九	總統
東南	HP DONGNAM	釜山	廿九	東發
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿九	東海
金華	KING HWA	高雄	廿九	東海
寶達莎	OSA BONANZA	日本	廿九	協成
香港怡美利	THOMASEVERETT	釜山	廿九	福來
海皇子玉	NEP. ZIRCON	曼谷	廿九	港恒
海民	HAI MING	台中	廿九	永裕
東平二號	TUNG PING 2	高雄	廿九	海昌
海春	HA CHUN	基隆	三十	永裕
光大二號	KWANG TA 2	高雄	三十	永裕
寶利星	BONNY STAR	釜山	三十	新興
福興二號	FOO HSING 2	高雄	三十	永裕
先鋒貨櫃	PIONEER CONTAINER	台灣	三十	欣洋
利瑪	GARSA LIMA	日本	三十	日郵
沙加洛夫	KAP. SAKHAROV	蘇聯	三十	華林
百利	BLANCHE	日本	三十	大源
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	新加坡	三十	華林
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	三十	華林
斯蘭迪巴	SELANDIA	日本	三十	寶隆
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	高雄	三十	大三
威利泰	WILLINE TARO	釜山	三十	百保利
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲台灣	三十	新興
利是馬士基	LEISE MAERSK	美國	三十	馬士基
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	三十	日郵
長冠	EVER LAUREL	歐洲	三十	利達
渣華風	JAVA WINDS	美國	三十	欣洋
大運	GREAT FORTUNE	日本	卅一	海聯
遠東橋	F.E. BRIDGE	高雄	卅一	川崎
先達康年	STRATHCONON	基隆	卅一	日郵
有利雅士	ELECTRO ACE	基隆	卅一	中央
興華	HSING HWA	高雄	卅一	永裕
馬士基天保	MAERSK TEMPO	馬尼拉	卅一	馬士基
金星	VENUS	日本	卅一	美邦
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	卅一	東洋
泰來	TAI LAI	高雄	一日	東海
華意	WAH YEE	曼谷	一日	珠江
新華十號	XIN HUA 10	曼谷	一日	三寶
海皇鑽石	N. DIAMOND	美國	一日	港恒
建華二號	KIEN HWA 2	高雄	一日	永裕
奧士星	OASIS SAINT	日本	二日	中央
米捷朱斯基	PROF. MERZEJEWSKI	日本	二日	天祥
露絲騎士	C. ROZE	歐洲	二日	怡和
百保珮	B. PERSEUS	美國	三日	百保利
新紐約	ZIM NEW YORK	新加坡	三日	新興
華麗	HWA LIE	台灣	三日	鍏利
若草丸	WAKAKUSA MARU	日本	三日	日郵
東京丸	TOKYO MARU	日本	三日	日郵

出口船期表

船名	西名	往何處	日期	公司
美洲綫				
東方教育家	ORT. EDUCATOR	西北太平洋	廿六	港郵
海港橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	廿七	川崎
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿七	中央
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	美國西岸	廿七	大三
嘉林榮衛	GALLEON DIGNITY	洛杉磯三藩市	廿七	海豐
長生	EVER VITAL	加州	廿八	利達
瑪達娜	SL. MARINER	西北太平洋	廿八	海陸
坪洲	PING CHAU	加州	廿八	香島
門羅總統	PRES. MONROE	加州西北太平洋	廿九	總統
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	加州西北太平洋	三十	總統
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	卅一	寶隆
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	卅一	華海
有利雅士	ELECTRO ACE	美國西岸	卅一	中央
威沙快輪	WESES EXPRESS	加州西北太平洋	一日	捷成
美國寶星	AM. AQUARIUS	加州紐約	一日	美輪
自由	SL. FREEDOM	西北太平洋	一日	海陸
福士達	FALSTRIA	加州西北太平洋	一日	寶隆
太平洋快輪	PACIFIC EXPRESS	加州	一日	東宇
海皇水晶	NEP CRYSTAL	加州紐約	二日	港恒
海皇鑽石	NEP. DIAMOND	西北太平洋	二日	港恒
百保珮	BARBER PERSEUS	加州紐約	三日	百保利
新紐約	ZIM NEW YORK	洛杉磯紐約	三日	新興
歐洲綫				
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	歐洲	廿六	馬士基
阿德里安娜	ADRIANA DEL MAR	地中海	廿六	海柏
汾河	FEN HE	歐洲英國	廿六	招商局
香港貨櫃	H.K. CONTAINER	歐洲	廿七	港郵
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	廿七	日郵
紅和	ACCORD	地中海	廿七	利達
安福江	AN FU JIANG	英國歐洲	廿八	招商局
斯蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	三十	寶隆
金尼夫斯基	KAP. KANEVSKIY	歐洲	三十	華林
邦達連高	YAKOV BONDARENKO	地中海	三十	華林
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	卅一	日郵
沙加路夫	KAP. SAKHAROV	歐洲	一日	華林
澳洲綫				
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	廿六	香島
成都	CHENG TU	新畿內亞	廿七	太古
瑪嘉烈尊遜	MARGARET JOHNSON	弗里曼特爾	廿八	寶隆
愛比	ELBE	新西蘭	廿九	森那美
枝江口	ZHI JIANG KOU	澳洲	廿九	新僑
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	三十	新興
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	卅一	港郵
小石口	XIAO SHI KOU	澳洲	卅一	新僑
印・巴・中東綫				
蘭丹拿	LANTANA	紅海	廿六	日郵
傑佛遜總統	PRES. JEFFERSON	阿拉伯灣	廿六	總統
富拉維亞	FLAVIA	紅海	廿七	大三
利來利文	NL. CLEMENT	阿拉伯灣	廿七	大三
勿地打馬士基	MATHILDE MAERSK	阿拉伯灣	廿七	馬士基
海皇董青石	NEP. IOLITE	紅海	廿八	大三
漢穆拉比	HAMMURABI	阿拉伯灣	廿八	怡和
門羅總統	PRES. MONROE	阿拉伯灣	廿九	總統
金沙特	GOLDEN SAUDIA	紅海	廿九	嘉聯
香港怡美利	THOMASEVRETT	吉大港印度	三十	福來
威利泰	WILLINE TARO	阿拉伯灣	三十	百保利
東南亞綫				
巴越海	PRAVADE SEA	納閩亞庇山打根	廿六	國光
金星	GEMINI STAR	雅加達泗水	廿六	五洋
惠安	HUI AN	新加坡庇能	廿七	協成
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	廿七	三寶
利來利文	NL. GLEMENT	新加坡	廿七	山下
惠華	WAI WAH	曼谷	廿七	珠江
美中美	SIRICHAI BULAKUL	曼谷	廿七	振盛行
寶利雅士	BONITA ACE	馬尼拉	廿七	東洋
加西亞	ACACIA	新加坡巴生庇能	廿八	中央
藍雅士	BLUE ACE	印尼	廿八	日郵
金必娜	CAMPANILLA	新加坡檳城	廿八	中央
宮城丸	MIYAGI MARU	新加坡巴生	廿八	天祥
永安	FORTUNE RUNNER	亞庇古晉詩巫	廿九	東安
巴越洋	PORT MORESBY	汶萊詩巫	廿九	國光
新海聯	NEW UNITED	印尼	廿九	聯航
迪嘉	TEKAD	新加坡巴生	廿九	天祥
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	三十	福來
海皇子玉	NEP. ZIRCON	新加坡曼谷	三十	港恒
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡庇能棉蘭	三十	馬士基
寶達莎	OSA BONANZA	新加坡巴生庇能	三十	協成
美上美	BOONKRONG 11	曼谷	卅一	振盛行
台灣・日本・釜山綫				
皇星	ROYAL STAR	釜山	廿六	新興
木星	JUPITER	釜山基隆	廿六	港郵
鄭城	E CHENG	上海新港	廿六	招商局
建華二號	KIEN HWA2	高雄	廿六	永裕
民利	MIN LIE	高雄基隆	廿六	鍏利
海富	MARINE CONTAINER	基隆	廿六	永裕
青衣島	TSING YI ISLAND	新港	廿六	華夏
駿山	JUN SHAN	上海	廿七	招商局
大同二號	TA TUNG 2	高雄	廿七	永裕
亞洲雅士	ASI ACE	日本	廿七	東洋
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	廿七	東海
靈江	LING JIANG	寧波	廿七	招商局
天翔	SKY HOVER	天津	廿七	華夏
國利	KUO LIE	高雄	廿七	海昌
貿易貨櫃	TRADE CONTAINER	高雄	廿八	欣洋
陶南一號	DONAM I	釜山	廿八	港興
快樂星	HAPPY STAR	釜山	廿八	新興
海國	HAI KUO	高雄	廿八	永裕
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本釜山	廿八	福來
福春	FU CHUN	高雄日本	廿八	太古
敖江	AO JIANG	寧波	廿八	招商局
上海	SHANGHAI	上海	廿八	招商局
非洲綫				
早川丸	HAYAKAWA MARU	南非	廿六	日郵
歐洲快輪	BUROPEAN EXPRESS	西非	廿七	安快
大陸伴侶	CONTAINENTAL PARTNER	西非	廿八	大三
渣華萊利	NL. LOIORE	路易士港	廿八	渣華
贊比西	ZAMBESI	南非	廿八	亞聯
愛利	ELLY	東非	廿九	大三
南華	NAN HWA	南非	三十	欣洋

今日空郵（星期一）截郵時間

	郵包	信件
馬來西亞半島	上午十時	上午十一時
西澳洲、芬蘭、汶萊、澳洲、斐濟、紐西蘭、瑙魯、台灣、印尼、泰國、孟加拉、菲律賓	上午十一時	正午十二時
夏威夷	下午二時	下午三時
沙巴、新加坡、刁拜、埃及、叙利亞、丹麥、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、愛爾蘭共和國、瑞士、西德	下午三時	下午四時
沙勝越、卡塔爾、約旦		下午四時
西屬北非、摩洛哥、堅拿利羣島	下午三時	
芬蘭、以色列、奧地利、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、塞肯爾、也門人民民主共和國、毛里裘斯、南非、肯雅、贊比亞、巴基斯坦、巴林、黎巴嫩、沙地阿拉伯、科威特、英國及北愛、荷蘭、比利時、科威特、英國及北愛、荷蘭、比利時、尼日利亞、利比里亞、法國、日本、琉球	下午四時	下午五時
智利	下午四時	
莫三鼻給、扎伊爾、吉布地、雷尼汪		下午五時
南韓、美國、瑪利安娜羣島、阿根庭、巴西、巴拿馬共和國、加拿大	下午四時	下午六時

航空公司電話

公司名稱	電話
法航	⑤二四八一四五
約旦	⑤四四二八八六
美國	⑤二五七〇八一
英航	⑤七七五〇二三
金獅	⑤二一二三五三
怡和	⑤七七五〇二三
華林	⑤二三七〇六五
北歐	⑤二九五六〇一
聯合	⑤二六一二二三
大韓	③六八六二二二
巴基斯坦	③六六四七七〇
日航	⑤二三〇〇八一
中國	⑤二一六四二六
中華	⑤二四九三三二
比航	⑤二三七〇六五
加航	⑤二二一〇〇一
西北	⑤二四三〇六一
全日	⑤二五一三〇六
南非	⑤七七五〇二三
汶萊	⑤二一四三一一
泛美	⑤二三一一一一
星航	⑤二〇二二三三
東航	⑤二三七〇六五
環航	⑤二九〇〇八八
馬航	⑤二一八一八一
泰航	⑤二九五六〇一
埃及	⑤二四五一三一
埃塞俄比亞	⑤二四五〇五一

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社

FLAVIA 三月廿七日到 廿八日開
往：荷鐵達、遮打、亞得港。

NEPTUNE IOLITE 三月廿八日到 廿九日開
往：吉布地、遮打、阿卡巴、蘇丹港、阿丁。

CONTINENTAL PARTNER 三月廿七日到 廿八日開
往：蒙羅維亞、阿別讚、阿巴巴、杜阿拉、添馬、及西非各埠

ELLY 三月廿八日到 廿九日開
往：蒙巴沙、達巴斯薩拉姆、大馬達威。

大西洋丸 ATLANTIC MARU 四月四日到 五日開往：瑪璐斯。

阿爾泰丸 ALTAI MARU 四月五日到港卸貨

ARC AEOLOS 四月六日到 七日開
往：塞得港、阿力山大港、突尼斯、ANNABA、阿爾及爾、奧蘭。

CRESTBANK 四月七日到 八日開
往：塞得港、班加西、的黎波里、卡薩布蘭加、拉士巴馬、里斯本。

S.A. VAAL 四月七日到七日開
往：德班（約翰尼斯堡由德班轉）、伊利沙伯港、開普敦（BUJANI 及SIKUDA由瓦特勒轉。）

海誠 OCEAN SINCERITY 四月八日到 九日開
往：達文、刁拜、本得阿巴斯、喀拉蚩、孟買。

庫拉薩俄丸 CURACAO MARU 四月八日到 九日開
往：吉大港、加爾各答。

安寧勇士 EARNEST VENTURE 四月九日到 十日開
往：蒙羅維亞、阿別讚、隆美、阿巴巴、夏德港、杜阿拉及西非各埠。

TAI YUEN 四月十日到 十一日開
往：蒙巴沙、坦加、達巴斯薩拉姆。

快輪 A VESSEL 四月十日到 十一日開
往：那瓜拉、西班牙港、庫拉薩俄、阿路伯、聖多明各

快輪 A VESSEL 四月十一日到 十二日開
往：曼薩尼羅、阿卡蒲爾科、危地馬拉、阿卡珍那、SAN LORENZO、PUERTO CALDERA、基利士多堡、卡柏羅港、佐治市、巴拉馬利波。

快輪 A VESSEL 四月十五日到 十六日開
往：伊基給、聖安東尼、法爾巴萊素。（塔爾卡瓦諾、達雷納斯由聖安東尼轉）

百達羅沙 BARBAROSSA 四月十七日到十八日開
往：美國及加拿大等埠。

快輪 A VESSEL 四月廿日到 廿一日開
往：阿卡巴、塞得港、比里尤斯、利馬、的黎波里。

阿斯特拉峰 ASTRA PEAK 三月廿一日到 廿二日開
往：路易士港、雷尼汪島、山度士、布宜諾斯艾利斯、亞森松、滿的威道。

總代理：大阪商船三井船舶（香港）有限公司
香港夏愨道十八號海富中心第二座廿一樓
電話：五－二九三一一〇（十一綫）

中華民國七十三年公曆一九八四年三月廿六日　星期一　華僑日報　WAH KIU YAT PO　夏曆甲子年二月廿四日　第六張第一頁　教育文藝週刊

1984 中學會考試題預習專欄

中國歷史（廿六）

明德出版社 黃妙妍提供資料

（三）兩宋（續）

十、兩宋之制度

甲、宋代之中央政制：

A、宋代之中央政制內容：

①三省——宋承唐制，仍設中書、門下、尚書三省徒擁虛名不得預聞國政，只有中書省單獨承旨，處理政事，並須加上「同中書門下平章事」銜頭，始為真宰相。

②二府——宋太祖將政事與軍事兩權分開，中書只管政事，另設樞密院管理軍事，號稱東西二府。樞密院之長官為樞密使。

③三司——全國財賦由「三司」掌理，三司即戶部司、鹽鐵司、度支司由三司使總領之。由於地位重要，時人稱為「計相」。

④院台——設諫院和御史台為監察機構。諫官主要監察宰相，而御史台則監察百官。

⑤寺監——三省以外之重要機關為九寺五監。

⑥審官院（考課院）——掌理下級文武官員之銓選，高級的則分別由中書省及樞密院銓選。

⑦審刑院——主覆刑之重大案件。

B、宋代中央政制之得失：

①相權低落——宋代中央政制的特色是將政務、軍事、監察、財政等四權分立，而由皇帝總攬大權，旨在削弱宰相的權力，以防止大臣擅政的流弊。但因為政出多門，宰相在處理政事時，就經常受到制肘，影響行政的效率及施政的效果。

②官吏因循——由天子總攬大權，君權太重，加上台諫官權力太大，對宰相及大臣，諸多彈劾，官吏往往助輒得咎，因而養成因循苟且之風。

③冗員過多——宋為削弱大臣權力，分隸多個機構辦理，不但影響施政效率，亦會加重了國家政費之支出。

乙、宋代地方政制

A、宋代地方政制內容：

①宋代地方行政制，初採州、縣兩級制，以州統縣，後分全國為十五路（陸續增至三十六路），於是成為路、州、縣三級制。每路均不設行政長官，而設帥、漕、憲、倉四監司。帥即經略安撫使，掌軍事；漕即轉運使，掌財政；憲即提刑按察使，掌刑法；倉即提舉常平使，掌倉穀物資。

②與州大致相等之地方政區，尚有「府」、「監」、「軍」為政治、經濟或軍事特別重要之地區。「軍」為屯駐軍隊之地區；「監」為治鑛、煮鹽等特殊業務機構所轄地區。

③州、縣長官，均由中央之文臣兼任，稱為「知州事」、「知縣事」，又於州府設通判，為知州、知府之副官，但州府長官之命令，須有通判之副署方能生效。此外，通判有上奏朝廷之權。

B、宋代地方政制之得失：

宋代以中央文臣兼攝州長官，雖可避免五代以來武人割據之弊，然其缺點甚多，茲分述如下：

①路無首長——路乃地方區域中之最高一級，但宋不設元首性的長官，而以帥、漕、憲、倉四監司分掌軍、財、刑、糧之權，俾能收互相牽制之效。但由是地方長官牽承四個上司，難有作為。

②設立通判——各州府均設立通判，一切命令皆要通判到署，方能下執行令，皆在掌制地方官之權力，由是地方大為削弱，難以發揮應有的職權。此外，通判可直接上奏朝廷，報告地方官之得失，更使地方長官畏首畏尾，難有作為。

③官吏無心建設——宋代地方官吏均由中央文臣兼任，隨時回選調回京，自無法安心發展地方事務。

④地方無力建設——每年所有地方稅收，除日常開支外，悉由轉運使運返中央，地方欠缺經費，無法進行建設，而遇有天災急難，就無法進行應急，引致民生痛苦。

丙、宋代兵制：

A、宋代兵制的內容：

①集權中央——宋鑑於唐末五代軍人擁兵割據之弊，厲行軍事集權。給養，訓練由兵部負責，至方調度，征發，乃屬樞密院掌管。

②文人知軍——宋為防止軍人跋扈，擁兵作亂，乃經常以文官出任樞密使，而邊關鎮將，亦常委以文臣。

③採募兵制——宋承五代，採募兵制，王安石變法，欲行保甲法代之，但未能徹底推行。

④兵分四類：

Ⅰ、禁軍——從各州縣挑選精銳士兵，送往京師充當禁兵，其任務戍衛京師及輪流屯戍邊疆。

Ⅱ、廂兵——各州挑選所餘下的老弱兵卒，負責留守地方，稱為廂兵

Ⅲ鄉兵——為各地民眾自動組織之隊伍，一部份出自招募，一部份由民戶征調，農閒時參加訓練，其任務為守衛地方，防止寇盜。

Ⅳ、蕃兵——實際上是邊塞的鄉民從徙居於邊塞的外族招募而得，組織與作用跟鄉兵相同。

⑤行更戍法——宋代規定中央禁軍必須輪番戍邊，三年一還，稱「更戍法」

B、宋代兵制之得失：

①兵將不相知——宋行更戍法，三歲一遷，兵不知將，將不知兵，彼此欠缺默契。

②調動頻繁——宋初行更戍法，軍隊流動性太大，影響平日的訓練，且新調的士兵無法熟習防區之地形環境，不利作戰。

③戰鬥力弱——宋無完善之退役制度，士兵作戰時期不過十年，其餘時間，等於養老，不但削弱戰鬥力，且浪費國家大量金錢。

④冗兵過多——由於沒有良好的退役制度，老兵不可用時，只好招募新兵，由是軍隊愈來愈多，仁宗時增至一百二十五萬。養兵費用，佔全國的主要支出，可見冗兵過多，實造成宋代貧弱之關鍵。

⑤軍事支出龐大——宋行更戍法，軍隊調防頻密，加上無退役制度，兵額有增無減，造成軍費支出浩大。

⑥調配失當——宋行精兵，全部抽調京師調入禁軍，只剩下老弱廂兵駐防地方，地方防衛力量因而薄弱，故強敵壓境，即望風潰散。

7.文人典兵——宋由於文人多數不懂軍事，加上膽量怯小，因此行軍佈陣，都不能發揮最大效力。

8.軍士地位低落——由於宋室重文輕武，軍人地位不受重視，人多投科舉之途，鮮肯投身武人的道路。

9.軍隊質素低劣——軍人受社會歧視，質素自然低劣。宋募兵只量不重質，每以招兵為賑災手段，士兵質素更劣。

丁、田賦制度：

A、田制內容及流弊——

1.田地種類：宋代田地可分為公田與私用兩大類。公田即政府所擁有的官田，包括官莊（諸王之封地），屯田（兵士自耕地），及營田（招民耕種）等。私田即人民私有的田地。

2.流弊——土地兼併之風甚盛，王安石新法失敗後，方田均稅法不再施行，兼併之風更盛。

B、賦役制度及流弊：

（Ⅰ）宋代稅制之內容：

1.賦稅

①種類——分為五類，即㈠公田之賦（民耕公田所繳的田租）；㈡民田之賦（百姓私田的租稅）；㈢城郭之賦（即宅稅、地稅）；㈣丁口之賦（成年人口稅）；㈤雜變之賦（即牛革、蠶、鹽的課稅）。

②繳納物品——穀、布帛、棉絲、金鐵及物產（如茶、蔬、鹽等）。

③繳納期限——分夏秋兩次徵收。

④繳納稅率——官常變更，或三十取一，或二十取一。

2.商稅——宋代商稅分「過稅」與「住稅」兩種：過路商貨，值百抽二，稱為「過稅」；若在當地市場售賣貨品，值百抽三，稱為「住稅」。此外，宋又在廣州、杭州等地設立「市舶司」徵收貨物入口稅。

3.差役——宋代把戶分為若干等級，定明所司差役之輕重。宋時差役繁重官物搬運運輸，賦稅之督課追償、盜賊之緝捕、公案之給使等，均由民戶負担。

（Ⅱ）宋代稅制之流弊：

1.稅收繁重——宋代稅制，名目繁多，較唐代苛重，人民難以負担，多有逃亡；而地主富豪乘機兼併，並勾結州縣官吏、隱瞞稅項，令政府收入大受影響。

2.差役煩瑣——宋代百姓須為政府服各種勞役，疲於奔命。

戊、宋代學校制：

宋代學校制度，大略可分為中央官學、州縣官學及書院三大類。

A、中央官學：

1.主要有國子學、太學、四門學以及律、算、書、畫、醫、武學等。其中，國子學和太學，以研究經學為主，最受國家重視。

2.神宗時，王安石創三舍法，想以學校養士，代替科舉取士，太學生不過三百人。

3.徽宗時，曾一度廢科舉，專以學校取士，太學生最多達三千八百人，為宋代太學之黃金時代。

B、州縣官學：

1.宋初，州縣官學甚少。

2.仁宗時，由於范仲淹、歐陽修等人建議，宋室始提倡學校，於是，州縣學大興。

教學內容，大致以「講求經旨，明禮躬行」為本。

3.神宗時，並設學官，管理州縣官學。

C、書院：

1.是一種私人講學的處所，其組織類似學校。

2.所授課目及校規等，均不似官學之硬性規定。

3.教學宗旨，作人重於求知，教師必須為學行並茂之碩儒，而不僅是作知識之傳授。

4.其後，書院亦有官立私立之分，主持人可以自訂教材，而不受官府條文拘束，書院與官學之不同，主要在此。

5.宋初，著名四大書院，即白鹿洞（今江西廬山）、嶽麓（今湖南）、應天（今河南商邱）、石鼓（今湖南衡陽）四書院。另有嵩陽（今河南登封）、茅山（今江蘇句容）兩書院，亦甚著名。

己、宋代制舉制：

宋代科舉，分貢舉、制舉兩種，茲分述如下：

A、貢舉

1.年限——由禮部主辦，宋初無定制，至英宗時始定三年一試。

2.科舉名目——宋代科舉，名目繁多，但以進士科最盛。

3.投考過程——投考士子，必須經過本州的考試；及格後，才得參加京師的禮部試；及格後，再參加殿試，由皇帝親試。殿試及格後，方為「及第」。

4.考試內容——進士科舉試詩賦各一首，策三道，論十題。此外，有口試及墨義（即章句的解釋）。

5.考試規則——宋付考試規制甚為嚴密，如有彌封，謄錄等法。彌封即將應試人姓名加以彌封，謄抄即將考生的原卷命人照錄一遍，使閱卷者無法認識考生筆跡，以杜絕考試作弊。

B、制舉

1.制舉是不定期的，視乎當時的需要，由皇帝臨時下詔舉行。

2.太祖時設三科，仁宗時增至十科。

3.當時社會重視進士，故應制舉的人不多。

十一、兩宋學術文化：

甲、宋代文學發展概況：

宋代文學，可分下列各項，簡述如下：

古文——自唐代韓柳提倡古文，文風為之一變。至唐末五代，古文又復衰微，直至宋代歐陽修，竭力提倡，始啟宋代文章之新運。宋代古文名家尚有曾鞏、王安石、蘇氏父子，後世將此六人，合韓、柳，稱為古文八大家。

詩——宋詩趨向自然，風格獨特，與唐詩成為中國兩大派。宋代詩人，初有楊億等，模仿晚唐李商隱等穠艷的詩風，號為「西崑體」。其後，北宋以蘇軾、黃庭堅為最著名，其中以黃詩影響最大，後世推為「江西派」之祖；南宋詩人，以尤袤、楊萬里、范成大、陸游所作，忠憤愛國，慷慨激昂，有「愛國詩人」之稱。

詞——詞起於晚唐，挺出於五代，而大成於宋。北宋初期詞風，仍不脫五代風格，多以小令為宗；至柳永變小令為長調，至蘇軾變婉約為豪放，至周邦彥則集兩者之大成。南宋辛棄疾，劉過稱豪放派，姜夔、吳文英稱格律派，女詞人則有李清照。至元代，始有戲曲代之而興。

小說——宋代小說，以平話為代表，為宋代文學特產之一。它是用民間白話寫成，其形式是從唐代的變文俗文演化而來。平話又分小說、講史兩類，均在民間流行。此後民間文學，遂得以興起。

乙、宋代史學

宋代史學極為發達，史學的著述十分豐富。

A、斷代史方面：

1.新唐書：為宋祁、歐陽修等撰。

2.五代史：為薛居正所修。

3.新五代史，歐陽修據五代史修定。

上述史書均為紀傳體。

B、通史方面：

1.資治通鑑：是編年體史書，為司馬光所撰。

2.通鑑紀末：是紀事本末體史書，是宋代所創的史書體裁，為袁樞所撰。

3.通志：是紀傳體史書，鄭樵所撰。

C、典別史方面：

1.唐會要：宋初王溥撰。

2.五代會要：亦為王溥所撰。

3.文獻通考：馬瑞臨所撰，為制度史專書。

丙、宋代理學

A、理學意義：

理學是傳統儒學往深一步的發展。同時又受佛學和道學的影響。主要是從心性上用功夫，在思想上求能找出一條天人共信共守的大原則，稱之為「道」，或稱之為「天理」。天理的對面是人慾，他要人存天理，去人慾，所以，特別注重心性修養，以期建立一個富於道德的人生，故稱為理學，又稱宋學。

B、理學興盛原因：

1.君主的提倡　宋初諸帝，鑒於五代時社會風氣敗壞，道義沈淪，遂提倡文教，獎勵儒學，表彰氣節，於是形成宋儒致力於身心修養的理學。

2.書籍的普及　自從唐朝雕板和宋的活字印刷發明後，書籍大增，流佈推廣，學術思想傳佈更易。

3.思想的解放　宋儒厭棄漢唐訓詁章句之煩瑣之味，束縛思想，於是另找一革新途徑。直接發揮經中微中微言大義，以經史義理來配合實際的人生問題。

4.書院的發達　私人講學之風盛行，知識傳授廣被；且書院之創辦人多為一代道儒，大都排斥功利，崇尚道義，有利理學的發展。

5.三教的合流　南北朝以來，儒、釋、道三家思想並行不悖，至中唐有合一的趨勢。至宋，儒生取佛、道哲理以解經，遂形成一種新學派——理學。

C、宋代理學派別及其思想大要：

宋代理學家，首推周敦頤，其後有邵雍、張載、程顥、程頤，後世稱為「北宋五子」。再其後理學有濂、洛、關、閩四大派之分，茲簡述如下：

1.濂派——因周敦頤是濂溪人氏，故稱濂學。周著太極圖說，其學說原則是以陰陽動靜為宇宙之本體，而以中正仁義為人生之大道，教人以「誠」，為立身之本，以無欲（靜）為修養之方法。此「誠」「靜」之教，遂為宋、明理學之正宗。

2.洛派——因程顥、程頤兄弟，同居洛陽，故稱洛派。

①程顥良知乃出於天，教人明心見性以識仁為本，而以誠敬存之。側重心之修夫，遂開南宋陸九淵學說之先聲。

②程頤認為「涵養須用敬，進學在致知」。主張「持敬」「窮理」二者並理。此說為日後朱子所兼承。

3.關派——因張載君居關中，故稱關學，著西銘，推廣先秦諸儒孝悌之道，把人生論貫徹到宇宙，主變化氣質，使歸於本真。

4.閩派——因朱熹講學於閩，故稱閩學。其學着意於道問學，主「格物致知為先，明善誠身為要」，「窮理以致其知，反躬以踐其實，而以居敬為主」。其學實集北宋五子周、邵、張二程之大成，為南宋理學大宗師。

5.象山學派——為陸九淵，自號象山翁，學者稱象山先生。其學着意於「尊德性」，重直覺，主先發明本心，而後博覽，認為道即吾心，吾心即道，任其自然，此心即能應物無窮。屬於心學一派。與朱子見解不同，故稱「朱陸異同」。

6.浙東學派——與朱、陸同時的尚有呂祖謙、葉適、陳亮等，他們皆浙江東路人，故稱浙東學派。其學注重經世致用，倡言事功，反對個人空想的修養，故又稱浙東事功派。

D、比較朱熹、陸九淵二人學說不同之處：

1.朱主張「道問學」，偏重外向工夫的格物致知，格物以窮事理，久之則豁然貫通；陸主張「尊德性」，偏重於內向工夫的修養德性。

2.朱主張「即物窮理」，着重客觀事物之研究，從事物中求真理，理已明，則可以誠意正心；陸則認為「萬物皆備於心」，倡「心即理」說，心外無理，故存心即可明理。

3.朱重經驗；陸重直覺。

4.朱主張「先博覽而後歸之約」，即先窮研經典而後知人格修養，近歸納法；陸主張「先立乎其大者」，先發明本心，而後博覽，近演繹法。

5.朱教育目的，是在達成完美之人格，即人格完善如聖賢；陸在學做人之道，如何始能立身處世。

藝文

詞林雜故

彈指詞

茹香

「顧梁汾短調雋永，長調委婉盡致，得周柳精處，跡其生平與吳漢槎（兆騫）最稱莫逆，秋笳之詩，彈指之詞，固是騷壇二妙，其寄吳漢槎寧古塔斯新涼云云，濃摯交情，艱難身世，蒼涼離思，愈轉愈深，一字一淚，吾想漢槎當日得此詞於冰天雪窖間，不知何以爲情，後來效此體者極多，然平鋪直敘，率覺嚼蠟，由無深情眞氣爲之幹，而漫云以詞代書也」。載自賭棋山莊詞話。

顧貞觀，字華峯，號梁汾，江蘇無錫人，康熙朝官國史院典籍，曾館納蘭相國家，與容若交契，其後歸里，構積書巖，讀書終老，工詩文，尤長於詞，與竹垞迦陵並稱於時，其彈指詞二百四十餘闋，今傳於世，而秋笳詩則吾本之見也。

顧梁汾寄吳漢槎金縷曲詞云：「季子平安否。便歸來，平生萬事，那堪回首，行路悠悠誰慰藉，母老家貧子幼。記不起，從前杯酒。魑魅搏人應見慣，總輸他，覆雨翻雲手。冰與雪，周旋久。淚痕莫滴牛衣透。數天涯，依然骨肉，幾家能彀。比似紅顏多薄命，更不如今還有。只絕塞，苦寒難受。廿載包胥承一諾，盼烏頭，馬角終相救，置此札，君懷袖。」又云：「我亦飄零久。十年來，深恩負盡，死生師友。宿昔齊名非忝竊，只看杜陵消瘦。曾不減，夜郎僝僽。薄命長辭知己別，問人生，到此淒涼否。千萬恨，爲君剖。兄生辛未吾丁丑。共些時，冰霜摧折，早衰蒲柳。詞賦從今須少作，留取心魂相守。但願得，河清人壽。歸日急翻行戍稿，把空名，料理傳身後言不盡，觀頓首」。註：二詞容若共之，爲泣下數行，曰，河梁生別之詩，山陽死友之傳，得此而三。此事三千六百日中，弟當以身任之，不俟兄再囑也。余曰，人壽幾何，請以五載爲期，懇之太傅，亦蒙見許，而漢槎果以辛酉入關矣，附書志感，兼志痛云。其詞事各選本皆備錄，不再鬪縷。

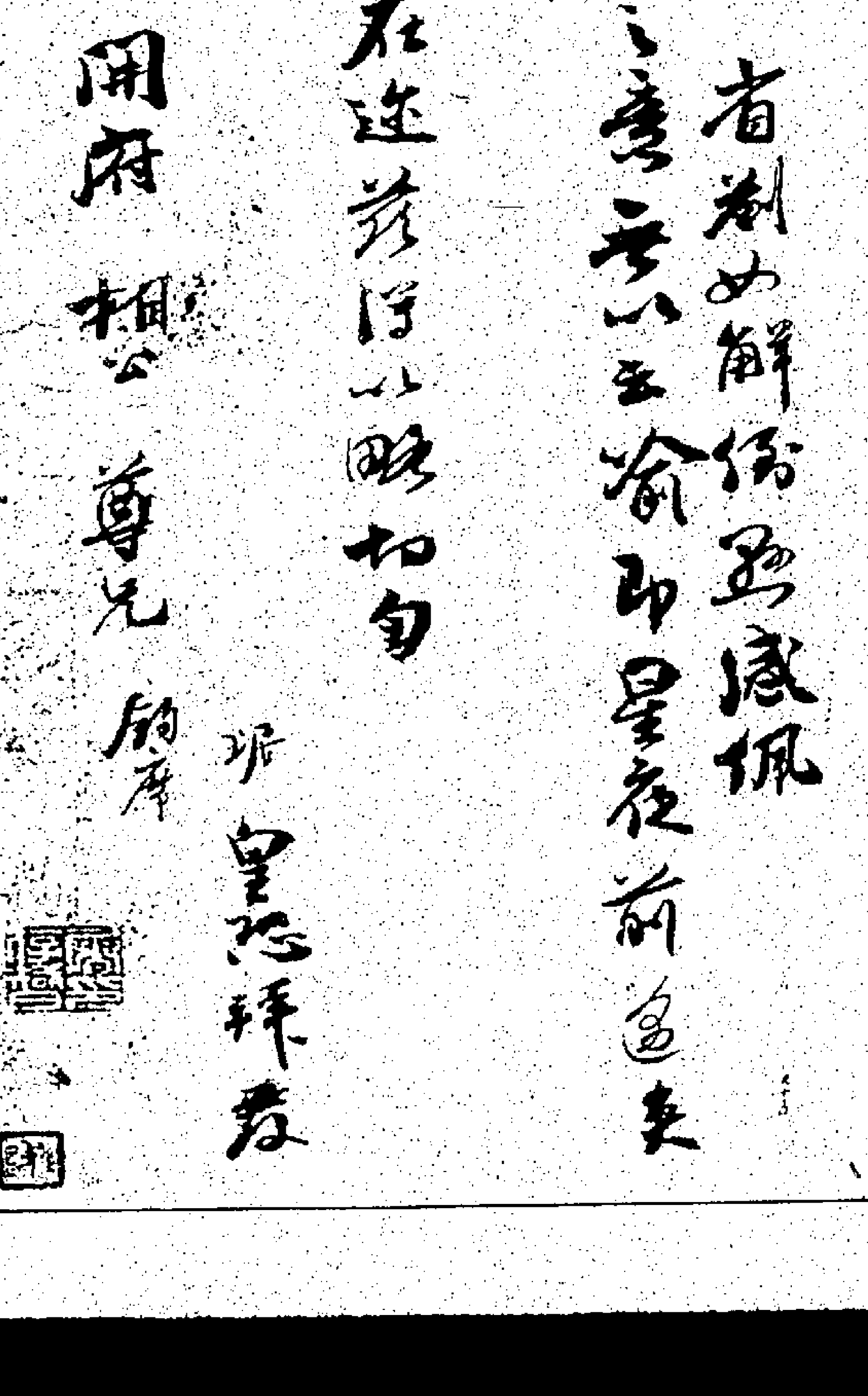
通志堂詞納蘭容若有金縷曲數闋贈答梁汾之作，其一結拍云：「絕塞生還吳季子，算眼前，此外皆閒事。知我者，梁汾耳」。又望江南云：「新來好，唱得虎頭詞，一片冷香惟有夢，十分清瘦更無詩：」昔人文章知己，千里推心，能愛友之友如容若者可貴矣。

曹有光花卉畫頁

曹有光，字子夜，清初畫家，事略詳前。

吳琚手書尺牘

吳琚，字居父，一字雲壑。工翰墨，宋孝宗常召之論詩作字。歷帥荆襄鄂三路，終於鎮安軍節度使，判建康府。卒謚忠惠，著有雲壑集。



陳巖野詩文與其事功的考證（三）

蘊齋

據薛始亨撰陳巖野先生傳云：「甲申之變，先生憂憤，坐臥不寧，歎曰，不報國，非丈夫也。乃輟講業，謝生徒，閉戶草中興政要書數萬言，走南都上之。」按明崇禎帝殉國後，北京已被清兵攻陷，福王朱由崧只保有半壁江山，在南京登位，改年號曰弘光。巖野一介書生，愛國心切，以爲識時務者在俊傑，可以大展抱負。於是，毅然束裝就道，寫有「南上述懷」詩兩首，句云：「人生際中晚，譬若萍隨水。禍福非所謀，毋令愧青史。仁義本何常，蹈之則君子。妻子生不辰，西北風歷起，謀國彼何人，皇輿俟傾圮。饕食雖無旨，良亦有餘恥。所幸宗社靈，眞人嗣豐邑。湯湯南流波，半壁東南峙。無庸疏往事，血淚欲盈紙。譬將聽廷闕，何必會肯綮。客曰子何其，飯生寧足齒。士固各有志，遑問譽能否。翔鸞如何獸，亂略庶有豸。寄言謝同人，但祝道如砥。」「蓋風起南浦，揚帆指京國。授衣兼寒暑，輕裝任崖澀，親闈既捐棄，遠遊今亦得。中饋屬久虛，有妾侍巾櫛。兒女各稚幼，大者僅成立。頗亦解大義，不作牽衣泣。但囑早來歸，毋爲戀天邑。我家本單微，筆耕歲自給。非關慕榮膴，其如值傾側。亂流如未濟，孤舟逝安適。著書三十篇，字字揮血汁。持此獻彤廷，太倉餘一粒。籌策倘輯睦，濟時尚有及。微志苟獲申，懷哉即家室。」大義凜然，眞有先天下之憂而憂，後天下之樂而樂的襟抱。

在湖行的當兒，遺賦詩酬唱，與老友道別，茲摘錄數首如下，「次答黎洞石先生」，句云：「巨浸無隄縱所如，餘波疑欲及吾廬。感時淚盡頻看劍，報國身微但著書。天下尚仍平世習，幾時重起故宮墟。丹成一粒同精衛，蘇壁懸知自可噓。」按黎邦瑊（左旁從王），號洞石，從化人，與巖野爲至交。又「次答羅文昭」，句云：「聞報句來獨臥干，魂搖天闕夢過寒。公車未知方如朔，木榻還應愧幼安。誰知君王中九伐，兄聞功業起三韓。」羅危宏濟須公等，肯遺蕭條老關冠。」按羅柄漢，字文昭，順德人，家住邑城大良北門外，學識淹博，個性任俠，與巖野爲鄰居好友。又次答「大參區几遲先生」句云：「不道東胡俄犯闕，浪傳瞿焉亦能軍。中原半已成魚爛，草野寧當戀鹿羣。燕薊拳鬥愁殺宰，秦淮風起盛風雲。安危此日資元老，早應浦車翊聖君。」又「次答家璦赤兄二首」，句云：「濟時自昔仗英雄，非曰能之願下風。但遺行藏殊小草，敢論詞賦擬長虹。龍飛建號嘉祥合，雁予臨岐感慨同。沒向九關憂虎豹，金陵王氣正衝怒。」「佐幹罹然亦自雄，孤舟橫野更飄風。雖將變憤塡滄海，剩有悲歌貫白虹。列鎮王師原不戰，萬邦侯度幾來同。傳聞征成防淮北，方叔於今已佩忽。」又「次答會仲清」，句云：「皇造當震業，中興方兆謀。肉食豈無人，所需在英猷。往事既以誤，蓬茅懷杞憂。聞者粲然笑，誰能念同舟。庶幾竭精誠，感格明與幽。二儀何附麗，良亦氣所存。以茲捧土微，聲欲障狂流。同人問此行，慰藉稱壯遊。挾琴佐笑酒，商歌義策履。念子雖投閒，乃心在凝旒。策蹇自魄始，庶以倡同仇。雖延不盡醉，委之置道周。我懷如飈及，非以爵通侯。」以上諸作，都是切指時世，而發出激昂慷慨的心聲。

巖野孑身啓程了，那時由廣州到南京去，是溯北江而上，度過大庾嶺後，循着江西各地前往的，他沿途也寫有許多紀行詩句，茲摘錄如下，「舟發珠江」，句云：「揚舲（左旁從舟）趨鼓發江干，變徵聲高七月寒。夜竹可能知大漢，日邊何處是長安。杯因惜別兼容聖，筐爲憂時雜晉韓。燕石自慚仍隱沼，歸來休笑角儒冠。」又「江上述大行皇詔」，句云：「意獻戲，天南遺民此日抱鳥號。迴風靡靡兮，燕雲萬里空勞。客子悲來病骨高，日隨綿素途輕勳。十有七年聖天子。一旦誰知身似羽。萬方間變已經時，哀詔初來秋半去。九朝凝積再貧年，中興勳業仗草野。阿誰滄久皇華節，却教紛籍恣訛傳。君不見昔迷天象戰和戮，兄也陶醬掩照歸藻谷，泄泄前車慘莫懲，誰與發憤爲雄佐光復。扣舷號慟一狂叫，欲趨南國忘南禺。憑將邦寄稱詩者，讀未成聲淚雙下。」又「南雄道中逢舊附生」，句云：「病後無顏色，秋深有遠行。漸於鄉土隔，翻遣故人驚。歸思珠江道，前途白下城。猶梅殊未發，贈若爲情。」又「浩溪雨泊二首」，句云：「兩度蓮甌雨，清溪與浩溪。魂搖秋早晏，身逐浪東西。雁叫江楓霽，蟬鳴蘆秘齊。無人知客況，愁坐獨栖栖。」「道遠看山改，秋深覺雨稀。晴雲迷曉望，涼月送宵暉。木葉纖纖下，江流寸寸微。遽然成信宿，飛夢繞漁磯。」又「梅嶺行」，句云：「誰云梅嶺高，山椒雞犬辨鳴號。誰云梅嶺險，劉漢丸泥曾不掩。稠登連峰小徑紛，東西百里望如雲。懸車東馬昔堪度，級危期門仍有路。樟蹄任發日交加，領將炎服北京華。浪諳百二藩南海，嶺外較之應十倍。（自注云：自雄州南下，若韶之湞陽峽，廣之中宿峽，皆險隘峽通舟楫，而大庾峽介韶廣之間，鑿壁千里，陸路斷絕，非輕舟不可上下，此吾邸北門之固也。）古來守國在人謀，前關劍閣未云優。君王有道干戈偃，玉帛車書侈壯遊。」又「敬謁接雲崇老師手書兼問大疏」句云：「天造鐘聖明，敷求極南海。先皇留茲德，蒼生望楳宰。塞塞志匪他，愛國我心悱。問變已趣裝，主恩況隨俗。出處有大義，報稱知顛躋。新銜例有辟，良亦臣丹在，小千搆何知，遣吝及微猥。途次奉誨言，跂予望風采。叱馭正先生（左旁從馬），雲臺方酒酒。宏實願早聞，旂常照千載。」按詩題所稱雲崇老師，是指陳子壯而言。

花卉展覽與花朝

一知

香港近年來，盛倡文娛活動，在這春季時節，各地多有舉行花卉展覽，嫣紅姹紫，彩色繽紛。而展覽期期，雖是短短的三兩天，但賞花人士，也大感興趣，絡繹而至。那一項及時行樂的節目，是值得提倡的。

賞花，在唐朝時代，特別注重牡丹，南部新書說：「長安三月十五日，兩街看牡丹，奔走車馬。慈恩寺元果院牡丹，先於諸牡丹半月開，太眞院牡丹，後於諸牡丹半月開。」李肇國史補也說；「京城貴遊，尚牡丹三十餘年矣。每春暮，車馬若狂，以不耽玩爲恥。」牡丹花，是從來稱爲富貴花的，而且是北方的品種。北方冬季，氣候嚴寒，冰天雪地，到了暮春解凍，牡丹才見盛開。那雖不像香港的花卉展覽，羅列着四方奇葩異種，多采多姿。但趁着大好時光，同作賞心樂事，是一樣的。

花朝，據舊籍的記載，紛紛其說。翰墨記稱：「洛陽風俗，以二月二日爲花朝。」誠齋詩話稱：「東京以二月十二日爲花朝。」提要錄稱：「二月十五日爲花朝，萬曆以是日爲上元節。」熙朝樂事稱：「花朝月夕，世俗恆言。二八兩月，爲春秋之中。故以二月半爲花朝，八月半爲月夕。花朝，宋朝有撲蝶之戲，今雖不舉。而寺院啓涅槃會，拈香者踵至，猶其遺俗也。綜上以觀，那所謂花朝，已有三個不同的日子。但都是屬於二月，由二日以至十五日，亦前後十餘天的差異而已。月令粹編，更像煞有介事說道：「二月十二日，爲百花生日。」由此可知，花朝習俗，大抵是文人好事，附會其說而來。其實百花怎會一定在那一天生日。百花的生日，人們又怎會知道呢。從來好像是春屬於花的，而秋屬於月的。正因爲古代培植花卉，沒有現時那末科學昌明，可以令到四時皆花。只有在春光和煦的時候，才見到百花迎燦而已。考宋代淳熙年間，更以二月二日爲挑菜節。張來宛丘集裏，有「二月二日挑菜節，大雨，不能出」詩一首。可知在仲春二月，不獨有所謂花朝，而且有所謂菜節，那正是明白指出，在陽和天氣的當兒，一切草木，都欣欣向榮罷。

春花盛開，所以，遊春看花之事，也稱花事。調權晚春詩云：「花事匆匆彈指頃，人家寒食雨晴天。」香港的花卉展覽，多數只有一兩天時間，正是「花事匆匆彈指頃」了。現代種花方法，日新月異，各有其專門技術，培植保養，都經過細心研究，事實證明的。不像古時，只驚異個人獨得之秘；如龍城異人錄載：「宋單父，有種花術，牡丹變易千種，玄宗召至驪山，種花萬本，色樣各殊，人呼爲花師」。花木錄載：「魏夫人弟子善種花，號花姑。」他們當然也是一技之長，非偉致的

娛樂圈

南洋淘金潮過去 電台暗喜藝員嬲

陳潔靈却另有手將入內陸及加國

香港藝員去東南亞登台的熱潮，近年經已減退，雖然近年藝員改變單人匹馬走埠的形式，而三五成羣組團表演，但聲勢及觀衆的反應均不如以往熱烈。最近有藝員更遇上了十分敗氣的事情，更顯示香港藝人前往星馬登台情況不可以樂觀。

據一位藝員表示，他較早時接下了赴星馬登台，臨行前一日接到星馬娛樂商的消息，謂市道不好，要求他自己負責食宿費，該藝員不高興，一口拒絕了。

該位藝員指出，食宿費事小，身價事大，而且這樣，有損藝員本身尊嚴，更壞的是做壞規矩，開了先例之後，恐怕成了習慣，壞風氣發展下去，影響香港藝員以後的身價。但由此可見，香港藝員前往星馬登台，受歡迎程度已經大不如前了。

女歌手陳潔靈昨日出席港台消費權益填詞比賽的決賽，並即席唱出參賽作品。陳潔靈表示，前些時她剛從美國大西洋城回來，這次她首次到大西洋登台，登台期間，收到不少觀衆送給她的銀紙花，令她喜出望外。登台完畢之後，她順道去紐約探訪陳超武，在陳超武陪同下，四處遊玩，差點樂而忘返。

陳潔靈表示，稍後時間，她又會與葉振棠一同到馬來西亞去，這次她們是應邀為一家航空公司拍廣告片。回來之後，她會為無綫「東京音樂節」轉播做司儀，與區瑞強合作。

至於登台計劃，陳潔靈表示，她已經訂下了一連串的登台計劃，星馬等地之外，還有赴內地及馬加拿大的表演合約，所以今年大半年，她會以出外登台為主，較少時間留在香港。雖然要馬不停蹄的僕來僕去，但為搵食，辛苦也沒法了。

唐基明拍人民英雄 邵氏有意聘喜多郎

邵氏為增加產量及片種，由去年開始，與多家獨立公司合作，計有三明，高高及富才等。

高高先後已為邵氏製作兩新片：「表錯七日情」，「城市之光」成績斐然。

三明去年九月為邵氏開拍「唐朝豪放女」，目前接近尾聲，尚欠十個工作天左右便殺青，目前，已宣佈四月份為邵氏拍第二部合作片：「人民英雄」，由唐基明執導。

富才的新片，亦快將開鏡，此片由譚家明執導，鍾楚紅任女主角，三個男主角分別是盧冠廷，梁家輝與楚原，配搭出奇新鮮，影片未開鏡，已先聲奪人。

最近，唐基明為籌備「人民英雄」頻頻入影城，與三明負責人及邵氏製片部開會。

唐基明透露，邵氏考慮重金邀請喜多郎為其新片作曲，目前，尚待正式決定，但邵氏此一念頭，已令他感到振奮。

唐基明指出，邵氏是成立十多年的一家大公司，一切早已上軌，有固有的一套制度，但近年作風有明顯轉變，從「表錯七日情」開始，如「癡情」，「城市之光」等片，在選材及宣傳上都大為開放，尤其掌握到包裝的重要性。

「並非因為與邵氏合作而講好說話，事實上我只與三明有約，但邵氏高層觀念的開放，對電影創作者是一記強心針。」唐基明稱。

消費權益填詞比賽決賽，昨日舉行，圖為參賽者與主持人岑才生、張綠萍、朱培慶、邵盧善、羅文、陳潔靈及得獎人合照。

楊盼盼拍完五虎將 例外准許拍套電影

楊盼盼昨日透露，「五虎將」一劇將會在四月二日全部拍完，她拍完這個劇之後，便會出外拍電影。

較早時，有藝員表示過，無綫已下命藝員在四月至八月期間不准請假，何以楊盼盼又可以出外拍電影？楊盼盼表示，他這部電影是很久前已經接下的了，那時無綫還未下這度命令，所以對她沒有影響。而且這部電影只是在香港拍，不用到外地，就是無綫有新工作給她，她也可以兼顧得到，沒有影響。該電影原本早應開拍，就是為了遷就她拍「五虎將」電影才押後，所以他這次非拍這部電影不可以了。

楊盼盼原本打算四月份出外登台的，但現在她也不知是否去得成，在無綫練習台慶表演時扭傷了脊骨，拍「五虎將」時舊患復發，要多休息，所以她也不知道自己能否應付登台表演，而且她要適時去看醫生。

不過有一點是令楊盼盼開心的，便是她的男朋友最近由星加坡來探她，所以近日楊盼盼心情甚佳。

消費權益填詞決賽 歌星唱出參賽作品

羅文陳潔靈唱 盧國沾林振强評

由香港電台及消費者委員會合辦的消費權益填詞比賽，昨假港台舉行，嘉賓有朱培慶，消費者委員會委員岑才生，總幹事張綠萍及邵盧善。歌星羅文，陳潔靈即席唱出參賽作品。作曲者盧國沾及林振强任評判，選出冠、亞、季軍，新秀歌手呂方及鄧志玉表演助興。車森福，何錦華可儀。

十位入圍的參賽者如下：杜志雄、李玉强、余幗娟、黃婉貞、陳兆民、唐兆陽、張莉莉、何澤韶、梁月桂、嚴影嫻。

（右）消費權益填詞賽另一鏡頭，鍾偉明、岑才生、朱培慶、張綠萍。（左）岑才生頒獎與填詞俊勝者。

歌壇雷達網 黎愛蓮評判

亞洲電視今晚播的「歌壇雷達網」，由斑斑、烏振順主持。

今晚五位參賽者，馮漢德：「天龍訣」，馮海兒：「白金升降機」，歐陽智強：「爸爸的草鞋」，譚翠玲：「風的季節」，陳永華：「我行我素（英文歌）」。

評判是黎愛蓮與馮志強。

林綺雯、林嘉華主持「合家活力樂悠悠」。

獨行俠來了 奇連伊士活

「獨行俠決鬥地獄門」今晚在亞洲英文台播映。

獨行俠奇連伊士活，到刑場去拯救受冤的罪犯，但與罪犯非親非故，原因罪犯是神槍手，二人脫險後專門到刑場援救罪犯。二人，遇上有虐待狂的李雲奇里夫，他身懷寶藏地圖，由於旅途險要，邀請獨行俠同行，千里迢迢地前往尋寶，但當寶藏到手時，三人的惡根原形畢露，各出其法，以獨霸寶藏。

何家勁要求合理 且看高亮出七招

何家勁昨日透露，他與亞視的合約，將會在今年六月屆滿，目前，他與公司負責人高亮接洽，商討續約事宜，他開出了他要求的條件，目前高亮正在考慮中。

何家勁表示，他向公司提出的條件很簡單，如新百份之一百，在舊約屆滿之後，他希望可以放假一個月，另外，每年外借拍電影一部，何家勁認為他所提出的條件都十分合理，因為他已經很久沒有放大假，他希望利用這一個月的時間出外登台，而至於拍電影，他自覺要求窮低，因為他時間有限，一年最多也只能拍電影一部。

下月初他會參加新劇「一王三后」的演出，何家勁表示，不論他續約的事能否談得攏，他一樣會演好這個劇集的。

袁世海在「九江口」中有很精湛的演出，獲得觀衆熱烈的反應，圖為袁世海（中）、李寶春、陳真治、狄娜和各演員謝幕時。

鄭文雅入無綫 演出游龍戲鳳

「歡樂今宵」今晚有王青及鄭文雅出鏡，與廖偉雄演出一場粵劇「游龍戲鳳」。

氣功可以治病，「一星期一出奇」中，阿叻會為大家介紹。

無綫尖沙咀 藝員活力操

無綫昨日派出藝員前往尖沙咀九龍公園表演「活力操」出席藝員有，担任主持的林嘉華，林綺雯，活力隊隊員徐曼華，林偉健及張兆輝，以及本日的「活力之星」惠天賜，歌星呂方及麥潔雯則作助慶表演。

林綺雯自年初應邀為「香港早晨」的替工以來，至今已有三個月，她表示她十分喜歡這份工作，雖然到目前她還未正式簽約主持這個節目，但她相信這個節目的工作人員個個待她很好，雖然工作辛苦，瘦了很多，但也因為做了這份工作，她有了早睡早起的習慣，現在她生活正常，人也健康精神得多。

昨日是星期日，林綺雯還要工作，她的父母也特別到九龍公園捧場，為她打氣，並等候她做完節目之後，一起出外午膳，有父母如此，林綺雯可以安慰。

亞洲電視購得 A組織片集

「A組織」是美國極受歡迎的電視片集，播映以來，在每星期電視片集流行榜上，排名均在頭三名之內，史無前例，可謂破了空前紀錄。片中主角佐治畢柏，會與烏蘇拉安德絲在「碧血藍勳」一片中合作，演技出色，獲一致好評。而片中勇猛過人的「T」先生，本是任職保鏢，後因其身材高大，樣貌過人，終被片商招羅，在「洛奇」第一集中飾演拳手，演技與洛奇可謂並駕齊車。

現該片集在亞洲電視英文台逢星期四晚上八時卅分播出。

惠天賜帶太太及女兒出席合家活力樂悠悠，可謂身休力行做到十足。

南鳳林錦棠 粵劇夫妻檔

林錦棠及南鳳夫婦已經有一段時期沒有演粵劇，林錦棠昨日表示，最近，他們接下了一些粵劇演出，但又有錄影帶外的公司找他拍電視劇，所以一時分身不暇，幸而外拍公司答應遷就他的時間。

林錦棠謂，他的粵劇演出，要到七月才演完，錄影帶公司方面與他斟介時，給他不錯的條件，並願意遷就他的時間，等七月之後才開工。至於電視演出，林錦棠表示，玩票性質的他或許會考慮，長約做電視便一定不會，他認為，外拍公司的出現，對於他來說是一件好事，因為藝員可以多一條出路，以往只得電視台，藝員沒有出路，很多被迫接受較差的待遇而簽約，但現時外拍公司的出現，藝員可以有多一個選擇。

王青演兩角苦上苦 麻煩一武師當替身

王青出席「孖襟兄弟」的記者招待會時，與他的拍檔廖偉雄說及女兒。廖偉雄說他的女兒仍未足一歲，所以比較難湊。王青說，他的女兒已四歲了，也入讀幼兒班兩年，如今，已易湊了。於是，他把其湊女經驗介紹一番，令廖偉雄點頭不已。

王青又談到他在「孖襟兄弟」中，一人飾演兩角的經驗。他說，他在片中，又飾演億萬富翁，又飾演一個賊黨的人馬，……很多場合，兩人要同時出現。如果拍電視，有先進儀器帮助，演起來較易。但拍電影，就要導演動腦筋了。而導演梁湯美，是一個著名的影視編導，對這方面很有腦筋，不過，却辛苦了王青。王青要跳拍其一角色，再拍另一角色。單是化裝已夠辛苦，再加上要正確掌握兩個角色的特點，性格，更苦上加苦了。幸而，有一位武師，與王青很神肖，無論身材，側面的樣貌，都很相似，所以令導演湯美大鬆口氣，解決了最困難的問題。

劉雅麗希望在馬來西亞物色到理想對象

珍禽奇觀介紹 約克郡雀鳥

天鵝在雀鳥學屬於「鵝勝科」鳥類，喜在冰天雪地生活的，約克郡位於英國北部，有廣闊的草原，除了天鵝外，還有抵得冷的紅松鷄、鷓鴣、鵪等等。

一般人都以為只有蝴蝶才喜歡採花蜜，但這裏有一種「梅花雀」，是嗜吃花朵的，牠會將花瓣剝開，然後吃花心裏的種籽，鳥類也和人類一樣，每個地區都有不同的覓食習慣，在今晚亞洲節目中，可以欣賞到約克郡雀鳥的種種百態。

徐曼華、呂方大作其老友狀。

呂方歌唱雖冠軍 冇梅艷芳咁够運

呂方是第二屆新秀歌唱大賽的冠軍，出道差不多九個月，才有機會出唱片，比起去年梅艷芳，他的運還似乎稍為遜色。不過呂方却沒有介意。他表示，各人際遇皆不同，也不會覺得自己不及別人好運。華星方面已準備為他出唱片，他遲出的唱片原因，是因為花了很多時間去找尋他的歌路。

去年梅艷芳出道未幾便有機會參加東方音樂節，今年孫明光又與林利胡渭康一起去參加這個比賽，呂方身為今年冠軍反而未有這個機會。但他也未有為此感到失望，他透露，或許他會參加在漢城舉行的漢城歌謠祭。一切由唱片公司安排。

對於將來，呂方有他的一套計劃，他希望他首張唱片推出之後，會有很好的銷量，這樣他便可以分得更多的花紅，他準備賺一筆錢去日本留學，學習作曲，因他對於作曲有很大的興趣。

呂方又謂，唱片公司方面認為他應該唱抒情歌為主。在他的唱片即將推出及推出之後的一段時間之內，他會頻頻上電視及出席宣傳活動，另外唱片公司又吩咐他小心保持形象，千萬不要鬧緋聞，至於他是否因此而不敢交女朋友，則不得而知了。

京戲一團李寶春演華容道之放曹，關公、關平、周倉之幾個架式。

中國功夫不可思義 氣功能利用紙扇 煽起桌上雙碟子

中國氣功這兩年在海外大出風頭。內地現已成立專門組織研究氣功的科學性及其練功，治病功能。其實氣功分硬氣功及軟氣功兩種，屬中國功夫之一類。香港人熟悉的侯樹英一家表演屬硬氣功。

華文公司最近在內地拍成的電影「氣功」，搜羅了中國民間各派奇功共冶一爐拍成珍貴的紀錄片，可令觀衆大開眼界。其中還有現已在民間失傳的古典氣功。觀衆可見一白鬚老者用一柄紙扇扇起桌上碟子，碟子不但可以自動升高，而且還可以隨這老藝人的扇風飛動，十分奇妙。此外如用眼皮之力吊水桶，用刀劈肚，脖子，用咽喉抵住槍尖推車，生吞活蛇……等等，都是十分驚人的表演，鏡頭頗為珍貴。

華文公司副經理潘祖輝在記者招待會上表示：拍攝這一部「氣功」紀錄片費時大半年，花費三百多萬港元，而搜集資料則更早就有進行了。譬如那一段扇子扇起碟子的紀錄，就是華文公司在二十年前拍下來的資料片段。

繼「氣功」之後，華文公司今年可能尚有兩部片子推出，一部是將在復活節推出的「南拳王」，另一部是正在內地拍攝中的「佛」，由香港導演王星磊執導，是一部題材新穎有趣的故事片。

葉玉萍偷師 想學丹娜蕙

葉玉萍在「毋忘我」中，飾演女歌星，有超水準演出。

葉玉萍已多一條出路，就是轉行當歌星。她崇拜「電視台風雲」的菲丹娜蕙，希望從中偷師。

小姐煑 榮叔揮鋼

薛彩霞和梁碧茜是「婦女新姿」之新主持人之一，今日同時表演烹任妙技，為「酥酒椰絲蝦」。

用錄筆寫毛筆字，是少有的技巧，曾近榮今却表現一番。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，節目與第二台相同。

七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。

八時，交通報告，「體壇快訊」，「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「八十年代」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，經濟行情報導，城市故事之「雷鋒」第六回，卅分，新聞簡報，「朝朝早精神好」。

十一時，新聞簡報，經濟行情報導，繼續「朝朝早精精好」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，經濟行情報導，豬牛價格報導，繼續「朝朝早精神好」，卅分，新聞簡報，驚心動魄之「大廈」第五回。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，經濟行情報導，十一分，「探訪日記」，「生活百合匙」，廿七分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，繼續「生活百合匙」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，經濟行情報導，悲歡離合：「幸運指環」第十二回，卅分，新聞簡報，「節奏七八三」。

四時，新聞簡報，經濟行情報導，「英語疑難」，繼續「節奏七八三」，卅分，新聞簡報。

五時，「九十分鐘時事廣場」，五十七分，漁農產品批發市價報導，繼續「九十分鐘時事廣場」。

六時卅分，交通報告，「文藝啲士啫」。

七時，新聞簡報，「中華五千年」第五十二回，卅分，新聞簡報，「思潮與思考」第九十九講。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「七八三通訊」，十五分，「FOLLOW ME學英語」第卅九回，卅分，新聞簡報，「活力五綫譜」。

九時，轉播英國廣播電台粵語新聞，十分，繼續「活力五綫譜」，卅分，新聞簡報。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，錄音播放英國廣播電台粵語新聞節目，廿五分，「日日三分鐘」，卅分，新聞簡報，「商業實務證書課程」第三十講。

十一時，新聞簡報，十分，（與第二台會合）。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞簡報，「晨光第一線」，卅分，新聞簡報。

七時，新聞簡報，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，「英語疑難」，繼續「晨光第一線」。

八時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光第一線」，卅分，新聞簡報，交通報告。

九時，新聞簡報，交通報告，「ALBERT AU區瑞強」，卅分，新聞簡報，交通報告。

十時，新聞簡報，繼續「ALBERT AU瑞強」，卅分，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，繼續「立體聲洋紫荊」，卅分，新聞簡報。

一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「音樂豆」，卅分，新聞簡報。

二時，新聞簡報，「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報。

三時，新聞簡報，繼續「重量級唱片室」，卅分，新聞簡報，「體壇快訊」，繼續「重量級唱片室」。

四時，新聞簡報，「青春交響曲」，卅分，新聞簡報。

五時，新聞簡報，警察通訊，繼續「青春交響曲」，卅分，新聞簡報，繼續「青春交響曲」。

六時，新聞簡報，交通報告，「猛碟傳真」，卅分，交通報告。

七時，新聞簡報，繼續「猛碟傳真」。

八時，新聞簡報，「勇闖西窗下」。

九時，新聞簡報，「古典精華」。

十時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，音樂人音樂廳：「日本歌放送」。

十一時，新聞簡報，十分，（第一、二台會合），海員職位空缺報導，「優悠夜空中」。

凌晨零時，新聞簡報，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「優悠夜空中」。

一時，新聞簡報，金旗手英語，繼續「優悠夜空中」，卅分，三更半夜之「野孩子」第十五回。

二時，新聞簡報，「輕談淺唱不夜天」。

三時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」。

四時，新聞簡報，及華南海域天氣報告，繼續「輕談淺唱不夜天」。

五時，新聞簡報，繼續「輕談淺唱不夜天」（至六時）。

香港第五台

（超短波調頻）九十六及一〇五兆赫

六時，RELAY BBC WORLD SERVICE，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，新聞簡報，晨光共享，普通話節目：「陶醉半小時」，卅分，「地北天南」。

八時，新聞簡報，交通報告，BBC FINANCIAL REVIEW，繼續「晨光共享」，十五分，「一週節目動態」。

九時，新聞簡報，交通報告，繼續「晨光共享」，卅分，新聞簡報，「基礎普通話」第四輯第卅講。

十時，新聞簡報，天氣報告，「小朋友時間」，卅分，「漫遊歌劇世界」第四輯。

十一時，新聞簡報，天氣報告，珠海絃歌：琴挑誤（任劍輝、麥炳榮、羅艷卿），近水樓台先得月（林家聲），玉郎救弟（羅品超），瀟湘夜雨（張琼仙）。

一時卅分，新聞簡報，「京曲選唱」。

二時卅分，「小朋友時間」。

三時，新聞簡報，「美樂集之樂壇一週」。

四時，名著劇場：「鄭板橋怨擲烏紗」第十六回，卅分，普通話節目：「地北天南」。

五時至凌晨二時卅分，RELAY BBC WORLD SERVICE

凌晨二時卅分，THE END

華僑文化

一個令觀衆嘆爲觀止的音樂會
德維爾管樂五重奏 精英雲集高手如林
下月八日晚在大會堂表演一場

市政局已定於下月八日（星期日）晚上八時，假大會堂音樂廳主辦一場管樂五重奏演奏會，由當今「只有領導地位的圓號手」巴里．德維爾所領導的小組演出。

除了德維爾外，該組合尚包括長笛手彼德．萊特，雙簧管手德理克．威健斯，單簧管手羅拔．希爾及巴松管手馬田．基特。

五人所選奏的樂曲，有厄爾森的「管樂五重奏，作品四十三」，李蓋蒂的「短曲六首」，孚德密特的「小室樂管樂五重奏，作品二十四第二號」，巴伯的「管樂五重奏夏季樂曲」及阿諾德的「管樂五重奏船歌三首」。

巴里．德維爾十三歲開始演奏圓號；一年以後，他受聘出任墨爾砵交響樂團的圓號手。

一九五〇年，德維爾遷居英國後，擔任倫敦交響樂團的首席圓號達十三年。一九八〇年，他更受聘爲塔斯馬尼亞交響樂團的終身指揮。

德維爾曾獲頒多個錄音藝人國際獎，其中包括布瑞頓的「次中音號及弦樂小夜曲」及布拉姆斯的「圓號三重奏」。

彼德．萊特曾在英國皇家音樂學院肄業，其後再在巴黎師承「長笛之皇」雷波爾進修。

他是倫敦交響樂團的首席長笛，亦曾在蘇格蘭國立管弦樂團，哈萊管弦樂團及英國廣播公司北部交響樂團擔任同樣職位。

德理克．威健斯是德維爾管樂五重奏的其中一位創辦人；他曾任皇家管弦樂團首席雙簧管達十八年之久，又任高文花園皇家歌劇院首席雙簧管兩年。

兩年前，他出任布魯塞爾鑄幣廠皇家劇院國立歌劇院的首席雙簧管。

羅拔．希爾亦是這個五重奏的創辦成員之一，曾在英國皇家管弦樂團任副首席單簧管達兩年，再在倫敦管弦樂團擔任首席單簧管。

馬田．基特廿一歲時便擔任倫敦管弦樂團的首席巴松管；八年後，他加入英國室樂團，又於一九七七年起擔任倫敦交響樂團的首席巴松管。

這個匯集了五名精英的合奏小組，將會令本港的觀衆嘆爲觀止。有興趣的市民，可由即日起到大會堂票房購買二十元，三十元及四十元的門票。

周幹全畫展簡介
八十四叟黎心齋

周生幹全，粵之東莞人。留寓香港，已歷年所。自髫年已好繪事，偶爾弄筆，卓見天才。及長，游藝於司徒奇城之門，深得用筆用墨用色用粉之奧秘。所爲山水花鳥，已嶄露頭角。花卉則擬玫瑰牡丹，翎毛則工孔雀白鷺，山水則法乎倪黃之間，是畫壇之全能好手。周生竊以爲未足，行有餘力，則以學文。如：從陳荊鴻先生習書法，從陳語山先生學篆刻，孜孜不倦，寸陰莫費，良有足多者。夫藝事首重胸無塵垢，塵俗一蔽，便難自拔。吾觀周生筆無點塵，誠可喜也。繪事不在繪形，而在取神，故雖在寫生而必意在機先，滙隨心止。若必求形似，孰如攝影。我國畫藝自元以來，已諳攝神之理，周生畫齡正當壯旺，益以勤奮爲學，成就詎可量哉。

山水　周幹全作

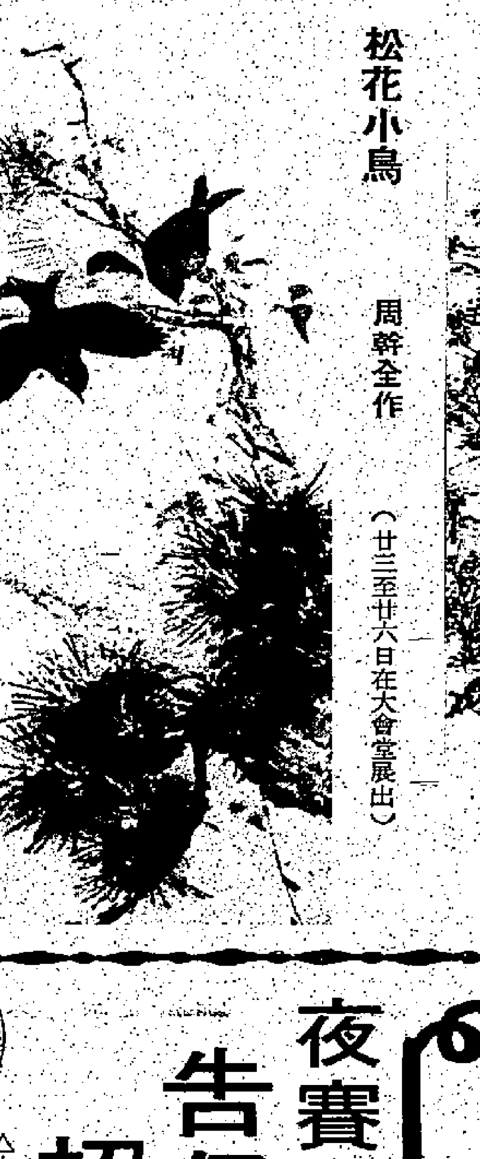
水墨山水　林清作
（元朗書畫會作品三月卅一至四月二日在元朗大會堂展出。）

君子畫友作品展揭幕

周幹全國畫展 今天最後一日
展出以來觀衆如潮備受好評

名畫家周幹全國畫展覽，假大會堂高座八樓展覽館展出以來，連日蒞臨觀衆如潮，昨又適逢週末日，熱增前幾到者殊衆，對今屆周氏所展無論書畫篆刻，咸致好評。致送花籃名單：博愛醫院董事局、九龍總商會周戢、張亚光、劉文翔、九龍中央獅子會全體獅兄，香港教師會會長周廣智、蒞城畫會同人、香港晃社同學會、梁耀明、梁永熙、陳用、梁秋白、黃美莉、周葆洪、陳覺人、畢爲微、屠用鍔、謝信佳、趙泰、霍建立、夏松芳、雅頌、蔡建中、陳文、張平、周桃、袁順、鍾龐芬、林英、葉永裕、梁偉强、李永平、何汝端、高棠、黎兆祺、陳武豹、黃賚忠、石少峰、李沛雄、林習龍、黎仕袁、黃如德、徐天慈、陳兆楠、陳愛婷、陳秉鈞、孫香萍、蒲毓奎、謝耀佳、張錦榮、李沁光、黃錫萍、生泰企業鍾義生、粉嶺田社農場、新力染廠、大益染料廠、高泰染廠、海洋剪染廠、景泰染料廠等。

白雲出岫圖　林清作
（元朗書畫會作品三月卅一至四月二日在元朗大會堂展出。）



松花小鳥　周幹全作
（廿三至廿六日在大會堂展出）

君子畫友作品展 前日在三聯揭幕

本港畫家陳森、陳法興、黃定賢、袁宜萍、岑徽石、余妙仙、沈默、冉茂芹、關紹彬、張慈芝、梁銓、馬國强、陳愷令、陸延棟、江務進、鬱香於三聯書店展覽廳舉行君子畫友作品展覽會，日前由陳森會長主禮隆重開幕典禮。

展出的作品都是畫家精心傑作，國畫的山水、花鳥、人物不論是小品或是大幅，都顯出畫家的功力深厚，綺麗的烘染令意境濃深邃中而呈現出的氣勢更加磅礡，寥寥數筆却是落筆萬鈞，力透紙背，令人觀衆擊掌驚嘆。畢業於學院的西畫畫家，由功於基扎穩，所以油畫、速寫本、雕塑，甚至極少畫家畫的水彩人物畫都很成功，人物的結構準確，用色鮮明老練，筆觸粲緻互合，畫面充滿詩情，把人們引進一個美的世界。

致送花籃的芳名：集古齋、彭可兆、洪培智、伍兆强、麥敏中、郭兆貞、黃燦基、梁琪、梁大江等藝術界朋友。而連日到場參觀畫家和各界人士：黎心齋、唐景森、關蕙清、周錦榮、夏碧泉、王華、邱惠玉、黃配江、陳乃啟、黃錦璋、江美華、余啓明、翟仕堯、林民恩、江麟、劉柏就、周朝全、曾宗麟、羅志偉、莫如盛、張小靈、羅玉和、伍達明、水禾田、潘友泉、DIANA MARTO、吳烈、李澤文、黃文龍、林建同、鄧永耀、胡金銓、謝舉賢、許曉暉、李柱石伉儷等等，場面極爲熱鬧。

是次展出至廿六日止。

海聲詞社社慶雅集作品
周益伯

致頌

結社題襟事豈閒，廿年聲嘯海隅間。掃眉淸照差堪埒；叉手飛卿直可班。東去大江同寄慨；南留孤島每思還。今朝心共花爭發，酒興詩情盡展顏。

醉蟹

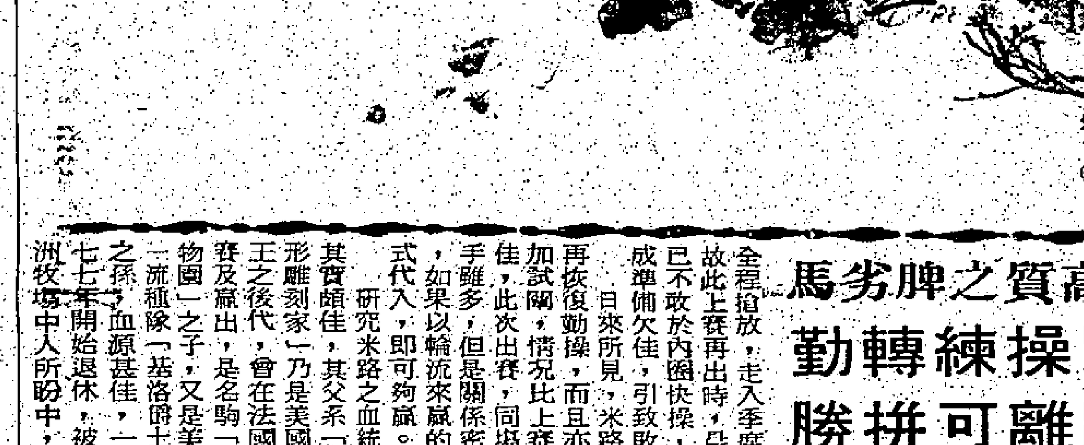
堅甲長戈氣勢豪，橫行無忌眼尤高。若教深入糟邱去，棄甲拋戈任飽饕！

癸亥月當頭

癸亥仲冬望，明月耀中天。有懷愁不寐，起立石階前。遊目方四顧，淸輝恰宜仙。竿下忽失影，頭上對嬋娟。人生能幾見？百感更交纏！陽春脚步近，恐覺聲蛩然。

錦纏道　遊年宵花市　周益伯

萬花如錦，姹紫嫣紅全有。樂逍遙，獨行無偶。牡丹櫻艷胭脂透。絕代風華，似向遊人誘？市聲喧若潮，品桃評柳。語綿綿，愛憐翠袖。歡娛光景餘今夕。來朝春足，應記攜柑酒。



牽牛花　周幹全作
（廿三至廿六日在大會堂展出）

植樹
穎廬陳伯祺

爲樹百年人，實樹十年樹。管子植修篇，引斯作進度，濟而成立之，培植自殊遇。治學貴修養，誠樸戒浮露，忠恕以持躬，淡薄行吾素。借題抒襟懷，同垂本文賦。幼苗移植時，屏除小石粒，清泉隨手注，白日賴陽光，夜寒滋涼霧。步勞與施肥，除蟲澆水頻，嫩葉發新芽，抽條似迴互，週成蒼成陰，三年能蔭路。於市日綠化，高下猶雲布。於人佐健康，吸碳以氧付。暮春爲節日，喚起全民務（註），蔽熱憩行人，綠陰如寶庫。

（註）植樹節：一、民國四年農商部規定以清明爲節日。二、國民政府成立後改以孫中山三月十二日逝世紀念日爲植樹節。

華僑馬經
匡公主編

夜賽回師快活谷舉行 告仔接掌飛躍羚羊 超勝由摩加利接手

八卦網

△本月份賽事，馬不停蹄，日夜跟住嚟，後晚依然有六場廝殺，不過將回師快活谷跑草地，部份馬匹新配及內定配搭消息報導如下：

△告東尼目前成績與摩加利相距番四場，但心理點都備受威脅，爲着衛冕冠軍寶座，當然要繼續搵新坐騎補充實力，消息指出，欖哥旗下今季配售靚馬「飛躍羚羊」俾佢睇中，趁剛剛騎開胡活士返國，名花未有主，立即斟妥收歸名下，後晚「飛躍羚羊」跑一里，告仔接掌帥印。

△摩加利爲着重奪冠軍寶座，亦四出覓尋夠份量新坐騎，消息指出，新達理馬房之「超勝」，今伙由此子接手。

△金頓同新達理合作至今雖然未有特別成績，但老新相當器重金頓，繼續供給新坐騎，消息指出，新加盟之「黃金」後晚跑一六五〇米，將交由金頓押陣。

△鄭仲謀傷癒復出，已經跑過一夜一日賽事，陣上動作靈活，已經恢復信心，後晚將回策「森林寶島」，剛由徐貫良拚入第二名，上次此馬只輸俾「武當大俠」三身位，今伙輪到再出頭唔奇。

申力星

匡公講馬

米路今再有瞄頭 內圈偷跳上火力

本月份發財機會源源而至，後晚賽事回師谷中跑草地，馬迷一Ｑ可以繼續發揮高度作用。

池哥上周三全面搏殺，可惜運氣普通，「大情人」過伏屈居伴娘，「得他福」被「雪球」放飄陣脚，單靠「野馬」取得一場冠軍進賬，當然唔理想也。後晚賽事，呢個華籍大倉口依然駐集夠量十足重兵，睇情形繼續傾巢出擊格局，池哥擁躉未使灰心，排位之前以馬論馬，本公認爲其中報一六五〇米第二組之第三班馬「米路」，今仗又有睇頭。

記得「米路」前仗谷中此程列陣，本公牽告朝早頻頻木屑內圈偷跳見靚，有力拚勝，可惜塔仔輪俾告仔，以一馬位短距離受制於「品質第一」屈居伴娘；上回「米路」改爭千四米，本公則隻字不提，因爲備戰放軟手腳，何來機會問鼎？結果熱門倒灶。後晚「米路」再度報名於長路程，近期所見，會經集體試閘六駒跑第四，告仔試來力掩鋒芒，而朝早亦復見經常木屑內圈偷跳，有火有力，唔使問池哥，又準備攻堅求勝，今次對手已無「品質第一」之流，一箭定江山贏馬交待具厚望焉。

擁有高質之牌劣馬 米路操練轉勤 中距離可拼勝

脾氣

馬米路，一直是鄭廐取分份子，不過在操練方面，從來都十分困難，除了在內圈快試之外，一般無他法，前賽在快活谷舉行的一六五〇米中距離賽事時，亦採取上述手法，故此能不過事後騎師曾經受罰，

金穩搶放，走入季席，故此上賽再出時，晨課已不敢於內圈快操，形成準備欠佳，引致敗北，日來所見，米路又再恢復勤操，而且亦參加試閘，情況比上賽較佳，此次出賽，同場强手雖多，但是關係密切，如果以輪流案贏的方式入，即可夠贏。

研究米路之血統，其父系「拼形雕刻家」乃是美國馬王之後代，曾在法國出賽及贏出，是名駒「勁物園」之子，又是美國一流種馬「基落爵士」之孫，血源甚佳，一九七七年開始退休，被澳洲牧場中人所盼中，以高價睇回澳洲，參加配種，相當成功。

再說到米路的父系「拼形雕刻家」，乃是出生於一九六六年的佳駒，兩歲時脾氣仍壞，不肯離開馬廐，由於其練馬師的忍耐力夠强，故此於三歲時已見改善，而且可以出賽，同時亦證明是一哩中距離賽事的專家。

由於米路擁有其先祖之優良血統，而且亦有先祖之惡劣脾氣，故此才有目前之情況，此次操練既見加勁，參加性能較合的中距離賽事，應可勝回一仗了。

班超

畢奇上週開始復甦 腦科專家搶救成功
夏卓賢對墮馬批評有解釋

法國冠軍騎師畢奇於三月十二日策騎銀星一號，在沙田晨操墮馬受傷，在一羣腦科專家努力搶救後，經過四十天昏迷之後，在上週五開始甦醒，週末及週日保持進步，可能逃出鬼門關，但將來能否恢復策騎，則目前仍屬言之過早。

有關畢奇墮馬意外發生後，會有很多批評，馬會行政總裁夏卓賢將軍，認爲有若干是缺乏根據的，遂在記者招待會席上，予以解釋。他說：自畢奇意外事件之後，對於沙田沙地跑道的安全，本會使用的頭盔，以致晨操時的醫療設施等問題，都引起純屬猜測的評論，對此我感到十分遺憾。我一直避免對此作任何評論，因爲畢奇仍在醫院，而其情況仍然危殆，在此時作出評論實在不適當。但我必須對已發表過的言論及報導提出三點簡短的意見。

首先是跑道問題，我們已將發生意外地點的沙土翻起，以反駁有關該處因土地沉降影響沙土深度與別處不同，以致引致畢奇墮馬的指責。這項指稱已證明並不真確。對跑道其他部份亦有同樣指稱，這亦可被證明並不正確，而對於那些重覆這項指控而又不接納本會邀請與場地總主任親往視察場地的人我表示遺憾，而這項邀請仍然有效。

其次，有關頭盔的問題，直至一九八二至八三年度馬季，本會仍准許騎師配戴不同種類的頭盔。但並非全部頭盔都符合英國標準學會BS四四七二的規定，其他頭盔製造商亦無法證實他們符合規格，而更有一名製造商拒絕修改其頭盔以使其符合標準規格。由於BS四四七二規格是國際承認的，爲確保騎師遇意外時可得保險保障，董事局乃規定只可配戴BS四四七二規格之頭盔。這是一項確保增加安全保障的措施，並非如所說或報導的增加騎師的危險。

第三，醫療設施，在晨操時經常有一架全面設備的救護車及有一名受過訓練的醫護人員在場提供急救服務——我重覆，是急救服務。在此情況，明顯是難以提供足以應付一次主要意外事件的醫療服務，即使有醫生或流動深切治療設備在場亦難以有更佳的服務。而在二月十三日會方聘用在沙田當值的救護人員是民安隊一名曾受訓練的全職僱員。其實由於本港的晨操是經過本會協調，乃由會方控制，故此此項急救服務實已比較世界大部份其他國家，每日均有馬匹操練的跑道，但却完全無此項設施者爲佳。

沙田晨操

金兀朮態突飛猛進 東海早課走勢疾勁

星期日是李殿林和張學文兩廐的主要課期，故昨晨出操的馬匹泰半隸屬該兩廐者。爲數有二三十匹，「金兀朮」和「海洋王」皆虎虎生威，惹人好感。

「金兀朮」梁偉德試千二米，走勢從容不迫，脚勁十足，成熟狀態俱突飛猛進。倘若今次上陣，則勢可克敵制勝。

「海洋王」何敬森試八百米，輕描淡寫般跑過，路姿矯健，氣勢旺盛，勇況有增無減，值得留意。

「幸運草」助手試千二米，一分廿六秒三，末段廿七秒八。輕易地完成，步姿輕捷，一身是勁，勇況畢呈。若果今趟上陣，足以制勝。

「馬蹄金」何敬森試八百米，五十七秒一，末段廿七秒八。身體肥胖，步頭笨重，英雄遲暮，乏善可陳。

「事必發」洪國興，與徐雨石的「係威喎」結伴試千二米，兩騎並肩慢跑，一同入直路，剛巧跟由後面起上的「有希望」和「東海」相遇，於是四騎並排衝刺，「東海」佔了上風，走勢疾勁，已站在勝利的邊緣了，「事必發」以亞軍的姿態過終點，身重力弱，乏善足陳，「係威喎」奪得季軍，脚頭力度平平，未及爭勝水準，「有希望」包尾而回，日走下坡。

「蓋世寶」徐雨石試千二米，按轡過直路，但見無精打采，身體痴肥，遠離水準。

「百勝福星」助手，與洪國興之「奇利福星」聯袂試八百米，兩騎齊肩並步，一同入直路，騎者分別縱轡力從，洪國興更不住揮鞭，前駒居然不放，以一乘見負，頗有每況愈下之態，後者脚步欠勁，也是五十步笑百步而已。

「黃金」由金頓試千二米，時間並不快，跑來懶洋洋的，不大起勁。身重力弱，未有寸進，若果今次上陣，則屬寫操於賽而已。

「精神快樂」助手試千二米，以平均速度完成。神態呆滯，脚步笨重，未有回勇跡象。

「天賜福」梁偉德試千二米，沿欄而馳，走勢順暢，已沒有急躁的現象，進步也比前靈活，在進步中。

（南公）

××× ××× ×××

谷中早課

偉大先生步姿欠順 奇峯突出毫無火氣

週日晨課，照例冷落，出跳馬少，秖宛與廐支持場面，大師傅獨見藍志祥露面。

偉大先生藍志祥試八百米，五十六秒五，末段二十七秒一，按轡疾馳，全程走中檔，走來步姿欠暢順，勁力非好，直路速度加快，落脚覺重，狀態始終徘徊不進。此駒一直有正常操練，奈何元氣損傷，難以往積評估，毛色亦淡，週三補出也不宜追捧。

神通廣大助手跳兩段，一分〇〇秒一，末段二十八秒三，扣韁而走，試來脚頭頗順，勁力亦好，直路走中檔洒開大步過終點，氣勢甚佳，火氣亦好，狀態長期保持一定水積，身型扎實，神態生猛，觀感不俗。

十友藍志祥內檔與嘉福寶助手伴跳八百米，一分〇三秒九，末段三十秒二，並轡起步，按得甚慢，十友走來步姿欠暢活，仍有少少生硬感，馬身則靚，上力仍未足，拼後已有進步，狀態扳升至七、八成，留意未來操練進展如何，暫未係時候。嘉福寶拔毡走來亦無好感，比早期稍好而矣，與廐侶同跳同到，然後再疾馳一程，至上山時始收慢，全程走來步頭未見開揚，且落脚甚重，神態普通，毛色暗淡，狀態未有操起跡象，積弱久沉馬，不宜過信。

奇峯突出助手沿外欄踱一圈而回，神態平平，毛色暗淡，毫無火氣，此駒近期操練甚疏，狀態無復贏馬時好，態況平平，近期水準而矣。

超力峰助手三腳慢走一圈，出腳甚順，神態亦佳，四肢勁力內蘊，狀態顯然不差，留意最後試跑過程。

香車美人助手外欄踱步一圈，已不見披毡，馬身收得尚好，但毛色略淡，神色平平，狀態站在近期出賽水準，進步不大。

心寶貝助手三腳慢跳一圈，全程走中檔，步幅嫌窄，勁力普通，老態平平，近期操練亦游阴，火氣未足，上賽水準。

贏得好助手三腳慢跳一圈，神態活躍，收身上力，走來甚惹好感，狀態保持有作戰水平，過三仍堪注視。

威駿助手外欄慢跳一圈，神態普通，且略帶喘聲，未及贏馬時銳利，狀態有回落感。

（老惠）

幕後人日記

馮耀正漸入佳境
莫候仁

週六之馬老摩兩度謀冷脚不遑，眞是命也。「大贏家」響第一場就想博脚，可惜不敵「醫發勇士」時，更搵不住「萊茵河」。是役「保霸龍」之敗乃非常合理者。因爲跑沙田跑一千米排一檔除非馬質好超，否則落敗之機會是相當大者。何況「保霸龍」之後勁亦有限。

在第三場中，老摩又用敬森之「沥滈」出擊，此乃九九馬，在「蜜林」熱透半邊天之際，老摩夠胆兵行詭道，亦算藝高人胆大了。可惜又是臨門一脚被「高雅」所敗，正是人算不如天算也，因爲「沥滈」雖爲「高雅」所過，但再推居然有力再上，跑多一步既話，可能又過番「高雅」也。但「沥滈」是次走光之後，下次想冷都幾難了。

「五福」能在幾匹好狀態馬中取勝，應歸功於老屈練得佢馬靚，在全場十二匹馬中，拉出嚟確最靚係佢，蝦公頸，毛色好，有彈力，而李森又好小心咁，慢慢踱佢去排閘，從任何角度看，均是一匹鬥志十足之馬，臨場亦冇乜理由唔買佢。「喜來運」在兩仗之間起落太大了。據王告兩人之解釋詞，此馬自行競逐比强催好，咁樣講法，即是話呢匹馬如落騎功可能冇咁好，如根據此說，亦唔使用咁好騎師上去，任佢跑就得。似乎有滑稽的卦？日後買此馬豈非要撞彩。

「威飛」之勝，合理非常，試問同場各馬，又有邊一匹後勁好過佢？班底高過佢？筆者爲各位貼中三寶，亦係呢隻馬而已。因爲「青龍」與「金羅漢」之勝算確高，秖要知道「威飛」鬥志無疑，已可穩取此三寶了。至此亦不能不讚馮耀正，因爲佢跑沙田一千米都演出正常，他日可登大雅之堂了。

紐西蘭馬拉華道賽馬會 贈馬祝賀百週年
馬會決定免費配給馬主

紐西蘭馬拉華道賽馬會祝賀本港馬會成立百週年紀念，特別送出一匹未經參賽的新馬，作爲賀禮，這是一匹栗色雄馬。

馬會董事局已決定將這匹馬免費配贈於一九八四年申請南半球配售馬的馬主。中籤的馬主不必付出十萬元配售費，祇係負担今後的養馬費便妥，幸運的馬主無形中得益十萬元。

馬會今年自北半球運來二十四匹配售馬，包括十二匹來自英國，十二匹來自愛爾蘭，又由南半球運來卅六匹，包括二十四匹來自澳洲，十二匹來自紐西蘭，合計有六十匹配售馬。南半球的配售馬卅六匹，加上一匹紐西蘭的贈馬合共爲卅七匹，因此在今年二月二十日進行馬主抽籤時，馬會即抽出三十七名認購者的名單，以便新馬運到時攪珠配馬的。

馬會董事局宣佈：南半球配售馬攪珠配主時，第一個攪出的即爲幸運馬主，可獲退還十萬元申請費而成馬主。能夠獲致此一幸運者，祇有已中籤的卅七位南半球配售馬者，其中一位，幸運機會爲卅七份之一，亦算相當高，成爲免費馬主，亦可以傳爲佳話。

去週末朴仕能果然威風八面，先後連中三元，且替方既贏出孖食，（上）「萊茵河」末段憑鞍上人拼勁取得其現役中最後一次勝利。（下）「財路」以放鳶戰術輕取對手而回。而兩駒馬主皆興高采烈在凱旋門拉頭馬。

廿七次賽馬日夜三天 合併報名明止截

本週賽馬回師快活谷，日以繼夜，夜賽在週三（二十八日）舉行，排位在今晨編定公佈，日賽在週末（三十一日）舉行，配磅今午評定。第二十七次賽馬，兩日一夜，又是合併報名的，在四月七日（星期六）、四月十一日（星期三）、四月十四日（星期六）舉行，馬匹報名定明（二十七）日上午十一時止截，後天（星期三）分場，首天日賽有錦標，次天夜賽，第六班跑印遊會的盃，匯豐百年紀念碗，是日賽却無錦標舉行。尾天第二十七次賽馬賽程如下：

第一：一六五〇米；一式班混合賽：
第二班：二三〇〇米，
第三班：九七五米
第四班分賽兩程：（甲）九七五米，其中一場跑匯豐百年紀念碗，（乙）式式三〇米，
第六班：分賽兩程：（甲）一式三五米（乙）一八〇〇米，其中一組爭印遊會盃。
第七班式式三〇米，新馬分賽兩程：（甲）一式三五米，（乙）一八〇〇米。

初中成績評核預習
雄風出版社

英文（三）

EXERCISE 3

A. Read the following code for crossing a busy road, and then answer the question set below. One-word answers are acceptable.

CROSSING CODE

1. Find a safe place to cross and then stop.
2. If there is a zebra crossing, cross the road through it.
3. If there is no zebra-crossing, stand on the pavement first.
4. Look round to see if there is any traffic near.
5. Then look to the right. If there is no traffic near, walk steadily across the road.
6. Stop at the centre of the road and look to the left.
7. If there is no traffic near, walk right across it.
8. Keep looking and listening for traffic while you are crossing the road.
9. Don't play on the road.
10. If you drop anything while you are crossing, make sure that you have sufficient time to pick it up before any car approaches.
11. While you are crossing, don't stop walking when someone calls your name. It may be dangerous.
12. Don't read any books or newspapers while you are crossing the road.

Questions

1. What is the second thing you should do when you want to cross a road?
2. If there is no zebra-crossing, must you find one in order to cross the road?
3. Before you start crossing the road, what should you do?
4. After looking round in what direction should you look again?
5. When you have reached the centre of the road, what should you do?
6. Do you have to look to the right when you are standing at the centre of the road?
7. Should you keep listening to your radio while you are crossing the road?
8. If you drop a ten-dollar note onto the ground while you are crossing the road, what should you do?
9. Crossing the road, you hear one of your good friends call your name. Should you stop walking and look round?
10. While you are walking across the road can you read a magazine?

B. Select the best of the choices offered for each of the situations. All responses must be polite.

1. (On the telephone)
X: Hello! May I speak to Mr Chan please?
Y: ....
A. Yes, you may.
B. Yes, Mr Chan.
C. Yes, please do.
D. Yes, speaking.

2. X: Are you sleepy?
Y: ....
A. Yes, I do.
B. Yes, I should.
C. Yes, I'm.
D. Yes, I'll be.

3. X: Can I take one?
Y: ....
A. So can you.
B. Yes, please do.
C. You just take.
D. No, you shan't

4. X: David will be here tomorrow, won't he?
Y: ....
A. Yes, he won't.
B. No, he will.
C. Yes, he will.
D. Neither will I.

5. X: It's been six months since we last met.
Y: ....
A. Yes, it is.
B. Yes, it was.
C. No, it isn't.
D. Yes, it has.

ANSWERS

A.
1. stop
2. no
3. looking round
4. right
5. stop
6. no
7. no
8. make sure that you have enough time to pick it up.
9. no
10. no

B.
1. D 2. C 3. B
4. C 5. D

音樂週刊

唐詩中的音樂美

杜沁

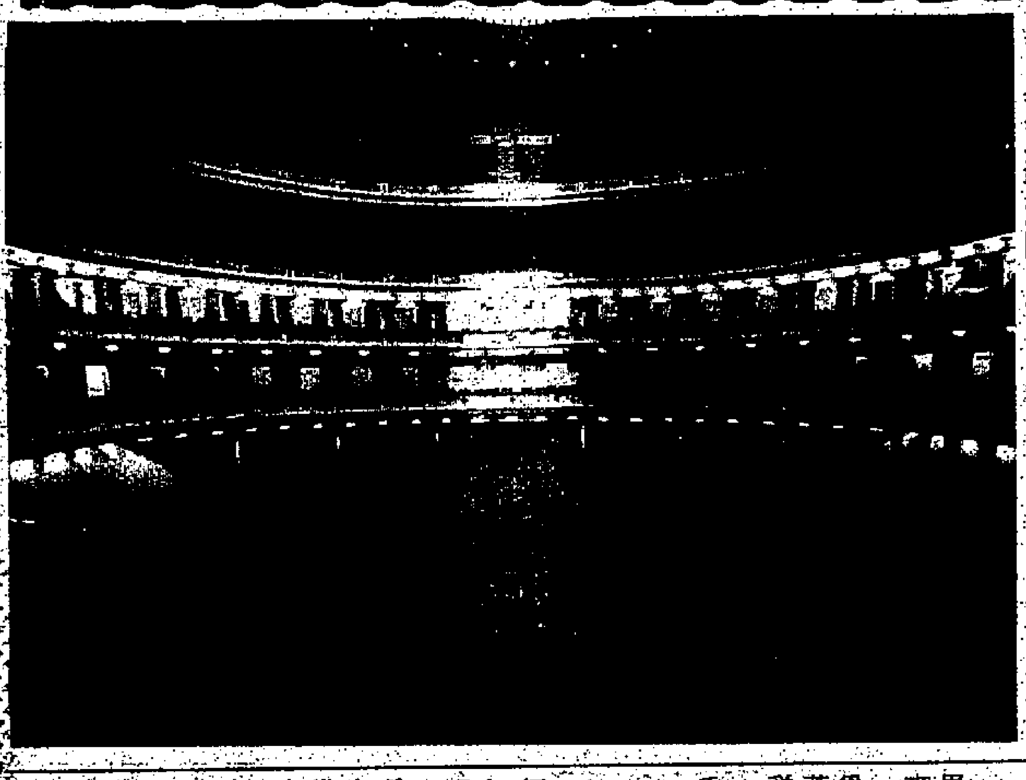
音樂，是用聲音來表達思想感情的藝術；詩，是用文字來表達思想感情的藝術。儘管自「詩經」、「楚辭」、「樂府」以來，詩能「合之管弦」，但是，怎樣用詩來描摹音樂，使人讀來如聞其聲呢！這是令人感興趣的問題。

讀唐詩，不難發現，以詩狀聲，名家高手各有不同的妙法。「老嫗能解」的白居易詩中，一首膾炙人口的「琵琶行」，就是實行音響造型、摹寫音調變化的佳作。作者用「急雨」比喻樂聲的急促繁密；用「大珠小珠落玉盤」比喻樂聲的歡快跳躍；用「鶯語花底」形容樂聲婉轉悠揚；用「泉流冰下」形容樂聲縈迴低沉；用「銀瓶乍破水漿迸」、「鐵騎突出刀槍鳴」來形容樂聲的高亢嘹亮。他還用許多形聲的疊字弦弦、聲聲、嘈嘈、切切、啁啁等來摹仿種種悅耳的音響，構成各種旋律和節奏。全詩用眾多生動的比喻，將無形的音樂，轉化為具體可感的藝術形象，產生了引人入勝的藝術魅力，引起讀者的聯想共鳴。

「文起八代之衰」的韓愈也寫一些富於獨創性的好詩。在把聽覺轉化為視覺的時候，他選擇富有特徵性的景物或動作來狀聲摹音。在「聽穎師彈琴」一詩中，他把輕柔和諧的琴聲比做「兒女語」；把飄蕩遠揚的和音比做「浮雲柳絮」；把鏗鏘雄壯的強音比成「勇士赴敵場」；把聲調越升越高，形容為「躋攀」而上；把音響急轉直下，形容為「失勢一落」。詩人的生花妙筆使八音六律的細柔深沉、昂揚飄蕩、一頓一挫躍然紙上，把琴聲的感人力量，充分形象化地表現出來，令人神往。

「七歲能詩」的李賀，以同一題材賦詩，另闢蹊徑。他的「李憑箜篌引」就顯出了強烈的個人色彩，被評為「摹寫聲音之至文」，博得「千古絕作」的美稱。他寫箜篌奏出的音樂是「昆山玉碎鳳凰叫，芙蓉泣露香蘭笑。」披清代王琦「李長吉歌詩彙解」註云：「玉碎狀其聲之清脆；鳳叫，狀其聲之和緩；蓉泣，狀其聲之慘淡；蘭笑，狀其聲之冶麗。」這兩句詩，多年來被推為描寫音樂的煌煌佳句，其藝術魅力巨大。

李詩為了烘托李憑彈奏藝術之高超，擷棄韓、白詩的寫實法，以巧妙的藝術構思，豐富的藝術想象，眾多奇特新穎的比喻，結合神話傳說，把有聲無形難以捉摸的樂聲具體而形象地刻劃出來，給人以強烈的印象和感染。他寫道：「江娥啼竹素女愁，李憑中國彈箜篌？女媧煉石補天處，石破天驚逗秋雨。夢入神山教神嫗，老魚跳波瘦蛟舞。吳剛不眠倚桂樹，露腳斜飛濕寒兔。」李憑在長安（按：中國即國中，指長安）奏出的優美音樂，使工於奏樂的湘妃流淚，素女發愁；把女媧煉石補好的天震破，引起一場驟雨，精妙的樂曲使水中的魚躍蛟舞，仙山上的神嫗甘拜下風；非凡的旋律，又使月宮的吳剛、玉兔着了迷，通宵不寐。作者這些形象的描寫，把讀者引入飄飄乎羽化的仙境，沉浸在美的旋律之中，誠為「音樂文學」的不朽傑作。中國古代優美的音樂得到名詩佳作出神入化的描摹，兩者相得益彰，構成一幅中華文化的燦爛圖。然則，中華文化之引起世人矚目，良有以也。



奧基夫歌劇院內景。

學校音樂節音樂合奏選曲之一 牧歌

何清璋

這一屆學校音樂節的中樂比賽，合奏項目中的五人至十二人的小合奏，選了一首由盧政濤、楊潔明二人合作所寫的「牧歌」。

「牧歌」，是一首很有風味的小型合奏曲，是中央歌舞團早期創作的幾首小型合奏曲中的一首，創作時間約在五十年代後期，原曲刊載于一九五九年音樂出版社出版，中央歌舞團閉編的中央歌舞團民族器樂創作曲選第一集中，這本曲集收刊了獨奏，重奏和合奏曲等十一首，著名的笛子演奏家王鐵錘所創作的笛子獨奏曲「草原牧歌」也被收刊在這本曲集之中，可惜的是印行的數量不多，只得三千本左右，存有一本應該是很珍貴的。

目前，學校音樂協會所採用的版本是信誠書局印行，余思樂編的中國民樂合奏曲集第三集，內容和上述的完全一樣，只是印刷不同和少印了作曲者的名字而矣。

樂曲取用的樂器他很傳統，包括了笛子、笙、三弦、揚琴、高胡、二胡、中胡、大胡和低胡，沒有打擊樂器，而大胡和低胡可以由大提琴和低音大提琴代替。

樂曲分為前奏，慢而自由，山歌風，笛子吹奏主要的旋律，和聲并不濃厚，差不多以齊奏為主，從第一小節至十八小節，四拍子，第二段轉了較慢的快板，曲趣帶着濃厚的舞節奏和舞蹈風格，拍子也轉了，對比較為強烈的二拍子，主旋律落在拉弦樂上，在三十七小節時才轉到笛子上，樂段的速度越來越快，直到樂段的結速前，速度變得更快，這一段由十九小節開始至九十小節，其中包括有幾段重覆。九十一小節之後，樂曲轉入結束，在一個延長音之後，速度轉慢，節奏自由，仍然是山歌風格，笛子和笙仍然是擔任主旋律的演奏樂器，樂曲在漸慢漸弱中結束。

在原來的樂曲總譜上有這樣的說明：一本曲內除二胡可以用兩個以外，其餘樂器均只用一個」，這當然是作曲者根據樂曲的需要及和聲的要求而選樂器我看，這是一最高求的要求，如果自已樂器演奏條件比較弱時，在某一聲部大概是可以多加一件應該是問題不大的，當然要看實際的情況和實際的效果而定。

演奏這首樂曲時，應該要注意段落的劃分，感情的變化，特別是開始的前奏和結束段的自由節奏要掌握得比較穩當，笛子在這首樂曲中担當了一個頗重的角色，因此，笛子的吹奏技巧要比較高，音色要美，各部樂曲在中間插入時要注意準確性，中間樂的在結束前有一段演奏是越來越快，同時有很大的強度，這裡是比較容易混亂的一個樂段，那是雖要特別留意的，在第二段轉到結束樂段時，速度漸漸地慢下來，要慢得自然，不要有牽強的感覺，這樣，曲樂的效果當會更好，更佳。

捷克今年為「音樂年」

盧保

一九八四年是捷克音樂的重要之年，因為波希米亞的兩位音樂巨星和今年都有關係；被稱為「捷克民族音樂之父」的斯美塔那（SWETANA）卒於一八八四年，距今剛好是他死忌的一百周年；另一位捷克音樂大師德伏夏克則死於一九零四年，距今亦剛好八十周年。斯美塔那生於一八二四年三月，又與「四」字有關，為了紀念這個年份，捷克政府今年宣佈全國為「音樂年」，並發行郵票紀念。

捷克向來是音樂的福地；從十八世紀，捷克便有所謂「全歐洲音樂學院」之稱，不只這裡是全歐洲人才薈萃的地方，當時執牛耳的許多歐洲音樂大師都要到過布拉格；而在培養人才方面，捷克也一直是歐洲音樂人才的輸出地，十九世紀歐洲各國的許多管弦樂團的好手都是捷克人，捷克成為全歐輸出人才的「音樂院」。

捷克一直每年舉行的「布拉格之春」，都是歐洲最有傳統而又很有份量的音樂節。一九六八年一月，蘇軍進侵捷克，當時「布拉格之春」正在舉行，於是入侵事件又被稱為「布拉格之春」，不過入侵行動立即引起了抗議，「布拉格之春」臨時演奏了著名的交響組詩「我的祖國」，隨後音樂節停止舉行。「我的祖國」便是斯美塔那最有代表性的管弦樂著名作品。正如法國人對待「馬賽曲」一樣；斯美塔那的「我的祖國」也被視為民族自尊的象徵。

波希米亞——捷克民族音樂的崛興也是十九世紀中期民族樂派興起的一件典型事件。時至十九世紀中葉，一方面前浪漫樂派發展到後期浪漫主義；另方面，在後期浪漫派的泛濫中，東歐和北歐各國紛紛興起了民族樂派。在這個時候，歐洲的俄國出現了格林卡，稍後有「五人強力集」的「國民樂派」；北歐的丹麥有葛里格，而在奧匈帝國統治下的波希米亞，則出現了具有強烈民族色彩的斯美塔那。

個人常認為：民族樂派的興起有民族覺醒的因素，也有樂派潮流的影響，在這個層面下，斯美塔那的創作可說是非常典型的，一方面斯美塔那寫了大量民族意識高漲的作品，這些作品不只大量引用了本身民族的民歌旋律、節奏與「民俗」的題材，還有意識地強調了本身民族和國家的自尊，如管弦樂「我的祖國」；室內樂「來自我的故鄉」；鋼琴曲：「布拉格大學生軍團進行曲」、波爾卡舞「祖國」與「捷克舞曲」；合唱與管弦樂「捷克之歌」……。一望而知，這都是強調民族自豪的音樂。但從純音樂的角度來看，作為民族音樂家的斯美塔那他從後期浪漫派的音樂潮流中獲致重大的影響，後期浪漫派的重要標誌是貝遼茲與李斯特式的標題音樂」，而斯美塔那的主要作品都是「標題音樂」，筆者細數過他的作品年表，在二十八項純音樂作品中（不連九部歌劇與十二項大型合唱在內），其中十九項都是具有明顯「標題性」的音樂，這不是偶然的。從這個角度來看，斯美塔那其實又是歐洲後期浪漫主義的重要作曲家，而且不要忘記，他是匈牙利人李斯特的好朋友，他的揚名世界，也和「標題音樂的大師李斯特的提攜有關。

說來無巧不成話；繼斯美塔那而起的德伏夏克無論從時代音樂潮流與民族音樂角度也都是「折衷派」一對德伏夏克，我常常想起柴可夫斯基，二者相同之處，一在他們都徘徊在前後期浪漫的中介之間；二來他們對民族音樂都保有一種中介的立場，既運用，但不狂熱；而第三，最重要的是他們都採用了當時的世界性音樂語言，前者因而把我國音樂帶進世界中去；而德伏夏克也是第一個把捷克音樂變為世界音樂——而不是地域音樂的音樂家。他的成就甚至比斯美塔那為大。而德伏夏克的摯友，卻是李斯特的反對者布拉姆斯。

音樂史常說：「民族樂派」不是一個潮流，只是一個潮流派中的派別，從這看來是對的。

（美加通訊）風流寡婦上演 全院洋溢歡笑

武夫晏

奧基夫（OKEEFE）歌劇院，共有二千七百多座位，色素以玫瑰紅為主，很有氣派。舞台設計當然以上演歌劇為主，但舞台前底大音樂池，顯示了「這是歌劇院」。

去年十二月看了「托蘭朵公主」，今年一月看了「風流寡婦」。該劇三幕三景，佈景與服飾富麗堂煌。演員眾多，陣容鼎盛，歌舞場面，令人嘆為觀止。

「風」為一輕歌劇，有說有唱。劇情輕鬆愉快，不時爆出笑聲，左手那位胖太太，笑聲嘹亮，樂不可支。

音樂方面，六十餘人的大樂隊奏來很稱職。但嚴格來說，有等地方，例如舞蹈場面，奏來非常粗糙，令人有些不耐煩。幸好男女主角獨唱，或合唱，樂隊奏出水準。男女主角唱工相當好，兩首主題曲，表現之佳只應天上有。

「風」共上演九場，我看第八場，但仍全院滿座，觀眾以中年人居多，幾乎全場為白種人天下，現象可能與消費有關。可不是，一張票價起碼二十加元，一般說，是一項負担。這次看的是三十五元位（共三人），由於晚輩們安排——「多謝」！

「風流寡婦」劇中一對寶貝夫妻。

樂壇短波

丘曉秋學生音樂會

著名女高音歌唱家丘曉秋，于春節期間會與男高音歌唱家何君靜，鋼琴家黃曼璐，聯袂赴馬來西亞等地作慈善演唱，甚受歡迎。返港後，丘曉秋又立即投入煩忙準備工作，為其高足女高音蘇美華、黃德齡、張海鳴、梁杏芳、陳芳，男中音何櫂輝、陳啓雲，男低音曾錦鮮等主辦音樂會。全場伴奏為鋼琴家陳華逸。日期為三月廿六（星期一）晚八時。地點為香港大會堂劇院。票價十五、二十元。大會堂售票處有售。

梅廣才作新絲綢之路

香港年青一代作曲家梅廣才，繼日本音樂大師之後創作另一首絲綢之路，該首『新絲綢之路』，為香港製作，用十多種不同種類樂器奏出，是一首很創新的流行音樂。

據作曲人梅廣才表示：他創作的動機主要是希望藉音樂表揚中華文化的偉大，他覺得日本人也能寫關於中國的歌曲，而他身為中國人，更熟識中國的歷史及文化，又從事音樂寫作工作，應有足夠條件寫出一首屬於中華兒女的『絲綢之路』，不讓外國人專美。

『新絲綢之路』即將假大專會堂舉行首演禮，唱片也將面世。

美國爵士史家細訴史話

來自美國新奧爾良的八位「爵士史家」，將為本港樂迷細訴爵士樂的史話。

這八位在美國均可獨當一面的爵士樂手，將分別於三月廿七及廿八日晚上八時，假大會堂音樂廳及伊利沙伯體育館演出兩場。

該八位訪港的樂手，分別為小號手艾．湯遜，鋼琴家大衛．托卡諾威斯基，長號手小磨姆斯．德根，單簧管及薩克管手弗德里克．唐納．肯普，鼓手斯莫基．約翰遜，低音提琴手小查爾達．佩頓，鋼琴家及歌手湯美．里奇利和女歌手BJ女士。

他們全部都是美國爵士樂的寵兒，於一九七八年間開始合作演出，備受樂迷歡迎。

「爵士史家」中的唯一女性BJ女士，六歲便開始演唱福音詩歌，追隨她的母親到路易士安那州各地演唱。

BJ女士在樂壇的地位相當崇高，演出經驗豐富，樂壇不少頂尖兒人物，都曾跟她合作。

「爵士史家」在港演出，是由市政局主辦，美國駐港總領事館協辦。

黃健偉古箏、胡琴演奏

由文化署（新界科）主辦之黃健偉古箏胡琴演奏會，將于三月卅一日（星期六）晚八時假荃灣大會堂文娛廳舉行。票價一律八元。現已開始在荃灣大會堂票房發售。

此次音樂會除黃健偉獨奏外，並由音樂界知名人士担任伴奏。計有：陳淑儀（鋼琴）、李庭耀（揚琴）、嚴文明（中阮、琵琶）及香港青年音樂協會（樂隊）。

節目有：胡笳十八拍、寒鴉戲水、餓馬搖鈴、二泉映月、三門峽暢想曲、戰馬奔騰等。

以下是黃君的簡介：——

青年古箏演奏家黃健偉。

當今指揮馬勒大師 談斯特下月訪港

被譽為當今指揮馬勒作品大師以格斯．談斯特，將與倫敦管弦樂團於下月初訪港，由四月一至四日每晚八時，假大會堂音樂廳舉行四場演奏會。

倫敦管弦樂團並不是首次訪港，但該團的新任首席指揮及音樂總監格斯．談斯特，却從未在港演出。

格斯．談斯特在柔錫比接受教育，在一九四八年出任自治劇院駐院樂團的團長；該劇院位於哈勒，即韓德爾的故鄉。

談氏的手在一次意外中受傷，他因而被迫轉向指揮方面發展；初時，他在德黑斯頓歌劇團工作，後來加入什末林梅克倫堡劇院及管弦樂團。

四十五歲時，談斯特離開東德前往瑞典，後來轉往西德，出任基爾歌劇團音樂總監一職。

他在基爾優異的演出，使他躋身於世界頂尖兒指揮家的行列。一九七四年，他獲邀指揮多倫多交響樂團，而他與波士頓交響樂團的合作，使他在當地的成就有如錦上添花。目前，談氏仍經常為美國多個大型樂團担任客席指揮。

一九七七年，談斯特首次與倫敦管弦樂團合作，二者的關係一開始便非常密切。三年後，他獲樂團邀請出任首席客席指揮，並從去年九月起出任該團的首席指揮和音樂總監。

對談斯特與倫敦管弦樂團的合作，英國術報有以下的評論：「聽眾每次欣賞倫敦管弦樂團演出時，對談斯特的指揮才幹就越加傾慕。指揮與樂團配合得當時，奏出的音樂是與別不同的。無論指揮與樂團如何優異，也們合作的成就遠勝於個別演奏一的。」

倫敦管弦樂團在港的演出，包括談斯特最所擅長的作品，其中有布拉姆斯、布魯克納和馬勒的名作。

首晚的曲目已選定為華格納的「歌手序曲」、莫扎特的第三十五號「交響曲」D大調及布拉姆斯的第四號交響曲E小調，作品九十八。次晚的節目有莫扎特的「D大調第三十五」；隨後一晚的曲目則定為海頓的「G大調第九十四號交響曲（驚愕）、布瑞頓的「海洋間奏曲」和布拉姆斯的「C小調第一號交響曲，作品六十八」。最後一晚的曲目則為舒伯特的「B小調第八號交響曲（未完成）」及布魯克納的「降E大調第四號交響曲」。

倫敦管弦樂團的四場演奏會，均由市政局主辦，門票分四十元（學生票）、九十元、一百二十元、一百五十元及一百八十元五種，現已在大會堂票房發售。

風琴導師史允臣 月底舉行獨奏會

現任嶺南學院音樂系主任及中文大學風琴導師史允臣，定於本月二十三日晚上時，在大會堂劇院舉行一場由市政局主辦的風琴演奏會，屆時史允臣將選奏巴赫的「D大調前奏曲及賦格曲，編號BWV五三二」，阿爾賓羅尼的「G小調慢板」，狄佩特的「蒙台威爾第晚禱歌前奏曲」，艾爾蘭的「你的心應仰望」及「村歌」，李斯特的「巴赫幻想曲及賦格曲」，法朗克的「奏曲及變奏」和彼特斯的「調式組曲，作品四十三」。

史允臣除獨奏上述歌曲外，亦會與黃少萍合奏魏斯烈的風琴二重奏」。

史允臣曾在英國及其他各地作廣泛的演奏，並為英國廣播公司灌錄了個人第一張唱片；所灌錄的歌曲文近代倚蘭作曲家安德奈臣的作品。

他在香港所舉行過的演奏會，其中包括一系列十三個的節目，演奏超過二百年來的風琴樂曲；此外，他亦演奏過一系列費斯可巴第的作品。

今年三月間，史允臣將會前往新加坡舉行演奏會和主持大師班。

這個演奏會的門票分十元、二十元及三十元三種，現已在大會堂發售。

歌唱在四月

周文珊

記得去年四月，曾以同樣的題目寫過一篇文，今年再次的向各位樂友，介紹我將於四月十日，在大會堂音樂廳舉行獨唱會的節目內容：

我總覺得音樂的普及和提高同樣的重要，這不僅是對聽眾一方面，音樂工作者本身也要求不斷的提高水平，讓我們與聽眾一同進步，這樣才能使古典音樂更漸蓬勃！

我愛追求新知，但也聽取同行們的意見，獨唱會後，有友人們告訴我：「你的節目太新了，多唱些舊歌。」所以我今年選曲可說是新舊參半，本來詩人何達，作曲家屈文中兩位名家，都樂意為我「度身製衣」，我暫時未接受他們的盛意，今年中國藝術歌曲選了黃自的「玫瑰三願」、「思鄉」、「熱血歌」。

上半場除了唱以上三曲之外，我選唱意大利托斯蒂的「夢」、「理想」、「四月」，這些旋律流暢的歌，在本港應該不算陌生。另外三首則比較新穎的，就是選自舒曼的聯篇歌曲「女人的愛情與生命」，這是舒曼的代表歌集之一，我選唱的三首是「超越一切的他」、「你將戒指套在我手指上」、「幫助我，姊妹們」，描述少女初戀、結婚和告別友儕的情懷，歌曲意境很有深度。上半場以藝術歌曲為主。

下半場是以歌劇選曲，各國民歌，當然少不了中國民歌。我選了羅西尼的歌劇「西米拉米黛」的詠嘆調：「光華燦爛」，曲調本身也極華麗，敘述巴比倫皇后對愛情的希望和憧憬！另一首是貝利尼的代表作「夢遊女」，女主角安密娜感嘆愛情短暫，有如鮮花，在一日中就會凋謝，極富抒情性，這兩首曲可說是美聲時代的典型作品。

三首以英語唱出的歌曲：「放逐」是英國近代作曲家邦托，選杜甫的一首懷念長安，思念故園之情的詩，邦托的曲寫得十分中國味，有中國古人的空靈思緒，結尾又充滿了激情。「康的歌」是澳洲作曲家鍾士所寫，講述一個澳洲移民的故事，「運香蕉者之歌」是多年前相當流行的阿爾加民謠。

最後是「秋水伊人」、「曲蔓地」、「大河漲水沙浪沙」，都是很熟識的，我想這樣的曲目，應算是雅俗共賞了吧？

原料價格穩定減輕工業生產成本壓力

十月實施的穩定貨幣政策，收到及時對通貨膨脹率產生的抑制作用。今年首季工業用料價格穩定，並不排除二季上升的可能性，但工業生產成本的壓力，暫時不致加重。

今年首季香港市場一般工業用原料（包括初級原料及半製品）價格比預期穩定，雖然一部分原料進口成本也許比去年底稍爲增加，但若干種原料價格經過一至二月初提升後，三月轉呈回降，亦有若干種原料價格仍然停留在去年底的水平。在這樣環境下，香港工業生產成本的壓力未再增加。

當去年十一月廿四日香港政府發表一九八三年第三季經濟報告，其中作進一步評論稱：「港元幣值在第三季急劇下跌，可能會在一九八四年初，當入口價格上升逐漸影響及零售業時，將通貨膨脹率推高。但於十月實施的穩定貨幣政策，預料將會及時對通貨膨脹率產生抑制作用。」

到了十二月底，香港很多入口商和製造商預期今年首季原料價格上漲。其原因：（一）世界棉花產量減少，國際棉花價格趨高，例如C．&F．價的美國一吋纖維三點八微米高檔棉花每磅七角五分半美金，S．J．V一吋又八分一長纖維棉花每磅九角一分半美金，東非洲AR二級棉花每磅九角二分美金。（二）巴基斯坦棉紗受國內棉花供應短缺及價格上升影響，生產成本增加，出口價亦提高，十支環錠紡棉紗每包訂價三百七十五美元，廿一支中檔棉紗每包四百三十美元，廿一支中檔棉紗每包四百六十五美元。（三）台灣混紡紗及合織布訂價亦報升，六五X三五成分的卅二支混紡紗每磅一元四角二分美金，四十五支混紡紗每磅一元五角二分美金，一一〇X七六TC胚布每碼五角二分美金。（四）中國大陸棉紗布匹十二月份曾作兩次調高訂價，棉紗及混紡紗訂價調高共百分之十二點二，棉布及合織布訂價調高共百分之十。（五）塑膠原料訂價仍高，日本G．P．S．碎硬膠每噸一千九百美元，美國A．B．S．高級不碎膠每噸一千五百五十美元，日本P．E．軟膠每噸八百八十美元，歐洲P．E．軟膠每噸八百六十美元。（六）金屬原料訂價上升，日本青銅捲片每噸二千二百美元，日本青銅枝每噸一千五百五十美元，歐洲錫錠每噸一千六百五十美元。（七）化工原料訂價亦提高，歐洲固體燒碱每噸三百四十五美元，中國大陸固體燒碱每噸三百三十美元，歐洲保險粉每噸九百五十美元，中國大陸保險粉每噸八百八十美元，中國大陸梳打洗粉每噸一百五十美元，歐洲三氯化烯每噸四百六十美元。（八）紙張訂價仍然高企，美國及加拿大牛皮咭紙每噸三百六十美元至三百七十美元，南非洲芯紙每噸三百美元。

可是到了今年一月，大多數原料在香港市場的價並未如入口商預期的上漲，有些原料價格反爲回降。雖然一些入口商還認爲一月份原料價格未能提升，是衞曆年關前商場銀根抽緊影響，到了二月初新春開市時，價格就會提高。然而事實的發展，與入口商的預期大相逕庭，不但二月份價格未有明顯上升，三月份價格亦比預期穩定。主要原因是港元幣值轉呈安穩，一般進口原料不致受匯率波動的衝擊。且因香港存倉原料數量比去年同期增加，供應充裕。還有另一些海外地區的原料以較低價來港爭銷場，中國大陸個別口岸不受香港的總代理統銷，而是直接來香港的一部分原料低價沽出，都是構成今年首季香港市場一部分原料價格比預期穩定的因素。

現在香港市場的重要原料價格，雖然有些比去年十二月底高一些，但亦有些品種比去年十二月底稍爲下降，大部分品種價格則停留在去年十二月底前的水平。（一）紗布類：港產十支OEN盤頭棉紗每包二千九百四十元，十支OEF盤頭棉紗每包三千一百九十元，卅二支FC金盾精梳棉紗每包六千六百四十元，卅二支SW金杯精梳棉紗每包六千一百四十元，中國大陸十六支A級棉紗每包最低價三千一百三十元，廿一支A級棉紗每包最低價三千四百五十元，卅二支A級棉紗每包最低價四千四百五十元，卅二支精梳棉紗每包最低價五千八百元，四十支精梳棉紗每包最低價五千九百元。六五×三五成分的卅二支混紡紗每包最低價四千四百五十元，四十五支混紡紗每包最低價四千六百元，一〇八×五八卡其胚布每碼五元六角，一一〇×七六TC胚布每碼三元五角至三元六角。（二）塑膠原料類：H．I．P．S．硬膠每磅三元五角至三元六角，G．P．S．普通不碎膠每磅三元三角至三元四角，A．B．S．高級不碎膠每磅五元五角至五元六角，P．E．軟膠每磅三元四角至三元五角，P．V．C．幼粉每磅二元三角至二元四角，P．V．C．粗粉每磅二元二角至二元三角。（三）化工原料類：固體燒碱每噸二千七百五十元至二千八百元，冰醋酸每公斤四元五角，保險粉每噸七千三百元至七千八百元，全精煉白石蠟每噸四千五百元至五千元，半精煉白石蠟每噸四千三百元，雙氧水每公斤七元三角至七元五角，硫酸銅每公斤五元五角至五元六角，醋酸每公斤十五元至十五元五角，梳打洗粉每噸一千八百元至二千元，梳打食粉每噸二千元至二千五百元，元明粉每噸一千六百元，鋅氧粉每公斤六元三角至六元五角，硫磺粉每噸二千三百元。（四）染料類：印第科粉狀染料每噸八萬六千元至九萬二千元，海昌藍每噸五萬二千元至五萬四千元，硫化藍每噸二萬六千元至三萬元，硫化綠每噸三萬八千元至四萬元，硫化黑每噸一萬四千元至一萬五千元，陰丹綠每噸十五萬元至十六萬元，陰丹黑每噸十一萬五千元至十二萬五千元，陰丹紅每噸十一萬元至十二萬元，陰丹藍每噸十萬元至十一萬五千元。（五）金屬原料：日本青銅捲片每擔一千〇八十元，日本及澳洲青銅捲片每擔九百三十元，中國大陸青銅捲片每擔九百八十元，中國大陸青銅六角枝每擔七百五十元，新加坡錫磚每擔六千二百五十元，美國及日本不銹鋼片每磅六元四角至七元，日本及歐洲鋁片每磅六元五角至六元九角，澳洲鋅磚每擔五百四十元。（六）紙張類：美國及加拿大牛皮咭紙每噸二千八百五十元至二千九百五十元，南非洲芯紙每噸二千五百元。

明白說，今年首季香港市場一般工業用原料價格比預期穩定，並不排除第二季價格上升的可能性。但香港工業生產成本的壓力不致加重。即使第二季內，若干種原料價格稍爲提高，對工業生產亦不會有較大影響。總之，港元幣值穩定，使進口原料不致受匯率勁瀉的衝擊，比較容易計算，即使若干地區的原料以低價來港爭銷場，以往在港元幣值穩定時期都是如此。倘若第二季原料價格繼續保持穩定，各項工業及各類型廠家接單亦將有很大助力。（關鳳翔　三月二十五日）

劃一存息由今日開始全面提高一厘
再加息壓力尚未可排除

今次加息一厘後，港息價與外圍比較仍屬偏低，倘若外圍息價進一步上升，而本港資金外流又明顯加快的話，另一次加息行動會出現，但目前還要看今次息價調升後資金的實際流向與國際利息的演變。

本港銀行劃一存款利息剛調低後的兩個星期，資金市場已有了若干變化，主要是銀行體系內短期資金的嚴重供過於求的現象已稍有改善，這首先已在同業拆息止跌向升上反映出來，與此同時，美國的利息亦出現了上升的迹象，令到本港與美國之間的利息差距進一步擴大。儘管目前影響尚不明顯，但已逐漸爲本港息價由偏低水平回升締造了有利的背景。去週末本港銀行公會決定將劃一存款利息全面調升一厘。

本港息價變動，主要有來自外面的與內在的壓力。在外來壓力方面，則主要來自美國。在今年三月十二日至十六日的一週間，美國市場的短期利率已普遍上升，尤其是反映市場銀根鬆緊的聯邦基金利率回升至九厘八四水平，各大商業銀行的經紀貸款利率也率先作出反應，結果在十九日各大商業銀行的最優惠利率調升半厘而達十一厘半，這是去年八月來首次加息。由十九日至廿四日的一週（即去週），聯邦基金利息仍堅企於十厘一二五至十厘三七五之間，這足以顯示出，聯邦儲備局目前正在抽緊銀根。另方面，受到美國利率上升的牽動，去週歐洲美元利率穩步上升，一個月期達十厘七五，三個月期十厘九三七五，六個月期十一厘一八七五，比對前週分別上升了十六分九厘，八分五厘和十六分七厘。亞洲美元的存息也一步一趨，一個月期存息達十厘三七五，三個月期十厘四三七五，六個月期十厘三一二五，比對前週亦分別上升了十六分七厘，十六分七厘和八分一厘。升幅雖不大，但實際上歐元及亞元利息升勢已持續了兩週。外國利息趨升，可以預料的是，這足以影響本港息口不會再下跌，如果再進一步上升，則本港息口難免要跟着調高。

但以目前的經濟情況來說，本港利息提高與否，還要看最近一次減息所期望的作用能否全面收效而定，而其主要作用就是將銀行體系內過剩的資金疏導，使資金的供求較趨平衡。如果從最近一次減息後的兩週間，本港同業拆息的變化，看來此一作用已生初步之效。

這首先反映在美元兌港元的比值由回升，在減息前的一週，市場美電做價徘徊於七七點五五至七七八點二五港元，減息開始第一週，美電做價升上七七九點八〇至七八〇點一〇港元，次週再稍升至七七八〇至七八〇點二〇水平。美電的回升，意味着資金的外流已見增加，原因是港息比外國低得多，例如銀行的一個月至一年期存息僅爲四厘半，比歐洲美元一至三個月期息口低出六厘半，比亞洲美元息口亦低出五厘八七五；即使以貨務公司的定期存息，去週一個月期爲六厘七五，三個月期爲七厘三七五，比對歐元及亞元同期存息亦低出三厘至四厘。其結果是令到資金外調套息增加。如果在短期內美國利息進一步上升，則資金外流勢必更明顯。

其次是在最近兩週，本港公私企業紛紛發行商業票據集資，而港府發行的十億元公債，標投細則亦會在週內公佈。此外，金融機構及私人大企業在短期內發行商業票據的亦多，意味着短期內市場對資金的需求極大，銀行業有見及此，去週亦紛紛預備較多的流動資金以應需求，結果使拆息市場的頭寸供應減少，形成了拆息出現明顯的升勢。在三月十二日減息的第一週，同業隔晚拆息由週初時的半厘回升至週末的二厘半至三厘，次週已上升至八厘，比現行的最優惠利率祇低半厘。長錢拆息方面，減息的首週一個月及三個月期拆息由三厘二五及六厘升至四厘半及六厘七五，次週再報至八厘半及八厘七五，這已比最優惠利率稍高。此外，市場估計本港利息將會跟隨美國上升，而預先作準備，也是去週長錢拆息顯著上升的部份原因。

隨着本港內外市場利息趨升，上週末銀行公會召開例會後決定，把現行劃一存款利息結構調整。

由今（二十六）日開始，各項存款利息均提高一厘，經過今次加息後，儲蓄存款（紅簿仔）利率由下星期一起爲四厘半，二十四小時通知，七日通知，一星期定期，及兩星期定期存款爲五厘，一個月，兩個月，三個月，六個月，九個月及十二個月定期存款利率爲五厘半。

此外，匯豐及渣打銀行的最優惠利率亦由今日起由八厘半調升至十厘，加幅爲一厘半，至於新做樓宇按揭利率亦由十厘提高至十一厘半，加幅亦爲一厘半。

這次加息是今年來第一次，過去四次均爲減息。值得注意的是，今次加息雖達一厘，但加息後本港的利息依然是處於偏低水平，銀行各項新存款利息仍比歐洲美元及亞洲美元存款利率低出五厘半以上。因此，相信在稍後的將來，資金外流套息的情況仍會持續，而美國利率在短期內的變化，對本港亦有影響，目前市場有一種看法是，美國的短期利率將會再升，初步估計，在未來的一個月間，美國的最優惠利率有可能升上十二厘，而該國的貼現利率也會由現行的八厘半升上九厘，這樣一來，港美兩地的最優惠利率差距會由現時的一厘半再度擴大至二厘，加上兩地的通脹率仍有頗大差距，不難會刺激本港資金外流，再加上最近本港公私企業相繼發行商業票據集資，銀根將會進一步緊張，意味着往後本港的息價不會在今次加息後有一段較長時間膠着不動。倘若未來資金外流加快與美國利息再升，則本港利息將要向上調整。但無論如何，今後本港利息走勢始終要看內外經濟因素的變化而定。（李剛、張錫超　一九八四年三月二十四日）

雖受到原料價格高漲影響
電子工業現勢仍佳

去年電器電子出口總值達二百四十餘億元，較前年增加百分四十五。電子業目前的發展已達到一個轉捩點，從裝嵌式生產逐漸轉爲技術密集，而且更趨向高科技性。

今年以來，本港電子業接單，開工均較去年爲佳，但在本月初日圓匯價急升，使原料進口成本增重，對電子業的順利發展有一定阻力，不過，所受的影響不及去年九月港元大跌時嚴重。目前，本港電子業的趨勢仍然是向好的——儘管所生產的品種不斷有所改變。

與去年尾季的情形相似，目前，電子業以生產電腦配件的增幅最大，但能生產電腦配件的工廠不多，特別是中小型廠因資金不足，設備及技術問題，不易解決，摒棄原來的生產綫而改爲生產電腦配件，是一件頗困難的事。故此，一般預料電腦配件生產，將不會像電子表那樣一窩蜂的興起，導致產量大增，市場供過於求及價急降，訂單減少等現象。另方面，在去年曾一枝獨秀的電話機生產在去年十月間已開始急轉直下的轉差，其情形亦與電子表類似的地方，例如生產電話機的工廠大增，使質素參差，美國方面，更嚴格檢驗港產品，不少貨色因質素欠佳而被打回頭，而美國市場對質素低，功能少的電話機的需求亦已大減，據估計，目前，電話機產量較去年八、九月高峰時期減少三成之多。不過，質素較好、功能多樣化的電話機，需求仍多，本港一些具規模的大廠目前仍然開工繁忙。現時生產的電話機，由於功能多，質素好，出口價每個達二十至三十美元，比較去年上半年生產的低價貨出口價八至九美元大幅提高。這種情形使有實力的電子廠的營業額較前大升，但中小型廠則被迫轉而生產其他傳統性電子產品。

收音機仍然是各類電子產品中出口所佔比率較大的品種，目前的開工情況保持穩好狀態。收音機市場以美國及歐洲爲至，近期間電子鬧鐘收音機輸美增勢較明顯，單價亦較去年稍提升，由七、八美元升至九美元。袋裝袖珍收音機的輸美價格，現時爲廿四、五美元，較去年同期升二成左右。

在一、兩年前大行其道的電視遊戲機，自去年開始已進入一個倒退的發展局面，而不少生產電視遊戲機的廠商，目前亦已轉生產家庭電腦。這個事例，亦一如過往電子表，電子遊戲機一樣，當市面流行某一種產品時，不論大小廠商也一窩蜂加入生產行列，使同業之間的競爭加劇，而最後則導致不少廠商被淘汰。

回顧在八一及八二年時，當電視遊戲大行其道時，不論本地或海外市場對這項產品的需求甚殷切，一些小廠商見市場需求多，訂單不斷增加，也相繼加入，可惜他們卻忘記這類電子產品也祇是一種「流行性」產品，非如必需品市場。

至於電視遊戲機之所以會出現這個情況，除與其流行性有關之外，亦與家庭電腦普遍化有關。

若以今年電視遊戲機的售價與去年同期比較，普遍下跌一至兩成，若與高峰時比較，價格更跌四、五成，由於需求減縮，目前的售價仍有進一步下跌的可能。

去年八、九月間港元大跌而美元日圓急升，曾使電子原料價格大升，亦出現短缺情形，對本港電子業造成很大的打擊。較早前，日圓又告急升，升幅超過百分五，又引起原料市場的震動。以收音機的情形來說，部分收音機零件缺供漲價的情形，現仍在持續發展之中。例如十六MM電位器，已由一年前的每個四毫漲至七、八毫，漲幅接近一倍，中週由每個二毫七仙升至三毫七仙，漲近四成，外國名牌原子粒的售價，一年前後亦由每粒一毫七升至三毫，漲幅接近一倍。這些零件的漲價幅度，都遠遠超過收音機接單價的升幅。可見現在一般收音機廠的出口生意雖比去年多，但利潤率則仍繼趨低降。

一般零件供應商現在都要用現金交易，或把放賬期縮短至一個月，且要略加貨價作爲放賬的利息計算。因此，中小收音機廠在資金週轉上已較爲吃力。

普遍來說，目前各類電子產品單價多數較去年同期升高了一至二成，但電腦配件單價則大致保持平穩，主要原因是新出品種單價通常較高，而隨着產量增加，單價無力上升。這種情形亦使廠商的利潤無形中減低。

幸好近期日圓升後已稍回穩，但原料價格不致繼續上升，亦未有出現明顯的短缺情形，對電子業發展不致造成嚴重影響。廠商在接單方面心理上的負擔減輕。

今年新春假期後電子業的開工情況頗爲繁忙，由於當時很多工人回鄉或外遊未返港，或者有的已轉往他業，故不少大廠均出現人手不足情形，報刊招聘工人的廣告大增，部份工廠甚至出五百元獎勵到介紹工人到電子廠工作的介紹人，同時亦因此而刺激工人的工資較前稍爲提高。經過一段時間的招聘後，回鄉及外遊的市民亦已返港，近期間電子廠的工人短缺情形已告緩和。

隨着市場潮流變化，本港電子廠亦不斷的改變生產對象，緊跟潮流，不斷的爭取到訂單，使電子出口值不斷增加，同時亦使本港電子業不斷發展。在這其中，使人深深的體會到有關貿易商，廠商，專業人士及工人付出了何等巨大的努力。然而，往往由於一些他們不可控制的因素如匯率波動等，使他們的努力成果得而復失，這是值得港府注意的問題。特別是電子業目前已發展到高科技的階段，廠商面對海外市場的強力競爭越來越吃力，港府應在各方面予電子業支持和扶助。這樣不但對電子業的發展有利，對本港整體經濟亦有利，因爲目前電子業是出口工業的第二大支柱，而且有可能在短期內成爲第一位，去年電器電子產品出口總值達二百四十億二千七百萬元，增幅達百分四十五。

另方面，今年以來本港兩家電子廠相繼宣佈上市，以集資用作擴展生產和研究，促進新產品的發展。這種形勢反映本港電子廠家開始認識到發展高科技電子產品，進行研究和發展是必不可少的，而且也開始在這方面投資，這種趨勢，有利於本港電子業向質化發展，也爲將來本港電子業的飛躍發展奠下基礎。

電子業目前已是本港第二大工業，輸出電子產品數量，佔本港出口總值的兩成，本港電子業目前已發展到一個轉捩點，從裝嵌式生產逐漸轉爲技術密集，而且更趨向於高科技性，雖然前面的路仍然遙遠和崎嶇，但卻令人憧憬。（龍文）

當地經濟有改善而匯值兌港元亦强
港貨銷澳洲形勢已改善

今年一月份港貨銷澳洲總值較去年同期增逾九成，已反映出此事實，兼當地消費力提高及就業好轉，因此港商今年接入澳洲市場訂單普遍增加，有望今年去銷保持較高增長率。

去年港貨銷澳洲表現甚差，主要是受到當地經濟情況欠佳影響，尤其是失業與通脹均嚴重，又有天旱禍害，加上澳洲元一度貶值百分之十，均造成金融市場動盪及損害到貿易。但在下半年開始，澳洲經濟形勢已轉穩，而匯值亦已回升，適值港元受前途問題困擾而暴跌，雖經港府實施指導性匯率後，港元實際上對澳洲元仍有頗大幅度貶值，在當地經濟好轉幫助下，港貨銷澳洲得以迅速改善，今年一月份港貨銷澳洲總值較去年同期大增百分之九十一，總值由一億八千八百萬元增至三億五千九百萬元，如此巨額增幅已反映出港貨去澳洲市場已有改善之事實，只要短期內澳洲經濟維持穩定，港貨今年去銷是可望保持較高增長率的。

由於澳洲對港貨去年吸納數值沒有增加，使澳洲一直以來在本港十大出口市場中所佔據的第六位，已爲加拿大所取代而低降到第七位。在八三年之前的幾年間，本港對澳洲的出口貿易發展相當理想，於八一年對澳洲的輸出總額，曾創下百分之四十增長。去年本港對澳洲的出口去年難以發展是與澳洲去年經濟表現欠佳有很大關係。澳洲於八二至八三年度的國民經濟總產值實際增長率，僅爲百分之二，通貨膨脹率達到百分之十一點二，失業率達到百分之十點三，收支赤字達到六十四億七千萬澳元。不過，澳洲經濟在去年下半年已有改善，單在十月份澳洲收支便創下十二億六千萬澳元的新紀錄。而最近澳洲財政部長基廷曾表示，澳洲在今年六月三十日截止的本財政年度內，實際國內生產總值，可能增長百分之五點五，但是爲了維持一九八四至一九八五財政年度的經濟高漲，需要商業投資。

基延在政府商會和工會經濟及計劃諮詢委員會聯席會議上散發的一份文件中說，一九八三至一九八四年度的增長看來，在住宅建築、公共開支，和出口方面特別強勁。

他根據政府最近的預測得出國內生產總值超過去年八月預算案中預料增長的數字百分之二，與一九八二至八三年度，降低大約百分之三點九形成了鮮明的對比。

由於澳洲經濟增長止減回增，且增長率遠較預期高，反映出當地工商業經營已有改善，而失業情況也得到相對下降。

澳洲市場經濟改善，對港商接入澳洲市場訂單亦有裨益，事實上最近澳洲市場來單訂購港貨普遍有增加主要是當地就業情況有所改善，

元維持較強勁，因此令港商接單得以迅速回增，預料今年接單會較去年有較顯著增加。

去年澳洲市場來單表現甚差，與當地通脹嚴重而失業率高有關，不過轉入去年下半年，當地經濟已有改善，由是刺激來單也見回增，其中日用品，體育用品與及玩具來單均增加，反映出當地市場需求有較全面好轉。

澳洲經濟好轉，除使澳洲元堅挺外，也令當地就業人數增加，因此消費市場已較去年上半年活躍，在買家去年訂貨普遍減少影響下，買家存貨已見疏減，所以去年底開始，澳洲來單補充存貨頗爲殷切，轉入今年以來，買家了

良好刺激作用。經濟與就業均改善乃爲港貨銷澳回增之主要關鍵，但澳洲元兌港元強勢對港商接單也有幫助，尤其是去年九月港元暴跌後，即使目前港元實施指導性匯率，港元兌澳洲元匯價實際上仍是大幅下跌的，這個因素也使港貨競爭力加強，所以去年底至今，港商接入澳洲市場來單較多，只要澳洲現時當地經濟情況維持穩定，相信今年接單會較去年有較明顯增加。此外，澳洲去年備受乾旱困擾，對當地農牧及有關行業打擊頗大，但現時澳洲旱象已解除，亦經歷了一段時間水土休養生息，相信澳洲今年經濟是可望續有進一步改善的。在此情況下，港貨今年去澳洲銷路亦將較樂觀。（麥鈞　一九八四年三月二十三日）

概述當前工業生產與付運形勢

綜合各有關方面報告顯示，今年上半年各業生產料可保持穩定的成長，但下半年表現則要看未來兩月接單實況而定。港匯穩定與利息偏低是支持接單有利因素，但礙於本地生產成本高，廠商多把訂單撥往鄰區生產，使未來工業發展暗伏深長影響。

今年二月農曆春節假期之後的一個半月間，本港各行主要工業的開工情況，本已晉入每年的生產淡月，原因是去年下半年接入的今年春夏貨訂單已告付運完竣，而今年聖誕貨及秋冬貨的接單剛積極進行，故每年的二、三月份例出現一段短暫生產青黃不接期。但是，在美國經濟復甦持續強勁與西歐各主要出口市場的經濟亦有較佳的改善支持下，今年生產淡月並無淡態，各行工業的平均開工率能維持在七成至八成之間，一般工業界對今年上半年港貨外銷展望普遍認爲會穩增，而下半年的生產表現則要看未來兩個月的接單情形如何了。

今年農曆假後各行工業生產比一年前有進步，這首先反映在今年初工業接單繼續增加上面。據去週統計處發表的統計顯示：今年一月份製造業平均手頭訂單進一步增加。與去年十二月份比較，手頭訂單增百分之一，平均四．五五個月，其中衣着（鞋類除外）減百分之一，爲五．〇五個月，紡織（衣着除外）無變動，爲三．七五個月，塑膠製品增百分之一，爲三．二六個月，金屬製品增百分之二，爲三．六五個月，電機及電子製品增百分之一，爲五．四四個月，其他項目無變動，爲四．一一個月。

另方面，港美及港歐兩條主要海運出口綫在過去一個多月間的貨運情況亦反映工業生產比去年同期較好。

據美綫船公司的報告指出：今年農曆春節假期後，各行工業復產的表現頗好，尤在二月下旬至三月中旬的一段時間，業商多認爲港美綫的海運生意較淡，但實際表現仍然活躍，除了本港的出口貨付運有增加外，中國大陸的轉口貨經港轉運的數量亦大，使該綫未見淡態，且出現滿艙現象，實大出意外。而此一旺勢迄今仍未有改變，在本月下旬各航赴美貨輪繼有滿艙現象。

航商認爲，當前一方面是美國經濟持續強勁復甦的帶動，在去年十一月至十二月期間，不少廠家接單已排至今年四、五月，但最近部份廠家包括成衣及收音機兩大行業透露其接單已排至七、八月交貨，另方面，由於此綫公會船由本（三）月開始提高運費，使部份廠家將部份訂單提前在二月底前付運，遂形成二月份港貨付船的數量大增。可是，進入三月份的過去半個月間，廠家付貨數量未有減少，與此同時，中國內地轉口貨亦持續增加，尤其以廣州、蛇口、深圳等特區的工業品運來轉口的數量最顯著，以致本月份以來此綫航輪繼續出現「爆滿」的現象。

航商續指出：對於此綫的出口前景，目前有兩種看法，其一認爲會持續大旺，二是認爲美商經過去年的大量採購後，存貨轉厚，往後新單相應減少，但以目前廠家單量估計，今年上半年此綫海運量會比去年續上增是可肯定地預期的。至於下半年能否進一步增加，與旺的程度如何，則要視乎今後幾個月美商的實際落單表現，不過，在美國今年適逢大選的關係，美國今年經濟預期會保持，故初步認爲下半年去貨仍可審慎樂觀。

據歐綫船公司報告稱：今年一月份港貨輸往西歐各地市場的貨量，比去年同月增加百份四十以上，反映出去年下半年後西歐各大市場採購已有較佳表現，但值得注意的是，該月份出口量的大幅上增，與農曆新年前趕運有極大關係。事實上，由於二月份春節長假期的影響，使該月內的出口量比前已大爲減少，但比去年同月則相接近，而晉入三月份以來，此綫的出口貨運已全面復常，廠家付貨量亦見回增，估計本月份港貨付船往西歐會繼續有較佳的表現。據廠家方面亦向航商透露，目前手上持有的舊訂單仍甚多，但由春假的影響，很多原定在今年復活節假前要運到歐洲的貨物，現時要推遲到四月底才可運出，而在這些訂單中亦佔相當部份是去年底前接入的。

據航商續稱：月來港貨對西歐各地市場的付運表現相互有榮辱，其中以英國及西德綫最旺，北歐綫的表現則較差，因爲北歐綫的來單季節性不明顯，通常此綫的買家在每年的第一季開始落單，而第二季才晉入付運旺月，至於冬季的訂單在年中才寄來，至尾季又再晉付運旺月。故目前北歐綫付運稍淡亦不脫受季節性影響。不過，從過去兩個月的接單情況看，今年北歐市場來單仍繼續穩增，使未來一季的生產與付運已有了一定的保障。

航商又表示：無疑今年初以來西歐各主要大國的經濟繼續有所改善，但歐洲共同體的貿易保護壁壘卻對港貨往後去，有相當大的威脅，以去年港貨付船運往歐洲的總量實增百份六而言，如果今年的總出口儎量能增至百份之八已是十分理想了。與此同時，此綫的船公司生意競爭的激烈，即使貨載增加，但生意肯定分薄，換言之，今年而歐訂單多，各船載量也難有滿載的現象。以本（三）月十五日至四月四日的廿一日間，由本港開赴歐洲的貨船達三十九艘之衆，平均每啓碇的貨船接近兩艘次，艙位的供應充裕而無疑問，班期亦不可謂不頻密了。

目前值得主要的是，現時已屆聖誕貨及秋冬貨訂單注入的高潮，各行商人在接洽新訂單也相當忙碌，然而，從初步的接單表現，今年廠商已接到的聖誕貨及秋冬貨訂單祇屬於略增而非大增。

綜合工業界人士指出：在過往正常時期每年遠洋各地的聖誕節貨及冬貨訂單例在上年的第三及第四季開始注入，而且長期性及大手的訂單佔量較大。但隨着近幾年各大工業國的經濟成長緩慢與不穩定和市場利率高昂，使買家漸少落大手的長期訂單，轉而用少量及持續性的採購方式，其好處是可因應市場實銷入貨和避免存貨積壓及負担較多利息。最明顯的例子是去年美國經濟復甦一季比一季好，當地買家來單亦一季比一季多，可是，其壞處卻是生產的廠商難以消化，正因爲如此，使到去年理應在聖誕節前運抵美國的產品，不少要推遲到節後才能起運，甚至目前廠商正在生產中的訂單還是去年尾季的訂單，令到接單的旺淡季分野不明顯，但以時令計，現時亦已是接到今年遠洋聖誕貨及秋冬貨的旺季高潮。

綜合有關廠家的透露：迄今爲止的過去五個月間，各行主要工業的接單數量，與去年同期比較約有百份五左右的增加，但比較前年的同期則有百份十五至二十五左右的增長，原因是前年這段時間正是各主要出口市場經濟處於不景期，故比對之下有較大幅度的上升，儘管從有關當局的調查，接單表現十分好，但實際是否如此，則可能會有差異，這是抽樣調查的必然結果，而做成這些差異則是當局調查對象是大廠，但本港工業卻以中小型廠爲主要結構。自去年來，中小廠已淘汰不少，令到新訂單較集中一些，與此同時亦因爲有些廠家將接得的訂單分了一部份撥去鄰區加工，此外，亦因爲買家的訂單多未落實，訂單雖已具體較來，但每月實際的去貨量一般要到付貨前一個月才落實，故此，好些廠家透露現時付貨期已安排到七、八月，最後還有待買家的信用狀寄到才能作實，形成了目前廠家手上持有的訂單似旺非旺，初步估計，持單量約可以維持往後五個月七成左右的開工。

綜結來說，對接做遠洋聖誕貨及冬貨的展望可作審慎的樂觀，而港元匯價穩定與利息低是支持接單的最有利因素，但最大的缺點是外來原料及半製品的新訂價趨升，尤其最近一個多月美元下跌，日元，西德馬克，英鎊等相對升值，而港元與美元掛鈎，使港元亦隨美元跌值，最大影響是歐日原料物資進口成本提高，加上本港生產成本迭營，令廠家純利不增反降，這是許多廠商寧願把新單撥往鄰區而不肯自行添加機械生產的基本因素，惟此舉將對本港工業未來發展暗伏了深長的不良影響。（張錫超　一九八四年三月廿四日）

消費市場缺乏生氣

天氣欲暖還涼，配合呆滯的購買力，使整個大市被拖慢下來，顯得有點懶洋洋的，以目前經濟情況來看，當天氣穩定後，市道會有較佳的發展。

春雨綿綿，氣溫長期徘徊在十五度至二十度間，冬季貨品早已成爲月下貨，對折出售，夏季貨品則仍未當銷。整個消費市場在此青黃不接的情況下顯得懶洋洋的，缺乏了絲毫生氣。

受困擾較大的以服裝表現較明顯，各種成衣及鞋履銷勢均見平淡，若干百貨公司在過去一個月的生意，只有歲底時一半，有部份則僅有三分一。

雖然有些百貨公司已爭先推出夏裝，但冬裝仍佔有一小部份，並且以大減價方式出售。在今日的疲弱市道，半折傾銷已失去了原有的吸引力，冬裝夏裝的銷售都欠秀色。儘管如此，但業內商人對未來的銷情並不悲觀。他們表示，從目前各行工業接單情況來看，現時生意雖然較平淡，但只是換季的開始，如果各行生意繼續回升，市民的收入相應增加，對往後市道將有一定助力。

由於購買力低落，消費市場平淡，最近的士生意相當差勁，營業額較正常低兩成多，有關商人表示，在經濟不景，購買力低落的情況下，各消費行業生意轉差是不能避免的，但似乎的士行業的情況最爲惡劣，其中尤以夜更的營業額減少最爲明顯，如果是天雨，街道上的士，十架有九架是空的，平均而言，夜更的士的營業額起碼減少兩成，日更則減少一成左右，夜更的士生意大減，主因是目前消費行業平淡，夜總會、歌廳、舞廳、浴室、飲食行業的顧客大減，如遇天雨，顧客更寥寥無幾，故乘搭的士市民更少。當然，的士價格的提高後，也影響一部份的生意。

一向在消費行業中表現較佳的電影院業，近來再吹淡風，票房紀錄繼見下降，市區內旺地區的戲院，跌幅尚不算大，較僻靜地區及新區迷你戲院，情況十分惡劣，院商表示，近來影片質素較差，加上物價高漲，青少年的消費能力低落，均爲不利因素，對票房紀錄自然有影響。

香港人一般來說，無論經濟環境如何惡劣，對飲食方面的消費都不吝嗇，但今年的情況卻不如此，市民對昂貴的食譜感到有心無力，無論酒樓，夜總會，餐廳及快餐店，生意落行都明顯退減，尤其是夜市生意更爲冷淡，業內人士正處於捱皮的狀態。

一家餐廳經理表示，目前天氣仍未熱定，生意尚無特殊旺態，因此，兼且餐廳的主要對象爲青年人及學生，現多忙於溫習功課，對外活動相應減少，生意落行無不影響。現時成年人，尤其是家長收入減少，本身也在節約，給子女零用也減縮，消費能力也有不對，何況天氣也非熱，以飲品爲主的生意也就難以旺起來。

佳外，晚上九時前的生意也見消淡，業內多加設「歡樂時光」，飲品及食品均有折扣，同時不設最低消費，由此亦可反映業內生意不前，即使晚上個別時間生意較旺，但因爲時間短暫，也難以支撐整日淡市的皮費開支，因此目前能有盈利的餐廳實不多，而酒店餐廳收費與市面一些中上餐廳相比並不顯得高昂，但環境及情調則較優勝，對現時市面的餐廳生意也有一定之影響，甚至中式食府生意也受影響，生意更進一步分薄，所以業內生意不前也與現實競爭環境有關。

至於快餐店方面，除了數家集團式經營的字號有可爲外，小本經營的快餐店面對競爭十分激烈，甚至集團經營的快餐店，競爭也由國門到香港，同時，有不少快餐店在，但經營

[illegible]

無論是實務上或心理上，都會有助市道的開展。（何貸棠，三月廿四日）

港產紗價局部大跌

供求與外來競銷影響

下半年棉花趨低，棉紗業生產成本減輕而有利於棉紗的銷售。

本月以來，港產環錠紡精梳棉紗（包括半精梳和全精梳）價格大幅下跌，在二十多天內，每包跌了二百七十元。例如卅二支半精梳棉紗，本月初每包報價六千三百八十元的，到了本月廿日跌至六千一百一十元。卅二支全支精梳棉紗，本月初每包報價六千九百一十九元，到了本月廿二日跌至六千六百四十元。

港產棉紗價格或起或跌，通常不出下列三個因素：（一）棉花價格的變動；（二）供求性的影響；（三）外來棉紗的競銷。

但最近港產棉紗價格大幅下跌的，只限於環錠紡精梳棉紗，空氣紡棉紗價格尚未有怎樣變動。所以，環錠紡精梳棉紗價格大幅下跌，似乎受棉花價格變動影響的因素較小，受供求性與外來棉紗競銷影響的因素較大。

雖然最近美國方面報告，一九八四至八五年度棉花種植面積增加，如果棉花在生長以迄收成期中，不會受天氣惡劣影響，棉花生產量將是增加的。又據國際棉花顧問委員會發表預測，一九八四至八五年度（今年八月至明年七月）世界棉花生產總量，將會達到七千三百萬包至七千四百萬包的新高紀錄。比一九八三至八四年度的六千二百七十一萬包及一九八二至八三年度的六千七百五十三萬包增加一千一百萬包及六百多萬包。比一九八一至八二年度的最高產量的七千一百萬包增加二百萬包至三百萬包。

至於世界棉花的消費總量，估計一九八三至八四年度爲六千九百二十萬包的高紀錄，預料一九八四至八五年度將會增加一百萬包至一百五十萬包。

世界棉花的庫存量，一九八三年八月初世界庫存總量爲二千五百八十萬包，約爲四個半月的需要量。估計到一九八四年八月，庫存總量將會降至二千三百五十萬包到二千三百萬包，只能供應四個月的需求。

但一九八四至八五年度世界棉花生產總量預測增加，似乎未致迅速影響國際棉花價格回降，因爲預測到了今年八月初，世界棉花庫存總量比去年同期減少。不過，美國農業部今年一月初發表的報告，估計到了今年七月底生產年度終結時，世界棉花庫存量將會由年度初（八三年八月）的二千九百二十萬包減至二千六百四十萬包，則又比較國際棉花顧問委員會發表的數字多三百萬包，同時美國農業部估計一九八三至八四年度世界棉花生產總量爲六千二百五十萬包，則又比國際棉花顧問委員會發表的六千二百七十一萬包的數字相差無幾。

最近國際棉花出口商對香港報價，比今年一月初稍爲回降，美國棉花報價，C&F一吋纖維三點八微米高檔棉花每磅七十六點五美仙，SJV一吋又八分一長纖維棉花每磅八十九美仙。東非洲AR二級棉花報價C&F，每磅九十美仙。可能是美國和東非洲棉花最近出口稍爲減少所影響。

因爲一九八三至八四年度美國棉花減產，中國大陸棉花產量增加，估計達一千八百五十萬包，創新高紀錄，雖然國內需用量增加，但仍有一百萬包左右可供輸出，最近香港及巴基斯坦均向中國大陸購買棉花。

香港棉紡業目前生產的棉紗，以空氣紡和環錠紡精梳棉紗爲主，預料今年生產比較穩定。自從去年中紡錠設備總數減至四十五萬枚之後，相信今年不會再減。事實上，比十年（一九七三年底）的最高數字八十九萬多枚將近減少一半，雖然現在一般棉紡廠的設備已趨向精簡化，生產目標重質而不重量。但中國大陸棉紗近年供應香港的數量急劇增加，與香港同一品質的棉紗，每包售價比香港棉紗低三百元，故此中國大陸棉紗仍將是香港棉紗的最強競爭對手。

最近港產精梳棉紗價格大幅下跌，可能是中國大陸精梳棉紗較低價競銷影響，不過，今年下半年棉花價格若跌，香港棉紡業生產成本可以減輕，而有利於棉紗的銷售。（關鳳翔，三月廿五日）

華僑經濟

高峰會議無法協調紛爭 歐市農貿難題夜長夢多

以往為刺激生產，共市對牛奶等農產品，實行生產獎勵和消費補貼。但近數年這方面開支每年增逾一成，以致財政不勝負担，無以為繼。故為削減產量和財政改革問題各成員國為爭取本身利益相持不下。

高峰會議不歡而散

原本各方期望頗高的歐洲共市高峰會議，竟然不歡而散，盡管英國首相戴卓爾夫人否認應該對會議失敗負責，但多個成員國領袖都指摘英國的態度缺乏機動性。

共市的難題簡而言之在於財政和農業改革，但這次會議草草結束後，兩方面問題都未能取得協調，戴卓爾夫人在台前揭開，中為英方辯護說，她會同意對英國牛奶生產減少百分之七，而法國只同意減少百分之三，同時，會議對英方提出明年歸還十億英元的要求，也未能接納。

去年十二月共市的雅典會議也曾宣告失敗，本來有關財政和農業改革矛盾所突出表現在英法兩國之間，但由於今年上半年共市主席由法國總統米特朗担任，他在會上的表現反不如義大利、希臘、德國和比利時之憤怒，會議結束後，米特朗總統表示他將「繼續爭取解決方法」。

事前準備付諸東流

事實上，就在高峰會議之前，米特朗已經為爭取協調共市內部紛爭做了很多準備工作，這位法國總統會與英首相戴卓爾夫人以及西德總理柯爾一再會晤，保持密切聯繫，上月，米特朗還走訪了共市成員如荷蘭，丹麥，比利時，盧森堡，義大利，愛爾蘭和希臘等國，就大家關心的事務進行認真磋商，而在三月上旬，共市部長理事會也開了一連串會議，為削減牛奶產量和調整農產品貿易的貨幣補償問題達成原則性協議，所有這些，都是為三月十九和二十日的高峰會議鋪路的。然而，終無法避免會議再度失敗。

牛奶產銷問題始末

從前牛奶產品問題困難，導源於過去的刺激生產措施。這是一個組織從缺乏到過剩過程中產生出來的矛盾。起初為了獎勵生產，共市組織實行補貼辦法，包括生產援助和消費津貼。重結果形成「生產過剩」，共市之負担不斷增加，引起財政困難。過去四年共市的農業開支平均每年增逾一成。若長此下去，共市組織已非被拖跨不可。所以，近年就開始討論減產。但是，一旦減產就會造成失業問題，所以各國都不願意多作減產承諾。為此問題長期討價還價，相持不下。

外長再開緊急會議

執筆此文時得悉，自布魯塞爾的一則消息說，共市高峰會議週初不歡而散後，現已呼籲三月二十七日召開共市外長級會議，以確保該組織工作下去。據說此議是由現任主席的法國提出的。而倫敦方面，戴卓爾夫人也在下院表示英國已經決定不立刻採取可能使它與其他九個共市伙伴關係惡化的行動。她表示保守黨政府這樣做是因為共市已呼籲二十七日在布魯塞爾召開外長緊急會議。不過，她仍然說英國要求索回部分付給共市的款項，然則，似乎也就不能對外長會議期望過高了。

未來矛盾有增無已

共市的新難題還在吸收西班牙和葡萄牙兩國為新的會員國一事上，那將為農產品問題增加麻煩。較前時，共市外長理事會已確定西班牙可在一九八六年一月一日加入共市，但該國主要農產品要經過十年的過渡，才完全納入共市。可是，為了與法國發生的捕魚爭端，似乎又為入會問題增加新的陰影。而且，捕魚問題也涉及不止關稅和法規，整個共市的利益不斷增加，共市過去多年不斷削減捕魚量，而西班牙則乘機擴大捕魚能力。這樣將來入會後也會有複雜的矛盾。至於葡萄牙，若正式加入了共市，共市也要面臨承担對該國農業援助問題。所有這些都注定共市內部矛盾有增無減。

罷工失業困擾未除

除了農業引起的問題外，共市各成員經濟表現雖然大致上不錯，但也有所參差，而且總的失業問題仍屬嚴重。

週前，共市委員會一份展望報告預測今年共市整體國民生產總值可能增長百分之二，其中西德與丹麥比較突出，分別增長百分之三和百分之二點六。較差的是法國僅可能微增百分之零點六，盧森堡可能下降百分之一。然而，即使預測實現，它們也遠較美國和日本緩慢。

而最新公佈的共市統計處資料則顯示，二月份整體失業人數達到創紀錄的一千二百九十萬元，失業率上升至百分之十一點五，與去年同期比較上升百分之五點五，這實在是一個令人失望的動向。

近期法國和英國內部罷工頻頻。前者數百萬公用事業人員於三月八日大罷工，抗議政府的經濟緊縮政策，令他們購買力下降。後者則受煤礦工人罷工的困擾。這對於本已疲弱的經濟自將造成一定程度的打擊。如果罷工浪潮一旦擴展至其他成員國，影響必然更加大。所以，對過份樂觀的預測不能不有所保留。（葉世庚一九八四年三月廿三日）

經兩年衰退後 澳洲經濟今年好趨 紐西蘭已微露復甦

澳洲經濟經過一九八二年陷於停滯，並在去年陷入嚴重衰退後，今年會大幅好轉，實質生產在去年出現〇點九%的負成長後，今年應該會成長四點三%，去年通貨膨脹率降為只有十%，比一九八二年的十一點二%低落，今年通貨膨脹速度會減緩將近一半，目前接近十%的失業率應該不會再上升。

通貨膨脹能夠減緩，原因之一是政府和工會已經同意維持工資管制，同樣重要的是，今年初實施全民醫療計劃後，健康保險費用會降低，而使物價只上漲五點五%。

今年內澳洲實施租稅指數化後，稅務負担應該會減輕，因此今、明兩年內，實質稅後薪資會略為增加，從而激勵消費者支出，使企業降低存貨的行動停止。

然而把保健費用負担從民間部門移開一事，只是形式上的事件，消費者在醫療支出方面，很可能不會有新的結餘，同時通貨膨脹必然會復燃，明年消費物價可能上漲近八%。

除了通貨膨脹之外，明年的實質生產成長率應該會減緩為三點五%，因此復甦不會強勁，對解決失業問題不會有太多助益。

這種情況使政府在一九八五年時，必須同時應付失業問題與通貨膨脹，雖然在資本支出低落與企業獲利強勁的情況下，今年企業資金需求不致構成問題，但明年情況卻不相同，聯邦預算赤字居高不下，加上明年資本支出會增加，可能造成資金方面的衝突與利率上升。

在紐西蘭，經濟微幅復甦現象已經出現，今年實質生產應該成長約一點五%，雖然這種成長不夠強勁，企業獲利仍然應該出現十餘年來連續兩年的最佳狀況，然而儘管獲利狀況轉好，目前已達八%的高失業率仍可能繼續上升。

（劉道捷譯自商業週刊）

本港一週經濟分析 銀行利息迭降後回升及其它

銀行存放利息突回升

香港銀行利息連六次減低後，上週末銀行公會決定將存款利息增加一厘。匯豐及渣打銀行亦將優惠利率提升一厘半，由八厘半增至十厘。但由三月廿六日（星期一）起生效。

經過今次加息後，儲蓄存款（紅簿仔）利率由本週一起為四厘半，廿四小時通知、七日通知、一星期定期及兩星期定期存款為五厘，一個月、兩個月、三個月、六個月、九個月及十二個月定期存款利率為五厘半。

另一方面，恆生銀行亦宣佈新做樓宇貸款按揭利率於三月廿六日起，亦由十厘增至十一厘半，即增加半厘。

人民幣對港元牌價上週三低調。香港中國銀行掛出的人民幣對港元新牌價，賣價為每百港元兌二六點六一元人民幣（舊價為二六點二四），買價為每百港元兌二六點七五元人民幣（舊價為二六點三八）。調整牌價後每百港元可多兌三角七分人民幣。

港貨對歐洲輸出復增

今年一月份港貨對西歐各地市場的出口量大幅度上揚，二月份由於有春節長假期影響而使此綫出口海運稍慢，但三月份以來各船的出口貨備已全面回復增勢，不過，出口的旺態比美洲綫仍見遜色，而此綫船公司的貨艙競爭激烈形勢毫無改觀，艙位很足而貨量分薄為目前港歐綫出口貨運的最大特色。亞丁港及非洲三港口的擠迫附加費已告削減或取消。

由三月十五日起，港貨付船運往亞丁港公會船所收的「港口擠迫附加費」，已由百分之十五減為百分之五。原因為船隻在當地停泊的情形已有若干改善。

同樣，港貨付船往北非阿爾及爾，拉塔奇亞及利比亞的黎波里港口，由（十五）日起公會船已取消徵收「港口擠迫附加費」。原因，是上述港口的起落貨情況已有改善，查原來的附加費，分為百分之五，百分十五和百分之十。

澳洲商來單訂貨增加

澳洲市場最近來訂購港貨普遍有增加，主要是當地就業情況有所改善，加上澳洲元匯價兌港元維持較強勢，因此令港商接單得以迅速回增，預料今年接單會較去年會較顯著增加。

澳洲經濟好轉，除使澳洲元堅挺外，也令當地就業人數增加，因此消費市場已較去年上半年活躍，在買家去年訂貨普遍減少影響下，所以去年底開始，澳洲買家存貨已多見疏減，來單補充存貨頗為殷切，轉入今年以來，買家訂貨信心依然穩好，對各類消費品及用品的訂量均有或多或少的增加，此現象正顯示出當地就業繼續改善，對消費力提高及消費品需求均有良好刺激作用。

酒店房間租住率上升

本港酒店租住率近年來緩步上升，估計至四月中將達九成的水平，各酒店近來已取消了租金折扣的優待措施，部份酒店並在原來的租金水平上俏為調高。通常由十二月至三月為旅遊淡季，酒店的一月及二月間的平均租住率亦較低，列如在一、二月間的平均租住率僅為七成左右而已，而且很多時候僅及四五成，但至三月開始已有緩步上升之勢，至目前大約為八成左右，部份酒店有時達九成以上，情況顯示本港旅遊業已有逐步好轉之勢，從一、二月的淡季來看，酒店的出租率並未如理想，但三月的好轉則來得較去年早。

第二季入口米額略增

第二季食米入口額照基數（八萬九千四百六十噸）輸入全季輸入總量八萬七千六百七十點八噸，比第一季入口總量（八萬四千九百八十七噸）增加二千六百八十三點八噸。米碌仍照入口總量百分之十輸入。

現在本港存倉食米比去年十二月底前減少二千餘噸（現在基本存倉量六萬二千噸），並且候寄米仍少，只得二千供噸，倘若三、三盟商餘購入稍為增加，食米供應將會轉呈緊凑。第二季入口量比第一季增加百分之三，而又比基本額減百分之二，是合理調節。

最近本港存倉食米以泰國米較多，存倉量三萬二千餘噸，佔基本存倉量百分之五十，比中大陸米多五千噸左右。由於泰國米存壓較多，個別入口米商最近幾天暗中降價，每担比正式開盤價低三元至四元。第二季入口米額公佈後，暗中降價將會停止。

來貨轉多砂糖價續跌

上週糖市，疲態未改。現貨成交少，價又下跌。期貨成交更少，南韓幼砂來貨轉多，泰國中粗砂糖新貨將到達，對糖市又將有新的壓力。

南韓幼砂糖，由「彩虹」一輪及「南江」一輪運到兩批，碼頭交收現貨每担一二七元，四至六月付船期貨每担一二六元。泰國中粗砂糖本週到港每噸二、〇二〇元及二、〇〇〇元，中國大陸榴花粗砂糖轉手現貨每噸二、二七〇元及二、二五〇元。

現時南韓幼砂糖四至六月付船訂價每噸二六〇美元，泰國中粗砂糖四至六月付船訂價每噸二五〇美元。因為本港市場滯銷，糖商訂購轉呈觀望。

淡月中菜籽油價復升

食油市，目前雖然在季節性淡月中，但因國際價高，本港食油商對第二季市價看升，期貨交投突呈活躍，價亦告翻起。

菜籽油期貨交投突告活躍，主見原因是國際價高，激發本港食油商對第二季市價看升，上週末大量購入期貨，中國大陸菜籽油四家經銷商購入期貨一千餘噸，到了本週一，歐洲菜籽油入口商以每担四百一十九元沽出四至五月付船淨油期貨約共五百噸，於是中國大陸菜籽油經銷商亦將四月付船期貨價格提高，每担先提高至四百〇五元，再提高至四百〇八元及四百一十元，成交共一千噸左右。

中國大陸菜籽油現貨成交數量轉增，約有三百多桶現貨成交，傳說是倒流運返內地，但是否確實，尚未清楚。但亦因此刺激價格上升，每担由四百〇八元升至四百一十元。

水貨多來大陸紗價降

棉紗市況，交投仍慢。中國大陸個別地區為了逃避由四月一日開始統一簽發出口證的新措施，繼續大量裝運來港，由於本港貨倉倉位擠迫，且因銀行對紗商收縮貸款，致令這些「水貨」棉紗運到本港不能入倉，繼續以低價拋售。例如藍鳳A級十六支每包三、四〇〇元，廿一支三、五〇〇元，卅二支四、九〇〇元，四十二支四、五〇〇元，精梳卅二支五、八〇〇元，精梳四十支經銷商「正盤」價格[illegible]

由於中國大陸個別口岸起運來港的「水貨」棉紗紛紛以低價拋售，日本及南韓買家相當利，其價廉，扯賠數量，本港市場積壓不致分過嚴重。（關鳳翔）

本港金市一週概況 金價跌幅增大

收市價三六〇二全週共跌六十一元，最低價三五九五，波幅八十五元。期金全週共成交一百一十七手。

經過幾個星期的反覆後，去週本港九九金價幾乎直綫下降，但跌幅尚不算大，交投未見踴躍。

由於週內美國多家銀行調高銀行經紀利率及最優惠利率，加上市場亦預測美國新一週的貨幣供應將會大增，從而刺激聯邦基金利率上升，去週金市遭遇頗大壓力。而同期間，兩伊戰爭可能導致石油運輸缺供的消息已不復見，使金市近期間唯一支持力已失去。

倫敦金商蒙卡達發表年報，預料年內金價借助美元貶值而告回升美元貶值雖使美元本位金價得益有限。與上年比較，本年私人投資黃金數量較少，主要原因乃受美國高息率吸引而趨向金融市場發展，此外通脹壓力預料不大，此方面對金市屬於利淡。

瑞士信貸銀行最新月報稱：以基本因素而論，金市蓄勢待發，本年供求預見均有增加。但短綫上美國利率升勢可能抵消金市轉向蓬勃趨勢。據該行初步統計，去年世界黃金供應共一千零八十五噸，今年可能增加百分之十二，即高達一千二百二十噸。鑑於世界通貨偏向膨脹，時局緊張及近期石油銷貨增加，可能導致中東投資者恢復入市。

去週九九金價週一跌十四元，週二升十八元，週三跌十四元，週四跌八元，週五跌四十四元，週六跌三元，週六收市價三六〇二，全週共跌六十一元。全週最高價為週二之三六八〇，最低價週六之三五九五，波幅八十五元。

期金方面，全日共成交一百一十七手。三月期貨週五結算價每安士三八七美元，全週共跌五美元。四月三八八，跌六。五月三九一，跌六。六月三九五，跌五。八月四〇一，跌六。十月四〇九，跌五。十二月四一六，跌六。二月四二四，跌五。（龍文）

附：九九金一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
十九日	三六五五	三六五五	三六四五	三六五三
二十日	三六七二	三六八〇	三六六八	三六七一
廿一日	三六六五	三六六五	三六五五	三六五七
廿二日	三六五五	三六五八	三六四七	三六四九
廿三日	三六一〇	三六一七	三五九九	三六〇五
廿四日	三六〇一	三六〇三	三五九五	三六〇二

中西食肆開設皆過於求 飲食業競爭趨向白熱化

即使今年為雙春兼閏月的好年頭，但對整個飲食行業的競爭却無大緩和作用，而業內生意分薄，乘市民消費力降與消費興趣轉移，對業內經營仍存在壓力。

雖然今年為雙春兼潤月的好年頭，但對整個飲食業的競爭却無大緩和作用，原因是婚嫁多只對酒樓酒席生意略有帮助，而且只限於個別月份，並非經年生意均佳，所以酒樓多「不夠做」亦與業內開設過多有關。至於其他中西食肆，亦因開設過濫，生意嚴重分薄，使現時飲食業面臨淘汰之考驗。

現時本港飲食業正備受同業激烈競爭與生意多見不足形勢衝擊，不單止是傳統之酒樓、餐廳、茶館有此現象，甚至是集團之快餐店與小本經營之各式食肆也有相同遭遇。主要原因是目前本港各種形式之飲食場所有他和現象，而新開業却仍有增無已，故此競爭現象已存在於高、中、低級飲食場所中，其中尤以酒樓面對的競爭壓力更大。

酒樓生意「不夠做」，基本原因是開設過多，致令生意嚴重分薄，尤其是目前不少公私營發展的屋邨，多有酒樓與各式食店附設，間接使飲食業新開業與實際需求脫節，而現時一些大型商住樓宇商場舖位也被利用作各式飲食場所，因此開設已有過濫現象，除令生意分薄，也令食客更為分散，是以除了早午市可以維持穩定生意外（主要是工人，學生不少須在外進食早餐及午膳有關），下午茶市及夜市生意便難以改善冷淡場面及維持較佳業績了。更加上目前市民消費力減弱，對飲食開支即使不應行撙節，增加消費機會不高，其中酒席減少已是肯定的事實了，就算此情形，在今年雙春兼潤月的好年頭酒席生意有所改善，惟業內開設過多，也難使酒樓酒席生意明顯好轉。

現時各式飲食店，以在尖沙咀東部的競爭情況最激烈，與該區各式飲食店林立，而顧客却非集中，因此除假日生意較佳外，平日就無論早、午、夜市生意多見平淡，所以該區各式飲食店也各出奇謀爭取顧客，減價招徠更為普遍，中、西式食肆同時以特價午茶作招徠就比比皆是了，甚至快餐店也以特價套餐招徠。

由於同業間競爭激烈，不單止令收費難與物價及經營成本漲升而同步調高，反而收費有普遍被壓低現象，此情形為業內帶以薄利的另一重要原因，故此現時業內估計有七成半飲食店是無利可圖甚或虧本，即使餘下的兩成半飲食店有盈利，利潤也已打折扣，以目前發展趨勢而言，假如內部經濟情形不迅速改善，而經濟形勢繼續向好，市民消費力提高，則業內競爭會趨向白熱化外，業內也會出現淘汰弱留強的淘汰競爭形勢，使經營面對更嚴厲之考驗，尤以處於競爭更敏感之區域如尖沙咀東部、中區、灣仔及北角之飲店為然，至於面對經營更大考驗的飲食業，也會是非具規模經營之食肆了，即使是「老字號」也難免受到影響的。

雖然本港嚴重缺乏娛樂場所，朋友約晤地點仍多選擇在酒樓與咖啡餐廳，但一般顧客的消費能力被削弱，市民之消費亦漸有改變，對飲食不再像過往之苛求，而將消費力轉移至旅遊購物或其他興趣方面之開支，此情形亦令飲食業實際營業額有所下降，正所謂「旺丁不旺財」，基本上仍不足以改善經營處境的。

由飲食業漸趨向集團化經營，多少可以反映出業內競爭更為激烈，因為只有集團經營，在原料採購，人事管理，生意調動均較靈活與及可以節省一些額外開支與損耗。不過無論如何，港人消費力不提高，開過增長率不受壓抑，則本港飲食業全面趨向集團化經營，同業之間激烈競爭依然難以避免的。（麥鈞 一九八四年三月廿三日）

貿易保護主義日趨嚴重下 香港工商業如何生存？

工商司何鴻鑾日前在立法局表示：港府將繼續向法國施加壓力，要求其撤銷對本港電子石英錶的入口限制。何氏並指出，國際關貿協議已同意法國應該撤銷對本港八類產品的入口限制，其中包括電子石英錶，但直到目前，法國只撤銷八項產品中的三項，而放寬的三項產品只佔八項產品總出口值的百分之一點五，因此港府將繼續加壓力，促使法國撤銷其他限制。

八一年十月，法國不惜違背國際貿易關稅一般協定，片面限制香港電子石英錶進口。當時香港工商界發言人會說過：除了若干特殊情況，國際貿易關稅一般協定是禁止數量限制的，而這些特殊情況對法國的片面限制是不適用的。此外，根據國際貿易關稅一般協定，假若要實施數量限制，亦應施以所有供應國，但法國該項限制却特別針對香港，這就有違關稅總協定的規例。並表示要據理力爭，但結果法國却實施片面限制如故，使本港鐘錶工業遭受了正面打擊。此次港府施加壓力要求法國撤銷限制，能否收效亦當屬未知之數。

最近數年來，國際貿易保護主義日趨嚴重，以香港來說，除了法國實施片面限制，美國對紡織品的進口亦不斷「叫停」，最近又宣佈對兩類目實施限額管制，也是貿易保護主義升級的反映。多年以來，在人們談論世界經濟的發展，在指責國際經濟舊秩序必須改革時，雖然都一再提到日趨嚴重的貿易保護主義，乃是妨礙各國經濟貿易合作，妨碍世界經濟增長的一個重要問題，對貿易保護主義的譴責之聲充耳可聞，但却未能改變這股逆潮越掀越烈的趨勢。

對於以外貿為主要經濟命脈的香港來說，貿易保護主義固是大禍，而即使對其他發展中國家乃至發達國家，貿易保護主義也是窒碍貿易和經濟增長的鍵題。只惜一些經濟發達國家無視其嚴重性，這實在是自由貿易的悲哀。

面對貿易保護主義逆流，本港除了據理力爭，餘下的辦法就只能以高質化產品盡量提高用額的比率，對付出口限制，並積極開拓新市場，擴大港貨的外銷網，以期藉此減輕本港工業所受的衝擊。（原載華僑晚報社評欄）

一週經濟大事

△據香港銀行公會議息小組於召開例會，經過一番爭持後，終於決定將存款利率增加一厘，這是最近接連四次減息後，首次再將息率調升。此外，匯豐及渣打銀行亦將最優惠利率提升厘半，由八厘半增至十厘，俱由三月廿六日（星期一）起生效。

經過今次加息後，儲蓄存款（紅簿仔）利率由下星期一起為四厘半，廿四小時通知，七日通知，一星期定期，及兩星期定期存款為五厘，一個月，兩個月，三個月，六個月，九個月及十二個月定期存款利率為五厘半。另一方面，恆生銀行今已宣佈該行的新做樓宇貸款按揭利率於三月廿六日起，亦由十厘增至十一厘半，即增加厘半。公會發言人亦表示，由於本地市場的美元利率高企，是導致港元加息的主因。

△澳洲商家來單增加，主要是當地就業情況有所改善，當地訂貨少，目前已形疏薄，加以經濟情況改善，有助最近港元強與消費品需求增加，此外，亦有利稍後接單。

△據本港統計處發表今年一月之按月就業報告顯示，新金及手頭訂單（以月份計）平均手頭訂單，整體來說有進一步增加。與去年十二月比較，塑膠製品業、金屬製品業和電機及電子製品業手頭訂單均有增加。衣著業手頭訂單雖然輕微下降，但仍然十分充裕。由於農曆新年前的勞工人事變動，製造業內大多數行業一月底的就業水平與上月底比較，有輕微下降。但食物及飲品及屬「其他類目」行業的就業情況維持穩定。服務行業之就業情況則保持不變。在接受調查之建築公司方面，由於若干工程竣工，就業人數繼續下降。所有接受調查的製造業機構，在新金總額及每人平均收入方面皆有大幅度增加。這是由於支付年終花紅及雙薪所致。服務行業與建造業之新金總額及每人平均收入亦因同樣原因而有所增加。但銀行業由於在去年十二月已派發年終花紅及雙薪，故一月份薪金總額及每人平均收入均告下降。

△據九廣鐵路公司公佈，由四月二日起調整票價，除沿綫客站往來羅湖票價增加一倍至四倍半外，其餘各站票價平均加幅為百分十五。據該公司總經理兼鐵路局長表示：董事局乃於昨晨就加價問題作出最後決定，而在檢討票價時，特別制訂兩種車資結構，以示公平及適合需要。由於九廣鐵路公司在處理羅湖客運服務尤需付出特多費用，而其乘客量僅佔總數的一成，故此實必要大幅提高收費，免為其他各站乘客間接付予津貼。

△據本港政府統計處發表之統計數字，二月份的甲類及乙類消費物價指數分別為一五四及一五三，均比一月份上升兩點，即百分之一點三。與去年同月份比較，本年二月份之甲類消費物價指數上升十六點（即百分之十一點六），乙類消費物價指數上升十五點（即百分之十點九）。由八三年三月至八四年二月的十二個月期間，甲類及乙類消費物價指數平均分別為一四六點零及一四五點一，即比再對上十二個月的平均指數分別上升百分之十點六及百分之十點一。在截至今年二月的三個月內，經季節性調整後的甲類消費物價指數平均每月上升百分之零點四，而經季節性調整之乙類指數則平均每月上升百分之零點五。在二月，糧食類上升，特別是新鮮蔬菜及家禽。而在酒樓餐館用膳的費用及的士車費亦有增加。與一九八四年一月份比較，糧食價格指數在甲類消費物價指數中上升四點，在乙類消費物價指數中上升三點。由於在農曆新年期間需求增加，家禽，鹹水魚，新鮮蔬菜，魚及豬肉的平均零售價格均告上升。另一方面在酒樓餐館用膳的平均收費亦告增加。其他糧食項目的零售價格波動不大。由於多層大廈管理費用提高，以致住屋指數在乙類消費物價指數中上升一點。烟酒（家用）指數在甲類消費物價指數中上升一點，原因是中國及外國酒類價格提高。衣履指數在乙類指數中跌一點，原因是女裝外衣及雜類的售價下降。由於物料的售價提高，甲乙兩類指數中上升一點。由於藥品，梳洗用品及化粧品的售價提高，令雜項物品指數在甲類消費物價指數上升兩點，及在乙類消費物價指數上升一點。由於的士收費提高以及農曆新年期間公共小巴士收費增加，令交通及車輛指數在甲類消費物價指數中上升兩點，在乙類消費物價指數中上升三點。其他類別的價格變動並不顯著。

△美國各大銀行優惠放款利率由十一厘提高至十一厘半，自年初提高利率即配合經濟活動擴展漸步上升。

△去年第四季美國國際經常收支逆差為一百五十二億九千萬元，為一項新高記錄，赤字貿易大減而主要乃由於出口激增。

△今年二月美國個人人息增加二百零九億元，即增百分零點七，按季節因素調整後，週率為二萬九千二百二十六億元。

△據美國商務部公佈，今年首季國民生產總值週率，撇除通貨膨脹因素外，估計上升百分二點七。

△去年第四季英國本土國民生產總值增加百分一點六，較八二年第四季增加百分三點二五。綜合全年計算，八三年總產值增加百分三，第三季內英國實際收入較第三季增加百分二，與上年第四季比較增加百分四點一。

西德汽車產量大增

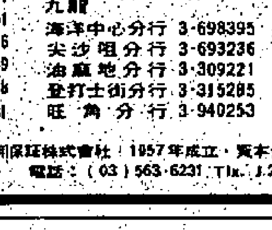
西德汽車業協會說，西德二月份的汽車產量達四十萬四千四百五十部，遠高於前一年同期的三十三萬六千九百四十八部。國內新車需求下降，部份反映出二月的購車量較高。

二月份汽車出口上升百分之十六，達二十一萬二千五百部，出口商業汽車是一萬五千八百部。外國訂單整體上仍然良好，但商業汽車的需求復甦緩慢。

日本信用保証財務有限公司
（政府註冊接受存款公司）

定期存款利率	港元	美元
三個月	10.000%	9.750%
六個月	10.250%	9.875%
九個月	10.250%	9.875%
一年	10.750%	10.125%

（利率如有更改，恕不另行通知）

香港
總行 5-266415
中區分行 5-231156
康樂大廈分行 5-266908
灣仔分行 5-746245
大道東分行 5-8917028
銅鑼灣分行 5-766045
[illegible]街分行 5-7902689
北角分行 5-700371
筲箕灣分行 5-670461
筲箕灣道分行 5-685136
上環分行 5-403149
西環分行 5-479146
香港仔分行 5-538231

九龍
海洋中心分行 3-698395
尖沙咀分行 3-693236
油麻地分行 3-309221
登打士街分行 3-315285
旺角分行 3-940253
深水埗分行 3-815391
青山道分行 3-7445416
紅磡分行 3-344307
土瓜灣分行 3-657061
新蒲崗分行 3-283175
九龍城分行 3-824893
官塘分行 3-440264
新界
荃灣分行 0-200121
荃灣分行 0-434187
屯門分行 0-812901
元朗分行 0-762146
大埔分行 0-6565207
保險部 5-259351
証券部 5-266900
旅運部 5-213123
日本聯號：日本信用保証株式會社（1957年成立・資本金88億日圓）銀座四丁目
電話：(03)563-6231 Tlx. J26162

進展不忘穩健
服務必盡忠誠
WING LUNG BANK LTD.
永隆銀行
電話：5-8268333

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣五十萬元或相等之外幣存款利率行情

期限	港幣利率	美金利率	期限	港幣利率	美金利率
廿四小時通知	5.500%	9.7500%	三個月	7.750%	10.6250%
一星期	6.000%	10.5000%	六個月	8.500%	10.8750%
兩星期	6.500%	10.3750%	一年	9.000%	11.2500%
一個月	7.250%	10.5000%	兩年	10.000%	11.2500%
二個月	7.500%	10.5000%	五年	11.000%	11.2500%

歡迎查詢其他主要外幣存款利率
各辦事處同時提供其他集團成員存款利率行情
中區辦事處　香港夏慤道和記大廈七樓　電話：5-213166
港島辦事處　中環干諾道中歐陸貿易中心八樓　電話：5-231017
九龍辦事處　彌敦道688號旺角中心第一座十三樓　電話：3-917888
昨日獲多利同業利率：7%p.a.

廣安銀行
Kwong On Bank Ltd.
與日本富士銀行合作，業務遍全球
總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231

西區分行	5-496321	紅磡分行	3-633301
堅尼地城分行	5-8188185	土瓜灣分行	3-642313
香港仔分行	5-538135	九龍城分行	3-825666
筲箕灣分行	5-681141	新蒲崗分行	3-232889
銅鑼灣分行	5-776072	觀塘協和街分行	3-894211
華潤大廈分行	5-8933438	觀塘偉業街分行	3-428256
深水埗分行	3-805358	葵涌分行	0-247121
大角咀分行	3-964167	荃灣分行	0-444108
旺角分行	3-944215	元朗分行	0-794183
油麻地分行	3-320593	大埔排道分行	0-971202
海洋大廈分行	3-663371	青山道分行	3-785279
東急分行	3-679520	好時中心分行	3-683251

總分行均代辦理本行全資附屬機構
廣安財務有限公司 港幣存款 利率優厚

永亨銀行
美國紐約歐文信託公司機構成員

總行	皇后大道中161號	5-8345111
中區分行	皇后大道中22B號	5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12-18號二樓	5-444421
西區分行	德輔道西139-141號	5-488118
灣仔分行	軒尼詩道333-335號	5-739331
北角分行	英皇道431號	5-616108
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514-516號	5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	3-841540
旺角道分行	旺角道38-44號	3-910633
大角咀分行	通州街51-67號	3-910673
深水埗分行	長沙灣道57號	3-802244
新蒲崗分行	康強街51號	3-270111
觀塘分行	輔仁街22號	3-424114
葵涌分行	葵興路10號	0-294411
元朗分行	元朗青山道62號	0-750437

永亨服務好・萬事永亨通

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

全泰馬星　康泰身心　全台灣·菲律賓　康泰身心　歐洲豪華團　康泰身心　美加豪華團

清邁·曼谷·芭堤雅·布吉島

行程種類本社最多，歡迎選擇：

清邁四天$2190 七天$2700 八天$2880
芭堤雅四天$2150 曼谷七天$2480
布吉島七天$2890 八天$2990（雙程內陸機）

天天出發（乘泰航早機 Thai）

航　機：乘搭泰航A 300豪華噴射客機、早去晚返、班次最多、乘泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。
內陸機：清邁——曼谷乘泰航豪華巨型客機、節省行車九小時、行程更舒適、更愉快。
酒　店：曼谷住最新落成之文華大酒店、凱悅大酒店等。芭堤雅住最高級豪華之①假日大酒店（Holiday Inn）②最高級豪華皇家酒店(Royal Cliff Hotel)全港旅行團僅本社獨家住得到上述兩家最靚大酒店。
膳　食：六晚豪華夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席等應有盡有。

馬星（檳城）七天$3530
馬星泰 九天$3890 十一天$4350
全泰馬星（清邁 檳城）十二天$4580
馬星（馬六甲）六天$3200
逢星期一、二、四、六、日出發

高雄·花蓮·阿里山·日月潭

四天$1690 豪華七天$2300 九天$2720
五天$1880 高級七天$2390 九天$2790
阿里山澎湖列島八天$2590（雙程內陸機）

天天出發（乘華航早機）

航　機：乘搭中華航空公司豪華客機、早機去、晚機返、乘華航往台灣乃最佳選擇、班次最多、回程可停留台北、早午晚班機任君選擇。
內陸機：華航兩程內陸機（台北——花蓮、高雄——台北）節省行車16小時，行程更舒適，愉快。
住　宿：台北住希爾頓、花蓮住中信、台中住全國、阿里山賓館、高雄住圓山。
膳　食：膳食全港最靚，選用粵菜、台灣菜、川菜、全港獨有蒙古烤肉。
夜總會：人有我有一第一夜總會、太子夜總會、花蓮文化村、本團獨有一收費最貴，最精彩之豪華夜總會。

菲律賓碧瑤百勝灘
七天高級豪華團 $1950
逢星期一、三、六、日出發
乘搭國泰豪華747客機　國泰
暢遊：馬尼拉市區、大高地火山湖、碧濤林、碧瑤、蘇碧灣、賭場、百勝灘急流。
住宿：最高級豪華之喜來登大酒店——五星級市區酒店，方便團友逛街購物。比郊區酒店免除乘車往返之苦。

乘搭國泰·直航歐洲

暢遊：德國、奧地利、意大利、瑞士、法國、荷蘭、英國（七國十六大城市）

1. 歐洲11天高級渡假團 $ 8980
2. 歐洲15天高級渡假團 $10780
3. 歐洲17天高級渡假團 $11680

出發日期：
4月14,17日　5月5,10,31日　6月2,5,7日
7月3,7,12,14,17,21,24,25,26,28,31日
8月2,4,7,9,11,14,16,18,21,23,25日

國泰直航機

本團特點：
①乘搭國泰747直航機，無須中途轉機及停留過夜，省時快捷
②行程增添乘坐世界最高速火車TGV由瑞士往巴黎，速度每小時達266公里
③本公司獨家主辦，所有行程經細心策劃安排
④專業華籍領隊，經驗豐富，隨團出發往返，服務至上，更了解各地風土人情，講解歷史地理購物指南，均瞭如指掌
⑤全程每日包全膳：早、午及晚三餐，省却自費餐膳之不便，膳食安排於當地一流中國酒家及著名餐廳
⑥全程住宿一流酒店，設備完善，所有房間，均設私人浴室。
⑦回程可自由逗留倫敦，個別返港

送　價值$200
凡參加歐洲、美加各線旅行團，即送名貴旅行喼一個，價值$200

美加豪華團

1. 美國西岸七天／八天觀光團 $7399
2. 美國西岸賭城十天觀光團 $9499
3. 美加東岸十二天豪華團 $14999

暢遊：檀香山、珍珠港、威基基海灘、羅省、環球片場、大峽谷、和路廸士尼樂園、荷里活、比華利山、三藩市、拉斯維加斯、金門橋、唐人街、漁人碼頭等。

逢星期一、三、六出發　中華747機

特有優點：
①乘搭華航747 SP豪華客機、舒適快捷，免除言語隔膜。
②乘多程內陸機、免長途巴士、增加遊覽時間。
③遊覽廸士尼樂園，供應無限次遊戲套票、老幼咸宜。
④全程直接由本公司經驗豐富之導遊詳盡講解，與賣豬仔式旅行團完全不同，由頭帶到返港，親切負責。
⑤回程可自由選擇由三藩市或洛杉磯返港，中途更可停留台北、東京，不另收費。

代售機票：三藩市、羅省$2000　紐約$2900　溫哥華$2700

獨家主辦·專人領隊
康泰旅行社
5-211411　3-676111
3-305207　3-322301
0-430211（荃灣地鐵站南豐中心6字及商場A72 延長辦公時間：朝九至晚九）
（星期日及公衆假期照常辦公）

中大旅遊 H 431331-3

中山長江樂園	石岩湖兩天
平日$430 假期$510	平日$438 假期$498 天天出發
香蜜湖 平日$438 假期$498 逢二、四、六出發	菲律賓渡假團 三天$998 逢三、五、日出發

代訂國內及各地賓館、機票、簽證
德輔道中185—195號李寶椿大厦103室

寶通 3-910377 3-969861

台灣渡假團	台灣豪華團
四天$1670 天天出發	八天$2510 逢週一、六出發
曼谷芭堤雅 七天$2480 逢二、六出發	韓國豪華團 四天$2700 逢週三、六出發

台灣急證180泰證100　美加廉價機票
台北機票十酒店十接送$1070 天天出發
旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

綠洲遊覽公司 Lake Toba 5-227063 5-268020

專綫代理星、馬、泰、印尼
特快簽證　平價機票

星馬泰九天	$4250
星馬（檳城）七天	$3450
泰國六天	$2450
韓國四天	$2950
日本八天	$4050
狄士尼六天	$3250
台灣八天	$2150

香港德輔道中48—52號裕昌大厦5樓505室

愛運達旅運
中區總社：5-211551-3
香港仔分社：5-551387-8

台灣阿里山七天豪華團 $2350
復活節特別酬賓團　4月20日出發
日本本州六天團 $3290
代訂世界及中國各地機票、酒店、簽證
代理東莞大酒店訂房服務，代理出租本港旅遊巴士服務，歡迎各社團、機構查詢
中環皇后大道中陸佑行403室
香港仔大道香港仔中心商場6號舖

請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢
菲航假期 $1970起
逢星期三、四、六、日出發
菲航機票十麗晶酒店住宿四日三晚 HK$1740　天天出發

百福旅遊有限公司
5-259241（10線）
3-670091（3線）
3-679125（3線）

東京廸士尼 六天 $3290

[illegible]

香港德輔道中45號永隆銀行大厦13字樓
九龍彌敦道美麗華酒店商場G114

Choicest Holiday 彩虹假期

東湖賓館、西麗湖、香蜜湖、蛇口 兩日遊 $298
一天遊 $138 天天出發
★東湖賓館雙人房，中西菜式食到足
★騎馬射擊打桌球，設備齊全玩到盡
★來回電氣化火車，快捷舒適嘆到夠

總行：九龍尖沙咀東英大厦612A至614室 3-674192
香港：中環陸海通大厦801室 5-259311
荃灣：南豐中心商場一樓A129 至晚八時 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312

達明 3-7215277（6線）

澳洲 $7050起　夏威夷西岸 $4200起

九龍尖沙咀漆咸道67—71號安年大厦601室

東亞大飯店
台北市西門町成都路　3717261
重新裝修·煥然一新·富麗堂煌
旅遊探親　渡假觀光
商務考察　專人接機
四天三晚單人房　$360
沈嘉明　張溫寬　李福　主理
香港訂房代理　利華旅運
旺角銀行中心905室 3-306331
尖沙咀星光行752室 3-660206

利華 3-660206-7 3-306331-4
自置物業信與可靠

韓台 四至七天 2700起 回程停台北 包佐生藝宴

台北三晚單房	阿里山花蓮	曼谷清邁
麒麟／三陽 350	保證住環亞飯店	七天$2480
天成／華華 450	七天$2300	八天$2880
一樂園康華 520	花蓮四天$1690	馬星七天3430
碧富邑華園 1050		
環亞希爾頓 1410		

日台 六至九天 3290起 東京廸士尼 天天出發

旺角彌敦道636號銀行中心905室 自置分行 星光行752室
服務時間朝九晚七假日均照常辦公 歡迎支票及信用咭

凱達旅運 MERA 3-916892

尼泊爾之旅介紹週
日期：四月八至十三日
內容：攝影展覽，旅遊講座及電影晚會

七天尼泊爾觀光團	15/4 18/4	$5800
十二天印度尼泊爾豪華團	18/4	$9600

雪嶺遊踪、喜馬拉雅山遠足精選遊

十天登拔士（Dhampus）遠足團	15/4	$7150
十一天額菲爾士峯遠足團	1/4 18/4	$8400
十七天額菲爾士峯基地營遠足團	15/4	$9000
加德滿都三晚酒店十機票		$3800

旺角中心第一座1308室

第一好 3-918783 3-7447265（夜） 機票部 3-918787

綠印黑印任何人仕出國移民權威
台證　中華民國護照至尊
代理各地機票·酒店·平通港九

台灣	菲島（包簽證）
四天起$998	三天 $988

日本 五天起 $2698
旺角彌敦道744號道亨銀行大厦十樓（近麗聲戲院）

Philippine Airlines Asia's first airline.

菲航歐洲假期

9天	13天	16天
英法聯遊	精選假期	博覽假期
$7380	$9680	$11280

請向各大旅行社查詢或熱線電話5-213624

康寧 3-323419 3-323410

桂林·漓江、陽朔五天	逢二、五	$1570
北京九天火車酬賓團	逢一、六	$2190
封開·漁撈、梧州四天	每月8,18,28	$1050
從化、天湖、南湖、廣州三天	逢二、五	$570
星湖、鼎湖、從化三天/四天	逢二、五	$680
丹霞、錦江、南華寺三天/四天	逢五	$680
蓮花山、番禺、從化三天/四天	逢五	$680
香蜜湖渡假二天	天天出發	$368
中山、長江樂園二天	天天出發	$418起

代訂白雲賓館住房。星湖輔、直通車、臥舖火車、機票。
旺角登打士街56號家樂商場一樓43室

台灣專線 逢一三五六日出發
港九澳新界各大旅行社行程表備索

華航假期 HK$1788起至$2588
4,6,8天豪華團（環島花蓮雙程機）
精選假期 HK$1670起至$2550
4,5,7,8天（環島團，或阿里山團）
首創住台北環亞大飯店
乘中華機，最高級，回程多班任選

鵬程旅運社 3-918806
旺角彌敦道655號胡社生行907室

特快台證 $150

台北機票十酒店4天3晚 包接機	$1150
菲律賓蒙地卡羅三天四天超值遊	$998起
曼谷芭堤雅六天豪華團超值遊	$1790
台灣四天七天九天貴賓團	$1620起

韓國四、五天團$2700起　日本廸士尼七天$3790
代辦中華民國護照$180　綠印可辦持證可出國
專售台灣合法百貨（合法携帶·包銷·包賺·包退貨）
信與保證，歡迎查詢有關詳情

安全旅行　旅行安全
5-222851　5-222822　5-222300
各地特平機票　代辦簽證
美加·澳紐·歐洲
各地機票十酒店
台北自由團　天天出發

1	中正紀念堂、故宮博物館、忠烈祠	$88
2	烏來高山族、瀑布、泰雅族歌舞	$108
3	野柳奇石公園、基隆、觀音山	$108
4	陽明山公園、地獄谷、中國文化城	$108
5	六福村、石門水庫、慈湖	$288
6	花蓮、大魯閣、橫貫公路	$488
7	日月潭、大佛、麥頭、大埧池	$588

中環域多利皇后街4號利隆大厦203室

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂台灣各大酒店

台北			
環亞	$500	高雄 華王	$250
來來	$600	白金漢	$180
華國	$350	花蓮 中信	$240
國聯	$250	亞士都	$200
假期	$170	台中 全國	$220
天成	$170	鴻賓	$160
第一	$120	日月潭 觀光	$200
三陽	$120	明潭	$160

代訂星馬泰日本各地酒店
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

代訂各地酒店及機票

夏威夷	$1800	多倫多	$3600
洛杉磯	$2000	倫敦	$2370
西雅圖	$1650	巴黎	$2250
三藩市	$2000	荷蘭	$2250
紐約	$2480	芝加哥	$2300
溫哥華	$2700	哥本哈根	$3550

總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層
分社：尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦11字
旺角彌敦道636號銀行中心17字
旺角彌敦道582號信和中心10字
荃灣地鐵站南豐中心6樓及商場A72

康泰身心 康泰 5-211411 3-676171 3-319281 3-322301 0-430211

機票十酒店
布吉島、曼谷芭堤雅 $2120
三晚酒店單人房，包雙程內陸機
清邁、曼谷 $2160
三晚酒店單人房，包內陸機
台北、高雄（乘華航）$1175
單人房每晚100元
台證$120　泰證$80
總社：中環大道中31號陸海通大厦1字全層

詳情請與港澳、新界各大旅行社查詢（精美行程表備索）
Goodie 大觀遊

韓國大觀遊（加插陽智山滑雪）
4天$2700起 逢星期三、五、日
5天$3000起 逢一、六
★全程單人房及免費享受皇帝式佼生宴。
★回程可停台北，不另收費。
★早機去，晚機返，行程充足。

泰國大觀遊	日本大觀遊
（暹邏樂園）	6天（大阪、東京）$3290
7天$2480	6天（東京、廸士尼）
逢五、六	逢星期三、五、日

健的旅行團 kentours Silver Sources Ltd.

健的精英再接再勵爲您提供超值旅遊

泰國：五天$1588　六天$1988　八天$2388　逢一、四、六出發
台灣：八天環島$2510　天天出發
日本：八天全本州廸士尼樂園 $3888　逢週三、六、日出發
馬星：檳城七天$3430　逢週六出發
菲島：碧桃源、碧瑤　六天$1760　七天$1950　逢週二、六出發
韓日：八天$4088　逢週二、六出發

尖沙咀星光行924-6室 ☎3-7243883

歐美 3-319141（8線）
彌敦道580號彌敦中心1805室

台北	780	馬尼拉	1250	紐約	2450
曼谷	1000	星加坡	1850	倫敦	2150
日本	1260	馬星泰	1900	德國	2150
韓台	1650	夏威夷	1800	巴黎	2150
大阪	1300	三藩市	1900	羅馬	2150
印尼	2800	洛杉磯	1750	荷蘭	2150
檳城	1900	溫哥華	1880	雪梨	3650

特快台證 $150
各地特快簽證·平機票

金門 3-319151 即運輸署樓上
旺角登打士街56號栢裕商業大厦2010室

平價機票市場
羅　省$1750　西雅圖$1650
紐　約$2450　溫哥華$1900
台　北$790　曼　谷$1050
特快台證十次全套$160
台、馬、泰簽證$80

德祥旅行社有限公司
具十九年歷史　責任信與卓著
中山溫泉長江樂園
天天出發
$435起
九龍尖沙咀金巴利道25號長利商業大厦三樓 3-664203-6

VIP Holidays 貴賓假期

全台灣花蓮、阿里山豪華團

4天台北	7天環島	4天花蓮
$1670	$2350	$1790
逢二、四、六	逢星期六出發	逢二、四、六

特惠酒店訂房
麒麟大飯店＊華麗大飯店
詳情請向港九澳各大旅行社查詢

大通旅運有限公司 3-699568-0 3-662982
尖沙咀漢口道14號模漢大厦1006室（按10字）
TELEX:40397 VKTVL HX

工商考察★旅遊觀光★學生★移民特廉機票
◀代辦國內親友旅遊移民出國機票▶
★代理世界各地豪華旅行團　（十年經驗·妥善可靠）

洛杉磯	$1720	溫哥華	$1880
三藩市	$1800	愛門頓	$2400
西雅圖	$1600	溫尼泊	$2800
夏威夷	$1750	多倫多	$2800
紐約	$2420	滿地可	$2900
巴黎	$2120	雪梨	$3450
荷蘭	$2120	墨爾砵	$3450
瑞士	$2120	紐西蘭	$3450
倫敦	$2120	南美	$4300

（歡迎支票及信用咭）★免費代訂各國酒店及簽証
特廉韓·日·台·星·馬·泰·菲機票及酒店

司諾 3-696729 3-678734 3-677450
機票部專線·3-7216171

新航夏威夷假期	$4390起	澳航澳洲精華遊	$8495起
西北美加精華遊	$7995起	國泰澳洲假期	$7889起
日航天地美加遊	$8550起	日航天地日本遊	$3850起
新航美洲假期	$6589起	菲航假期菲島遊	$1600起
華航美加遊踪	$6799起	斯航假期曼谷遊	$2290起
英航歐洲精華遊	$8995起	馬星檳城豪華遊	$3499起
英航翡翠歐洲遊	$6980起	韓國漢城豪華遊	$2700起
新航歐洲假期	$7180起	日本東京廸士尼	$3290起
國泰歐陸假期	$7689起	日本韓國廸士尼	$3390起
斯航歐洲遊踪	$6999起	台灣花蓮環島遊	$1670起

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

康年旅行團有限公司 5-257148 5-224765

中華民國觀光及審定台北市甲種旅行社聯營組合
總統就職典禮嘉賓團十天
17/5（早機去）—26/5（晚機返）
包括慶賀總統就職大典，僑委會派員隨團安排節目，國府款待食宿，專車南下，暢遊慈湖，並謁蔣公陵寢等。
代訂各地特平機票及酒店
香港皇后大道中14號大厦行1007室
本公司在香港及澳門並無分社

新達旅行社 5-447301 5-447821

全台灣阿里山8天豪華團 $2500
台北假期4天豪華團 $1670
華航精選，乘搭中華航空公司班機
台北—花蓮四天精華遊$1680 逢一、四出發
台北花蓮日月潭高雄五天$1880 逢四、六出發
台北華麗大飯店四天三晚　天天出發
（機票＋3晚單人房＋3早餐＋接機）$1100
（機票＋3晚雙人房＋3早餐＋接機）$1000
代辦台證，平機票，台灣百貨包收包賺包退
中環李寶椿大厦830室

罪與罰

・呂珊・

離開生產隊長發牯的家，良牯帶着李天財在暮色下沿着河邊的小徑，朝學校的方向走去。

學校建在遠離村屋的半山腰上，在蒼茫的暮色中，宛如一隻野獸匍伏在那裏，等待着它要捕捉的獵物。

李天財奇怪爲什麼要把學校建在離開村屋的半山腰上，於是請問良牯箇中的原因。

「說來話長，在我們這個村辦這個學堂很不容易，上頭除了答應派一個老師來之外，其他一切都要我們村自己解決，課室、老師的住房、廚房、課桌等，都是我們村裏大家人出錢出工。」良牯說着說着，不禁嘆了一口氣。「但我們姓劉的和姓張的兩姓，一直是鬧宗派，誰也不讓誰，我們劉姓的人丁少，也沒張姓的有錢，但建學堂派工派錢要一樣，還要把學堂建在河北面的張屋那裏，我們姓劉的又要建在河南劉屋，雙方爭執不下，只好建在半山腰這個公共地界上。」

李天財聽了，不覺爲這裏的封建宗派觀念而吃驚，想不到在這個窮鄉僻壤的山坳裏，仍然如此嚴重，以後自己在這裏教書，千萬不能開罪雙方任何一姓，否則恐怕又要吃苦頭，如果自己偏和任何一方，萬一發生什麼事故，首當其衝的無疑是他這個外來人。想到這些，他越發感到自己的孤單、無力和不安……。

爬了半個山坡就到了學校。良牯放下担子，即刻去推開破掩的廚房門，到裏邊摸索一陣，找到火柴，點亮了一盞煤油燈，然後再從廚房的碗櫃裏找出房間的鎖匙，領着李天財進到臥房裏坐下。

在煤油燈暗淡的光照下，李天財看到房內的設備極其簡單，一張空蕩蕩的大床，一張雙抽屜的書桌，一張有靠背的椅子，以及兩條長板櫈。除此之外，就是一地的廢紙雜物，室內又濕又潮，發出陣陣霉氣。

看到這情況，李天財不覺楞了半天，別說要在這裏長期生活，就是勉強過一個晚上，也難以教人入睡的。可是命運之神既然要把你安排到這裏來，你又有什麼能力去反抗呢？

大約良牯看出李天財的爲難神情，終於帶着幾分歉意說。

「李老師，你來我們村教書，本來應該好好歡迎你，但你剛才看到了，隊長喝得醉醺醺，他沒開口說要招待你，誰也不敢作主另作安排。我原是想請你到我家過一晚，不過你知道我是四類分子，這樣做對你不好……或者這樣吧，你先歇歇，我去家裏煮些飯菜來，再叫女兒來打掃。」（廿六）

驚心動魄

・西蒙・

八三：去找格連寧

我問珍妮道：「他有向你透露過甚麼嗎？」

珍妮道：「他說話不多，他是不是一個很頑固的人，我就不知道了。起碼他對我是有敵意的。開始的時候，我並沒有和他鬧意氣，可是他沒說得兩句就對我諷言諷語的，他說他見到女人就討厭，他以前工作的那間電腦公司的老板就是個女人，因爲受不了那個老板娘的氣，才辭職不幹的，他居然當着我面，罵我們女人都是臭婊子，真豈有此理，我忍受不住，就反唇相稽，罵他無賴，於是我們便吵起來。」

我道：「我早就猜着你把他罵了一頓，怪不得他回去就拿秘書處的女職員出氣。」

珍妮道：「這可就難爲她們了，爲甚麼她們這樣怕他呢？她們可以團結起來對付他的呀，幹嗎要做他的出氣袋？」

我們在廊道上站着，一時沒有話說。片晌她問道：「你有打聽到甚麼嗎？」

我告訴她，秘書處的女職員，只有美貨、康妮和瓊安三個才有資格調閱檔案室的檔案。我說我又查到瓊安有個未婚夫翁恩·格蘭是大學醫院的實習醫生。

珍妮似乎對我所調查到的事情，並不覺得甚麼新鮮，她說：「假定確實有人洩露那些檔案的資料，也不值得大驚小怪，她們這樣做，無非是貪錢吧了。」

我說：「不論她們貪錢也好，甚麼都好啦，現在我們可以將涉嫌綁架有關的名單縮至五個人了，就是秘書處的三個女職員和却克·格連寧。還沒有到吃午餐的時候吧？我們馬上去找格連寧談談。」

她盯着我道：「你看來好多了，我覺得你工作的情緒很高，也很愉快。」

我笑笑道：「因爲我想有點表現嘛。」

「我聽到你這句話很高興，」她說：「我們是不是去找格連寧？」

我說：「是的。」

她說：「我們走吧。」

我推開秘書處的門，讓珍妮先進去，我也跟着到櫃枱邊來。

桑德拉看見珍妮，她沒有望我，拉長一張臉，像要哭的樣子，她走過來，帶我們到格連寧的辦公室去。格連寧懶洋洋地叫我們坐了。我背靠着書架，膝蓋頂着他的寫字枱，就這樣坐了。他似乎疲倦得要死。一句話都沒有說，只是用他那雙無神的眼睛盯着我們，等我們先開腔。

牛公車傳

楚子　氣派不同

女強人

朱秀娟

由於欣華是新娘子的要好同學，她的位置被安排在新人案旁邊的一桌，這種禮遇使得「欣華的客戶」越發的得意，能夠參加中國人的盛大婚宴，是千載難逢的幸運。他明知大家把他當作僅次於新人的目標，而且是頗含曖昧意思的目標！凡此種種都不能促使他早一分鐘離席，他一直挨不過欣華要在他們之間的障礙，能在大家意念中越過，也能給他另一番滿足。欣華的態度落落大方，她仍和平時一樣親切有禮的招呼着他，給他講解中國婚禮的沿俗和演變。其實她對她身邊的一切都非常敏感，只是！她解勸着自己，怎麼能控制別人的思想呢？她會寫信和葉濟榮談論這件事！可惜遠水救不了近火，葉濟榮遠在美國，一封書信往還常常是半個月以上的時間，欣華給自己又找了個顧問，一有時間她就鑽入了圖書館。

她現在才稍稍瞭解了一個現代生意人的本質，早已不是論斤論両，將本求利的形式，現代的生意人，尤其是做外銷的或廠商，必須瞭解市場，連帶着要淸楚世界各國的內政外交，及經濟的結構，運輸情況，否則生意不但不能拓展，有錢也不敢貿然投資！目前困擾着欣華的不是沒有生意，紡織業在台灣正是供不應求的狀況，而且欣華不只專接紡織業一種生意，她也接了不少電綫電纜及塑膠鞋的外銷。現在的問題是她要擴展公司組織，如何擴展？依什麼作爲依據？生意的需要還是盈利的負荷！緊接下來的是擴展後的管理問題。她也會在長途電話中問過吳東培的意見，他的答覆是公司利潤很好，她看着辦！

欣華懇切的和李先生，楊小姐談了一次，取得了彼此的溝通，她在他們兩人之下各再僱兩個人，由他們訓練接替。她本人也開始帶着楊小姐一起去接洽生意，她這個決定使大家都鬆了口氣，公司業務上升得太快，早已覺得人手不夠應付了！新進來的一男一女全由欣華自己面試，她錄取了兩名台大國際貿易學系的學生。有四年的專門學問作基礎，會比她自己要容易進入情況，她需要他們很快的接得上手。楊小姐對一切的實務應對瞭解得很快，可是一放她單獨出去，立刻就發生了問題，她哭喪着臉要求辭職。「爲什麼？」欣華皺着眉冷靜的問。楊小姐流下眼淚，低着頭，就是不說理由。「去吧！妳不講話，我不答應辭職！」欣華不耐煩的揮着手。「我決定辭職了！」楊小姐終於開了腔。「我跟妳說過，我們必需有點心理建設，妳面臨的困境我也經驗過，一個女孩子單身進出旅館飯店，實在會惹人閒話，很不是滋味。」欣華嘆息着：「但是事實總是事實，我們是正正當當的做生意，跟那些舞小姐咖啡小姐跑旅館飯店的情況不一樣，只要我們確實做到了不一樣，社會大衆會改變看法，我們絕不能因爲舞小姐們的地方我們絕跡不去！總不能因爲舞小姐和人跳舞賺了大把鈔票，所有的正經小姐就不能和男人跳舞了，是不？」（八七）

供過于求

微中集

商場的鋪位，雖然減價仍未易租出，這是年來的現象，是供過于求。自由競爭的社會便是如此，那一門生意好，便一窩蜂去幹，貨賣佔先頭。佔了先頭的便大有所獲，後至者便只好接了火棒，難以丟出，沒有人肯接了，不傷了手才怪。這種競爭危險性是大的，但也刺激了人的雄發，大家爭先，誰也不敢放慢一步，這是一件好事，社會才進步得快，要不然，步伐慢了，大家也沒有好處。

是不是走得慢要一定吃虧，這也未必，經濟的推進是波浪式的，有高潮有低潮，低潮過了高潮也會來的。地產低潮過，雖然今天還是供過于求，大家不再建新的，有一天，舊的也會漸漸被消化掉。（一得）

歸夢

文：童華信　圖：楚子

八十三：依依惜別

胡亮節聽到了女兒已有了新歡，打算在短期內結婚，對讀書不感興趣，至于那對象是什麼人，他只要是富家子弟，又說過些時寄照片回來，給他老人家看，胡亮節不滿意又如何，女兒在地球的那一邊，他能管得到嗎。雖然，她還未成年，她應由做爸爸的監管。她要結婚，也得徵求爸爸同意，法律是如此，可是她在外國，自己能到那邊提出干涉嗎？花這一大筆旅費，她如避面不見，容易得很，與那男人到處遊，說是渡蜜月吧，自己如何去找她踪跡。

既然如此，她要如何便如何了，干涉不得，反對不得，胡亮節慼到女兒從此失掉，失落在人海茫茫中，他有點傷感。

他是希望有一天，女兒學成回來，在那邊與李家少爺結婚，過着幸福生活，自己移民到那邊，或者仍在此過活，快退休了，安享晚年，女兒嫁了，已無牽掛，那便多好。今天證明這不過是自己的希望而已，事實並非如此。

女兒雖然說他日爲自己辦移民，這可能是說來安慰自己而已。才過那邊幾個月便變了，以後難保不變，世事眞是難料。

胡亮節受了四姑的冷言冷語，心下又添一點愁緒，四姑說有一天要收樓，這是可能的，四姑兒子國明結婚，地方便不夠用，便收得樓，在情在理，自己也得遷出來，自己是三房客而已，當年租住時，四姑也聲明在案，立下字據，是租約，兩年爲期，雙方同意便可以繼續下去。

四姑拿着這一張白紙黑字提出來，自己是難以反對的，雖然並不是在律師樓訂約，自己畢竟是斯文中人，做事不應反悔，要守諾言，要保存面子。胡亮節是知道的，他的租約還有大半年而已，到時四姑不答應續約，只好遷出了，這租約是雙方同意如此寫下的，是到時二房東不收樓，租約便自動生效。

至于租金已固定了下來，假如業主加租，便得照比例增加。這也是十分公平的，亮節無異議。那時候，他們兩家人都以爲有一天成了秦晉之好，這些小節，還管它作甚。

那知道世事變化得難以逆料，這些時，也不知小莉在那邊再出什麼花樣。

胡亮節以前常在窗前眺望，他會看到了女兒小莉坐在李家的大汽車回來，有時候，是那李公子駕跑車送她回來，當時胡亮節是那末高興，以爲有一天，女兒成爲李家的人。

可是今天，證明了自己所猜想的落了空，而晚上又常有大汽車來到門前，下車的是王國明，而在車中探頭出來與他揮手道別的是一個少女，美麗的少女，他不知道這姑娘是誰，但看到那一部大汽車已知道她家世如何了。比起了李家的不遑多讓。車中少女對國明有依依不捨之情，看國明下了車，還在車旁說話，便可以知之。這情況比起以前李龍與女兒熱情得多。

國明已有了新的對象了，這也不能責怪他，是自己的女兒先對不起他，他才會另有新的女朋友。

今夕，國明又是由那美麗的姑娘送返家了，胡亮節在窗前看在眼中，那少女還下車走到門前，直待國明開了鐵閘，再又握手道別，然後才返車中，也待國明上樓，在房間窗口與她手，她才吩咐司機開車回去。

香港竹枝詞

半個詩人

古炮

水樂街地盆發現古炮，疑是戰前遺物。正是：

可是當年防衛用
而今生銹臥泥中
何妨細認何時物
曾衛香江立大功

僑樂村

迷離窗間

・白玫瑰・

詩之鬼

胡泰晨早醒來，想起夢境，疑幻疑眞。洗漱完畢，給神位上炷香。

阿芳看見，以爲他順手帮忙做點家務，不以爲意，她正在廚房做早餐，娃娃睡醒了，胡泰入房逗她玩。

「鶯鶯燕燕春春，花花柳柳眞眞，事事風風韻韻。嬌嬌嫩嫩，停停當當人人。」娃娃嬉笑着唸出。雙腿舉起蹬着，快樂地。雖然口齒不是十分淸楚，胡泰已聽得淸淸楚楚。笑問：「公公教麽？」

「公公教我。」娃娃說，又喃喃唸詩詞。

胡泰識得那是一首詠一羣美女之曲詞。

「娃娃乖。起來，吃早餐。」胡泰抱起她入浴室洗臉。

早餐後，阿芳和娃娃在前園。

胡泰把那已寫好了三段的古文寫法新小說稿看一遍，想繼續寫下去，但難以下筆，只好把它放下另寫其它的。

午飯後，胡泰出市區，上報館編輯部找老編。問問可否試用一個古文寫的故事？

「怎麽？想徹底改變風格麽？」老編開玩笑。「不妨試試，如反映不好，便早些收場。」

胡泰想把已寫好了的三段交上。但一想萬一老公公不帮忙寫，自己又寫不上的話，豈非糟糕。便說：「好，我回去試寫寫。」

他回到家裏，快將黃昏，便燒一炷香插到香爐，心中禀告：「你老人家如果存心在我的稿紙上發揮古文，請把那篇小說寫完才好。」

「否則，浪費我寫稿時間，我是以寫稿爲生的，要寫出成爲故事，才可以在副刊上登載。」

胡泰說出自己的意見和要求。

晚飯時，阿芳告訴胡泰：「妳的女兒會唸詩，長大了一定和父親一樣和文字打交道。」

「小傢伙會唸什麼詩呢？」胡泰笑說。

「很有趣的，什麼又花又風的。她聰明啊，在園子裏看見花花草草便勞叨了。」阿芳笑說，掃掃娃娃的小臉。娃娃樂了，又唸起詩來，逗得父母歡笑不已。「長大做才女吧。」胡泰笑說。（十五）

花鳥蟲集

玉蟬花

園叟

栽種玉蟬花，大都是在沼澤地帶，或者是濕地。玉蟬花的適應性很強，因此，它雖然在北半球生長，但在南方却也一樣可以生長。不過，栽種的時間宜在秋植或春植。夏天氣溫高，栽種是不大適宜。

玉蟬花也可盆栽，不過我們要緊記的是，澆水一定要足，因爲它喜歡濕地生長，尤其是在夏天水份少，蒸發度又高的情況，對它的生長就會受到大大的影響了。

栽種玉蟬花雖然甚麼土壤都可生長，但仍然以有機腐植質較爲理想。

玉蟬花開花後，應充份施肥，以補充它消耗的營養，同時玉蟬花栽種三年後，便應該進行分株，分株的時間大多是在開花之後，每組帶二、三個標準，同時修株老根及腫根，跟住埋入土中，祗要不露出根來便可以，不宜深植。

玉蟬花的花芽分化大都在九、十月間，故此亦有人在秋凉後進行分株，球根從外國運來也是以這個時候居多，因爲已經孕育了花芽，在此時栽種的玉蟬花，故翌年春天便可開花了。（附圖：大花玉蟬花）（下）

丈夫是誰

・翠瑩・

一〇九：發現字跡

「我立刻去別墅……」明明坐言起行。

明明駆車到了別墅，方伯忙忙的迎出來。

「小姐……啊！李先生呢？他沒事吧！」

方伯滿面緊張，他關心着他的忘年那個半主半友。

「李先生很好，他有帶行李東西麽？」

「沒有，是的他祇帶了兩個大公文袋，像很重的，大約是他寫的稿件吧！」

明明也不答話，一直衝進樓上客房，房內收拾得很齊整，角落堆滿了衣物的大紙盒和名牌的大袋，他打開衣櫃，細心一一翻着，全部日用品衣物和一切裝飾品都安放得很好，這使她的心稍爲告寬慰下來，他知道李昂不久便要回來的，她順手再翻翻抽屜，在一件薄薄的新絲衣之下，她看到兩三本新加坡出版的雜誌。

於是拿出來翻看其中最後的一本封面大標題，發現李昂始末，「本周獨有消息」跟着細字附註。

她的心開始在跳，她打開內頁，同樣的標題，她正要看下去，赫然矚目的標題傍邊，有幾行長長短短的原子筆字跡。

「你們找不到我的。」「我就是我。」「我要和你們捉迷藏。」「任你找個慘吧！我已來了香港。」「我要結婚了……明明，我愛你。」最後的幾個細字東歪西斜，也許是伏着睡着寫的，糊糊塗塗。

「啊！李昂……李昂……我的未婚夫？」

她雙手緊捧着雜誌，微微的發抖，幾乎要吻下去。

她狂喜，她大喜，她足足發楞了好一回。

「終於證實了，他是李昂，他是我丈夫。」

明明內心的節奏由狂跳而慢慢的迷惘，喜慰……最後她小心的將雜誌照原來那樣放回原處，重新看看房內四周纔退了出來，她找着了方伯說。

「方伯，兩三天李先生便回來的了，鎖上房門吧！」

「李先生本來鎖上的，他說過別讓任何人進去翻亂了他的東西，他又含笑說，這房子是小姐的不是他的，沒奈何，祗好留下鑰匙給我，當時我覺得很奇怪了。」方伯說。

「爲甚却又打開了？」她親切含笑地問。

「我……我剛進去收拾清潔浴室，一時忘記鎖上，現在我就去鎖，這兒又沒別人，我方伯又不會亂翻別人東西的。」他自語自言。

末日

樓公敬

胡娜再次喊了軒利的名字一次，然後用手遮蓋着眼睛，而倒在瓦礫之上來哭泣，那「天鵝」則有如冰雹般寂靜的落在她的身軀上來。

軒利眼看着自己最後的一個伴侶也消失了，那情景就像一團巨大的火焰忽地在他面前熄滅了似的。

之後，這吃飽了的「天鵝」又重新昇上了空中，以更悠游的姿態飄了出去，把那被燒焦而解體的物件遺棄在瓦礫之中，咳咳作響。

軒利變成爲唯一生存在這城裏的人了。他轉過身來，踉蹌地像機械人似的跨過一刻之前還是年青而活潑的婦人的屍塵灰，走出街市。

他取道小街狹巷走向死城的邊沿，他越走越快，經過了那營地，那建好了一半的住室，以及和他們共同渡過了多個晚上的帳幕，頭也不回的過去了。

他現在接近城市的郊區了，登上了環繞着該城的小丘，然後走下另外一邊的山坡，沿着一條碎石徑走向數百碼前的一組人物。

一個高大，面頰消瘦而兩鬢灰白的男人首先看見了他。這男人馬上向他迎了過來，熱烈地握人他的手。

「恭喜你，上尉，」那人說，「你已經成功了！你完成任務了！」

軒利蒼白得出奇的臉色注視着對方深藍色的眼睛，和他那肩膀上的金鷹。跟着，就正如一堵通往隱藏秘密的門給打開一樣，他完全明白是怎麼一回事了。

「買夫上校！」他喘息了一聲就暈倒在對方的懷抱裏。

過了很久，這位軒利麥基隊長穿着簡潔的卡基制服，坐在膳食營裏買夫上校的對面喝着咖啡。這時他們是在離他們會面處十多哩外的一個特選人員的營裏。

「我還是不解，」軒利露着笑容說，新刮的臉和搽上的凉油有淸新的感覺。

軒利的頭髮一點也不合軍隊的標準，但一個理髮師快要奉命到來了。過去幾個星期以來積聚的灰塵及汚垢已經被清洗一空。

「我記得起零零碎碎的事情，但是還有某些結尾的地方是空白的。」軒利說着。

「你不須要掛慮了，」對面的人肯定的說，「一到你的機會，自然就會記得起全部情形的。」

「到底是什麼把我帶回來的？」軒利突然問道：「爲什麼我會忽然的跑開而離開城市呢？」

「是一種命令。」對面的人說。（十八）

雙劍天涯

高峰

三十一：首都風雲

蘇朝彥吃了一驚，道：「此事果然非同小可，你快快說出詳情。三十餘紅衣大砲從何而來，幾時運到？」

程芳芳道：「好大膽兒都聽着了。」

當下把她冒險去會見彎刀王的經過，一五一十的說出來，道：

「我的行藏，我的眞相，終於給彎刀王瞧破了，這斯粗中有細，是一名極難對付之人。我們他不過，正感狼狽，幸而這位脫維公子及時趕到，救了我們一命。」蘇朝彥站了起來，向脫維尚一揖到地道：「如非公子出手，我師妹糟了，她非但不能把情報帶回，而且必有被擒之禍。」

脫維尚連忙站了起來，還了一禮，道：

「大家都是自己人，不必多禮，彎刀王的秘密，我也是不知，聽程姑娘說下去吧。」

程芳芳笑道：

「彎刀王那斯，給打怕了，此刻不知逃往那裏，這趟如果不是大救星及時從天而降，還有一禍。」

蘇朝彥道：

「怎的還有一禍，那是什麼？」

程芳芳道：

「彎刀王要擒下我們兩人，只怕不易，只要我們兩人中的一個，溜了出來，彎刀王知道軍事秘密洩露了，向闖可基報告，於是乎，紅衣大砲何時來，一萬波斯騎兵何時來，我們再也不知道了。」

蘇朝彥道：

「對了，他們的軍事行動，恐有不更改之理，可是，彎刀王那斯還未死了，他……」

程芳芳笑道：

「師哥，彎刀王那斯給脫維公子，打得怕了，遠遠的走避，只怕他永遠不敢回北京來，他洩露軍事秘密的事，只怕永起也不爲人所知了。」太倉鼠哈哈笑道：

「公子這一招好厲害，嗯嗯，彎刀王鴻飛冥冥，不知所踪，活着等於死人。」

程芳芳道：

「如果他們的行動不改，不出一個月，殺到回疆，波斯騎兵一萬人，倒也能了，那三十餘紅衣大砲，非同小可，波斯軍與淸軍合力，侵略回疆，教倫的淸軍，已經難鬥，再加……」（一〇四九）

碧血寒春秋

賀原・文　秋風・圖

這一回：號寒啼饑悲四海　風聲鶴唳滿京華

孫小姐閨名慶蓮，人長的很秀氣，很壯健，很美。可能因爲練武關係，與那種弱不禁風的女子截然不同。也可能與身懷武功有關，她比一般女子都大膽，小鎮中的同年齡女子，就數她最爲大膽。

她性格開朗，敢說敢做，有男子作風，加上她父親是個員外，有錢，她不用憂柴憂米，所以有更多時間練功。但全鎮上的人都對她有好感，覺得她和藹可親，沒有一般富家女的驕氣迫人，所以她有很多朋友。

小鎮上有三家比較有錢的人，首富要數鎮北的張家，孫家居中，鎮西的羅家居三，但以人緣之好，却首推孫家；羅家還算不錯，提到張家，就神憎鬼厭，大家都在心中暗暗咒罵了。但張家人丁最旺，羅家也有兩男一女，只有孫家沒有男丁，只有一個女兒。

張家有三男二女，由於家教，都囂張異常，目中無人，男女都練有武功，羅家的女兒綺美與孫慶蓮很談得來，但早婚，十五歲已嫁人，她比孫慶蓮長兩歲，已經有孩子了，孩子一歲多，會叫孫慶蓮做姨姨了。

孫慶蓮很疼他，常常抱他，親他，羅綺美勸她不如早點結婚，也養個孩子，她搖頭，說結婚之後便難得到處走，她要玩夠了才結婚，羅綺蓮曾替哥哥做說客，孫慶蓮一口拒絕了，她說她不會嫁一個不會武的人，她如此說，羅綺美便不再提了。

這一天，孫慶蓮就是由羅綺美家回來的，想不到碰上這樣的事情，見武師失敗，只好自己出手了，她替武師挽回面子，仍使他們感到羞慚，因爲，取勝的不是他們當中的一個，而是主人的女兒，他們一再向孫慶蓮致謝，她却笑說：「你們不用謝我，要謝，也應該謝自己。若不是你們教我，我怎會？說起來，我還要謝你們呢！」

孫慶蓮這話，使他們好過一點，但又覺得她比自己好，也不似是他們所教，因此便問她跟什麼人學的，她說是他們教的，沒有別人了，他們不信，並指出她早先所用的功夫就與他們所練的不同。她笑說：「當然不同，但很相似是不是？你們教我是一個一個的教，一招一式的教，各人都最好的教給我；我學會了，却覺得這樣不夠，便將你們教給我的混合起來練，初時只是貪玩，久而久之，却練純熟了，漸漸忘記那一招是那一位教的，索性繼續練，便將你們教給我的都合成一套了。再後來，我看書，看到許多招式的名稱，也看到一些書中有圖樣，我於是又將它加進去練，到今天，我已分不淸那一招是誰教的，那一招是從書中學來的了。王師傅，我不知道你們愛不愛聽，我總覺你們練的太單調，沒有什麼變化，看得幾遍便能記住，可以破解了，我將他們合在一起，便變得複雜多變，你即使看我練了十遍八遍也未必破解得來，你們年紀比我大，氣力比我大，爲什麼不大家交換練呢？我想，你們如果交換練，將來一定有更大用處。」

春兒不知什麼時候離開了小姐，這時由裏面走出，說老爺要找小姐，孫慶蓮便向大家告辭了。

孫慶蓮走了，但她的話却震撼着大家，都默默地思索她的意思和考慮着門戶之見。（八三）

京華感舊錄

五十年前北平五大學

周簡段

「北大老，師大窮，燕京淸華好通融，輔仁是座和尚廟，六根不淨莫報名。」這是五十多年前，筆者在北平上大學時，經常聽到的幾句歌謠。

據說，這歌謠當時最初指的是某些女學生的擇婿標準。按如此說，則北大、師大之老與窮，輔仁之和尚廟，當然皆難入選；只有燕京、淸華倒好通融了。其實，這歌謠如僅僅是指擇婿標準，決不會流行得那麼久遠。妙在這聊聊幾句，又恰恰概括了這五所大學的特點。

提起「北大老」，確是老。北大的歷史，可以上溯到前淸的譯學館，即使在全國大學中，也算得上是老大哥。這是因爲倘使到北大去看看，學生年齡也比別的大學老。這是因爲北大一向沒有嚴格的點名制度，誰都可以坐進去旁聽，這些旁聽生有的已經工作多年，有的還正在工作。這樣出出進進，就很難分淸誰是正式生誰是旁聽生了。魯迅在「爲了忘却的紀念」一文中所提到的柔石，後來以辦「世界日報」出名的成舍我，都曾做過這樣的旁聽生。

「師大窮」是眞窮。「家有隔夜糧，不做猢猻王」，似乎教書永遠與窮分不開。從古至今還沒有一個冬烘先生曾「面團團作富家翁」的。師大是冬烘先生養成所，其窮不亦宜乎。再加師大對學生分文不取，更給窮學生開了一條生路。那時，北平的大學生多，沒有錢而想謀私立中學鐘點的也多，粥少僧多，學店老板們壓價收進，教一小時課，一般不過兩毛錢左右。有些師大同學爲了兩毛大洋，僕僕風塵，更顯得師大窮了。

「輔仁是座和尚廟」，也確像座和尚廟。輔仁屬天主教，既是天主教，當然男女有別，只收男生不收女生，至於「七七」事變後，校外另設女部，那是後話。學校不但同學沒有女的，工作人員也沒有女的。眞是目不斜視，修心養性的地方。此所謂「六根不淨莫報名」也。

燕京、淸華，一個有美國教會捐款，一個當初由美國所退庚款建校。淸華校園內不但淸幽宜人，還有時髦的游泳池。燕京則有秀麗的未名湖，湖畔還有條「情人路」。往遠裏說，淸華通過研究院有橫渡太平洋鍍金的希望，燕京與美國哈佛大學合作，有時可以直接送學生出國，終南捷徑，人人艷羨。自難怪有些女士在擇婿標準中，把燕京、淸華的男士放在優先地位。此所謂「燕京淸華好通融」也。

五十多年過去了。現在是，當年五大學同學，天各一方。每一念及昔日同窗，則水木淸華，影事猶存，未名湖畔，蹤跡尚在；紅樓的舊夢依稀，什刹海的蟬聲在耳，怎不令人思緒萬千，三復低迴！

古事今奇

稚名

前室

不久，李山甫便和那個包姓女子成親了。

一天，包氏正作午睡，剛剛闔上眼睛，忽然覺得好像有人掀開她的蚊帳，一陣冷風凄然襲來。包氏連忙張開眼睛一看，只見一個嚴裝麗服的女人，站在她的床沿說：「我就是李山甫的前妻，如今跟你就像姊妹一樣，希望你好好地照顧我的兒子，否則將來你也有了兒子的時候，我一定作賤他的。」說完了這幾句話，一個轉身便走了。但覺一陣陰風也把她的蚊帳吹動。不過這次却是把她的蚊帳合攏起來。到包氏感覺到害怕的時候，她的蚊帳仍在搖動着哩。（下）

——宋·洪邁「夷堅志」——

禽俠

天津某寺的一隻殿角，鸛鳥在那裏築巢而棲。但該殿的天花板上面，却躲着一條大蛇，牠的胴體粗大的有如一隻盆子的口徑。每到初生的鸛鳥學飛的時候，這條大蛇便蜿蜒到殿角去，把那些幼鸛吃掉，母鸛回來不見了牠們，就會在巢裏悲鳴起來，連續幾天，這纔凄然的離去，如是者三年，大家都以爲牠不會再在那裏築巢的了，不料到了第二年，牠竟然又再回來，而且照舊在老地方築起牠的巢，不過，到了牠的幼鶵快要學飛的時候，牠忽然單獨飛走了，過了三天纔回來，回來之後，牠仍舊鑽進窩巢裏，啞啞作聲，哺養那些鶵鶵。這時候，那條大蛇便又蜿蜒而上，快要來到那個鳥巢時，母鸛已經發覺了，馬上振翼飛走，一邊飛着，一邊像告急般哀鳴起來，直冲霄漢。不久，忽然傳來一陣隆隆的雷聲，隨即天烏地暗起來。大家不明所以，都覺得有點害怕。（上）

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段一大字收費四個位，小字卅四個，字數超過一個位，位按一元二個計算，最低限期照計，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

出讓（九龍）

吉樓收租樓 高價收購 收租樓 歡迎委託 K 644766

大單邊二樓 旺角大南街近布業商會千呎合住辦公中國43萬

23萬兩間 大角咀大厦商舖有電梯1600呎合用交地鐵K 913246

粉嶺二旺舖 面積1200呎閣1020呎面積765呎閣500呎合各行業水電齊 0-91299

又一村 1600花園洋房有獨立車位景觀佳 電0-8683 或③818944

深圳 大量商住樓特平出租 售客戶辦事處國際1309室K 7566331

廠 五千呎 官塘平售傢業街 每呎160 *** K 7293700 K 706871

買收租樓 交吉也買 美孚廣播道深水埗現金高價即日成交歡迎詢問 K 867343K 867197雄興

藥行頂讓 街市旺舖藥行招頂 頂手萬五有意請電：K－337681

美孚 720 靚景 東南房兩廳37萬 宏長 K－7443522

美孚 1100 東南 園景三房露台57萬 宏長 K－7443522

豪華別墅 佐敦道面積天台四千餘呎及生意一起出售亦有意請電③321644

代租售樓宇 本公司有大量正職客戶歡迎業主委托免佣建業 ★K 911121K 911123★

工廠出售 葵涌華發 叁仟捌佰尺永康永健 佰尺多間連租約平售 ③87814888洪洲房租

大埔小舖 百餘呎裝修水電廁齊現營業中售29萬有意請電 0－1657 1800

豬場頂 投資良機 他人業務另有本現有豬欄20餘個，養大豬一百餘頭年獲利 上萬電0－943751

偉恆昌 偉恆昌新 郵局京閣工座高層507呎單邊向東南32萬 吉售 連傢俬電3－623375

元朗洋樓 恆運樓東南鋁窗柚木板送電器二房一廳售12地萬餘電0－794231

元朗聯發樓 16萬8千二樓兩房兩廳750呎免佣經紀免業主 0－79236

元朗唐三樓 13萬五千向東南兩大房一廳柚木地板全新即入住 0－781236

富多來邨 大角咀三房一廳柚木地板共600呎可吉售25萬 ★K 911121建榮★

大埔平樓 仁興街基樓二房吉樓連傢俬爽光400呎萬急售0－657 1523 17猛德

元朗平房 480呎國320呎車到水電廚齊私家地裝修好售八萬 0－754256夜0－782060

深圳 9萬餘 歡迎委托 金城羅湖翠竹大信心友誼 K 621939◆628698 金利

深圳 歡迎委託 羅湖德興 湖心友誼金城翠竹東湖 ★金城地產K 754911

工廠大厦 1280 地下 呎即買即用沙田大圍交通方便離火車站步行50公呎電○－606515洽

居巢 委託居巢買賣樓服務週到 中環：216481★3

急徵租售 歡迎業主來電委託代理租售 樓宇免佣忠誠服務 K 911991★富多來地產

一家安居 九龍城 交通津路榮樓12樓六萬二 K 六二五八九五黃洽*

葵涌政府工廠大厦 地下出讓 有意請電⑤2456020 數個

官塘車位 大厦貨位出讓 工業運輸時間有貨可分契約 請電K 八九五二五六 洽部

魚塘合資 深圳地區經營魚塘 需資金作業發展 欲徵伙伴合作 詳情電K 912393

旺舖出售 千呎樓底13呎合舖食物及業碼頭新街市有業近 電③7056 61

新區舖位 大單位新區旺舖向正街市合業經營連名售11萬 電⑤2159276

屏山屏夏路 吉樓出售元朗近 可分期請電⑤7649254

金基新樓 大角咀三面單邊三房一廳700呎鋁窗煤氣彩瓷柚木地板33萬5仟K 958962

大埔道舖 小29D 邊五一舖 萬元一間 交吉閣 98萬連閣 千尺 電K 937850

出國廉頂 屯門小型廠 防水邊等 機械原料 路頂二萬0－848979

旺角仔舖 可分間售 每間千呎自由閣 售170萬 花園街192 上午電③941065何生

千尺樓十五萬 深水埗元州街 不交吉平價出售 電K 912928

廣州市吉舖 另有新立房及三樓向 一廳連交吉售 H 473115

藍地別墅 兩層二百尺樹花園 六千餘尺空地 售 K 912928

元朗別墅 屋牛 三層700呎 私家花園空地 九千呎地出售 912928

出國廉讓 海大花園第一期高層西南海景 售K 754663 李太 31萬8吉

尖沙咀樓 柯士甸道106號七樓三房大廳 交吉出售電話 K 952874 寶成地產

花園別墅23萬 元朗有花園全座210呎 包括300呎果樹地 ****** 0－793880

西班牙別墅 兩房99萬 八鄉郊野公園400呎送車位 0－766605

屯門廠房 千八呎合食行業 元朗大馬路 交吉 電H 687950K 234438

青山道廠 六地千下 呎250萬單邊 三百呎 有意請電 ③7427981 超雅

石屋急讓 沙田白田 第四區4500呎石屋700呎 連地上下兩廳 13萬 5K 911991

望海新樓 大角咀同郵高府400呎大廳鋁窗浴缸免裝修 期特長售22萬K 912293

急賣旺舖 粉麵粥舖出國急賣一千五百尺連閣 一百九十萬 長樂街1號地下 早晚請電K 九五八八二二洽。

工廠平售 沙田火炭山尾街宇宙工業大厦二樓有平台 面積五千多呎交通方便巴士直達門口 總站合各行各業 有意請電：K 968916

土瓜灣平樓 偉恆昌 美誠550 偉恒昌 寬敞東南 詳洽 K 337511 K 625564

新型唐樓 白揚街 500呎17萬5千 近中學國貨新唐二樓 免供一年 K 867197 K 867343

8萬 土瓜灣 400呎 什架 代有60年 ③779023

旺角旺舖 廣東道802－812號 由383－571呎舖 及二樓商業1062呎 特平吉售 電5－417702或5－431769

土瓜灣平樓 偉恆昌 永安 詳定 K 337511K 625564

收不交吉

港九大小全幢等 樓宇即成交 歡迎電詢 無須看 主免佣 有意請臨 深水埗 大埔道160地下 K－790237 永成

元朗租售 合益路商住二樓租1300 好景460呎單邊租1100 教育路500呎冷氣租600 南邊圍500呎租1800 大業500呎村屋租750 萬豐391呎高尚售12萬5 教育路840呎單邊1213萬 好景460呎租1200 益發旺鋪2800呎租一萬 大馬路舖1300呎售3016萬 街市村全座7000呎 別墅 永誠 0－793378 0－784881

購收樓 財團收購不交吉樓 無須睇樓 歡迎詢問 免費估價 代客買賣 致利地產 彌敦道589號廣東省銀行大厦601室 K－302275

購收租樓 天祥 及交吉樓舖港九均合 須入屋 駕臨上海街136號閣樓 快捷 K 302293 K 310032 夜304668

葵涌 金發工業大厦 平售 葵涌金發工業大厦近地鐵站貨櫃碼頭及屋邨單位由四千呎至全層萬六呎無柱實用特價平售 有意電⑤720361 鳳君物業代理有限公司

兆禧隆地產 代理各區樓房廠舖租售 快捷妥當歡迎委托 業主免佣 直接收購不交吉樓 九龍長沙灣道56號B地下 K 808437K 718111叫1183

麗華大厦（大角咀洋松街） 商場旺舖 尚餘二間 特價每呎售$493起 南豐 5－235235 5－236866

高價收購 不交吉樓 免費估價 歡迎委託 南洋財團 3－323565 信和中心230室

租賃（九龍）

洋樓10萬3 328呎 480呎 另三房吉售 東南③即7買即28 佳仟6分期 3首 全送 新裝修 四廳 東南 大埔道80 華僑大

購不交吉樓 出價高成交快不用入屋睇樓歡迎垂詢 金豐地產③856007 彌敦道625號麗斯商業大厦1207室*

深圳精選 利佳 朝九晚十 ◆數百間錄不盡◆ 旺角信和中心13樓 K 303328K 387075 ①友誼②德興③國際④金城⑤湖心⑥翠竹⑦湖豐⑧羅湖⑨海麗⑩東湖⑪桂花⑫怡景 8109萬 修萬 1799萬 歡迎委托

高價收購 不交吉樓 成交快捷無須睇樓港九均合 免費估價歡迎垂詢⑤212167－10線 快富地產接洽處：中環德輔道中51號金城銀行大厦701室

百呎靚梗房 九龍城合不夜炊不夜歸 水電紙板 晶地 文職仕女 或新婚夫婦K 716792

荃灣旺舖 兆和街34號地下 面積900呎 適合各行業 0－437940朱先生洽租

荃灣閣樓 兆和街32號閣樓 面積900呎 字樓 適合寫字樓 髮型屋 0－437940朱洽

旺角寫字樓 上海街金九裝修大好 三面四餘 各行業地點旺 0－6561065

屯門別墅 415呎 租900 交通 元朗 村屋 500呎 複式 元 0－792533 車到 環境靚便

尖沙咀半邊 舖位出租 適合各行生意 ③6895155洽

租 土瓜灣美華街 舖平售 鋪位私家街46約號 連閣全層 另發光 千呎 租2300K 620674

花園洋樓 太子道35號 1400呎三房二廳 包差 五位 車位7500不連 電0－714874洽

土瓜灣 廠房平租 浙江街20號文信工業大厦14樓4600餘呎及地下閣樓六百餘呎水電俱全即可投入生產有意者請電：③212562張生或③63757 0鍾先生洽。

大埔靚舖 出租 三大尺 及大房二 舖單 水廁 邊閣 市中心 每月千 三五 ... 興街58號地下

高級寫字樓 面積實用 一千呎 每呎 八元七元

尖沙咀 最特價 ③313916 855001 吳洽

紅磡商業中心 A座高級寫字樓玻璃幕牆中央冷氣 千餘呎至二千餘呎 每呎廉租$3.6 無需收佣 K 626295蘇小姐洽

深水埗旺舖租 800餘呎布行區門面特闊地區旺宜布行五金等 有意請電：K 320241叫8818黎先生洽

閣樓平租 窩打老道 佰呎13號石屋 近油麻地鐵口 閣有六 K 3245210

閣樓招租 九龍城 前閣道後號 372號閣樓及馬頭圍道 電H 256848余H 732356

佐敦道舖租 租月 仟餘呎 街18號 元文英 合各街式號 到看高尚生意有苑 電3－870113

光大騎樓 房出 光空氣好合寫字樓 安全彌敦道五七六號 近登打士街口 三入陽出

千一元平租 新洋樓 南500呎 千五 0－783337

元朗村屋 平租五百元 百元另 450呎 別墅租一千 0：7942313洽

彌敦道華敦大厦千呎租 $6500 ③－778018

別墅村屋租 屯門區780呎 村屋500呎 齊電全 0－790227洽

元朗舖租 昌樂地下 各行業 0－760854夜0－773233王

租金八佰 房分租 70呎 ★K 911121K 911123 建榮

吉樓招租 九龍 齊道53號 住宅5樓 電③6293337 張洽

士多免頂 花園街舖 適合各行業 二千0－754256夜782060

西醫診所 牛頭角道 萬33號 廁所 新舖 連裝修 0－9220790 李

旺舖平租 免頂二千餘 到馬頭角道 快捷有 鋪 A座 本土光 電③921638 錢洽

屯門工廠廉租 屯門杯渡路屯門工業中心F座面積三千呎 租金特平 請電③921638錢洽。

元朗樓租 好利新利閣 420呎兩房 1200元 1200呎 協邦元 1500元 好利元

豬場 1000元 屯門 房 ... 村屋元 300頂 400呎 ... 租2500元 0－792228

租讓

村屋租售 三樓 千呎 ... 0－446169

紅磡租售 ③713926

屯門工廠 新興工業大厦 0－8594680洽

新蒲崗廠房 大有街一號四樓B座 千五百呎 三面單邊 7767租七

沙田大圍 下村 屋租 電0－161625 52

荃威花園 平租 802台 有 齊上蓋 電0－829475

地王 旺舖租售 合銀行時裝皮鞋藥房海味電器洗衣14 00餘呎皇后大道西武號 參拜 行例年期長 單邊 麻將酒家樓下K 7412589

廠房租售 葵涌業成街東聯大厦連車位面積7500呎合各行業電：5－642800

靚樓租賣 大小都有 歡迎委託 800H 752833

跑馬地三房兩廳 H 721516 麥生記

租 1500尺 商樓 五千 有有

萬銅賣 120車位 800065 港天

鋪 1000 ... 500

租賃（港香）

中環旺舖 千佰呎 電H 2206854

寫字樓平租 西環 沙田 ... 電⑥7423

單邊閣樓 便利 ... 3－870113

旺舖出租 北角 六二〇四七

旺舖連閣 樓 53號 電K 613016

住宅頂 千尺 ... 中西區 道

中區商樓 二樓 電

旺舖平租 樓東大街地 0－714368

車位出租 香港 期 H 458845

北角旺舖 宏安二樓 百餘 電H 785607

灣仔旺舖 1500呎 天樂里 電H 785607

西環洋樓 面南 海大窗 可租無孩

上環商住 電H 818850

中央大厦 中大道 450呎 電H 442825

跑馬地樓 四樓F座 39號 電H 256848

銅鑼灣舖 興發街102號地下 1000呎 電⑤442825

招租 堅尼地城 5－220148

德輔道中 285號 ⑤428563

商住四樓 電H 439445

長洲樓宇 半山 電H 280081

寫字樓租 千諾道中

吉宅出租 單位

旺舖出租 皇后大道西 ⑤445545

石塘咀大道西旺舖 連閣樓共九千四呎全新 廉租合各行業有意電：H 458473

高尚住宅 出租 銅鑼灣 電H 6688

銅鑼灣旺舖 安發有限公司

北角 富嘉閣 高層單位 出租 Tel.5－247925洽

安福樓 租 歡迎參觀 英皇道18－24號（近維園天后站）

出讓（港香）

西環恒裕 H 四九一○二四

商住式樓 600呎 H 4405

天后廟道 H 66

北角旺舖 各銀行 五百呎 電⑤ 4202 1洽

靚樓平售 灣仔 電H 2272787

康福金 皇道英 900呎 電7908246

公務員樓 全新裝修 西灣 K 889514

吉樓出售 西道 H 484862

靚樓吉讓 西環 H 5081

北角半山 寶馬山道 電⑤78018

堅道 129號 H 4553495

分層出售 中環鴨巴甸街22A至26號興發大厦樓高23層一梯兩伙999年期三面單邊伍佰餘呎二十九萬起免收佣 全洽購處結志街24號地下浩棧⑤443955或H 453381洽

跑馬地高尚住宅 黃泥涌道83－85號約千三呎廉售馬場全景電：H 417702及H 431769

北角吉地 馬寶道1R－1W號（近糖水道口）約三千餘呎街市旺地交吉特平電 H 417702及H 431769

興業中心全層 中環地鐵總站高級玻璃幕牆寫字樓28 46呎出讓有意請電⑤431989李洽。

跑馬地 金光大厦600呎二房一廳42萬 K 7293700K 706871 ＊聯發地產＊

旺舖急讓75萬 香港西區第三街135號地下旺舖連業面積1160呎連地庫435呎吉售有意電 K 7342323蕭、沈洽

物業

德成行 地產 代理買賣服務 中環 9759 233815

補習

購不交吉 及交吉樓 舖無須 入屋看樓 成交快 捷請臨中環結志街二十四號地下 浩棧⑤－443955 ⑤－453381

樓宇貸款 香港建屋貸款有限公司 大道中恒昌大厦1603室 垂詢請電⑤239186

業主自租售 旺舖 基隆街310號 805呎

商用樓宇 荔枝角道 ... 多租

住宅樓宇 荔枝角道 ... 租

經驗補習 三現 學生 意請電H 713190

理工高級 系理考學 工文 中五 補習

現職經驗 數學 中學

中小補習 五府時可 6325

中學教師 學經驗 H 5155442

留加大學生 7907366

港大補習 具經驗 H 584752

家庭補習 小學 ③313849

港大畢業 中港大大 K 743906

精勤專數 厦油C座 304935

數學 十三年經驗 H 七八五五六 九龍

八十元數學 澳仔士 A座⑤272356 30成功

經驗補習 英文數學 ⑤ 九三四二二 〇七三

到府補習 優秀師資 中小學 322391 ③322536齊勵社

港大精英補習社 經驗大學導師 精要筆記齊備 校舉超卓悠久 4月初新班每月95元起（五位一齊報名者每位90元起） ①85年會考英文保証合格班 ②85年會考理科保証合格班 ③85年會考數學保証合格班 ④中小學及成人個別（200元）起 Ⓐ北角英皇道193號英皇中心3樓（近國都戲院）⑤－666421 Ⓑ亞皆老街98號富都大厦2樓（大同中學對面）③－7124121 Ⓒ青山道124號金星商業大厦10字樓B座（近華聲戲院）③－866750 Ⓓ荃灣河背街57號二樓（近龍華戲院）〇－460508

★中學會考輔導中心★ 會攷85保証合格課程 會考 *英文 *數學·物理 *化學·美術 （另補：F 2－F 4英文） 九龍旺角花園街130號（華夏書院）③940511*

A/S C/T 文理工商中心 Ⓐ84F5會考英文數學操練班（試前完$250全期） Ⓑ85F5英文數學附數物理化學電腦保証合格班 ⒸAP Ⅱ Basic, Adv Basic 商業應用$200 Ⓓ社交韻律健體現代舞基舞初中高級$100 全期 Ⓔ中小學全科小組補習或個別私補（到府或來社） Ⓕ成人英語會話商業應酬書信翻譯及移民英語。 *觀塘中心 3－421534 *旺角中心 3－318349 *青山道中心 3－861895

會考85 保証合格課程 英數理化生供選修 72研習中心 彌敦道749號歐亞銀行大厦5字樓（大大公司對面、金都商場側）③800313

F4 升班試及 85（會考保證及格班） 【香港考試研究中心】創立於1974年歷屆會考成績優良。教師均有碩士學位。③316834旺角彌敦道611萬陸大厦9樓

康和精補會考英文 試前準備好成績一定高 ①F.4，F.5會考英文②F.1至F.4小學各級全科③高級英語會話④全英語會話研習班（在職進修） 經驗資歷導師悉心輔導。 荃灣地鐵站南豐中心806室0－464839

徵求

會考85 保證合格課程 新法數理 會考英語研究所 *入學時發出合格保証書 *保証會考取得E級或以上 *否則退還一切學費 *英文、數學、物理、化學、附加數 九龍亞皆老街80－86號五樓 ③959571 ③953329

傳宗責任 男52歲 可徵求 40歲下 女友 有 孩 報佳 109信箱

大學 碩士 新九龍 男不賭 卅多餘 不烟 品純 貌優 女友 五尺高 試郵局 K 7248

高價徵琴 不論任何新舊鋼琴 徵收 請電 K 811303洽

各方仁君 數英八字 社創 徵求出版 作性 提拔 郵箱96711

急徵鋼琴 新舊合價 學生急用 取電⑤888870黃洽

誠徵女友 不煙酒賭 有物業 25正男 身體 健 抱 下 照片 本報信箱258號

誠意徵婚 有正職 高士 薪 35 單身 誠 友 東 三下 頭 邨 一 座 168

誠徵女友 職業 正 未婚 28 照 本報 徵

誠徵女友 男33 貌佳 本報

鋼琴 電子琴 徵 用 急 H－630961

徵女友 有事業 有基礎 男 失婚33 本報信箱972 拘31

誠徵女友 中年 男 自 34 本報信箱1180

誠徵女友 溫文 本報 974信箱 27 電

徵婦 有商 實 不 48 本報信箱 973

尋知己友 喜旅遊 男 十五 自 本報信箱1281

徵女友 有生意 男30 友 高175 本報信箱1543

誠徵女友 多年 男32 本報信箱960

代朋徵友 健文 55歲 本報信箱3806

國語淑女 港33歲 無好 本報信箱1403

誠徵女友 好正 男30 本報信箱9868

誠徵女友 銀行職 本報信箱4三七 號 照

男覓嬌女 36 本報信箱1173

徵女友 定 男 五 36 本報 信箱

誠徵 誠 有 27 男 本報信箱1163

初學徵鋼琴 付千至五千 K 314842羅太

誠徵伴侶 誠30 男35 中央郵箱7339

誠徵女友 呎 30 本報信箱

加僑徵友 在港工程師 男28 本報信箱466

徵女友 基 男45 白 本報信箱470

誠徵女友 經 27 本報信箱282

徵男赴美 本人女29正 即 郵箱 7173

誠徵女友 商貌 34 信箱 郵

徵女朋友 品貌 28 本報信箱6494

徵求女友 高尚 有職業 33 本報信箱965

酸枝 高價收購 好壞均合 K 7437794 K 7295643 得勝行

女友人材 九龍中央郵箱7814 男39

誠徵男友 本報信箱970 47 高

誠徵女伴 新 140 本報信箱177

誠徵老伴 有家產 60 本報信箱1178

徵女友 事業 好 35 美籍 本報信箱1173

誠徵女友 畢業 男31 本報信箱475

收購瓷器 酸枝字畫 萬寶公司 K 966246

鋼琴 （電子琴）各一個 徵 老師 K 819015

徵資合作 微製衣 本報信箱892

誠徵女伴 職48 男50 本報信箱481

美滿伴侶 男女相逢 K 4345 12

誠徵女友 男35 K 434512

徵男友 學 48 本報信箱1170

誠徵少婦 男21 無夫 九龍 K 9844722

徵求布疋 K 952263140 8052

樂婚 好最具規模 成功例最多 多多資料可靠 費實 佰伯利銅鑼灣自公司 23號 B 7字

婚姻信 ★美加 11現 電⑤893588 ★ 多次訪問

創業機會 某務公司 資本 詳 信箱89562

誠徵女友 男 二十四歲 郵箱 80450號

收買酸枝 高價收買酸枝傢俬古玩字畫請電：H 458783皇后大道中311號合成行。

專買酸枝古玩字畫 古書銅器花樽請電九龍巴域街85號③7780065 大明行

誠徵女友 和健 男35 5 於 本報信箱1182

誠徵男伴 女文職單身品貌良賢淑體健徵38－48貌端品良正職（文職或商）有經濟基礎無不良嗜好高一米七上會講國語之男仕誠意請詳歷寄近照函本報九六四信箱無相不覆。

美加姻緣 本會有數位美籍男士 詳情請電⑤8921282 ★國際電腦婚姻協進會

T.V. VIDEO & COMPUTER MARRIAGE 國際電腦婚姻協會 鳴謝美、日、德電視台專訪 電腦分析享譽國際全港唯一規模最大資料最佳 榮獲報刊電視好評嗚謝成婚夫婦接受電視訪問 詳情電⑤8921282洛克道186號銀城商廈1403室

真善美婚姻服務公司 創業香港首創婚姻服務 歡迎詢問 是高級婚姻資料館 ... H 770404 K 672894－328615

幸福電腦婚姻 免費中英文電腦示範委托否圖專業 灣河內道2號5樓1045呎無需更免 24時咨詢③689986③665857 專業十三載優客萬千即時選 攜合過世界彩視錄影助客尋 謝傳播300餘次訪問美加澳設分行

品貌特優 男40 未婚 超經理 ... 友貌32 信箱7612

遺失

遺失啟事 茲遺失九龍巴士公司職員證1028 ... 伍庚啟

遺失聲明 茲遺失銀行存摺 ... 聲明作廢

遺失聲明 茲遺失SEA－LAND船公司之DEFENDER之DOCK RECEIPT DN－1170號除向SEA－LAND船公司報失外特此聲明作廢 寶山橡膠製品有限公司

惠刊本報分類廣告 請撥電話 5－462583

本報設代收廣告服務處

九龍美孚新邨	九龍佐敦道
荃灣眾安街	紅磡馬頭圍道
新界屯門	九龍新蒲崗
新界大埔	觀塘瑞和街
新界元朗	牛頭角淘大商場
	何文田亞皆老街

西環街坊福利會、灣仔軒尼詩道、銅鑼灣雲東街、筲箕灣道

佐敦道：九龍佐敦道44號左邊地下　電話：3－687682
西環：卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：5－871663
灣仔：軒尼詩道244－246二樓發展軒文玩公司　電話：5－747766
銅鑼灣：雲東街九號B地下（文海圖書公司）　電話：5－7903915
筲箕灣：筲箕灣道42號A地下可喜地產公司　電話：5－608698
何文田：亞皆老街壹二四號M地下恒達圖書唱片公司　電話：3－7509561
牛頭角：牛頭角道淘大商場地下36號明喜琴行　電話：3－7137195
紅磡：紅磡馬頭圍道208號地下新鳴洋服時舖　電話：3－620395
新蒲崗：九龍新蒲崗明喜琴行（麗宮戲院側）　電話：3－231021
美孚：美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會　電話：3－7418532
觀塘：瑞和街廿五號地下太平地產公司　電話：3－892023
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正旗公司　電話：0－429081
屯門：屯門河旁街壹四八號地下衛光購物中心　電話：0－812675
大埔：廣福道壹五壹號地下肥軟雪糕專門店　電話：0－6571800
元朗：元朗邨第四座21－22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0－760683

區內服務 每日下午五時半截稿 既可省時 又免車費

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個、小字卅四個一定為一個位，每天收費十二元，超過一個位，照數按位計算，長期上期繳費，每日下午五時半截稿，不折不扣。

大字四個 小字卅四個 每天十二元

聘請

急聘幼師 葵涌區某幼稚園急聘上午半日班幼師，新代課優先，供午膳，中學畢業有意函本報477箱

招請熟手 西廚水吧各一名，時間至七時，薪津面議，荃灣區 0-4980185

電腦公司 急聘男練習生一名，有意者請電K 7135157

聘油畫師 藝術公司請油畫師多名，員工學成聘用入息高，旺角花園街187號四樓91038

津校教師 五月一日到職英文教師一名，請親筆履歷及電話寄太子道協和下午校收

蔣氏模型 玩具廠誠聘新手學徒，每週五天半⑤5689422 政府尾

聘請售貨 見習男女各一名年17至25講國語上環區 H 4984490 電

預科中文 聘請港島區補習導師上午下午教師 H 8921039 多另

津校教師 智育教師，政府教師五月到職，度高超家道，油塘邨學校聘弱

聘女文員 中學程度懂打字，上水粉嶺區者優先 0-908850

聘女文員 中學程度略懂簿記，政府總局信箱一八九○號

聘男文員 中五以上懂貿易，工作經驗，1700-2300有意請電H 2690737 李生洽

聘請教師 聘音樂教師，五月到職，中學，寄履歷香港郵政信箱

請冷氣補師 學徒白鋼技工多名，上水古洞大馬路72A黃記

幼兒中心 市區中心註冊主任及工作員元朗照函工作，聘請

電腦打字 請電腦女打字員中三以上程度合薪華僑報469箱

聘 請 中文翻譯，兼校對員，社有意者請函九龍中央郵局信箱7257號

英文教師 誠聘英文教師，九龍G.M.中學函約見道6號

聘請女傭 何文田二大一小家庭，為小孩做家務年齡40至55合電715205

高薪聘請 助理經理一名，女待應多名，對業務有經驗者優先電③816030 許洽

請18至50 勤長散工或兼職，無須經驗，工作時間好，待遇優，K 3232162夜 K 7421473

工程公司 聘文員女，懂會計打字中五英文，好待遇街5號7地下，近照

士多簿記 男約二十歲千供食工資，請攜履歷照片，香港仔道二○九號地下洽

補習教師 教中小學各科，需耐心，請近照寄通菜街149A 八樓(8/F)

請推銷員 多名無須經驗，佣金優厚，兼職可，七號好發大厦七字樓

聘女文員 懂會計，工資星期六業，大厦21行，葵涌工業大厦14片度學

包裝女工 女工十數名，即可上工，請有經驗者電③3163127李洽

聘女輔導 片場聘請學生輔導員，利港島區，商厦臨時，10號F5樓，1號30樓

誠徵女文員 能獨立處理中英文件，信北街14號，電話1-1室紅

西醫助護 深水埗西醫診所聘助護，中學程度 H 790185 或 H 774178

初級文員 練習生，中四五程度，女及男聘，公司急聘 H 891798

領呔工友 旺角領呔廠請熟手多名，中央郵箱73037洽

男見習生 聘練習生中五以下，程度不拘經驗，⑤2396698 陳小姐

電話文員 畢業女性能操英語及打字文員，履歷新酬要求，電約

聘請職員 聘男女職員，有經驗者，待遇好，本報信箱836號

醫務所文員 待遇好時間請電到本報信箱468號

油畫學員 不限男女只需興趣，月入數千前途好，旺角大廈1116室K 915539

男練習生 中學程度，誠聘股票公司，⑤4119599洽

誠聘幼師 驗證幼稚園，官塘順安邨安逸樓，K 451222

嚴格理科 學補數理化英語，每週五次，下午三至六時上課，大角咀 H 712085

出口急聘 女文員助理，有經驗打字，外勤大廈，中級英語，16號字招記

學生兼職 聘作信差朝9至12時，勤快負責，有意請電 H 451693 熊太

製衣廠 招請男司機一名，貨車有意者請電 K 7411911 林太

幼兒園聘 員工主任有三年工作經驗，本區報信箱四七六號

送貨練習生 無須經驗，至七時(近官塘觀)46五號

粉嶺鐵廠 文員乙名中學畢業，記帳有優先，K 四八三四三

律師行請 男職員，文職秘書有經驗，五一二六五六四電洽

學生兼職 在17歲以上太子道九龍二四時天

女售貨員 裝修店需有經驗，H 790463 1 洽

急聘 英文男女員 (一)有文中及 (二)科學員兼推銷⑤231896

中區律師樓 聘請女文員，五數名有意請電招小姐洽

女文員 任職金廠粉嶺 ○1900116 先生

請女文員 略識簿記，不限年歲，有意寄華僑報信箱四八○號

學生兼職 請信差，下午無須經驗，16達700以上 K 744001

誠聘教師 文夜中初中英文教師 K 7295554 陳小姐

會計文員 負責會計帳目入懂打字，有經驗，待遇優，函本報信箱四七九號

上午女兼職 售貨店服務10時至22時，28日休息，旺角 937850

女練習生 年廿以下無經驗不拘，請電⑤4221196

補習 補習教師成功港島香港仔 30號2樓A座

夜校教師 小學英文、數學各科教師，電⑤9333

聘女會計 立即有經驗，九龍土瓜灣道，K 8193009 黃小姐

聘請女傭 一腳踢四十歲以上，誠實有愛心，電H 610494

公寓女工 油麻地佐敦道某公寓請女工一名，下午電③7291081

上午送貨 便服迎學生，一起上午九時至十一時，電③7127263 洽

聘售貨員 中國大文具公司請門市售貨員及練習生年十八以上中三以上程度朝九晚六有假期及進升機會薪優有意列履歷函本報428號信箱

經驗會計 葵涌製品廠急聘會計一名，以上懂全盤帳目，要求近照郵政局904號信箱

女簿記 出入口行兼售貨，日字樓字體工整，沉靜，敬業，九龍旺角郵政局

歌餐星廳 K-915849 速可如好新駐 時成入無有優唱 後班歌經前時餐 電午星驗途間廳

農科專家 本公司設備大形溫室種植場急聘專業管理行政人員多名具備水耕知識更佳有意請詳履歷及要求待遇函寄香港郵政信箱3292約洽。

葵涌女職員 中倉女禮話業，待遇優，經驗，18歲以上，25元，洽

會計文員 女性年20以上中五畢業持有倫敦商會初級簿記證書或以上文憑有一年工作經驗有意者請具簡歷地址電話近照函大生行倘料有限公司新界元朗阜財街71—73號地下

聘女職員 灣仔區聘女文員二名懂打字及普通話中學程度如有意請將履歷相片函銅鑼灣郵政信箱31304號。

津中教師 九龍津中學科教師聘請包括英文，有意者郵寄本報信箱9771號

誠聘教師 新界某英文書院聘請數理教師有意者請電0-795311洽

學校增聘 日夜班校務員需英文良好打字快速待遇從優九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓洽。

書局職員 局請職員中學程度，有經驗優先，③353956

請女傭 中西區家務，40歲以上，電

聘男練習生 某大文化機構中區分處聘男練習生一名須初中以上程度字體端正無不良嗜好為合工作時間朝九晚六每星期一天假期薪優有意請來函華僑日報 456號箱洽。

誠聘 男女文員 中學程度，字體端正，有經驗者優先，請寄履歷近照

洋行文員 洋行誠聘中五文員，以上學歷，有經驗優先，請寄履歷，4278

簿記文員 識簿記能打字中五或以上程度有意者請寄履歷電話地址所欲薪酬附近照寄香港英皇道18號安福樓 209室耀生行有限公司。

健美減肥 中心聘年輕女性接待員一名操流利英粵語懂打字薪優有佣金年假年底花紅每週工作五天時間九至八時K 7221435 洽

請練習生 文化機構九龍區門市部請練習生中三或以上程度字體端正無不良嗜好有意請函附近照寄華僑報一一八一信箱洽

女電話生 會計員 五金廠聘電話生及會計員各一名中學程度待遇福利佳有意詳履歷索酬函九龍郵箱七一○四一洽。

工程行科文 電機科文多名工業學院修業有地盤工作經驗新優請親繕履歷電話要求待遇寄香港銅鑼灣琉璃街17號六字樓A B座南景樓電話：H 660911梁洽。

聘女文員 F.5程度熟打字初級簿記居香港為佳請親繕履歷電話要求待遇寄香港銅鑼灣琉璃街17號六字樓南景樓A B座電話：H 660911梁洽。

聘女會計 二年以上經驗，LCC中級熟打字，中學畢業

會計助理 初中學歷，懂打字，LCC，有經驗優先，請寄履歷

誠聘售貨 某大公司聘多名營業員中三以上經驗不拘專人訓練操流利英語及日語更佳有經驗優先錄用薪優供午膳函中英履歷近照本報信箱351號。

長沙灣某大實業有限公司 現誠聘下列職員
㈠塑膠助理主管
工業學院畢業有塑膠生產管理經驗要輪班工作。
㈡品質技術員
要工業學院畢業有產品及品質控制為合
對上列職位有興趣者請詳履歷近照及聯絡電話函九龍尖沙咀郵箱98460號

外勤女文員 葵涌大製衣廠請女初級文員乙名中五程度需外勤懂打字供午膳廠車接送請電0—261323約見。

男文員見習生 30歲以下二年工作經驗，男性程度21歲以上，無須經驗中三，詳履歷函荔枝角道850號附近照電話請洽

長沙灣大實驗公司聘請 員工關係部助理員

女文員 葵涌大製衣廠請出口部女文員乙名中五程度及最少一年有關工作經驗能獨立處理出口文件供午膳請電0—261332約見。

津中教師 香港道教聯合會鄧顯紀念中學位於新界上水彩園邨（上水火車站側）下學年度增班誠聘學位教師多名任教中英數文理各科（包括會計）非學位教師乙名任教家政應徵者請親繕履歷附近照逕函本校收。

聘女文員 中司暢對順間六有優話僑洽號…信報履請假供朝工答通歸聘環箱…歷函期午十作口中書女大約…華電薪膳晚時才文寫文公

女接待員 九龍塘汽車別墅請女接待員年廿至卅中學程度每月薪酬2800元有意請電：3—387211洽詢合則約見

專門報稅做數按月入賬申請CO 香港銅鑼灣高士威道24至26號美華樓地下商場25號 5—772745 5—779373

立成會計 上門退稅申請CO，月結服務，K 814425 K 814992 張計稅帳理

待聘 各業

聘＊請
㈠大厦清潔女工：負責打掃大厦日常清潔及一般工作等（月薪約二千元）
㈡男渠工：負責通渠洗擦油缸油井等有經驗者優先錄用（月薪約三千元）
以上另有雙糧花紅每日九小時工作每星期有一天例假外另有補勞工假年假及醫療津貼等應徵者請電5—249311內線22

中環手錶出口公司誠聘：
男女練習生敏捷勤奮聰穎無須經驗另女打字員一名中五至中六程度流利英語能操作並熟習I.B.M機願意學習且對空運出口文件有興趣者請親筆函環永吉街18—20號永富大廈 403室洽（近中環先施公司）

練習生 聘請 出入口公司聘請練習生，中學程度，六七號電話有意者寄履歷本報信箱

聘請化工 營業員 男女化工營業員有經驗，請親寄相片履歷本報信箱

周生生集團 招聘 男女事務什工數名
★月薪1750元 ★供午晚膳 ★年30—45 ★小學程度 ★須留宿 ★全年14個月薪金 ★70天假 ★每月午休4次 ★公積金津貼5% ★有醫療福利及退休制度 ★來函附近照寄彌敦道229號人事部（合則約晤）

保良局 北潭涌渡假營 徵聘活動助理男性年21起中學會考合格具教授獨木舟帆船野外活動證書及救傷經驗者優先薪酬由$2580至$3400請三月卅日前列履歷附近照函香港銅鑼灣禮頓道保良局主席收。

書法 課程隨時上課，香港道196號京大廈電話5—748450，13尼威區F詩主賢

商業英語 英語會話出入口，報價貨單信用證及業務專訊商，電H 725033

英語會話 日用商人及教授個別K 3306708，小組

英文 個別組合普通話，何文田街晚電③713993

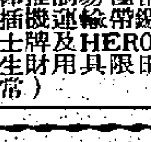
招生

光寶 大道中82號 珠石 電話 H 232388 227337

珠寶

萬宜大厦731室 富達電腦精選 菲傭 最佳質素口碑載道 電視錄影不滿包換 ⑤266057⑤229079

海外僱傭中心 菲傭全港最好 領先推薦包管 可靠保用兩年 大道中35號商業大厦2字 ⑤246195—7 ⑤233847



菲佳傭達 大最家電道快政視中到專訓56港訓影號不管挑豐滿高選業包可嚴行換菲格（龍子行對面）H 214171—2

菲傭恒輝 LECO DOMESTIC HELPERS CO. 電視錄影不滿包換另送機票 ③957076 ③913246

女傭中心 常備大批港九離島識講粵國英日語留宿女傭不滿包換 ⑤488701⑤401761

做報專數稅門 申請CO

女傭待聘 電H 4669902

女護待聘 專業護理人士 K 8002908

女傭有留宿 港九新界全日陪月鐘點 ⑤888925 ⑤848983

協韻音樂院 樂理 鋼琴 結他 古箏 琵琶 二胡 笛子 樂理課程：中學會考、中大入學試、皇家音樂院試 香港銅鑼灣高士威道16—22號高威樓12A 電話：⑤7904197

會話英專 P4—P5 拼音文法 早午晚班 K 954187

國畫 個別時間任教請電③708474

裱畫招生 國畫技術、裱畫、個別教授

偈鍋爐船主大 商船機考牌，有經驗，⑤8545511

小提琴保送 皇家考試 K 711719

蔣姚良教

英美教師 ③911608

英人話會 英人會話 K 8466488

普通話 日用商業 旅遊會話 早午晚班 K 954187

免費補課 個別或小組補習，K 9413218

琵琶 二胡 古箏 笛子 ③806290 橫眉館

授舞 李文瑞雅麗 日夜個別 初學保會彌敦道326A 百樂大廈十一字樓長樂街入

編織初班 YMCA 電H 2232553

國畫 學費低廉 電K 7181070

油畫商借訓

慧心速記 學地生班招一電…

雕塑班 四人三班 每月授課

華商日文 專授日文會話 ⑤2705592

陳正中 陳氏親授 ⑤7239203

快活嬰兒院 政府註冊 H 7303554

歌唱電琴 K 3323645

托兒安全 H 2757592

香港法文專科商業管理學校 尖沙咀加連威老道12號二樓電679356
出入口文 日文 法文 國語 英文 西文
AIRLINE TOEFL 打字 電腦電報 簿記

港九 德信烹飪學校 創辦十六載＊譽滿全球＊桃李滿天下 宗旨：付出小＊學習多＊造詣精 九龍：旺角道50—52號四樓全層 香港：銅鑼灣留仙街三號雅景樓四樓 詢問：③968771 ③968611 ⑤703667 校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

YMCA 必文速記 速度 40—150 四月三日開課中區 安樂園大廈11字 H 222322或223356

YMCA 遊艇班 四月份大海以下動日開課，H 222322或223356

3-916823 速成日文國語 個別小組 英婦會話 中小補習

油水水素畫墨彩描 四月招新生教法新 設備完善交通方便 早、午、晚周末周日 班查詢電K 850403

補習 港香英文國語 夜學校校

婦女 學補校習

最早日語會話 YMCA H 2223330 H 2233652

私成英講家人語寫 港大畢業廿年經驗教授 最基礎拼音會話文法各 業商界稿譯移民及主婦 早午晚任擇K 804361岑

英文簿記 YMCA 中班

英語小組 太子道141長榮11/F B 新觀酒樓上③—819952 彌敦道96美敦4/F A 頂好酒樓上③—686720 英美加籍 會話文法 移民留學 個別自組 六人小組 早午晚班

EMILE WOOLF STUDY MANUALS
for ACA ICMA ICSA IOB AAT & ABE
now available at TIMES BOOK CENTRE
LG23 Houston Centre, Tsimshatsui East, Kowloon.
G31 Hutchison House, Central, Hong Kong. Tel: 3-342421

國際中國氣功太極總會 奉准香港政府認許正宗氣功太極學府 ★特設為應考學生教師文員各界人士舉辦★ 氣功強腦心靈班 太極玄功班 功能速效：鎮靜緊張情緒、增加天才、強身自衛 會址：九龍尖沙咀加連威老道28號A 五樓 電K 681478

武當氣功 實用療病氣功十天見效氣到脈暢通 精神衰弱失眠心跳高血壓慢性肝炎 心臟不健康氣虛貧血頭痛腎病 虧損乏力易倦腰痠神經痺痛慢性病 男女可學梁智教授③916264

日本語文化館 四月份新生即日接受報名 全港唯一設有語言實驗室之日語專門學校 報名：彌敦道524號2字③323331 軒尼詩道458號6字⑤8912023

哥林比亞電腦無線電學校 電腦語言程式及維修工程全科 無線電彩色電視工程日夜校新班及錄影示教實物函授科歷史悠久設備規模龐大歡迎到校參觀 校址旺角砵蘭街368號太子站金都商場後面索章807806、803804

海燕藝術學院 歌唱 小提琴 鋼琴 樂理 琵琶 結他 笛子 古箏 水彩 素描 兒童畫 國畫 教師：黨秀娟 駱鈴 李一帆 等 彌敦道242號3字B佐敦道口③7224845③7225873

中業專科夜校招生 九龍界限街166—166A ③—369647
＊中文簿記 中文會計 英專各級 會話 數理補習 商業書信 日文＊

立案 夜校 教署日 嶺海藝專 二年制文憑課程：西畫系、國畫系、設計系 選科：書法、雕塑、篆刻、會考班、週末班、兒童畫、少年美術班 ＊筲箕灣道239B－249號2樓⑤691256＊

油畫寫生招生 名畫家甄仕華主持之華倫藝術院四月開設職業油畫班會考人物寫生班素描班現已開始接受報名甄院長富教學經驗有一套完整教學法學成從事職業出口油畫月入可達數千元或在短期內掌握寫生技巧取得會考的良好成績。報名地址：北角英皇道四四二號二樓。

立案 香港美專 歷史悠久美術日夜校歷屆成績歡迎參觀 擴大專用畫廊豐富教學設備 彌敦道438號3.4樓K 859929駱克道272號H 735830★

中國職業藝術家教授 唱歌 粵曲 樂理 竹笛 二胡 古箏 揚琴 琵琶 簡譜 音樂中心 電話：③7296988 ③7296108

中西區 香港仔授琴 初學文憑級鋼琴、樂理 保送皇家試。五洲琴行 中區：⑤213561 西區：⑤488138 香港仔⑤559331

鑽石器 傳授玉 滿天下，假期生，K 438421 K 417127，珠寶鑑定，李球滿執教

電子公司結束平沽 大批WHAK—NAM收音機電子零件風泵喇叭高林架金屬天線開關架寫字櫃計數機F M日立牌聲儀器日本名廠：A.F—S.WL—S.WL.中央儀器雙線5寸視波器雙線 V.T.V.M. 大批出讓多部S.G—8特平地址： 官塘鴻圖道56號鴻圖大厦4字樓（近富士城酒樓）

夜冷高級餅店平沽 全新四門肉食柜風冷式全鋼餅柜電子收銀機滾水茶柜酒樓餐廳生財用具全新茶壺及瓷器大平賣限日沽清（地址新蒲崗爵祿街 118號地下（前戴娜餅店）

招標承購 未打磨玉石冷氣機寫字樓傢俬用具及雜物一批表格詳情香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取查詢。投標編號：L 15/84

英德鋼琴讓 一千六元起 K 3886097

古畫古董 田黃雞血石印章，佛像，宋代瓷瓶，③483062

乾洗機 夾衣機，烘乾，18磅，請電0-291165

電腦平售 雅達利，COMX-35，⑤702187

肉食櫃 買賣，超級市場，0-918176

大英帝國 郵票，錢幣，K 951453

恒興大樓 太子站，午夜 K 807334

出口瓷器 各類全新，港製外銷，H 628141

出讓 什項

YMCA 插花初班 派系教授，三月廿四日，⑤2222229

招標出售 高院案件一九八三年第一四三五一宗
依據香港最高法院經歷司就高院案件一九八三年第一四三五一宗發出之命令以下經執達吏查封之馬匹將按照香港皇家賽馬會附則所訂之條件招標出售：
［金得寶］ ［得寶］ 售馬將於一九八四年四月六日於香港皇家賽馬會舉行
蔡克榮 高等法院總執達吏 電話：5—231814

夜冷旅行袋批發 大批新款大小旅行袋旅行喼公文喼衣物喼衣物箱真皮箱品種特多撲水批發平沽（假日照常）。荃灣沙咀道57號荃運工業大厦第二期18字樓J座（近大坑渠）

夜冷儀器傢俬什物 U—BIX乾式影印機打字機計數機大批電子儀器示波器汽車電台建築勘探儀器平水儀經緯儀意大利桃木會議枱高級轉椅柚木枱鋼枱閉路電視財經電視 大埔道8至10號福耀大厦③字樓近界限街交界

招標承購 編號：L 11/84。耳筒收音機卡式錄音帶寫字樓傢俬雜物等一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取。

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼		中區辦事處信箱號碼	旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼	
030	903	995	402	1137	1402	1573	1632
016	910	997	403	1142	1411	1578	1633
107	911	999	407	1143	1421	1583	1634
110	914	1000	408	1144	1423	1585	1635
123	924		421	1147	1426	1586	1641
151	930		426	1148	1427	1588	1642
160	931		427	1151	1431	1591	1643
286	940		430	1155	1433	1592	1646
303	942		435	1156	1434	1593	1648
305	943		438	1158	1436	1601	1652
314	947		440	1159	1437	1604	
324	951		441	1160	1438	1605	
329	954		442	1161	1439	1606	
335	955		443	1164	1441	1613	
336	959		445	1165	1443	1614	
341	960		446	1166	1448	1615	
342	961		456	1167	1449	1616	
343	964		472	1168	1470	1625	
344	965		485	1170			
347	966		488	1172			
348	969		490	1173			
350	992		498	1172			
351	993		500	1174			
352			507	1176			
353				1231			
354							

夜冷高級傢俬貨架什物平沽 大邦全新寫字枱椅鋼柜電動打字機影印機TELECOPIER巨型新款會議枱大班枱椅轉椅全新文具FILE 及所有寫字樓用品應有盡有另有大批貨倉貨架平沽。地址：官塘創業街13號愛嘉工業大厦1至9字樓全座開放（假日照常）

★夜冷大酒樓★ 大批雞翼枱椅摺椅2門至10門肉食櫃蔬菜櫃不銹鋼按枱凍櫃電熱茶櫃保暖櫃汽水櫃出冰粒機大小焗爐蒸菜電梯厨房 鋼用具攪肉機切肉機大幫酒席銀器地毡鋼點心車仔碗碟杯匙筷酸枝檯枱福壽三星龍鳳裝飾掛畫屏封燈飾閉路電視飾櫃音响酒樓生財工具傢俬什物全部大平沽元朗擊壤路12號（前元朗酒家）大坑渠側近68M巴士總站。

夜冷燒臘大飯店 九成新雙門至六門大肉食柜三門大雪豬柜荷枱雙頭熱水柜星盆鋼蒸飯櫃柜大焗豬爐大小爐柜碗碟杯盤椅卡座位吸塵機打字機厨房用具不銹鋼用具什物全部大平賣。地址：南昌街鴨仔街口石硤尾新邨20座111號至112號（前金豬燒臘飯店）

夜冷巨型電子廠平沽 大邦電阻電容天線磁棒推制易極管大批火牛原子粒川馬高林制收音機鐵DISPLAY及成品磁仔PVC全自動插機運輸帶鍋爐風泵沙紙機咭線機工作枱積枱貨架羅絲示波器訊號產生器Q表樂聲牌富士牌及HERO 中央系統HP LOGIC ANALYZER及所有各類型電子廠成品半成品及生財用具限日沽清。地址：官塘創業街13號愛嘉工業大厦一至九字樓全座開放（假日照常）

夜冷IC電子成品平沽 大邦T.T.L電腦I.C電腦紙色帶TEAC 牌磁碟機大批全新EXPANDER散熱器KEY TOP錄音機KEY BOARD日本可變供電器MITUTUYO水平板超聲波銲電池機顯像管全新GREEN MONITOR天線CONNECTOR電子玩具收銀機電子按鬥鋤遊戲機汽車卡式機CASETTE DECK 開關制大批9VOLT電心歡迎電腦電子行業及街仔選購限日沽清。地址：官塘創業街13號愛嘉工業大厦1至9字樓全座開放（假日照常）

招標承購 I BM電動打字機萬能遙影印機寫字樓傢俬及什物一批投標表格及詳情請向香港遮打道三號壽德隆大厦十四樓破產管理處索取查詢。投標編號：L 73/84

惠刊本報分類廣告
請撥電話5-462583

夜冷電子錶廠 大批男女裝電子錶肉電子錶製成品右英電子錶配件錶殼皮錶帶膠錶帶電金錶帶手動帮機放大望鏡電子試水機電子焗爐20匹三菱冷氣鋼寫字枱大班椅文具柜梳化椅仔防火板工作枱貨架電子錶零件平沽。 葵涌工業街十號至十四號華發工業大厦前座十字樓（前運鋒電子錶廠洽）。

夜冷電子錶廠 20匹三菱冷氣機手動幫機電子焗爐放大望鏡電子表肉表帶石英表殼完成電子表大批電子表零件打字機文件柜工咭鐘鋼寫字枱椅大班椅梳化椅仔防火板工作枱角鐵貨架傢俬什物平沽 新界葵涌工業街10—14號華發工業大厦前座10字樓（運鋒電子錶廠）內洽。

分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每一大字收費四個位，小字作一個位。每天收費十二元，字數以四個字為一個位，如超過一定，按期計算，上期即繳費，遞增刊期字數長照計，每日下午五時半截稿，折扣不出。

大字四個 小字卌四個 每天十二元

安慈護老院 花園洋房環境優美 地鐵出口交通方便 註册西醫經驗護士 收費特廉二千三起 ③261277

美東老人院 註册西醫★免費診治 經驗護士★日夜護理 每月只收1500元 東頭村道25號弍樓 電話K7181364

康寧護老院 註册西醫經驗護士 設備週全老人調養 生活舒適長住短住 皆受歡迎⑤663821

褓鍵護老之家 環境雅靜 註册西醫經驗護士日夜當值悉心照顧年老體弱 電話0:845959

風濕跌打 各種衰弱一次見效每次20元 [illegible] 利街62號晚電K330476

新物理療法 推拿針灸一次見效每次 [illegible] 0-450808林

康福老人院 夜護理周全日夜老人 各類老人H633865

陶園老人之家 醫護人員日夜照料 環境清靜 0-851396

醫藥

尋梁玉嫻梁玉芬 少女姊妹二人突然迷離失踪現仍生死下落不明極令家人母親傷心日夜寢食不安擔心驚惶望市民如有各方君子知其下落帶其回家團聚即謝薄酬決不食言　母啟

訪尋 尋陳文英 馬德財急欲會晤陳文英見報後請即來電⑤696988馬德財

原中醫 以上各症無效不虧 耳心頭腰未夜作中原 鳴跳暈酸老尿事氣氣 眼失腦背衰遺無不虧 花眼脹痛退精能足損 以灰令風幸三地 上效心你福1址號 二：八預強滿請未各症 樓上四約活意即經症 海四電力能到我如 街三話獲重來醫有 二七：終振保切屢 式四 身雄証勿醫

虧龍瑞龔老經驗 弱 退機精療古 化能醫法今

九龍護理安老院 九龍界限街171號（法國醫院對面）電話③370287—3線 註册西醫巡房＊護士日夜護理 院舍寬敞通爽＊設備良服務好 附設老人宿舍千七起★歡迎駕臨參觀。

康年安老院 新期八優 張內折待 別墅花園 營養食譜 老弱病攤 經驗醫護 專車接送 一律歡迎 ○—765845

喇沙老人院 註册西醫·免費診治 有單人雙人及特護病房 有多家分院可滿足各類老人須求。另設廉價分院優待清貧老人。③—378019

深圳老人院 四八飲食講究 獨立花園 餘呎設備 [illegible] ③22491-2

啟事 陳文頌君 富都大廈23室 [illegible]

博愛老人院 九龍塘新花園別墅規模最大港九設有三個分院現有老人百餘名數量為全港第一質素最好信譽最高歡迎參觀比較電話：K-377708 K-366897 H-646676

香港護老之家 九龍塘金巴倫道二號自置獨立花園別墅·註册西醫護士主辦設備上乘與眾不同·年老體弱癱瘓大小便失禁者皆受歡迎 必須親臨比較：3—366232 方知物有所值· 3—366233

知年護養院 獨立花園別墅八千呎規模最大環境幽美 註册醫生護士物理治療師全日完善護理 院車接送歡迎先作參觀比較或電話查詢 電話：0-716407-8，0-718397

松柏國際(香港)協會 柏苑護理中心　松苑安老之家（每月祇收2200元） 設有電子電腦系統閉路電視註册西醫物理治療師專業護士日夜護理環境優美佔地廣歡迎參觀比較 查詢電話：K856177 ③986132

精兵護養院 ＊精兵集團主辦＊ ＊高級住宅樓宇·海景私家花園＊ ＊空氣清新寧靜·專實護士料理＊ ＊集團經營完善·康樂設施齊備＊ 北角和富中心第1期商場1樓電話⑤636168(3線)

福星老人院 ＊大坑半山高尚住宅＊ 醫生主辦★免費醫療 銅鑼灣福華道8號3樓 每月僅收1500元 查詢電話：⑤769683＊

晒圖 東方專影 電器縮放或照原大翻新二彌敦道六七四樓K950355

霖記裝修 住宅裝修砌磚木油漆 [illegible]

裝修工程 鐵閘 [illegible] ③850723

專改西裝 細領改窄 [illegible] H431299 501464

印尼香草梘 深盪力強 [illegible] K729331

包通渠厠 水改浴沙喉渠缸井 ③308381 叫3698 瑋記

專改西裝 上海皮草 [illegible] H711595 700839

商業小廣告 大字四個 小字卌四個 每天十元 旅遊 商業 搬屋

敬請敦義堂值理敘會啟事 茲定於三月廿七日（星期二）下午六時在中環利源西街十七至廿一號三樓召集敦義堂值理敘會商討攞公事宜本堂各值理敬請依時出席共策進行為荷。 旅港番禺會所董事會秘書主任陳鏡林 何斯傑 敬啟 一九八四年三月廿四日

茲通告由會德豐有限公司發出並登記於HADDON THOMAS C.B.E.名下之股票第754707號（242股A"股）經已遺失由本通告日起一個月內倘本公司並無接獲任何人士報認上述股票之持有人則原發出之正本股票將予作廢。 會德豐有限公司註册處謹啓

尋人啟事 信宜縣李國政來港已經數年每年皆播音及登報找尋但無效念甚現特再登報如有親友可知其下落及詳情請電○—432878其母甘雲洽。

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈 聯安⑤444221 公司⑤441615

明智偵探社 偵查電話錄音代收債項一切假日照常營業 費廉效大保密 款項安全 切實 K7297371

莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 備有專門人材大小 遠近工程取價公道 歡迎電詢彌敦道二四二號一樓 3-7213040 3-7148618

專門註册有限公司 香港銅鑼灣高士威道24至26號 ⑤772745 ⑤779373

梳化餐椅 ★翻新 ★新化 ★請遠近 ★鎮工 ★興程 ○—255192 ○—203280

裱字畫 八寶軒 佐敦道 [illegible] K724383 10號

裝修改造 做木泥水油漆 K716379 [illegible]

平價裝修 免費金額承造 大小工程 [illegible] K777663

中文打字 承接港九各區中文稿件 K-25九一壹

平價相機 大量35米厘相機 [illegible] ③728923

永昌裝修 承造店舖寫字樓 K209847

建築機械 劏牆 碎石 [illegible]

廣告T恤 精運動服 做學校

包通渠厠 水改浴沙喉渠缸井 馮大記 ③646188

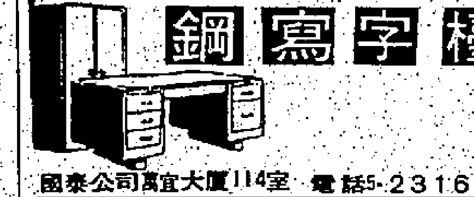
改廚改厠 ⑤666190

公司裝飾 設計 [illegible] K741940

防滲執漏 天面 ③701060

一〇〇元 寫字樓 ⑤777710

洗地毡 高頻震動噴洗地毡 華星清潔 K7777585 K7778839 K315171叫9396



鋼寫字檯 國泰鋼具品質第一 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

香港偵探社 自置總社3-818008·818781 香港分社5-783600·783699 荃灣分社0-4986331·4986332 世界偵探總會會員

聯合捲閘鐵器 專做各型捲閘及電動捲閘 新到羅浮花閘門花款多 ＊香港總代理零售批發＊ ●附設裝修加建天台花園廚房鐵器● 廣東道1168至1170號K924982K929131

漏水專門 工程小為執漏 ③7557426

水晶地板 稀洗地毡打臘潔淨抹窗 工程包滿意三天後收費 麗都清潔公司 廣東道980號九樓 K7435875

打字機 買賣修理 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931

花生芝麻 大量現貨期貨數百噸歡迎轉口電：K318681洽

鍾應堂 掌相命師 精批八字財運婚姻事業流年 [illegible]

東南亞私家偵探局 政府註册·電話K948198 K946960 業務：男女跟踪、攝影、姦情証據、秘密錄音証據、失踪、失物、疑騙偵查、樓宇收回、租務糾紛、追債貨款。 九龍彌敦道721至727號華比銀行大廈電梯按14字(泰林電器行對面)

五洲琴行 本行總代理西德註册TREBEL VERTI-GRAND; VERTI-PREMIUM, ELOISA KRANZ LAURENT 音靚款美，大批新貨抵港；獨家首創，可免首期，月供百餘元起或用分期免息，任君選擇，另有二手琴1800元外租80元起。歡迎舊換新，特設調音及搬琴服務。歡迎參觀垂詢。 音色靚 中環與皇利街21—27號地下·H223211-213561(三線) 西環蒲扶林道64—68號地下·H488138(三線) 香港仔南寧街13—23號地下·H559331(三線) 價錢平

一鳴製造廠 電話：3-936613 3-938050 本廠製品精良，準時交貨，專造酒樓、餐廳、會所等不銹鋼傢俬，大量供應，歡迎參觀選購

環宇防水工程 裝修 電H650174 K918638

執漏專業包醫

專改西裝（洋服專業）大襟改細襟包滿意接送 士瓜灣美景街68號三樓D座③341840③643155

台灣 復活節精選超值豪華團 台北四天$1498 南北五天$1798 阿里山七天$2098 台灣90 ＊早機出發晚機返，觀光旅遊時間最充足 遍遊：中正堂、陽明山、地獄谷、烏來、石門、六福村、日月潭、台南、溪頭、澄清湖、阿里山、彰化、台中、天祥、故宮、忠烈祠等各大名勝風光。 住宿：台北名城，鴻發，福臨門，京王等一流大飯店。 出發日期：4月18,19,20日　辦證需時，報名從速 獨家主辦,分社直營,保證絕無加價之弊。機票+酒店四天三晚$980 威威旅行社有限公司 3-301271 旺角彌敦道608號總統商業大廈603室6字 朝九晚七假日照常

美聯私家偵探社 旺角太子道西141號長榮大廈313室恒生樓上 政府註册 ③812388 ③812389 ③812380

宇宙防水機械 建材有限公司 ③940185(3線) 旺角新填地街467地下

漏水

富都水晶同業讚冠 專科 水晶地板車、磨、蠟翻新保用多年勿貪平因小失大 凡惠顧即送美國名貴吸塵地氈一張 有意電③339838 ③7149044 ③320851叫6986 富都水晶地板工程公司

收買舊字畫 軒尼詩道246-244二樓凝趣軒 (樂聲琴行樓上) 星期日休息

專辦未被批准之簽証台灣 K323645CALL3980 中華民國護照 出入境証·他國簽証

旅遊

吉利搬屋 3-341713 3-643038 5-675102 5-694935

吉祥搬屋 搬屋專家 3-651749·634114 5-629921·625822

搬運

皇家偵探社 政府註册 港九歡迎查詢

雙程證 持雙程證來港澳探親 ★可申請往外國★（國內親屬移民出國） 美國加拿大澳洲入境 專代人辦 泰國居留台灣居留 巴拉圭 代辦巴拉圭永久居留權 入籍可申請巴拉圭護照 怡達旅遊 中環德輔道中李寶椿大廈4字樓405室·5437597 5432945

專業美加包得澳法簽証 ⑤—400572—497109—497293 代申辦各國各類簽証，兼售各地機票 專業職業化，商業事業化，服務企業化 旅遊移民隨君尊便，安全穩妥保簽五年 憑本署歷史經驗，對各國移民法之瞭解實務豐富之經驗意見，使妳得致幫助與益處 香港干諾道西28號威勝商業中心1506室

海明威旅運 3-958807·3-958547 台灣百貨 賺機票 ★四天三晚單人房來回機票包接送 1150 天天出發 ★特快台証十天出証$200 韓國豪華團4天$2700 旺角彌敦道655號胡社生行801室

康樂旅遊團 各大航空公司贊助 十一年歷史 自置物業 信用可靠 特平機票·特快簽証 防·專人辦理·台國手續 特點·手續簡便·節省金錢

台北	400	洛杉磯	1800	紐約	2500
曼谷	550	三藩市	1850	倫敦	2290
清邁	890	夏威夷	1850	巴黎	2190
星馬	940	溫哥華	2180	荷蘭	2190
檳城	950	多倫多	3000	西德	2190
東京	630	菲律賓	820	澳洲	2880
大阪	660	馬星泰	940	南美	3800
韓國	850	韓日台	995	中東	2400

報名請到干諾道中62號中興商業大廈4A（國際大廈右鄰）查詢☎5-443055(3線)

移民南美各國 無須投資，可辦永久居留權。一切手續在香港辦理，取証後可繼續在香港居住或隨時往南美定居。澳門及任何人士均可。收費特平，取証時收費。歡迎查詢及索取資料，假日照常辦公。電話：③—7221185 ③—7218103 ＊＊兼辦商業考察團＊＊ 南美國際旅運公司 九龍佐敦道吳松街150—156號寶靈商業中心2字樓216室

一心旅行社 復活節加班團：19-23/4/84 旺角彌敦道580號彌敦中心7字樓 中環環球商場207室 旺角假日10至5 3303233 5213223

台灣 花蓮 宗烈祠 阿美族 文化村 雙溪公園 四至九天 $1599 天天出發
韓國 行程豐富 特別加插仁川、皇帝餐、華克山莊、溫泉、滑雪。 四、五天 $2599 天天出發
日本 九州、本州、鹿兒島、札幌、北海道、富士山廸士尼 六至八天 $3199 天天出發
菲島 蒙地卡羅 老滬市 膳食靚 碧瑤 三至四天 $950 逢星期三、五、日出發

台証$100（九天出）

台北	790	星加坡	1900
韓台	1700	三藩市	1800
倫敦	2280	紐約	2480
羅省	1780	荷蘭	2280
泰國	1080	大阪	1380
菲律賓	1250	亞庇	1900
多倫多	2880	高雄	830
法國	2280	印尼	2850
東京	1290	星馬泰	1900
橫城	2100	溫哥華	1980
澳洲	3530	西雅圖	1680
上海	920	日台	1450

得其利招牌響噹噹！ 老做招牌 台証 靠讓信真譽實 台北機票—廉價 三晚四日酒店—特平 百貨 包賺包銷 往台灣可帶合法 特快收費75 總店旺角彌敦道607新興大廈1817室 電梯18字 電話：③301275 ③849562 ③859555 分店中環永吉街12誠利商場2樓8室⑤413674 自置樓宇地址不變僅此兩間老招牌其他是假冒

快意(國際)旅行社 樂意(國際)旅業有限公司 尖沙咀赫德道2A首邦行203室 [illegible]

台北	790	北京	1300
高雄	830	倫敦	2200
韓台	1750	羅省	1830
日台	1380	三藩市	1950
泰國	1080	法國	2200
菲律賓	1300	紐西蘭	3500
東京	1290	溫哥華	2550
上海	920	多倫多	2900
星加坡	1950	紐約	2530
星馬泰	1950	西雅圖	1700
大阪	1380	夏威夷	1850

澳門二天 酒店十船票十接送 代訂：澳門怡東酒店 各國簽証·台證$85 廉價機票·各國旅行 韓台百貨·包銷包退

首創 菲律賓洗渥 三天遊998 逢三、五、日出發 該市為北部最新發展區亦是總統出生地於長約九公里之巴里澳沙灘盡情享用各項水上活動。乘搭新型豪華客機，住宿五星級大酒店。★該區尚未受政治影響。 香蜜湖 一、二天遊（天天出發）180起 可盡情享用免費康樂設施包括快艇，碰碰車等 珠海賓館、長江樂園 中山溫泉、石景山 二天遊（天天出發）388

雲頂高原渡假勝地 ＊住宿兩晚三日，雙人房連早餐祗需HK$697.00 ＊旅行社組團住宿兩晚三日，連兩個美式早餐、一個午餐及兩個晚餐（其中一晚夜宴雲華宮夜總會）每位祗收HK$352.00 歡迎各旅行社查詢

雲頂高原 馬來西亞唯一的賭場 香港德輔道中120—126號香港商業銀行大廈十二樓 電話：5-434841

博覽旅遊 歡樂優悠 博覽旅遊有限公司 總社：中環皇后大道中48號萬年大廈1103室 5-217205 5-268305 分社：尖沙咀星光行935室 3-7236161 分社：旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3-325655 分社：荃灣地鐵站南豐中心1705室及商場A79 朝九晚九 0-420248 0-4981511 業務專線：5-241292 5-241366 星期日及公眾假期照常辦公

日本本州 六天、七天、八天由$3290起 新增：東京廸士尼樂園（包套票） 全港獨有：①日本環球片場②琵琶湖③東芝科學館④橫濱中華街⑤大石寺 先飛大阪、東京返港、減少行車16小時 ＊乘日航747客機，早機去，晚機返。 天天出發（回程可停台北） 全九州七天、八天由$3790起 北海道廸士尼七天 $4290 逢星期六、一、二、三出發

全泰國 曼谷團：乘國泰、泰航A300空中巴士、早去晚返、班次最多。 清邁團：乘泰航直飛清邁、清邁—曼谷乘A300內陸機。 布吉島：乘泰航、雙程A300內陸機。 清邁四天、六天、七天、八天 由$2190起 曼谷四天、五天、七天 由$2150起 布吉島五天、七天 由$2590起 全港獨有：①長勝灘②仙猴山③遙遙人工海浪園④東芭文化村⑤泰國夢幻遊樂園⑥芭堤雅嘉樂斯⑦巨鞋樂園 天天出發（可延期返港）

全台灣 行線全港最靚豪華團 直飛高雄·台北返港 阿里山·墾丁·溪頭·花蓮·野柳·野生動物園·地獄谷溫泉·佛光山 台北四天$1690 花蓮阿里山五天$1880 環島七天$2300 環島阿里山八天$2510 ＊高雄入·台北走＊內陸機：花蓮—台北 阿里山墾丁九天$2720 ＊台北入·台北走＊內陸機：台北—花蓮 高雄—台北 ＊乘日亞航、華航、早機去、晚機返。 天天出發（回程可由台北、高雄返港）

星馬（檳城 怡保）泰 新增 ①皇城江沙②美馬高原③長勝灘④仙猴山⑤遙遙人工海浪園⑥東芭文化村⑦芭堤雅嘉樂斯 星馬七天$3430 星馬泰十二天$4350 新加坡直飛檳城，節省行車9小時 乘搭星航早機 逢星期一、二、三、六出發 菲律賓 碧瑤·大富郡 百島·碧濤林 高級七天$1920 天天出發

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

星晨 旅遊有限公司

總社：九龍尖沙咀梳利士巴利道星光行5樓529—32室 廣東道入口
3—7231723　3—7230551
分社：香港皇后大道中60—70號連卡佛大廈　樓　室 5—218161　5—243068
分社：九龍富豪機場酒店三樓商場 3—828227
分社：荃灣地鐵總站南豐中心商場50A—15 B 70室 0—440281、0—465473
分社：旺角彌敦道636號銀行中心1703—5室 3—320955
假日及公衆假期辦公至下午四時半

票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-828227　5-243068
3-320955　0-465473

日本本州
廸士尼八天豪華團

暢遊日本東京、箱根、富士山、濱名湖、白絲瀑布、伊豆、京都、奈良、名古屋、大阪、廸士尼樂園及新幹線（子彈火車）。住宿一流酒店，乘747珍寶客機，早機去，夜機返，唯一直航大阪，東京返港，不用坐內陸機，獨立成團，專人領隊。天天出發 $4050

東京廸士尼樂園六天豪華遊 天天出發$3290
北海道廸士尼七天團 逢星期日$4490
廸士尼韓國九州九天團 逢星期二$4890

鹿兒島
九州，東京，廸士尼樂園

暢遊鹿兒島、櫻島火山、指宿、長崎鼻，池中湖、霧島、宮崎、和平台，自然野生動物園，大分水族館，別府，地獄溫泉，阿蘇火山，熊本古城，天草五橋，雲仙，長崎，福岡，天滿宮，櫛柚神社等，住宿一流酒店，獨立成團，專人領隊。廸士尼九州東京九天團，則在東京住兩晚，加遊廸士尼樂園。

廸士尼九州東京九天$4590 逢星期四、六
廸士尼九州東京七天$3990 逢星期二
鹿兒島九州八天 逢星期三 $4160

澳門
二／三天豪華遊

暢遊澳門名勝，包括主教山，跑狗場，大三巴牌坊，觀音堂，澳門娛樂場，賽馬車會等，住宿最豪華之凱悅酒店，享用酒店內各項娛樂設備。

天天出發 $310起

特約代理澳門凱悅酒店
HYATT REGENCY MACAU
酒店十船票十澳門接送
天天出發 $260起

美加

暢遊檀香山，珍珠港，鑽石頭山，伊奧蘭尼皇宮，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，環球片場，拉斯維力斯（賭城），大峽谷，三藩市，金門大橋，雙峯山，漁人碼頭，加州紅木林，沙沙利圖，溫哥華，士丹尼公園，煤氣鎮，加碧蘭盧吊橋等。專人領隊，住宿一流豪華大酒店，逢星期日BIG TOP 747出發。

美國西岸七天	$6490
美國西岸十天	$9390
美加西岸十一天	$11690
加拿大東西岸豪華團	$6890起

澳洲
黃金海岸八天豪華團

暢遊布里斯本，黃金海岸，海洋世界，雪梨歌劇院，雪梨塔，澳洲首都坎培拉，新金山——墨爾本，蘇菲力山，樹熊動物園及雪梨港遊船河等。乘搭澳航珍寶747客機及多程內陸機免舟車勞頓之苦，膳食以適合香港人口味之中菜爲主，獨立成團，專人領隊，免費代辦簽証

逢星期一出發
八天$6990起

星晨 旅遊有限公司

票務部：
特備廉價機票往美國、加拿大
歐洲、東南亞各地歡迎查詢
專線電話：3-7230333　3-828227　5-243068
3-320955　0-465473

菲律賓
碧瑤．雅谷七天團

（全港最豪華．成本最高）暢遊馬尼拉市區名勝，碧瑤，文化村（千島縮影）太高地，艾蘭廸，賭塲，百勝灘，急流飛瀑。漫遊風景秀麗之雅谷渡假村住宿馬尼拉五星超級豪華麗晶，鄉村，及碧瑤凱悅大酒店。並採用菲航及國泰豪華噴射客機，觀光時間充足，節目豐富，團團獨立，專人領隊，最佳導遊爲你服務。

天天出發，早出晚返
七天特價$1920

曼谷芭堤雅
七天貴賓團

暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，東芭文化邨，鱷魚湖，人妖花街，四面神，奇妙樂園等住宿一流大酒店。

本團特點：　天天出發
1）住宿三晚芭堤雅西班牙式酒店。
2）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園設備一流。
3）多晚夜總會，包括皇帝餐及海鮮餐，膳食豐富。

早機出發．晚機返港
七天$2480

清邁布吉島

暢遊清邁市，雙龍寺，泰皇夏宮，美人窩，苗人村，布吉島，攀牙灣，占士邦島，芭樂海灘，神仙島，著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市塲，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚湖，奇妙樂園等，住宿一流大酒店，獨立成團，專人領隊。本團特點：
1）乘早機出發，晚機返港。
2）清邁往曼谷乘內陸機。
3）布吉島來回乘內陸機。
4）新增行程有泰國廸士尼之稱奇妙樂園。

逢星期二、日出發
八天清邁$2890
逢星期六出發布吉島
八天 $2990

台灣環島
早機出發．晚機返港

暢遊台北，陽明山，故宮博物館，野柳，地獄谷，日月潭，阿里山，高雄，澄清湖，彰化，台中，梨山，天祥，花蓮，六福村野生動物園，忠烈祠等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊。早機直航高雄，台北返港。
台北住財神，統一等豪華大酒店，并加太陽城及豪華夜總會，分社直營。保証滿意。

八天$2510
天天出發
七天$2300
逢星期四、日出發

馬星泰
乘新航早機出發

暢遊檳城，蛇廟，極樂寺，臥佛寺，猴子公園，丹絨武雅海灘，太平湖，怡保，霹靂洞，雲頂高原，賭塲，清水岩，黑風洞，清眞寺，吉隆坡，星加坡，聖陶沙島，花葩山，裕華園，飛禽公園，曼谷，鱷魚湖，古城，著名佛寺，芭堤雅，珊瑚島等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店。專人領隊，團團獨立。

逢星期一、六出發
馬星七天$3580
馬星泰十二天$4580

捷威旅行社

香港皇后大道中31號陸海通大廈7字樓
電話：5-212527．5-254596
九龍彌敦道301-309號嘉賓大廈804室
電話：3-308311-6
九龍旺角彌敦道636號銀行中心1213室
電話：3-320011
星期日、例假，照常辦公，朝九晚七

石景山
澳門　中山溫泉　長江樂園　珠海賓館　翠亨村

獨家採用噴射船JET FOIL來回港澳走拱北免稅特快通道祇需五分鐘
• 兩日遊$420
• 住宿珠海賓館$440
• 中山溫泉$460
• 珠海．澳門三日遊$590
天天出發．早去晚返．食足四餐

西麗湖／香蜜湖
蛇口．水庫．深圳．惠州

獨家騎馬遊邊境．泛舟燒槍看煙花坐電氣化．嘆直通巴魚鮮肉嫩．菜式上選幽雅客房．住得開朗
• 西麗湖一天遊$165 兩天遊$320
• 香蜜湖．惠州兩天遊$350
天天出發．早去晚返

介紹週末：西麗天半遊$320　香蜜天半遊$350

沙坪／順德
澳門 石岐 小欖 中山 佛山 高鶴 新會 肇慶 石灣 廣州

$750 逢週三、日
捷威再接又再勵
沙坪四天野味團
峯客野味九大宴
野味菜譜：1.龍虎鳳大會 2.清蒸海上鮮 3.炒白鱔王 4.家鄉肥鷄 5.炒八珍 6.鮮燉油菜 7.合時野味 8.清甜水菓 9.即冲蛇胆酒
包括團費之內絕不再收分文
噴射船來回直通車舒適妥善
西樵三天遊$690 逢週六
從化四天遊$760 逢週二
住宿中國大酒店

海南島九天
$1690
暢遊茂名．湛江．海口．通什．黎苗族．天涯海角
南島山明水美．最啱尋幽搜秘
逢星期六出發

桂林五天
$1690
廣州—桂林 737噴射機來回
港—穗 直通車往返
桂林山水靚．捷威服務佳
廣州住宿中國大酒店
逢星期三、六出發

何路線均可享特價優待。公司、個別組團，參加任歡迎工廠、社團、學校、

永安旅行團
歷史悠久　信用可靠

總社：德輔道中52號401-3室 電話：5-256243 假日照常辦公
九龍分社：德福商場G43號 電話：3—7566 假日照常辦公
銅鑼灣分社：恆隆中心2201室 電話：5-77 假日照常辦公
尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3 假日照常辦公
旺角分社：彌敦道636號銀行中心1015室 電話3-846484　846555　846557
荃灣分社：青山道遠東銀行大廈地下 電話0-432631　432708　431406
澳門分社：新馬路大豐銀行大廈303室 電話 83901　83905　77701

日本．菲律賓	本州富士山廸士尼六天豪華團	$3290	逢星期二、四、六出發
	本州富士山廸士尼八天豪華團	$4050	天天出發
	日本鹿兒島南北九州廣島八天豪華團	$4180	逢星期四出發
	鹿兒島九州本州廸士尼八天豪華團	$4480	逢星期六出發
	菲律賓（碧瑤，百島）七天豪華團	$1920	逢星期一、三、四、六
泰國．台灣	曼谷七天豪華團	$2480	天天出發
	曼谷布吉島七天豪華團	$2850	逢星期四出發
	台灣七天豪華團	$2300	逢星期一、四、六、日出發
	台灣溪頭八天豪華團	$2510	逢星期四、五、六、日出發
	台灣阿里山九天豪華團	$2720	逢星期四、五、六、日出發
美加．馬星泰	美國西岸八天豪華團	$6980	逢星期三出發
	美加西岸十二天豪華團	$11480	逢星期三出發
	馬星（檳城）七天豪華團	$3590	逢星期一、三、六出發
	曼谷、清邁芭堤雅七天豪華團	$2700	逢星期二、日出發
	泰馬星十天豪華團	$4290	逢星期四出發

Choicest Holiday 利虹假期

星期日及公衆假期照常辦公
利虹假期有限公司　3-685231　5-212251
總行：九龍尖沙咀東嘉大廈612A至614室 3-674192
香港：中環海通大廈801室 5-259311
荃灣：荃灣中心商場一樓A129 0-4981651
元朗：大馬路146號 0-773312
利虹假期快速旅遊中心熱線電話：3-674192

石景山
珠海石景山渡假村、長江樂園、石岐、中山溫泉、翠亨村、澳門兩天遊$398
天天出發　三天遊$548
由珠海九洲港入，免除雙重海關手續，經澳門返港。
特約代理
澳門凱悅、總統酒店$260
酒店＋船票＋早餐＋接送 $290起 天天出發
兩天豪華遊 $350起 天天出發
三天豪華遊 $490起 天天出發

東湖
東湖賓館、香蜜湖、西麗湖、蛇口一日遊$138
兩日遊$298 天天出發
來回電氣化火車，送半小時遊樂券，住深圳最靚東湖賓館雙人房
中山、珠海、石岐、順德、廣州三天遊$698
逢星期五出發

南湖．鼓浪嶼
廣州南湖渡假村、從化溫泉
兩天遊$438 逢星期五、六、日出發
三天遊$638
來回乘搭港穗飛翔船，過海關特別快。
丹霞山、桂林、星湖、從化、廣州四、五天$740起
廈門、鼓浪嶼、泉州$1,298
六天遊 逢星期五出發
特約代訂白天鵝賓館、南湖賓館$165起

泰國
拜佛團、兩晚芭堤雅四、五天$2,120起
曼谷、芭堤雅、桂河橋七天團$2,480
天天出發
乘搭國泰747航機，早機去，晚機返
三晚芭堤雅，遊覽珊瑚島，人妖花街
清邁八天$2,880
每星期均有團出發

美加
七天美國夏威夷西岸探親團 $6,799
十天美國西岸渡假團 $9,599
十二天美加西岸豪華觀光團 $12,499
十一天美國東西岸渡假團 $13,899
十三天美加東西岸豪華觀光團 $15,099
夏威夷逍遙遊 $3,990
每星期均有團出發

佳運旅行社

3-953227　3-916713
機票部專線：3-916716
5-417060
歡迎工廠．社團委託．特價優待
九龍旺角彌敦道655號胡社生行18字
香港皇后大道中158號華英昌大廈806室
九龍總社：星期日及公衆假期照常辦公

台灣專線
全港最高級七天豪華環島團$2300
＊七天時間玩足九天行程＊
＊節省時間．節省團費．減少行車時間24小時＊
高級四天$1670九天$2720 乘搭華航 天天出發
華航兩程內陸機（台北—花蓮．高雄—台北）
獨家住宿台北，最大、最新、最豪華之環亞大飯店ASIAWORLD PLAZA
乘華航乃最佳保障：機票價錢最貴．回程班次最多．
台北機票十酒店（天天出發）　台証$120

日本本州
東京 廸士尼樂園
六天、八天、九天由$3290起
逢星期一、二、五、六出發
遍遊：東京、富士山、山中湖、大涌谷、白絲瀑布、箱根、皇宮、銀座、太陽城、奈良、京都、名古屋、大阪、子彈車、美加及夜總會、廸士尼樂園等。
日本台灣高級聯遊
六天、八天、九天由$3290起

韓國專線
本社韓國團＊參加人數全港最多＊
龍仁滑雪．賞雪團
四天、五天、由$2700起
＊免費享用傳統皇帝享受之「伎生」藝宴＊
＊全程住宿凱悅、華克山莊、高麗娜等五星大酒店
＊膳食一流，早機去，晚機返，回程停留台北不另收費。
＊免簽証，持綠印者可參加，團團獨立，專人領隊。
逢星期一、三、五、六出發

歐美旅行社
旺角彌敦道580號彌敦中心1805室
3-319141（八綫）

寶通旅行社
旺角彌敦道655號胡社生行1412室
3-969861
3-965097

新興行旅行社
尖沙咀樂道6樓前座（凱悅酒店對面）
3-7213061（六線）

司諾旅遊有限公司
尖沙咀彌敦道100號東英大廈1108室
3-7216171
3-696729

欣欣旅運（香港）有限公司
旺角彌敦道636號銀行中心2110室
3-849192
3-842277

順威旅行社
九龍彌敦道721號華比銀行大廈706室
3-967828
3-945657

威馬旅行團
最佳行程　最佳導遊
曼谷住亞洲大酒店．芭堤雅住亞洲大酒店
清邁住賓龍大酒店．普吉島住珍珠大酒店
曼谷、芭堤雅七天$2,490
清邁、曼谷、芭堤雅八天$2,880
普吉島、芭堤雅八天（雙程內陸機）$2,990
天天出發　中華航空公司贊助

富麗華旅行社
中環德輔道中61-65號華人銀行大廈1701室
5-248078-9
5-232309

萬安旅遊貿易公司
香港德輔道西65號嘉裕樓三樓前座
5-485709
5-400425

大東旅行社
中環大道中148號鹿角大廈806室
5-454876
澳門71776

安捷旅行社
中環砵甸乍街6-8號立輝大廈801室
5-247819
5-241710

星輝旅運
九龍彌敦道301號嘉賓商業大廈1410室
3-320408
3-325513

關鍵旅行社（兄弟）有限公司
九龍彌敦道655號胡社生行1608室
3-936245